

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtelois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan, Saint-Brais

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35  
Télex 95 2114

**la voix d'une région**

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

**O**

**opinion**

## Radio-croupion: non

Avec un an de retard le Conseil fédéral se décide enfin à envisager l'octroi d'une concession qui permettra au Jura neuchâtelois et à la troisième ville de Suisse romande de participer à l'expérience des radios locales.

Pourquoi ce qui n'était pas possible en juin 1983 le devient en 1984? ... aucune explication n'est donnée.

Deux demandes de concessions avaient été déposées dans les délais prescrits: «Antenne 2001» ou «L'Impartial» a une part minoritaire et «Radio City».

Ces deux projets sont très différents tant dans l'esprit de leurs intentions que dans les moyens qu'ils peuvent mettre en œuvre, l'un et l'autre.

Les promoteurs des deux projets ont demandé la révision de leur dossier après le rejet de l'année dernière. Le Conseil fédéral semble donc enfin disposé à traiter notre région sur un pied d'égalité avec le reste de la Suisse mais en imposant une condition de taille.

«Antenne 2001» et «Radio City» doivent fonder leurs projets en un seul et déposer une nouvelle demande de concession, unique.

C'est un rien farfelu si l'on veut bien se pencher une minute, sérieusement, sur ces deux dossiers.

«Radio City», dont le promoteur a démenagé à Bienne, part avec un capital enthousiasme aussi solide que tous les enthousiasmes qui se sont déjà lancés dans l'aventure et qui pensent leurs plaies après un simple galop d'essai.

«Antenne 2001» est un projet de professionnels solidement structuré sur le plan financier, c'est «un projet en bonne et due forme» au sens où le Conseil fédéral l'entend et à notre sens il n'aurait pas le sérieux que nous lui prêtons si nous devions le retoucher ou, même, le modifier.

Compte tenu des expériences décevantes faites un peu partout en Suisse, il nous est apparu qu'une radio locale doit pouvoir compter sur le dynamisme d'un bassin économique pour mettre sur pied un programme utile, valable, localement complémentaire aux programmes de la SSR.

Dans notre région seul un projet couvrant le canton de Neuchâtel est viable. Forts de cette conviction nous avons adressé une demande de concession cantonale au Conseil fédéral. La réponse faite hier à Berne semble indiquer que notre demande d'extension n'a pas été prise en considération. Or nous ne voulons pas d'une radio-croupion.

► Page 2 Gil BAILLOD

## Nouvelles attaques irakiennes dans le Golfe Un pétrolier suisse touché

Trois jours après l'attaque contre un pétrolier grec dans le Golfe, qui a eu lieu dimanche, l'Irak a affirmé hier avoir touché «deux importants objectifs navals» près du terminal iranien de l'île de Kharg. La compagnie d'assurance britannique Lloyd a confirmé qu'un pétrolier appartenant à une compagnie suisse et immatriculé au Libéria, le «Tiburon» (260'500 tonnes), avait été touché par une roquette, au sud-est de Kharg. La Lloyd n'avait aucune information sur d'éventuels blessés mais a précisé que la roquette avait atteint la salle des machines.

La deuxième attaque revendiquée par Bagdad n'a pas été confirmée de source indépendante. Le communiqué militaire irakien n'a fourni aucune précision sur les «deux objectifs» touchés.

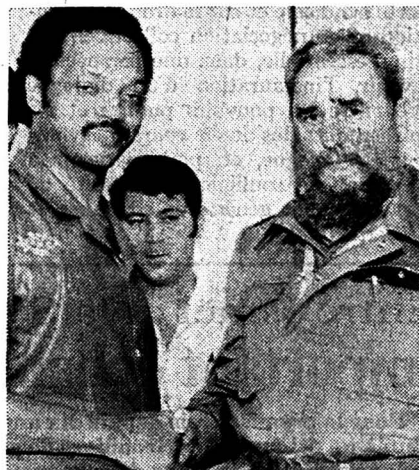
Selon le communiqué militaire irakien, cette attaque «est une démonstration de la capacité de l'Irak à renforcer son blocus sur l'île de Kharg et d'autres ports iraniens». Elle démontre aussi «la résolution de l'Irak à appliquer ses menaces contre toutes les parties et les compagnies pétrolières qui continuent à avoir des relations avec le régime iranien».

L'Irak continuera à frapper «plus sévèrement encore» contre les vaisseaux violant le blocus déclaré le 23 février dernier.

Il n'y a eu aucun commentaire officiel à Téhéran sur cette attaque.

► Page 2

## Un candidat démocrate à La Havane Le cadeau de Fidel Castro



Jackson-Castro: poignée de mains historique. (Béline AP)

Le président Fidel Castro a décidé de remettre en liberté 22 ressortissants américains, pour la plupart emprisonnés pour trafic de drogue, après s'être entretenu pendant plus de huit heures avec le révérend Jesse Jackson, candidat à l'investiture démocrate pour les élections présidentielles américaines.

Au cours d'une conférence de presse commune, le pasteur noir et le chef de l'Etat cubain ont annoncé que les Américains libérés regagneraient les Etats-Unis aujourd'hui en compagnie du candidat à la Maison Blanche.

Fidel Castro s'est déclaré prêt à procéder à un échange d'ambassadeurs avec Washington, ce qui impliquerait le rétablissement des relations diplomatiques entre les deux pays, rompues depuis 1961.

## Pas de crise politique en Allemagne fédérale Kohl désamorce l'affaire Lambsdorff

Le chancelier Helmut Kohl a désamorcé rapidement hier l'affaire Lambsdorff en acceptant, quelques heures après la démission de son ministre de l'économie, son remplacement par M. Martin Bangemann, ancien secrétaire-général du parti libéral.

M. Helmut Kohl a proposé dès hier après-midi M. Bangemann au président de la république fédérale Karl Carstens, immédiatement après que le parti libéral l'eut choisi pour remplacer M. Otto Lambsdorff, dont la démission avait été acceptée dans la nuit. La rapidité avec laquelle le chancelier a manœuvré, estimaient hier les milieux gouvernementaux, est destinée à couper court à la publicité néfaste pour le gouvernement que ne manquera pas de provoquer l'annonce très prochaine par le tribunal de Bonn d'un procès contre l'ancien ministre de l'économie.

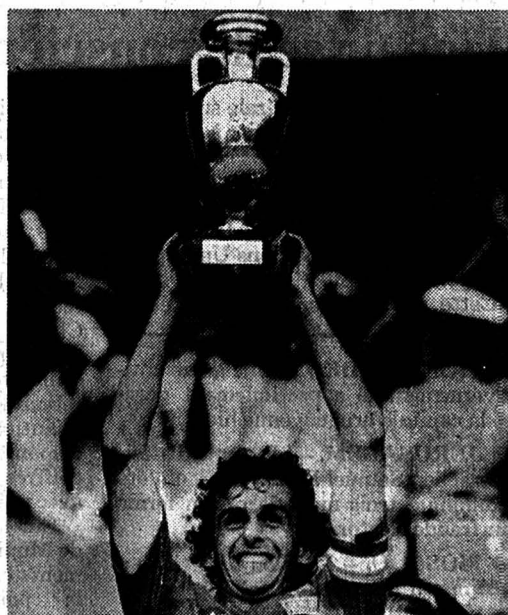
M. Kohl a été informé en début de semaine que le tribunal avait décidé l'ouverture d'un procès contre M. Lambsdorff, accusé d'avoir reçu 135.000 marks du groupe industriel «Flick» en échange d'un dégrèvement fiscal de 450 millions de marks.

► Page 2

Le gouvernement Kohl élaboussé par un pot-de-vin.

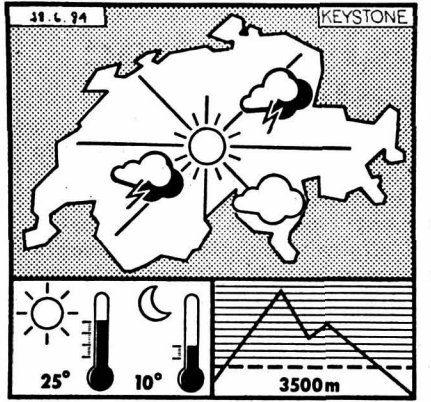


## En finale de la Coupe d'Europe des nations de football Les Bleus: un sacre sans panache



Il a fallu attendre la dernière minute d'une finale de l'«Euro 84» décevante pour voir la France assurer son succès face à l'Espagne 2-0 grâce à un but de Bruno Bellone (tout à gauche). Auteur d'un championnat fantastique, Michel Platini (à droite) est allé, par la suite, chercher un trophée qu'il a gagné à lui tout seul... ou presque. (Béline AP)

● LIRE EN PAGE 16



**M**

**météo**

Prévision jusqu'à ce soir: pour toute la Suisse, le temps sera encore assez ensoleillé. Des foyers orageux épars se développeront l'après-midi, d'abord en montagne puis peut-être aussi en plaine.

Evolution probable jusqu'à lundi: nord des Alpes, nébulosité changeante et quelques averses. Sud des Alpes: temps en partie ensoleillé, avec, jusqu'à la fin de la semaine, quelques orages l'après-midi ou le soir.

Jeudi 28 juin 1984  
26e semaine, 180e jour  
Fête à souhaiter: Irénée

	Jeudi	Vendredi
Lever du soleil	5 h. 38	5 h. 39
Coucher du soleil	21 h. 32	21 h. 32
Lever de la lune	4 h. 40	5 h. 33
Coucher de la lune	21 h. 22	22 h. 22

	Mardi	Mercredi
Lac des Brenets	750,15 m.	750,08 m.
Lac de Neuchâtel	429,42 m.	429,42 m.

**S**

**sommaire**

**Radios locales:  
une antenne pour les  
Montagnes neuchâtelaises  
SUISSE** Page 4  
**SSIH et Ebauches SA  
enterrées dans  
la plus stricte intimité  
ECONOMIE** Page 9

**R**

**région  
2e cahier**

**Aux Rangiers  
Le «Fritz»  
a repris  
son poste**  
PAGE 17

**3e cahier**

**CIRCUITS, bulletin mensuel  
du Touring-Club suisse  
section Jura neuchâtelois  
Pages 33, 34, 35**

**28 26 44**

Droguerie-Parfumerie-Herboristerie

**Ferroc**

**C'est chic!**



# MONDE

## En Allemagne fédérale Fin du conflit dans la métallurgie

Le principal médiateur du conflit des 35 heures en Allemagne fédérale a annoncé hier que les délégués du patronat et du syndicat des métallos «IG Metall» étaient parvenus à un accord sur un compromis mettant fin au conflit qui a provoqué l'arrêt de la construction automobile dans le pays.

Il a déclaré que les deux parties étaient convenues d'accepter sa proposition de compromis réduisant la semaine de travail de 40 heures à 38 heures et demie à partir du mois d'avril prochain. Le plan sera soumis ultérieurement à la base.

«Ma proposition de compromis a été acceptée telle que je l'ai présentée mardi matin», a souligné M.

Leber. Les participants à la procédure de médiation, patronal (Gesamtmittel) et syndicats (IG Metall), vont maintenant demander à leurs instances dirigeantes d'accepter le compromis, a-t-il ajouté.

Outre la semaine de 38,5 heures à partir du 1er avril 1985 jusqu'au 30 septembre 1986 sans baisse de salaire pour tous les travailleurs de la branche, le compromis prévoit notamment une augmentation des salaires de 3,3% à partir du 1er juillet 1984 jusqu'au 31 mars 1985.

Dans certains types d'usines, le nouveau temps de travail pourra cependant se situer entre 37 et 40 heures. (ats, afp, reuter)

## M. Mitterrand à Lisbonne Le Portugal fait déjà partie de la CEE

Le président Mitterrand a rencontré hier les dirigeants portugais au cours d'une visite de quatre heures à Lisbonne pour évoquer l'élargissement de la Communauté européenne.

S'adressant aux journalistes après un déjeuner avec le premier ministre Mario Soares, le ministre des Affaires étrangères Jaime Gana et le ministre de l'Economie Ernani Lopes, M. Mitterrand a déclaré:

«Le Portugal fait déjà partie de ce bloc européen connu comme la Communauté économique européenne (...). Il a souhaité «bonne chance» au Portugal pour son entrée dans la CEE.

Les négociations entre Lisbonne et la CEE devraient prendre fin d'ici septembre et l'Espagne et le Portugal entrèrent dans la CEE en janvier 1986, a-t-il précisé. (ap)

## Contre une base palestinienne Raid aérien israélien

Des avions israéliens ont bombardé hier une base palestinienne installée sur une île au large de la côte septentrionale du Liban, a annoncé le commandement militaire israélien.

Le communiqué diffusé par la radio des forces armées précise que la base de l'île Palme, à 5 kilomètres au nord-ouest du port de Tripoli, était occupée par des fidèles de M. Yasser Arafat. Elle servait de base de départ pour des attaques contre Israël. (ap)

## Entre autres

### RFA: choc salulaire

La démission du comte Otto Lambsdorff, mêlé à une histoire de pot-de-vin, n'est pas à proprement parler une surprise. L'affaire remonte à plusieurs années et cela fait des mois que l'ancien ministre ouest-allemand de l'Economie vivait sous la menace de voir sa carrière politique brisée par une action en justice.

Le départ obligé de celui que la plupart de ses compatriotes considèrent comme l'artisan de la reprise économique allemande n'en constitue pas moins un nouveau coup dur pour un parti libéral, qui n'en finit pas d'encaisser mauvais coup sur mauvais coup.

La série noire commence en 1982, lorsqu'inquiet de la lente érosion de son assise électorale, le FDP, sous l'impulsion de son aile droite dont fait partie M. Lambsdorff, «trahit» le chancelier social-démocrate Helmut Schmidt pour offrir ses services aux démocrates-chrétiens.

Un retournement de veste guère concluant, puisque s'il permet au chancelier Kohl de prendre le pouvoir au terme des élections législatives anticipées, il voit également l'audience des libéraux chuter fortement. Comme si une partie de leurs électeurs n'avaient que fort peu apprécié son revirement politique.

Un constat que des scrutins régionaux sont venus confirmer au fil des mois. Dans plusieurs land, le FDP a disparu de la scène politique, faute d'avoir pu atteindre le quorum des cinq pour cent.

Des échecs qui ont provoqué des remous au sein même du parti où, de plus en plus contesté, M. Genscher a préféré annoncer qu'il quitterait la présidence avec les prochaines élections.

Une décision qui n'a pas empêché le FDP de ramasser une «veste» sans précédent lors du dernier scrutin européen. Largement dépassé par les écologistes, incapables de franchir la barre des cinq pour cent, il ne siègera plus à l'Assemblée européenne.

Une mésaventure qui lui fait craindre le pire, à l'occasion du prochain renouvellement du Bundestag, qui fort heureusement pour lui ne devrait pas intervenir avant deux ans et demi.

Un sombre contexte dans lequel la démission de M. Lambsdorff ne départe donc pas. Retrait politique qui paradoxalement pourrait pourtant permettre aux libéraux de faire table rase du passé et d'envisager un nouveau départ. Un tournant qu'annonce peut-être la nomination de M. Martin Bangemann au poste de ministre de l'Economie.

Membre éminent de l'aile droite du parti, cet avocat de 50 ans est en effet le garant d'une ligne politique plus ferme. Secrétaire général du FDP en 75, il avait en effet quitté son poste parce qu'il désapprouvait l'alliance avec les socialistes. Aujourd'hui, il semble bien placé pour le récupérer lors du départ de M. Genscher, retrait qui pourrait intervenir plus tôt que prévu, soit dès le printemps 1985.

Après des années de fluctuations tactiques peu reluisantes, les libéraux ouest-allemand semblent donc prendre le chemin de plus de rigueur doctrinale et de moralité politique.

Reste à savoir si cela suffira à leur ouvrir la route des succès électoraux.

Roland GRAF

● SWINOUJSCIE (Pologne). - Un Français a été condamné à deux ans de prison ferme sous l'accusation d'avoir introduit illégalement en Pologne du matériel d'imprimerie et des publications à caractère «anti-Etat».

● KLAGENFURT. - Un avion militaire autrichien s'est écrasé avec sept personnes à bord près de Klagenfurt. On ignore encore s'il y des survivants.

## Rapport du BIT sur la situation syndicale en Pologne Des critiques, mais aussi un appel au dialogue

Même si plusieurs des propositions adoptées par le premier congrès de «Solidarité» relevaient du domaine strictement politique et si des prises de position individuelles d'adhérents ont pu présenter un caractère excessif, la suspension et la dissolution des organisations syndicales existantes en Pologne ont constitué «des mesures d'une gravité exceptionnelle, sans aucune commune mesure avec les débordements qui ont pu être commis ici et là dans le mouvement syndical», déclare notamment le rapport de la commission d'enquête du Bureau International du Travail (BIT) sur la situation syndicale en Pologne, publié hier matin à Genève.

«Solidarité» continue d'exercer de façon permanente des activités de fait dans l'ensemble du pays, sans que celles-ci aient été désavouées par ceux qui en assuraient la direction du temps de son existence légale, a constaté la commission composée de trois membres, MM. Nicolas Valticos (Grèce), Andrés Aguilar (Vénézuéla) et Jean-François Aubert, professeur de droit constitutionnel à l'Université de Neuchâtel.

Selon le gouvernement de Varsovie, des membres de «Solidarité» ont été internés non en raison d'activités syndicales mais d'actions politiques. La commission du BIT souligne dans son rapport qu'aucun élément de preuve concret n'a été fourni à l'appui de ces dires.

La commission relève aussi, notam-

ment, que l'interdiction absolue de la grève constitue une limitation sérieuse du droit des syndicats et que les conditions de détention des syndicalistes pendant la durée de l'application de la loi martiale n'ont pas toujours respecté des règles minima pour le traitement des détenus.

La commission retient aussi que selon les plaignants (les délégués travailleurs de la France et de la Norvège à la Conférence internationale du travail), une soixantaine de décès seraient imputables aux forces de l'ordre polonaises. Rien ne permet, relève-t-elle, d'affirmer que les décès de syndicalistes aient fait l'objet d'enquêtes approfondies, indépendantes et impartiales.

Des milliers de travailleurs auraient été licenciés pour le simple fait de leur appartenance à «Solidarité». L'ampleur des licenciements montre que, dans bien des cas, les activités syndicales des intéressés ont dû être, selon la commission,

## Pétrolier suisse touché

Page 1

L'Irak et l'Irak ont attaqué au total plus de 40 navires dans le Golfe depuis que Bagdad a décrété un blocus sur les ports iraniens.

Par ailleurs, l'Egypte a refusé d'accorder l'asile politique aux deux pirates de l'air qui ont détourné mardi un Boeing 727 d'Irak Air sur Doha (Qatar) puis sur Le Caire, indique-t-on de source égyptienne informée. Les autorités égyptiennes ont autorisé le ravitaillement en carburant du Boeing 727 qui a repris le chemin de l'Irak sans les deux pirates.

Ces derniers sont finalement deux Iraniens qui sont arrivés hier à Bagdad en provenance du Caire et l'Irak leur aurait accordé l'asile politique, a déclaré l'un des deux hommes. (afp, ap)

## Conflits sociaux Importante manifestation à Londres

Une importante manifestation de mineurs grévistes et de leurs sympathisants s'est déroulée hier dans les rues de Londres; des grèves dans les chemins de fer ont entraîné des perturbations pour les banlieusards travaillant à Londres.

11.000 personnes selon la police, 50.000 selon les organisateurs, ont défilé à par-

## Kohl Désamorce

Page 1

On souligne de même source que bien qu'il ne soit plus question que M. Lambsdorff soit accusé de corruption - chef d'accusation extrêmement grave - mais seulement d'avoir reçu des avantages, l'ouverture d'un procès, vraisemblablement à l'automne, va mettre fin à une carrière brillante et priver le gouvernement d'un homme de grande valeur. Le chancelier, a-t-on assuré de même source, le regrette personnellement.

En nommant dès hier M. Bangemann au poste de M. Lambsdorff, la continuité du gouvernement est assurée, juste avant la fin de la session parlementaire dans trois jours. (afp)

## Munich: conférence sur l'environnement «Une prise de conscience étonnante»

La conférence multilatérale sur l'environnement s'est terminée hier à Munich. Les 31 pays participants ont constaté de façon unanime que les phénomènes des pluies acides était maintenant à l'esprit de tous les Etats membres de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.

«Cette prise de conscience est éton-

● MONTEVIDEO. - Une grève anti-gouvernementale a pratiquement paralysé la capitale uruguayenne hier.

● JÉRUSALEM. - L'homme d'affaires israélien Samuel Flatto-Sharon a été condamné à trois mois de prison ferme pour fraude électorale.

● MOSCOU. - L'Union soviétique a lancé mardi un nouveau satellite, «Cosmos 1576».

● PARIS. - Le gouvernement a dissous hier l'Assemblée régionale corse. De nouvelles élections devraient avoir lieu en août.

nante si l'on considère que les pays qui ont joué un rôle majeur ici à Munich (RFA, Canada et Suisse notamment) n'avaient guère montré d'enthousiasme lors de la signature de la Convention de 1979 sur la pollution transfrontière» estime le responsable des affaires internationales de l'Office fédéral de la protection de l'environnement, M. Alain Clerc.

Une proposition présentée par le conseiller fédéral Alfons Egli a également retenu l'attention: fixer les normes anti-pollution en fonction de la technologie disponible plutôt qu'en avançant des chiffres toujours difficiles à déterminer avec précision.

Sur le plan politique, cette rencontre de Munich a permis plusieurs rapprochements en ce qui concerne la lutte contre la pollution atmosphérique. Tout d'abord les Soviétiques et les Américains ont décidé de reprendre leurs pourparlers sur l'environnement qui avaient été interrompus lors de la crise afghane. (ats)

un élément déterminant dans les licenciements décidés.

En conclusion, la commission du BIT constate que le gouvernement polonais a porté atteinte aux conventions de l'Organisation internationale du travail sur la liberté syndicale et sur le droit d'organisation et de négociation collective. Elle estime essentielle, dans une perspective d'avenir, l'instauration d'un dialogue libre entre les pouvoirs publics et les représentants des divers courants syndicaux en Pologne, et, pour parvenir à cette fin, elle souligne la nécessité de créer un climat général de confiance et de liberté. (ats)

## Entre Israël et la Syrie Important échange de prisonniers

Pour la première fois depuis dix ans, la Syrie et Israël procéderont aujourd'hui à un échange de prisonniers de guerre, qui doit permettre à 312 détenus syriens et neuf Israéliens de regagner leur pays; il aura lieu à Kuneitra, sur le plateau du Golan en territoire syrien, sous les auspices du Comité international de la Croix-Rouge (CICR), dont les efforts «de plusieurs mois», d'après Sana, ont rendu cet échange possible.

Selon des sources diplomatiques à Damas, 291 soldats syriens, 13 militants ayant participé à des opérations de guérilla contre les forces israéliennes dans le Golan, et huit citoyens syriens du plateau du Golan qui avaient refusé la nationalité israélienne après l'annexion de ce territoire par le gouvernement israélien le 14 décembre 1981, seront échangés contre neuf Israéliens.

Les détenus israéliens sont six soldats israéliens prisonniers en Syrie depuis 1982 et les trois fonctionnaires du bureau de liaison de Dbaye (au nord de Beyrouth) capturés par l'armée syrienne le 1er mai dernier sur la route Beyrouth - Tripoli.

Les corps de Syriens et d'Israéliens tués seront également restitués par chacune des deux parties, a précisé Sana. D'après les autorités militaires israéliennes, qui ont confirmé l'imminence d'un échange de prisonniers, la Syrie devrait remettre les dépouilles mortelles d'un ou deux soldats israéliens tombés dans les lignes syriennes. On ignore combien de dépouilles syriennes seront rendues par les Israéliens. (afp)

## Parti communiste français Les «conservateurs» gardent la barre

Les partisans d'une rénovation en profondeur du Parti communiste français, inspirée du Parti communiste italien, semblent avoir été battus en brèche par les «conservateurs» au cours du comité central du PCF réuni mardi et hier à Paris, dix jours après le désastre électoral de ce parti aux élections européennes.

Le rapport présenté par M. Claude Poperen, membre du bureau politique, considère que «la cause majeure» du recul électoral du PCF (tombé de 20 à 11,2% de 1979 à 1984) «réside dans l'abstention», l'électorat estimant que les engagements du gouvernement de la gauche «n'ont pas été tenus».

Le rapport ne remet en cause ni les structures du parti, ni sa stratégie, ni la personnalité de son secrétaire général

Georges Marchais. Ces derniers jours, des voix s'étaient élevées pour que le débat porte sur les problèmes de fond.

Le rapport, qui ne remet pas en cause la participation communiste au gouvernement où il compte actuellement 4 ministres sur 42, est sévère sur la politique menée par son partenaire socialiste qui détient pratiquement à lui seul tous les rênes du pouvoir. Il dénonce en priorité l'aggravation du chômage pour réaffirmer que «l'emploi doit être placé au centre de la politique du pays».

M. Poperen dénonce par ailleurs «les campagnes haineuses» dont M. Marchais a été l'objet et souligne qu'il n'y a pas de décision de fond qui n'ait été prise collectivement par le comité central ou par le bureau politique dont nous ne nous sentions collectivement responsables devant tout le parti. (afp)

## opinion

Page 1

### Radio-croupion: non

Demain soir, à Neuchâtel, «RTN», la radio locale du chef-lieu, va chercher un troisième souffle après quatre mois d'émissions. La «Feuille d'Avis de Neuchâtel» y fera une entrée discrète ce qui permettra peut-être à «RTN» de sortir de l'amateurisme que la «FAN» lui reproche, précisément!

Alors on peut évaluer la perspective dans laquelle le Conseil

fédéral cherche à résoudre le problème neuchâtelois. Dans un premier temps il contraint les deux projets chauds-de-fonnières à fusionner, puis les stations du Haut et du Bas, chacune avec leur partenaire journal, devront aller à la rencontre l'une de l'autre.

Ce bricolage n'est pas très réaliste ni satisfaisant au plan de la gestion d'une entreprise de radio régionale dont l'utilité reste à démontrer si la Radio romande maintient et poursuit son effort de décentralisation comme elle le fait présentement à La Chaux-de-Fonds.

La suite? Nous aimerions bien que le Conseil fédéral se mette un jour sérieusement à l'écoute de nos intentions et préoccupations radiophoniques...

Gil BAILLOD



## Les maisons spécialisées



Il est agréable de voyager avec notre parc de véhicules modernes. En groupes, en société, écoles, mariage ou vos vacances et séjours. ☎ 039/23 75 24

### Voyages Giger Autocars

## CARROSSERIE DU JURA

Francesco Buccieri

Avenue Léopold-Robert 117  
☎ 039/23 84 78

Pour vos achats à bon compte

## CENTRAL CASH

Avenue Léopold-Robert 157  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Marché de gros alimentaire  
(entrée + parc rue des Entrepôts)  
A notre rayon boucherie viande de 1er choix



### Pharmacie

Avenue Léopold-Robert 108

### Magasin

Rue du Commerce 79

Chaque jour à votre service !

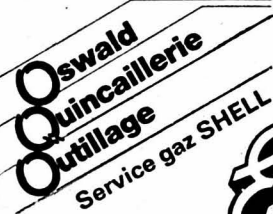


### Parfumerie du Grand-Pont

## RENÉ JUAN

Maitre coiffeur  
120, avenue Léopold-Robert  
☎ 039/26 41 63

Que vous soyez: dans «le vent» ou «classique»: une équipe de jeunes collaborateurs vous attend, et est prête à se mettre à votre service.



Outils électriques

AEG  
Makita  
Metabo



Avenue Léopold-Robert 104a, ☎ 039/23 86 24  
2300 La Chaux-de-Fonds

## VAC

115, av. Léopold-Robert  
La Chaux-de-Fonds

### RENE JUNOD SA

Articles de ménage - Tapis - Rideaux -  
Radio - TV - HiFi - Photo - Ciné -  
Maroquinerie - Horlogerie - Bijouterie, etc.

### VAC AMEUBLEMENT

130, rue des Crêtets - La Chaux-de-Fonds  
Ouvert tous les jours, fermé le lundi matin

Galerie

## Sonia Wirth-Genzoni

Av. Léopold-Robert 132, ☎ 039/26 82 25



TABLEAUX DE MAÎTRES  
suisses et étrangers  
Gravures anciennes  
Achat - Vente - Echange

# QUARTIER DU GRAND-PONT

Ormes 32

## Bolomey Michel

### Revêtements de sols

Qu'est-ce qui fait doux aux pieds et jôli dans l'appartement, qui est facile à nettoyer et pratique d'entretien ? La réponse à la devinette pourrait être donnée par M. Michel Bolomey, spécialiste du revêtement de sols.

Voilà 21 ans qu'il fait ce métier et il en a déroulé, tendu et collé des tapis et autres plastiques, PVC, Novilon, etc; sur la place de La Chaux-de-Fonds, il en a offert de la douceur aux pieds et du pratique aux ménagères.

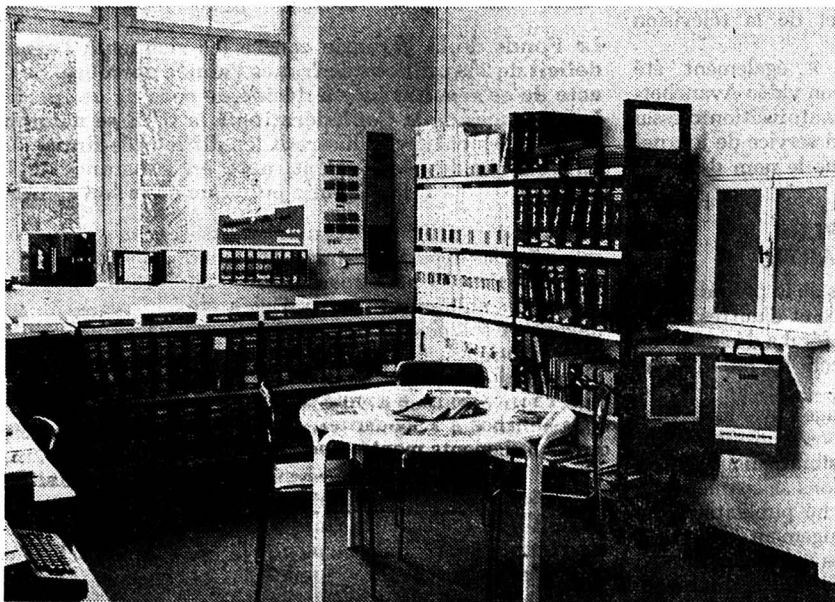
Depuis janvier dernier, parce qu'il aime l'indépendance autant que son travail, il s'est mis à son compte. «Je peux ainsi avoir un meilleur contact avec la clientèle commente-t-il; travaillant, se faisant dépanner par un poseur en cas de surchauffe, il sera l'unique interlocuteur face au client. Il prendra mesure, discutera du choix, passera commande; c'est encore lui qui, caisse à l'épaule et rouleaux sous le bras, fera le magicien de la maison ou de l'appartement. Dans son bureau de la rue des Ormes 32, à l'angle du boulevard de La Liberté, il a un échantillonnage complet de moquettes; rases ou pelucheuses, pleines de boucles ou à poils droits, en teintes unies ou à dessins fantaisie, il y a le bonheur pour chacun. Il peut proposer encore des revêtements plastiques, pour sols et murs, des textiles pour parois, des plinthes,

etc.; on trouve chez lui aussi, nouvelles - et belles - qualités de Novilon. Tout cela au meilleur prix car, œuvrant seul, il peut diminuer ainsi les frais administratifs. Chez Bolomey pourtant, les délais sont assez courts, une semaine à 10 jours, donc service rapide et soigné.

Pour l'approvisionnement, c'est d'abord vers la Suisse que partent les commandes, vers des maisons aux marques renommées et aux qualités éprouvées.

Des gérances, des architectes, des assurances et bien sûr, une clientèle privée aussi, ont déjà trouvé l'adresse de ce commerce, l'unique dans cette branche à être implanté au sud de la ville. On ne manquera pas de demander offres et devis complets, car M. Michel Bolomey aime bien travailler de façon précise et se prévaut d'une bonne organisation.

On peut toujours essayer de passer par là, quand titille l'envie de donner un coup de neuf à son intérieur ou de réparer l'usure du temps sur les moquettes. L'embaras du choix se clarifiera très vite après discussion et selon les conseils du spécialiste. (ib)



REVÊTEMENTS DE SOLS  
Moquette - Lino - Plastique

Rue des Ormes 32  
Tél. 039 26 03 26 - Privé: 26 93 78  
2300 La Chaux-de-Fonds

Léopold-Robert

117

## Nouveau Garage du Jura

### une gamme pour tous les goûts et toutes les bourses

Voilà deux ans déjà qu'une nouvelle direction s'installait dans ce garage, bien décidée à défendre les marques d'automobiles de son choix. A sa tête, chef d'atelier et magasin, M. Pierre-Alain Jeanneret, qui peut avoir l'assurance tranquille d'offrir le meilleur à sa clientèle, dans un éventail propre à satisfaire une belle palette d'amoureux des voitures. Au service de vente, MM. François Grandjean et Marco Magnolo, compétants et souriants.

On y trouve donc Volvo, dont ce garage est agent général; Mitsubishi, en agence principale régionale et Maserati, pour la seule adresse du canton.

Pour tous les goûts et toutes les bourses, peut-on penser d'emblée, depuis la voiture courante à celle de haut standing, en passant par la classe robuste et de sécurité.

Ainsi, la gamme des Mitsubishi, les spécialistes du Turbo, dont les 11 modèles sont obtenables avec ces moteurs performants, qui a toute l'attractivité et la finition des meilleures japonaises; chez Volvo, on trouve toujours cette fiabilité cossue et un type de modèle haute sécurité, qui a fait sa

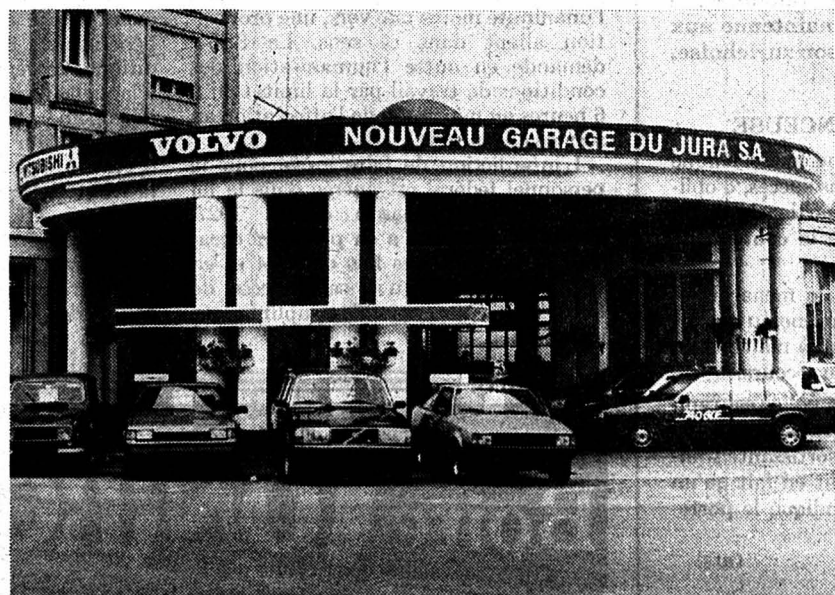
réputation; quant à Maserati, le haut de gamme du connaisseur, ce sont des bijoux que d'aucuns peuvent acquérir ici, et d'autres, admirer en vitrines.

Bonne nouvelle: tous les nouveaux modèles de ces marques de l'industrie automobile sont en stock, donc livrables tout de suite. Une équipe de professionnels dynamiques, complètement renouvelée, en assurera le service après-vente; ces mécanos sont au bénéfice d'un recyclage permanent auprès des marques concernées et en connaissent tous les secrets.

Ils mettent d'ailleurs le même soin à réviser les occasions toutes marques qui arrivent dans leur atelier et peuvent donc les offrir en un bel éventail, avec une garantie de 6 mois et, à des conditions avantageuses.

On travaille vite et bien au Nouveau Garage du Jura. Situé en ville, juste à côté du Grand Pont, c'est un lieu facilement accessible; il y plane un amour des bagnoles qui fera plaisir aux amateurs. Avec des marques de cette classes, le ton est donné: miser haut et viser la qualité.

S'en souvenir et y penser, chers automobilistes ! (ib)



## LE NOUVEAU GARAGE DU JURA SA

avec sa nouvelle équipe

est à votre disposition

Agences Volvo et Mitsubishi

Léopold-Robert 117  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 45 50/51



# SUISSE

## Du nouveau au royaume des radios locales Une antenne pour les Montagnes neuchâteloises

Le Conseil fédéral a longuement parlé de radio locale lors de sa traditionnelle séance hebdomadaire hier. Pour prendre finalement des décisions importantes quant à l'avenir de ces stations, décisions qui entreront en vigueur le premier juillet prochain déjà. Premièrement, les Neuchâtelois du haut auront leur radio. Mais une nouvelle demande de concession devra être déposée, l'autorité fédérale estimant que les deux projets chauds-de-fonnières «Antenne 2001» et «Radio City» devraient marcher main dans la main. Deuxième décision importante, trois demandes de révision ont été acceptées (pour le Haut-Valais, le Tessin et la Thurgovie). Troisièmement, le Conseil fédéral a décidé d'être plus souple en matière de publicité en modifiant l'OER de 1983 (Ordonnance sur les essais de radios locales): pas plus de «pub» sur les ondes locales, certes, mais une clé de répartition qui pourra permettre certaines pointes.

«Antenne 2001», le projet auquel notre journal est associé, n'a donc été entendu qu'à moitié. Oui, le Conseil fédéral est prêt à accorder une autorisation pour un essai de radio locale dans notre région mais non, la demande de révision de la première décision – pas d'autorisation – n'a pas été agréée par les services de M. Schlumpf, chef du département fédéral des transports, communications et énergie. Motif invoqué: il y a un deuxième demandeur sur la place, «Radio City». L'administration va donc s'approcher de ces deux demandeurs pour leur signifier de collaborer, de présenter une nouvelle demande concession en commun.

De notre rédacteur à Berne:  
Philippe-O. BOILLON

Sinon, le Conseil fédéral a répondu négativement à 12 demandes de réexamen présentées par des diffuseurs locaux. Mais il est donc disposé à autoriser un essai de radio locale dans les régions de l'Oberland bernois, de la Haute-Engadine et du Jura neuchâtelois, à condition que des projets fondés soient déposés. Il a accepté une demande de réexamen (Radio lac, Genève) et donc accordé l'autorisation d'essai et une nouvelle demande (votre Radio 7 jours sur 7 – 24 heures sur 24, Genève) a été rejetée.

Ce sont les demandes de réexamen présentées par: «Kulturadio Zurich», Zurich; «Radio sport», Zurich; «Radio zueri Welle», Zurich; «Alternatives lokalradio Bern»; «Radio Napf», Hutwil; «Radio Burgdorf»; «Radio Seedorf», Freienbach SZ; «Zuger lokalradio»; «Radio Dreyeckland/Kinderradio Basel»; «Radio one», Bâle; «Limmatwelle», Brugg et «Radio centre 13», à Sion, qui ont été rejetées.

Le Conseil fédéral a donc octroyé des autorisations définitives dans trois régions pour lesquelles il avait simplement envisagé, le 20 juin 1983, d'admet-

tre des essais locaux de radiodiffusion. Il a aussi réexaminé ou étendu la zone d'arrosage de certaines radios locales. Il a également autorisé un nouvel essai de journal à l'écran (câblotexte).

Le gouvernement central a accordé des autorisations d'essais pour les radios «Thurgau», «La voce del Bellinzonese» et «Oberwallis». De plus, dans le cadre de l'ordonnance sur les essais locaux de radiodiffusion (OER), les zones d'arrosage de Radio Zuzsee, de canal 3 à Bienne, de Radio Pilatus, de Radio Basilisk et de Radio Raurach à Gelterkinden ont été adaptées aux particularités qui se sont manifestées depuis le début de l'exploitation. Le Conseil fédéral a également élargi les zones de diffusion de Radio Jura bernois, de Radio Télé Neuchâtel – qui a connu d'importants problèmes d'écoute – et de la télévision régionale Ruesler.

Une autorisation a également été octroyée à l'Association vidéo Avanchet-Pard à Vernier, une autorisation d'essai pour la diffusion d'un service de journal à l'écran, désigné sous le nom de canal 29.

### PUBLICITÉ: PAS PLUS, MAIS MIEUX RÉPARTIE

Au vu des résultats de la procédure de consultation simplifiée et d'autres informations, le Conseil fédéral a décidé de ne pas modifier les aspects les plus importants de l'OER.

Par contre, il partage l'avis de la plupart des organisations consultées qui estiment que la possibilité nouvelle de compenser les variations saisonnières de la demande du marché publicitaire, ne constitue pas un changement important du cadre juridique des diffuseurs locaux, si bien qu'il n'y a pas lieu de craindre que les résultats de la phase d'essai soient faussés. Afin d'assurer l'existence du plus grand nombre de radios locales possible durant cette phase d'essai, le Conseil fédéral a décidé de modifier les dispositions de l'article 16 OER concernant la compensation saisonnière d'une manière large. Ainsi, le nouvel article 16, 1er al., lettre a, a bis et b stipule que:

1. Dans les programmes locaux de radio, la publicité directe et payante est autorisée dans les limites du régime ci-après:

a. Elle ne doit pas excéder en moyenne annuelle, quinze minutes par jour ou deux pour cent du temps d'émission quotidien.

a bis. Sa durée ne doit pas dépasser 30 minutes par jour et 4 pour cent du temps d'émission quotidien.

b. Sa durée ne doit pas excéder six minutes par heure et elle ne doit pas être répartie sur plus de trois blocs.

Par la même occasion, il a simplifié le système de la coopération en matière de programme (réglementation des quotas) en modifiant les dispositions s'y rapportant dans les autorisations d'essai. Prenant en considération les craintes suscitées par une liberté totale en la matière (création de chaînes de radios qui prendraient ainsi leur caractère local), il a décidé de renoncer uniquement à la distinction entre programmes purement musicaux et programmes mixtes.

Les modifications de l'OER et des autorisations d'essais entreront également en vigueur le 1er juillet 1984.

Quelle est l'importance de ces quelques retouches?

Sur un plan purement pratique, nulle. Par contre, sur le plan politique, elles démontrent bien que si corrections il y a eu, c'est bel et bien parce que l'OER – à peine vieille d'un an – était mal ficellée.

## Contre les initiatives énergétiques Plan de bataille d'EOS

«Nous nous engagerons fermement, et avec la sérénité qui doit caractériser un service public, contre les initiatives antinucléaire et énergétique» qui seront soumises au verdict du peuple et des cantons le 23 septembre prochain, a annoncé hier à Lausanne M. Christophe Babaianz, président de la direction d'EOS (Energie-Ouest-Suisse). Au cours d'une conférence de presse, il a dévoilé la stratégie qu'EOS entend utiliser pour combattre les initiatives.

Selon EOS, tant l'initiative «pour un avenir sans nouvelles centrales atomiques» que celle «pour un approvisionnement en énergie sûr, économique et respectueux de l'environnement» impliquent des jugements arbitraires et dogmatiques, limitent abusivement le libre choix des énergies disponibles et grèvent les énergies d'un impôt nouveau. De plus, elles présentent de graves dangers pour les libertés individuelles, la sécurité d'alimentation en énergie, la capacité concurrentielle de notre économie et la protection efficace de l'environnement.

Les dirigeants d'EOS reprochent en outre aux initiateurs d'utiliser le débat énergétique comme «podium électoraliste» afin de donner à la société une nouvelle orientation «qui ne correspond pas à celle d'EOS».

Par ailleurs, un comité d'action suisse contre l'initiative atomique et contre l'initiative sur l'énergie s'est constitué à Berne, ces deux objets poursuivant «des buts excessifs», dit un communiqué.

### Critiques de la CEDRA

A l'occasion de son assemblée générale, la CEDRA (Société coopérative nationale pour l'entreposage de déchets radioactifs) a critiqué, hier, les tentatives de faire de l'évacuation sûre et durable des déchets radioactifs, exigée par le peuple suisse, un des thèmes principaux du débat sur les initiatives atomique et énergétique. Pour M. Rometsch, président de la CEDRA, «la question du stockage définitif est indépendante du résultat de la votation, la quantité de déchets n'étant pas le problème essentiel du fait de leur haute concentration».

(ats)

## Garantie contre les risques à l'exportation De très grosses pertes en 1983

Le Fonds de la garantie contre les risques à l'exportation (GRE) a fait un déficit de 239 millions de francs l'année dernière. Le Conseil fédéral qui a pris acte de ce résultat hier a décidé de couvrir ces pertes par la caisse fédérale. Les avances de la Confédération à la GRE se montent ainsi à 349 millions de francs. Ces chiffres illustrent les difficultés financières croissantes des pays en voie de développement, note en substance le Département fédéral de l'économie publique dans son communiqué.

Sorte d'institution d'assurance fédérale pour les exportateurs, la GRE était engagée pour 18 milliards de francs en 1983 (19,7 milliards en 1982). Elle a été davantage sollicitée pour couvrir des risques politiques alors que la couverture de risques de change a fortement diminué. Cette évolution a entraîné une forte baisse des émoluments versés par les exportateurs (- 27 pour cent pour s'établir à 89 millions). En revanche, les recettes dues à des remboursements et à des intérêts (versés à la suite d'accords de consolidation) ont augmenté de 40 pour cent pour atteindre 74 millions.

A ces recettes globales de 163 millions s'opposent des dépenses de 402 millions de francs (+ 10 pour cent par rapport à 1982). La hausse des frais est due à l'augmentation des pertes de transfert et de consolidation (reports des remboursements) qui, à son tour, est la conséquence des difficultés de paiement de nombreux pays acheteurs. 90 millions de francs seulement – la moitié du montant enregistré sous ce point en 1982 – ont servi à couvrir des pertes de change.

Ces résultats reflètent la crise de l'endettement qui a multiplié des retards dans les paiements. La Suisse a dû se résoudre à passer des accords de rééchelonnement à long terme avec des pays débiteurs. La GRE, en revanche, doit rembourser immédiatement les exportateurs assurés. Elle ne pouvait pas non plus, compte tenu de la situation de l'emploi en Suisse, réduire ses garanties en fonction du développement des risques. Cependant, pour réduire les déficits de la garantie contre les risques de

change, le Conseil fédéral avait décidé d'augmenter les franchises le 1er juillet 1983.

### Compensation du renchérissement + 1,7 pour cent pour les fonctionnaires

Les fonctionnaires et agents de la Confédération bénéficieront, dès le 1er juillet, d'un réajustement de 1,7 pour cent de leur revenu. Le Conseil fédéral, qui a pris cette décision hier, entend compenser ainsi la hausse du coût de la vie intervenue durant le premier semestre de l'année.

Les charges supplémentaires qui en découleront se montent à 27 millions de francs pour l'administration générale, à 31 millions de francs pour les PTT et à 23 millions pour les CFF.

### EN BREF

Pour le reste, voici en bref les autres décisions qui ont marqué la séance du Conseil fédéral:

● **démographie**: un rapport sur les effets de l'évolution démographique sur les ressources naturelles et l'espace vital en Suisse a été adopté. Des détails le 16 juillet prochain.

## Deux occupants de l'ambassade de Pologne ont quitté récemment la Suisse

La Suisse n'entend rien entreprendre pour retrouver les deux occupants de l'ambassade de Pologne qui ont quitté, le 25 mai dernier, l'établissement où ils étaient internés. On ne sait rien de la façon dont ils se sont rendus en Allemagne fédérale – où ils affirment se trouver actuellement – a précisé hier M. Ruedi Grossenreiter, de l'Office fédéral de la police. A son avis, les deux Polonais pourraient être retournés à Munich.

Pour avoir occupé l'ambassade de Pologne à Berne, en septembre 1982, Marek Michalski (22 ans) et Miroslav Plewinski (25 ans) avaient été condamnés à deux ans et demi d'emprisonnement. Grâce à leur bonne conduite, ils bénéficiaient toutefois de la liberté conditionnelle depuis le 8 mai dernier, date à laquelle ils avaient purgé les deux tiers de la peine.

Depuis leur libération conditionnelle – il était impossible de leur faire franchir la frontière légalement – les deux hommes ont été successivement internés dans deux établissements situés en des lieux non précisés. Les hôtes du second-foyer travaillent dans l'agriculture ou dans une entreprise de mécanique. Le soir, ils peuvent librement se promener

sur une certaine distance. C'est de l'une de ces sorties que, le 25 mai dernier, Michalski et Plewinski ne sont pas revenus. (ats)

### Nominations dans les hauts postes de l'armée

Le Conseil fédéral a procédé hier à diverses nominations dans les hauts rangs de l'armée. Une mesure rendue nécessaire par le départ à la retraite d'un divisionnaire et d'un brigadier à la fin de cette année, et les mutations de cinq brigadiers.

Seront ainsi mis à la retraite au 31 décembre, le divisionnaire Alfred Stutz, directeur des Ecoles militaires de l'EPFZ, et le brigadier Hermann Stocker, directeur de l'Office fédéral des troupes de transport. Pour les remplacer, le gouvernement a choisi respectivement le brigadier Urs Peter Ramser, de Schnottwil (SO), actuel chef d'état-major du 4e Corps d'armée, et le colonel Jean-Pierre Gremaud, de Vuadens (FR), actuel remplaçant du chef d'arme des troupes mécanisées et légères. (ats)

## FAITS DIVERS

### Horrible crime à Schwarzenbourg (BE) Vieillard étranglé par une jeune voleuse

Un homme de 95 ans a été retrouvé mardi soir mort par étranglement dans son appartement de Schwarzenbourg, a annoncé la police bernoise. Celle-ci a pu arrêter peu après une jeune femme de la région, qui a avoué avoir tué le vieillard. Celui-ci l'avait surprise alors qu'elle commettait un vol à son domicile.

### CHUTE MORTELLE D'UN MOTOCYCLISTE VAUDOIS

M. Fritz Aeberhard, 68 ans, demeurant à Sédilles (VD), roulait à moto sur la route Lausanne - Berne, entre Moudon et Lucens, mardi vers 22 h. 30, lorsque, après avoir probablement heurté un signal routier, il tomba et se blessa grièvement. Il a succombé mercredi vers 2 heures du matin au CHUV, à Lausanne, où il avait été transporté.

### CHÂTEAU DE CHILLON: 100.000 VISITEURS EN 1984

Le Château de Chillon a déjà reçu son cent millième visiteur de l'année, hier matin, avec une semaine d'avance sur l'an passé et deux jours avant celui de 1982, année record. Le 100.000 visiteur était un ressortissant tchécoslovaque, qui a été fêté comme il se doit avec une entrée gratuite, des fleurs, des cadeaux.

### AMÉRICAIN ARRÊTÉE À ZURICH

Une jeune femme de 26 ans, de nationalité américaine, a été arrê-

tée hier dans un hôtel de Zurich. Elle est soupçonnée d'avoir tué mardi à Milan un homme de 40 ans. La police italienne avait lancé un mandat d'arrêt.

Jusqu'à la demande d'extradition des autorités italiennes, la jeune femme sera maintenue aux arrêts dans une prison zurichoise.

### GENÈVE: BONNIE MALCHANCEUSE

A Genève, hier, une jeune femme de 22 ans a tenté, sans succès, d'obliger un bijoutier du quartier de Plainpalais à lui remettre le contenu de son coffre.

Malgré l'arme qui le menaçait et un jet de gaz lacrymogène au visage, le commerçant a réussi à maîtriser la voleuse et à appeler au secours.

Une patrouille de la police est rapidement intervenue et a arrêté la jeune femme, une ressortissante française. Son arme n'était en fait qu'un pistolet d'alarme à indiqué le porte-parole de la police.

(ats)

### PUBLICITÉ

Boire **CONTREX** c'est boire utile.

EAU MINÉRALE NATURELLE SULFATÉE CALCAIQUE





**commerce indépendant de détail**  
case postale la chaux-de-fonds



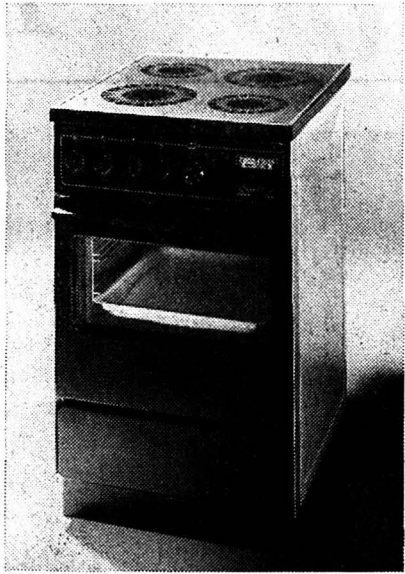
**LA BOUTIQUE JEUNE  
SPÉCIALISÉE EN TAILLES**

**38 à 60**

**Chrys 40%**

Avenue  
L.-Robert 4  
(entre la petite poste  
et Perroco)  
☎ (039)  
28 57 81  
2300 La  
Chaux-de-Fonds

**NOUVEAUTÉ 1984**



La cuisinière électrique indépendante, dessus vitro-céramique, four auto-nettoyant avec grill infra-rouge et tourne-broche

**QUEROP montage suisse**

Fr. 1590.-  
reprise Fr. 300.-  
Fr. **1290.- net**

**TOULEFER S.A.**

Place Hôtel-de-Ville



**tapis -  
rideaux  
sols**

**POSE GRATUITE**

pour la plupart de nos tapis

La Chaux-de-Fonds  
Passage du Centre 3  
Tél. 039/28 70 75

Bonnes vacances à tous !

**Le temps des vacances arrive à grands pas  
Profitez de nos offres spéciales**

- Ultra Sport, Guerlain, 5 produits Fr. **29.-**
- Jean d'Avèze, lait - tonique - crème jour  
crème de nuit Fr. **29.50**
- Eau de Rochas, bain satin crème - eau  
de toilette Fr. **19.50**
- Trophée Kit Sport - Lancôme - shampoo -  
douche - eau de toilette Fr. **24.50**
- Arpège, toilette spray, au lieu de 46.- Fr. **35.-**
- Guerlain, toilette-spray, 50 ml. Fr. **19.-**

Eaux de toilette - parfums - savons - déodorants dames et hommes - peignoirs - linges - maroquinerie

**50% meilleur marché**

+ grand choix d'eaux de toilette à prix spéciaux

+ double chèques fidélité



**Parfumerie DUMONT**

Léopold-Robert 53  
☎ 039/237 337



**Parfumerie AVENUE**

Léopold-Robert 45  
☎ 039/23 34 44

**GRANDE VENTE** de machines à coudre d'

**OCCASION**

et de **DÉMONSTRATIONS** toutes marques dès Fr. 190.- révisées avec garantie

**G. TORCIVIA**

Av. Ld-Robert 83 - ☎ 039/23 89 60 - La Chaux-de-Fonds

**Centre de couture et de repassage**

Hôtel-de-Ville 6, ☎ 038/25 58 93, Neuchâtel



☎ 039/28 35 15  
Maîtrise fédérale  
Mixte

5, rue de l'Hôtel-de-Ville  
2300 La Chaux-de-Fonds

vous suggère  
**des coupes stylisées  
et personnalisées**  
masculin-féminin

**Le maître-boucher - votre spécialiste en viande**



vous invite à faire un essai avec un excellent

**steak tzigane  
à Fr. 2.50 les 100 g.**

Beau choix de viande fraîche de 1ère qualité, saucisses et saucissons neuchâtelois, charcuterie fine, jambon, salami extra, etc.

Viande de qualité

Service personnalisé

Succès assuré

**SOCIÉTÉ DES MAÎTRES BOUCHERS**

La Chaux-de-Fonds — Le Locle — Les Brenets  
Les Ponts-de-Martel — La Sagne — La Brévine



**Ernest Leu**

Machines de bureau

Charrière 13,  
☎ 039/28 71 28,  
La Chaux-de-Fonds



Pour les préparatifs de vos vacances, pensez aux nombreux spécialistes

**Bonnes vacances à tous**

Ils sont à même de vous conseiller judicieusement pour tout ce qu'il vous manque avant de partir.





## MAGAZINE

## variétés

## La Chaux-de-Fonds: faire l'été en musiques

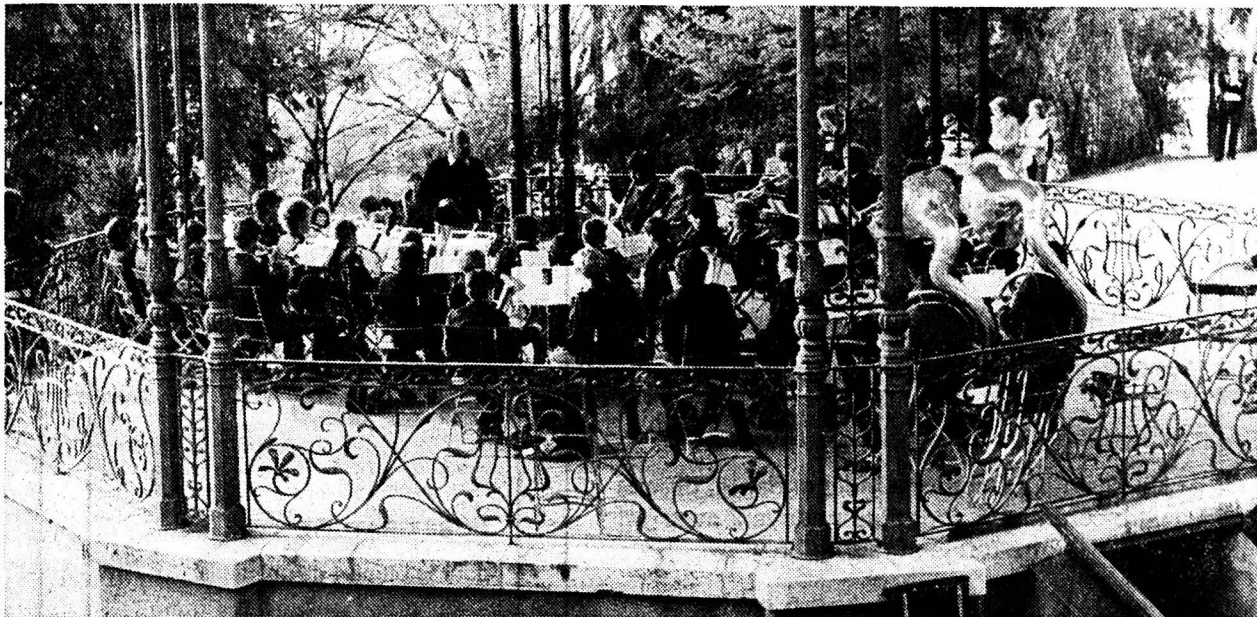
Des concerts de gala, donnés par des jeunes Américains du Nord qui savent y faire en la matière, des sérénades, des concerts-apéritifs: l'été d'Estiville est musical en diable. Il est mis au point pour donner à chacun l'envie de respirer l'été à La Chaux-de-Fonds. L'Office du tourisme a également dressé l'inventaire de toutes les manifestations appelées à se dérouler durant ces prochaines semaines, musicales ou pas; l'imposante liste qui suit prouve à l'envi qu'il y a de quoi ne pas regretter de vivre les deux mois doux à la hauteur des sapins jurassiens. (Imp.)



1984



Les sérénades de terrasse en terrasse. (photo archives)



Des concerts de charme sous la tonnelle du parc des Crêtets. Ce sont les Cadets qui ont ouvert les jeux de l'actuelle saison d'Estiville. (photos Gladieux)

## Juin

**Jeudi 28:** 17.00 Salle de Musique, Cérémonie de remise des diplômes du Technicum neuchâtelois. **Vendredi 29:** 17.00, Maison du Peuple, Cérémonie de remise de diplôme et de certificat de maturité de l'Ecole supérieure de commerce; 18.00, Bois-Noir, Kermesse - orchestre champêtre; 19.30, Devant les établissements hospitaliers, Sérénades par les fanfares locales; 20.00, Parc des Crêtets (en cas de pluie: Cercle catholique), Bal de la Jeunesse, disco populaire. **Samedi 30:** 9.30, Avenue L.-Robert, Cortège des Promotions «En avant la musique» (2000 participants); 10.00, Avenue L.-Robert entre Casino et Grande-Fontaine, Animation - Buvettes; 10.00, Bois-Noir, Kermesse - orchestre champêtre; 15.00, Parc des Crêtets (en cas de pluie: Cercle catholique), Bal de la Jeunesse, disco populaire, ainsi que les groupes TBS et Rockinawan; 21.00, Temple-Allemand, Concert de Jazz avec, entre autres, Harlem Sound de Bâle.

## Juillet

**1er juillet - 4 août:** Patinoire des Mélézes, 11e Saison de l'Ecole internationale de hockey sur glace. **Dimanche 1er:** 10.00, Bois-Noir, Kermesse - orchestre champêtre. **2 juillet - 30 septembre:** Patinoire des Mélézes, 15e Saison de patinage estival. **Samedi 7:** 18.30, Centre sportif de La Charrière, Match de football Coupe des Alpes FCC - FC Auxerre 1re division française. **Dimanche 8:** 11.00, Place du Carillon, Concert-apéritif: Emile de Ceuninck, carillonneur officiel du MIH - Buvette.

**Mardi 10:** 18.30, Centre sportif de La Charrière, Match de football Coupe des Alpes FCC - FC Monaco 1re division française. **Jeudi 12:** 20 h. 30, Salle de musique, Concert de gala: Sound of America (225 exécutants). **Vendredi 13:** 18.00, Centre sportif de La Charrière, Concours hippique; 20 h. 30 Salle de musique, Concert de gala: Youth of America (150 exécutants). **Samedi 14:** 9.00, Centre sportif de La Charrière, 10.00, Place du Marché, Concert: Pierrot la Rose et son orgue de barbarie; 17.00, Place Sans-Nom, Concert: Pierrot la Rose et son orgue de barbarie. **Dimanche 15:** 9.00, Centre sportif de La Charrière, Concours hippique; 11.00, Place du Carillon, Concert-apéritif: Pierrot la Rose. **Lundi 16:** 17.00, Bois du Petit-Château, Concert: Pierrot la Rose; 20.30, Salle de musique, Concert de gala: Northern Illinois University Jazz Band (USA) (53 exécutants). **Mardi 17:** 20.30, Salle de musique, Concert de gala: US Collegiate Wind Band International (100 exécutants). **Dimanche 22:** Salle de musique, Concert de gala: US Collegiate Wind Band Continentals (100 exécutants). **Jeudi 26:** 20.30, Salle de musique, Concert de gala: US Collegiate Wind Band Continentals (100 exécutants). **Samedi 28:** 20.30, Salle de musique, Concert de gala: US Collegiate Wind Band Diplomats (100 exécutants). **Dimanche 29:** 20.30, Salle de musique, Concert de gala: US Collegiate Wind Band Patriots (100 exécutants).

## Août

**Mercredi 1er:** 16.00, Place Sans-Nom, Concert par la Fanfare Echo de

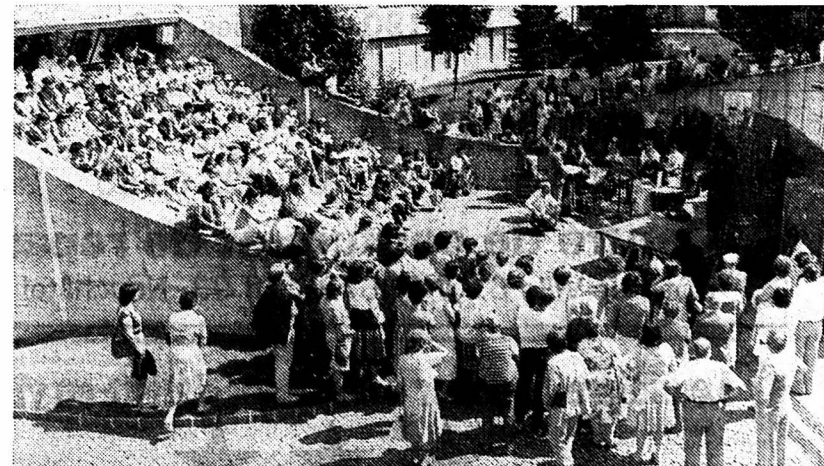
la Montagne; 17.00, Bois-Noir, Kermesse - pique nique; 17.45, Parc des Musées, Cérémonie du souvenir; 20.00, Bois-Noir, Manifestation patriotique, Bal avec Pier Nieder's; 20.30, Pouillierel, Grand feu - cortège aux flambeaux. **Mardi 7:** 20.00, Avenue L.-Robert, Sérénades de terrasse en terrasse. **Mercredi 8:** Musée international d'horlogerie dans l'enceinte de l'exposition Ferdinand Berthoud, Animation et contact, Manipulations d'instruments de la navigation moderne par des navigateurs du Tour de France à la voile sur le bateau «Ville de La Chaux-de-Fonds». **Jeudi 9:** 20.00, Avenue L.-Robert, Sérénades de terrasse en terrasse. **11 et 12:** 9.00, Manège du Jura, concours hippique. **Dimanche 12:** Centre sportif de La Charrière, concours Resisprint international, 11.00, Place du Carillon, Concert-apéritif: Groupe folklorique Ceux de La Tchaux - Chœur d'hommes concordia, Buvette. **Mardi 14:** 20.00, Avenue L.-Robert, Sérénades de terrasse en terrasse. **Mercredi 15:** 14.00, Musée international d'horlogerie dans l'enceinte de l'exposition Ferdinand Berthoud, Animation et contact, Manipulations d'instruments de la navigation moderne par les navigateurs du Tour de France à la voile sur le bateau «Ville de La Chaux-de-Fonds». **Jeudi 16:** 20.00, Avenue L.-Robert, Sérénades de terrasse en terrasse; 20.30, Bibliothèque du MIH, Exposé de Antoine Simonin; Les chronomètres de marine de Ferdinand Berthoud, point de vue collectionneur. **17-19 août:** Courts du Grenier, tournoi interne de tennis double dames et messieurs. **Samedi 18 août:** 9.00,

Rue Plaisance - Rue Fusion, course de caisse à savon de l'ACS. **Dimanche 19:** 8.00, La Vue-des-Alpes, Fête de lutte suisse et jeux alpestres - lanceurs de drapeaux, cors des Alpes, claqueurs de Schwytz - Cantine; 10.00, Terrain du Centre sportif des Arêtes, Tournoi Suisse nord de rugby; 11.00, Place du Carillon, Concert-apéritif: Cornelis et Maryline, guitare et chant - Buvette. **Mardi 21:** 20.00, Avenue L.-Robert, Sérénades de terrasse en terrasse. **Mercredi 22:** 14.00, Musée international d'horlogerie dans l'enceinte de l'exposition Ferdinand Berthoud, animation et contact, Manipulations d'instruments de la navigation moderne par les navigateurs du Tour de France à la voile sur le bateau

Chaux-de-Fonds. **Jeudi 30:** 20.00, Avenue L.-Robert, Sérénades de terrasse en terrasse.

## Septembre

**Samedi 1er:** 10.00, Place du Marché, Concert: Fanfare La Persévérante; **1 et 2:** Centre sportif de La Charrière, concours Resisprint, Championnats suisses junior - cadets d'athlétisme. **Jeudi 6:** 20.00, Club 44, Conférence de Mme Catherine Cardinal, ingénieur au Conservatoire des Arts et métiers, Paris, thème: Au temps de Ferdinand Berthoud. **7-9:** Courts du Grenier, Tournoi interne de tennis double mixte. **Samedi 8:** Echange Winterthour - La Chaux-de-Fonds, train spécial de Winter-



L'Histoire du soldat, donnée l'an dernier au Carillon. Gros succès. (photo d'archives)

«Ville de La Chaux-de-Fonds». **Jeudi 23:** 20.00, Parc des Crêtets, Concert varié: Sociétés mixte d'accordéonistes La Chaux-de-Fonds - Chœur mixte de La Sagne - Musique militaire Les Armes Réunies - Buvette; 20.00, Bibliothèque du MIH, Exposé de Jean-Pierre Chollet, La Dynastie des Berthoud. **25 et 26:** Place du Gaz, Tournoi de pétanque, en triplette, ouvert aux licenciés; Salle de musique, Finale du Prix des solistes de l'Association suisse et Prix de la ville de La Chaux-de-Fonds. **Samedi 25:** 10.00, Place du Marché, Concert: Musique militaire Les Armes Réunies. **Mardi 28:** 20 h., Parc des Crêtets, Concert varié: sociétés mixte d'accordéonistes Edelweiss - Chœur d'hommes Union chorale - Musique La Croix-Bleue - Buvette. **Mercredi 29:** 14.00, Musée international d'horlogerie dans l'enceinte de l'exposition Ferdinand Berthoud, Animation et contact, Manipulations d'instruments de la navigation moderne par les navigateurs du tour de France à la voile sur le bateau «Ville de La

thour, diverses manifestations et visites; 10.00, Place du Marché, Concert: Musique La Croix-bleue; 13.30, Parc des Sports de La Charrière, Course cycliste populaire pour non-licenciés. **8 et 9:** Mont-Cornu, Concours hippique de saut. **Dimanche 9:** 8.00, Pavillon des Sports, Tournoi romand de tennis de table.

● Pour les manifestations organisées par l'Office du tourisme, en collaboration avec Musica-Théâtre et les Sociétés de chant et de musique, le tél. 181 renseigne en cas de renvoi.

Les buvettes organisées à l'occasion des concerts en plein air, sont tenues par la Société des cafetiers, hôteliers et restaurateurs de La Chaux-de-Fonds.


Il est possible que d'autres manifestations viennent s'ajouter à cette liste ou que certaines soient supprimées.

Cette liste des manifestations ne comporte pas les différentes expositions présentées dans les galeries d'art. (cp)



Les prestations efficaces des grands ensembles d'étudiants américains. Ici, le East-West Honor Band, entendu le 23 juin dernier à la Salle de musique





**DISCOUNT ALIMENTAIRE**

**Grande animation**

**CERNIER**

à **avec concours**

A gagner:

**3 voyages en TGV**

NEUCHÂTEL - PARIS - NEUCHÂTEL

Bulletins de participation à disposition à Cernier

**Ambiance**

**NOTRE CADEAU**

SUR ALIMENTATION

sauf apéritifs et boissons distillées

**10%**

**PROMOTION**

**Colgate - Cardinal**

**VINS DU VALAIS**

**CUSENIER**

**VENDREDI 29 juin**

**SAMEDI 30 juin**

**12 ans**

**DIGA CERNIER**

**PROMOTION**

**Colgate - Palmolive**

SUR LESSIVES AVEC bon de réduction de Fr. **4.-** à disposition à Cernier

sur **Ajax citron**

**Génie automate** Fr. **10.-**

Box 5 kg. avec bon

<b>Goron</b> 83, R. Bonvin	bout. 7 dl.	<b>4.75</b>
<b>Fendant</b> 82, R. Bonvin	bout. 7 dl.	<b>4.75</b>
<b>Dôle</b> 83, R. Bonvin	bout. 7 dl.	<b>5.90</b>
<b>Œil de Perdrix</b> 83, R. Bonvin	bout. 7 dl.	<b>7.30</b>
<b>Softlan</b> bidon 4 litres		<b>5.50</b>


<b>Coca-Cola, Cola Light,</b>	litre	<b>-.80</b>
<b>Sprite Light</b>		
<b>Bière Cardinal</b>	10 x 33 cl.	<b>5.80</b>
<b>Panaché Bilz</b>	bte 33 cl.	<b>-.55</b>
<b>Riz Uncle Ben's</b>	paq. 900 gr.	<b>2.45</b>
<b>Entrecôte</b>	kg.	<b>31.-</b>
<b>Poulet frais</b>	kg.	<b>6.70</b>
<b>Gigot d'agneau frais</b>	kg.	<b>15.-</b>

**marché Diga**

**CERNIER**

**MARIN-CENTRE**

**LE LANDERON**




**Sporting Garage Carrosserie**

J.-F. STICH - Crêtets 90 - La Chaux-de-Fonds

Téléphone (039) 26 44 26

Dépannage nuit et jour - Tél. (080) 22 43 84




PORSCHE 911 SC	2 p. blanche	20 000 km.	Fr. 42 800.-
SUBARU SUPER STATION	5 p. rouge-métal	02/84	Fr. 16 900.-
AUDI 80 GLS 1600 cm <sup>3</sup>	4 p. vert-métal	1981	Fr. 10 900.-
AUDI 80 GLS, 1588 cm <sup>3</sup> , aut.	4 p. bleue	03/80	Fr. 9 800.-
AUDI 80 L, 1272 cm <sup>3</sup>	4 p. jaune	03/79	Fr. 7 800.-
GOLF GLS, 1500 cm <sup>3</sup>	5 p. gris-métal	19 500 km.	Fr. 10 400.-
GOLF GLS, 1457 cm <sup>3</sup>	5 p. orange	37 800 km.	Fr. 8 500.-
GOLF GLS, 1457 cm <sup>3</sup>	5 p. jaune	04/81	Fr. 8 900.-
GOLF M, 1100 cm <sup>3</sup>	5 p. beige	03/81	Fr. 8 300.-
GOLF GLS, 1300 cm <sup>3</sup>	5 p. beige	03/81	44 000 km.
GOLF GLS aut.	3 p. rouge	02/79	Fr. 7 200.-
GOLF GLS, 1500 cm <sup>3</sup>	3 p. bleu-métal	60 000 km.	Fr. 7 500.-
GOLF MASTER, 1300 cm <sup>3</sup>	5 p. rouge	1982	Fr. 10 500.-
GOLF GTI, 1600 cm <sup>3</sup>	3 p. rouge	1979	Fr. 8 300.-
GOLF GTI, 1800 cm <sup>3</sup>	3 p. blanche	11/82	Fr. 12 800.-
JETTA GLS, 1500 cm <sup>3</sup>	4 p. rouge-indiana	29 265 km.	Fr. 10 200.-
PASSAT GL, 1272 cm <sup>3</sup>	5 p. rouge	31 000 km.	Fr. 9 500.-
PASSAT LS, 1600 cm <sup>3</sup>	5 p. gris-métal	91 000 km.	Fr. 5 200.-
PASSAT GL-5S, 1920 cm <sup>3</sup> , aut.	5 p. vert-métal	21 000 km.	Fr. 14 300.-
ALFA ROMEO ALFA 6, 2491 cm <sup>3</sup>	4 p. argent-métal	06/82	Fr. 18 900.-
LANCIA BETA CPE, 1995 cm <sup>3</sup>	2 p. bleu-métal	03/81	29 000 km.
LANCIA DELTA, 1500 cm <sup>3</sup>	5 p. bleu-métal	03/81	Fr. 9 500.-
PEUGEOT 305 SR, 1471 cm <sup>3</sup>	4 p. bleu-métal	36 500 km.	Fr. 8 200.-
RENAULT 4 GTL, 1108 cm <sup>3</sup>	4 p. verte	72 000 km.	Fr. 4 500.-
RENAULT 9, aut.	4 p. bleu-métal	03/83	14 000 km.
RENAULT 18 TL, 1400 cm <sup>3</sup>	4 p. blanche	28 000 km.	Fr. 6 900.-
TOYOTA TERCEL DE LUXE	4 p. bleue	1982	Fr. 7 900.-
POLO GL, 1300 cm <sup>3</sup> , toit ouvrant	3 p. verte	01/82	Fr. 8 700.-

**Visitez notre exposition, un très beau choix vous attend**

**Garantie - Expertise - Echange - Crédit**

L'annonce, reflet vivant du marché

## CAR POSTAL



**Vacances horlogères**

Programme d'excursions au départ du Locle et de La Chaux-de-Fonds

<b>JUILLET</b>	
Mardi 17, KIENTAL-GRIESALP/LAC DE THOUNE (y compris le bateau)	Fr. 46.-
Mercredi 18, BARRAGE DE MAUVOISIN	Fr. 43.-
Mercredi 18, LA FERME ROBERT-LES CERNETS ½ JOUR	Fr. 15.-
Du jeudi 19 au samedi 21, 3 jours LES VOSGES (arrangement forfaitaire)	Fr. 285.-
Dimanche 22 LES LACS DE SUISSE CENTRALE	Fr. 44.-
Lundi 23, LE SOLIAT-LE CREUX-DU-VAN ½ jour	Fr. 23.-
Mardi 24, FORÊT-NOIRE-FRIBOURG-EN-BRISGAU	Fr. 46.-
Mercredi 25, ROUTE PANORAMIQUE-ENTLEBUCH-EMMENTAL	Fr. 42.-
Mercredi 25, LA FERME ROBERT-LES CERNETS ½ jour	Fr. 15.-
Jeudi 26, ROCHE D'OR-GROTTE DE RECLÈRE ½ jour (y compris entrée aux grottes)	Fr. 32.-
Du vendredi 27 au lundi 30, 4 jours SAVOIE-VALAIS-GRISONS (arrangement forfaitaire)	Fr. 440.-
Mardi 31, LA SARRAZ-CHÂTEAU ET MUSÉE DU CHEVAL (y compris l'entrée)	Fr. 38.-
<b>AOÛT</b>	
Mercredi 1, LA FERME ROBERT-LES CERNETS ½ jour	Fr. 15.-
Jeudi 2, LE SOLIAT-LE CREUX-DU-VAN ½ jour	Fr. 23.-
Vendredi 3, RACLETTE À SAVIÈSE (y compris le repas de midi)	Fr. 62.-

Renseignements, inscriptions, programmes détaillés: Office postal 2400 Le Locle, guichet No 4, ☎ 039/31 17 64, interne 34. Office postal 2300 La Chaux-de-Fonds 1, guichet No 11, ☎ 039/23 20 21, interne 22. Après des bureaux de poste. Facilités de voyage pour familles. Réduction aux porteurs d'abonnements ½ prix, selon les courses.

**Préparez votre voyage à l'étranger avec l'UBS.**

Vous vous éviterez de mauvaises surprises financières. Connaissant les dispositions de change en vigueur dans le monde entier, nous pouvons vous procurer les moyens de paiement appropriés: billets de banque, eurocheques, Swiss Bankers Travellers Cheques ou la carte Eurocard. Nous avons également un choix de notices de voyage sur plus de 60 pays. Encore une chose: durant votre absence, mettez donc vos valeurs en lieu sûr à l'UBS, dans un compartiment de coffre-fort.

UBS: Votre banque tous azimuts.




**Union de Banques Suisses**

La Chaux-de-Fonds, 50, avenue Léopold-Robert  
Tél. 23 67 55

Le Locle, 2, rue Henry-Grandjean  
Tél. 31 76 76



# CINÉMAS

**CORSO**

☎ 23 28 88

1re vision

UN EXCELLENT POLAR, INSOLITE ET DIVERTISSANT !

## Du rouge pour un truand

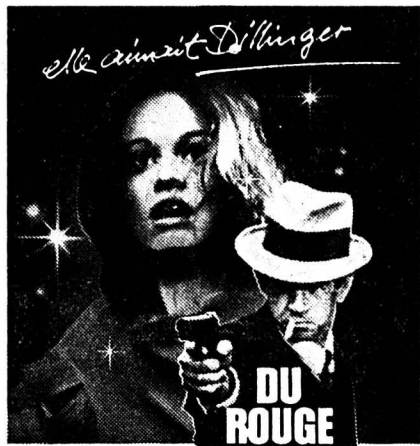
(THE LADY IN RED)

« Ce film de gangster façon « BORSALINO » est un modèle du genre. Un punch tout à fait étonnant. » (TELE-STAR)

« Tous les interprètes sont remarquables. Un excellent polar ! » (PARIS MATCH)

**Pamela Sue Martin  
Robert Conrad  
Louise Fletcher**  
Un film de Lewis Teague

Soirée à 20 h. 45  
Matinées à 17 h.  
samedi, dimanche



18 ANS

À VOIR ABSOLUMENT

**PLAZA**

☎ 23 19 55

1re vision

VENEZ DÉCOUVRIR  
LE SKI « BREAK DANCE »

DU SKI COMME  
VOUS N'EN AVEZ  
JAMAIS VU !...

UN « HOT DOG »  
DES PLUS  
CROUSTILLANTS !

DES TONNES DE RIRE !

Soirées à 20 h. 45  
Matinées à 17 h.  
samedi, dimanche

16 ANS



**E  
D  
E  
N**

FESTIVAL « JAMES BOND 007 » avec DE JEUDI à DIMANCHE:



Les  
aventures  
les plus  
EXTRAORDINAIRES  
du plus célèbre  
des agents  
secrets

12 ans

23 13 79

SOIRÉES à 20 h. 45 SAMEDI-DIMANCHE MATINÉES à 14 h. 45

HARRY SALTZMAN and ALBERT R. BROCCOLI present IAN FLEMING'S  
**ON NE VIT QUE DEUX FOIS**



SAMEDI - DIMANCHE  
à 17 h. 30

ainsi que  
LUNDI - MARDI  
MERCREDI  
à 20 h. 45

Une autre aventure  
spectaculaire  
entièrement tournée  
au Japon

VENDREDI-SAMEDI à 23 h. 30

JEUDI-LUNDI-MARDI-MERCREDI à 18 h. 30

20 ANS

**HARDCORE**

STRICTEMENT RÉSERVÉ  
À UN PUBLIC AVERTI

**S  
C  
A  
L  
A**



Un film de CARROLL BALLARD  
avec Charles Martin SMITH  
**UN HOMME PARMI  
LES LOUPS**  
UNE HISTOIRE VRAIE

Soirées à 20 h. 45 - Matinées: samedi, dimanche à 15 h. - Dès 7 ans

ILS PENSAIENT QU'IL SERAIT INCAPABLE  
DE FAIRE CE BOULOT...  
C'EST POUR ÇA QU'ILS L'AVAIENT CHOISI.

Mission : Projet Lupus.

But : Approcher les loups de l'Alaska.

Sont-ils responsables de la disparition des caribous ?  
L'homme qu'ils avaient choisi s'attendait à affronter le danger,  
l'aventure, la solitude et peut-être la vérité...

Il ne savait pas qu'il partait à sa propre découverte.  
Ce voyage allait changer sa vie.

**abc**

cinéma cabaret théâtre cinéma cabaret théâtre

Du 28 juin au 1er juillet - 21 heures

## QUAND PASSENT LES CIGOGNES

de Mikhaïl Kalatozov, URSS 1957 N/B - Palme d'Or Festival de Cannes en 1958

centre de culture

16 ans - 21 heures  
Location dès 20 h. 15 - ☎ 039/23 72 22

Serre 17, tél. 039 23 72 22



Le solaire à la portée de tous  
Un Sunswiss pour que la nature vive

**TURBO-ELECTRIC**  
CH-2024 Saint-Aubin (NE)  
☎ 038/55 16 51

LA  
RÉVOLUTION  
DANS  
L'EAU  
CHAUDE  
SANITAIRE



**Vente directe** Larges facilités  
de paiement

Un moyen sûr, propre et hygiénique pour obtenir  
votre eau chaude sur le compte du roi soleil

Demandez notre documentation à case postale 18,  
2024 Sauges/NE, ☎ 039/23 72 85 ou 038/55 12 04

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_

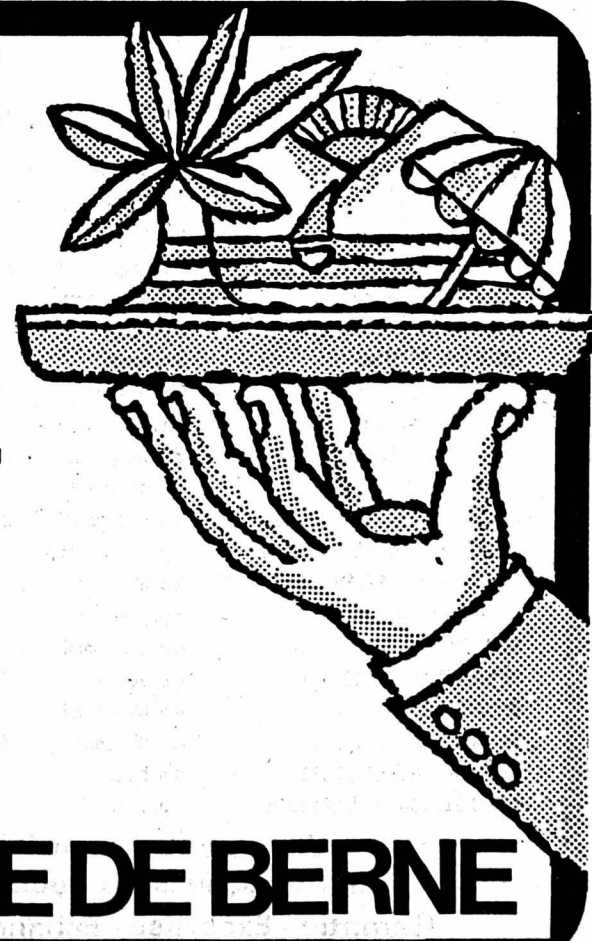
Lieu: \_\_\_\_\_

# QUI VEUT VOYAGER LOIN, PRÉPARE SES VACANCES AVEC NOUS.

Monnaies étrangères et chèques de  
voyage en poche, valises bouclées,  
vous êtes prêts pour prendre un bon  
départ



## BANQUE CANTONALE DE BERNE



Publicité intensive, publicité par annonces



# ECONOMIE

## SSIH et Ebauches SA enterrées hier dans la plus stricte intimité

- Merci d'être venu à l'enterrement, murmura au seul journaliste présent de la presse écrite, cet ancien directeur de SSIH.

Sourire de commiseration:  
- Oh! vous savez, c'était une vieille amie...  
- Oui, durant sa maladie et en la perdant, on a perdu beaucoup, ajouta l'ex-directeur et toujours actionnaire, avec une tête de faire-part.

Perdu beaucoup, c'est le moins qu'on puisse dire. Pour les actions SSIH restant éventuellement d'un nombre d'actions divisible par huit, à l'échange contre les nouvelles actions du groupe Asuag-SSIH, on ne remboursera même pas de quoi se payer un cognac pour se remettre, au restaurant du Palais des Congrès où avait lieu l'assemblée générale, la dernière séance, hier matin. Dans la plus stricte intimité: 40 personnes au maximum.

Pour le surplus, aucune question de la part de l'assemblée, aucun regret exprimé à haute voix. Le maître de cérémonie, le banquier Peter Gross mena d'emblée les choses tambour battant. En trente-deux minutes tout était consommé.

D'abord il annonça que l'on voterait à main levée, à moins que lui-même n'ordonnât le contraire ou que 10% des actionnaires présents ou représentés ne demandent le bulletin secret.

Est-ce le ton déterminé du président du conseil d'administration qui emporta à chaque fois l'unanimité des votes? Certainement pas. On ne vote pas contre la mise en terre d'une morte.

Surtout après trois ans qu'a débuté le commencement de la fin...

C'est en décembre 1980 déjà, en effet, que devant les problèmes de trésorerie de la SSIH s'était formé un consortium bancaire qui avait accordé un crédit de transition et pris les dispositions compatibles au bon fonctionnement de l'ensemble. L'assainissement était accepté par l'assemblée du 16 juin 1981.

### L'ANNÉE DÉCISIVE ANNONCÉE: 1984

Mise en place d'un nouveau conseil d'administration en 1981. Vers la fin de la même année lors d'une conférence de presse, était annoncé un assainissement complémentaire à cause de la situation aux USA, des stocks trop lourds en produits terminés, de la fermeture de Watch Cases à Singapour, etc.

Le conseil d'administration SSIH annonce que l'année décisive quant à la restructuration serait 1984. Déclaration que beaucoup de gens ont oubliée depuis lors.

- par Roland CARRERA -

En attendant, fin mai 1983, Asuag-SSIH rendaient publique leur intention de fusionner les deux groupes. Les organes responsables étant arrivés à la conclusion que les différents problèmes des deux sociétés étaient analogues et que l'intégration financière permettrait de tirer profit des effets de synergie principalement dans les secteurs boîtes, mouvements et produits terminés.

Juillet 1983: l'assainissement complémentaire annoncé en 1981 est réalisé et synchronisé avec celui de l'Asuag. Le 6 juillet 1983 l'assemblée générale approuve le plan soumis (donc l'assemblée SSIH). A fin juin l'Asuag constitue un capital social de 200 millions de francs.

La première phase d'intégration financière des deux groupes mise en route en décembre de la même année, inclut aussi l'augmentation du capital-actions Asuag de 100 millions additionnels, en vue de la reprise des actions SSIH. L'échange d'actions prévu dès aujourd'hui constitue la seconde phase de l'intégration. Elle devrait être acceptée ce jour-même par l'assemblée générale d'Asuag.

### ACTIF ET PASSIF SSIH TRANSFÉRÉ À ASUAG-SSIH

Hier, les actifs et les passifs SSIH ont donc été transférés à l'Asuag-SSIH contre les nouveaux titres. La proposition

d'échange a lieu dans les mêmes termes que ceux appliqués pour l'apport en nature par les banques du consortium SSIH.

### DANS LA PRATIQUE POUR LES ACTIONNAIRES

Les sociétés SSIH, General Watch Co. et Ebauches SA vont fusionner avec Asuag-SSIH conformément à l'article du Code des obligations 748. Tous les actifs et passifs passeront ainsi dans le nouveau groupe par succession universelle.

● L'échange d'actions SSIH contre les Asuag-SSIH est possible dès maintenant. Une augmentation du capital n'est pas nécessaire puisque cela avait été prévu.

● Les actionnaires SSIH reçoivent une action nominative de 20 francs contre huit actions SSIH nominatives de 2 francs 50, ceux qui ne possèdent pas un nombre d'actions divisible par huit recevront 3 francs 50 pour les titres restants.

● De même 4 actions de 5 francs donneront droit à une action de 20 francs Asuag-SSIH, ou 7 francs 50 contre les actions restantes.

● L'action SSIH de 100 francs est échangée contre 2 actions Asuag-SSIH de 50 francs, etc.

● De toute façon, chaque actionnaire SSIH recevra une action Asuag SSIH de 20 francs, s'il n'a pas le nombre d'actions requis.

● A noter encore qu'en cas de nombre impair d'actions d'une valeur nominale de 50 francs, les actionnaires reçoivent pour l'action supplémentaire deux actions nominatives Asuag-SSIH d'une valeur nominale de 20 francs chacune ainsi que 15 francs en espèces.

Asuag-SSIH permettra la réalisation de la soule par la vente des titres manquants à 150% de la valeur nominale.

M. Peter Gross a encore orienté l'assemblée générale sur la marche des affaires, ainsi que cela avait déjà été fait lors de la conférence de presse clôturant le Congrès d'Interlaken.

La décision prise hier représentait un nouveau pas en avant dans la restructuration des groupes. L'objectif fixé, pour rendre viables les entreprises Asuag-SSIH, ne sera pas atteint immédiatement. Pourtant il leur faudra s'affirmer vis-à-vis de la concurrence mondiale, réussir le repositionnement des marques, raccourcir les délais entre le moment de la mise en fabrication et celui de la distribution, mener à bien le déstockage.

«Nous demeurons convaincus, a conclu M. Peter Gross, que les restructurations entreprises et la concentration étaient la seule voie valable.

## Nouvelle fabrique de montres au Tessin

Une fabrique de montres, «Multitime Quartz SA» a été fondée à Losone/TI. Elle emploie déjà 33 personnes. La production est actuellement limitée aux mouvements destinés à une clientèle essentiellement suisse. La fabrication de montres se situant dans le haut de gamme est programmée pour l'automne prochain, a déclaré un porte-parole de la société.

«Multitime Quartz SA» dispose d'un capital initial de 50.000 francs qui serait contrôlé par une maison horlogère helvétique dont le nom n'a pas été révélé pour l'instant. Les installations permettent une production quotidienne de quelque 2500 unités. (ats)

R. Ca.

## Industrie des machines

# Nette amélioration, mais...

Au vu du redressement économique et de la reprise des exportations en particulier, l'industrie des machines et des métaux a quitté le creux de la vague au cours de ces derniers mois. Mais ce revirement ne signifie pas la fin de tous les problèmes. En dépit de cette amélioration, les capacités de production sont encore insuffisamment utilisées et il va falloir s'accommoder, à l'avenir aussi, d'une tendance à la diminution de l'emploi dans l'industrie des biens d'investissement. Tel est en substance ce qu'a déclaré hier à Zurich M. Pierre Borgeaud, à l'occasion des réunions annuelles de la Société suisse des constructeurs de machines (VSM) et de l'Association patronale suisse des constructeurs de machines et industriels en métallurgie (ASM).

Selon le président de la VSM, le recul du nombre des employés de la branche ne devrait pas être cette

année aussi important qu'en 1983, où l'effectif des maisons membres de la VSM a baissé de plus de 6%. Cependant, la tendance à la baisse des effectifs va se poursuivre, en relation avec les changements dans les procédés de fabrication, dans les gammes de produits et dans les activités sur les marchés étrangers. (ats)

## Electronique

# Technologie suisse pour une société japonaise

Le fabricant japonais de produits électroniques Takuma Co importera de la technologie suisse pour fabriquer des circuits intégrés à très haute précision. Aux termes de cet accord exclusif, annoncé hier par la société japonaise, Takuma importera et vendra, pendant dix ans, la technologie développée par l'entreprise suisse Caratsch SA, à Bremgarten.

Selon un porte-parole de l'électronique japonais, Takuma a également obtenu le droit d'exporter cette technologie vers la Corée du Sud, Taiwan, Hong Kong et Singapour. Caratsch a mis au point un procédé de fabrication pour la base des plaquettes laminées sur la base des supports laminés sur lesquels les circuits intégrés sont imprégnés. Takuma combinera la technologie suisse et celle qu'il a lui-même développée dans le domaine des circuits intégrés. (ats)

## Votations statutaires

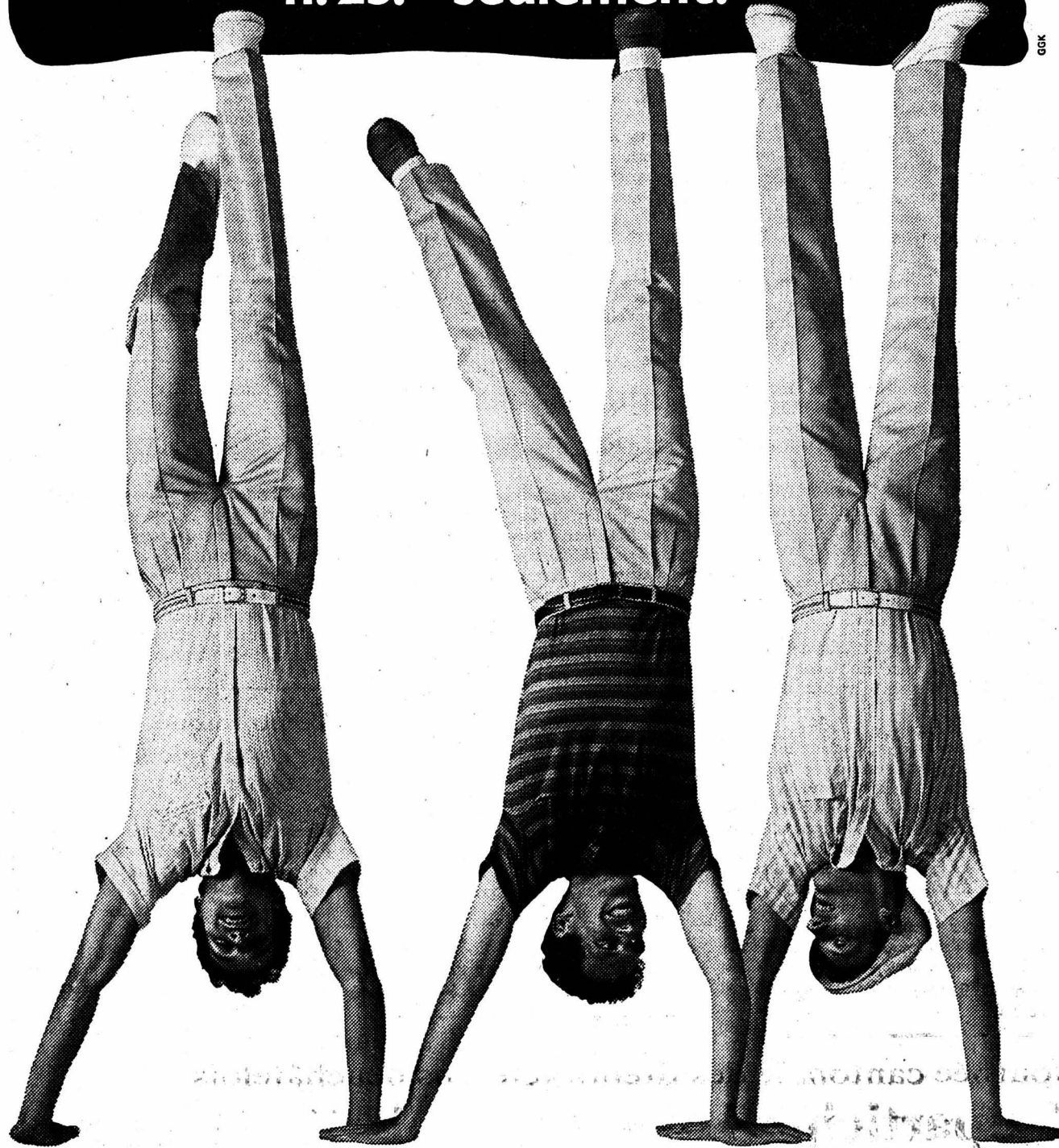
Le rapport et les comptes de l'exercice 1983, les décisions concernant le résultat de l'exercice, et la décharge aux administrateurs ont été acceptés à l'unanimité des voix: 39 millions de voix soit 97,6 pour cent du capital-actions étaient représentés. Il y avait 37 actionnaires présents et 88 représentés. Significatif de la structure du capital SSIH. Le contrat de fusion prévue avec Asuag-SSIH, ne soulève pas plus de question que les comptes et la gestion, il est adopté à l'unanimité également. Il n'y a plus qu'à constater la dissolution de la société. Me Suter, notaire à Bienne, l'enregistre.

# BOURSE

NEUCHÂTEL		W'thur n.		1860		1870		Honeywell		122.—		120.—		BILLETS (CHANGE)		Daimler Benz		26%		26%		Eisai		980		965		
Cr. Fonc. Ne.	660	665	Zurich p.	17050	16800	Inco ltd	24.—	23.50	24.—	23.50	1 \$ US	2.28	2.36	Degussa	318.—	324.—	Owens Ill	32%	34.—	Fuji Bank	925	925	925	925	925	925		
La Neuchâtel.	535	510	Zurich n.	10100	10000	IBM	245.50	241.50	245.50	241.50	1 \$ canadien	1.71	1.81	Deutsche Bank	282.—	284.—	Pac. gas	13%	13%	Fuji photo	1590	1590	1590	1590	1590	1590		
Cortaillard	—	—	Atal	1340	1330	Litton	171.—	166.—	171.—	166.—	1 £ sterling	3.03	3.28	Dresdner BK	125.50	129.—	Pepsico	42%	42%	Fujisawa pha	911	923	911	923	911	923		
Dubied	170	185	BBC I-A-	1325	1325	MMM	184.—	178.50	184.—	178.50	100 fr. français	26.25	28.25	Hoechst	135.50	137.—	Ph. Morris	69%	69%	Fujitsu	1220	1240	1220	1240	1220	1240		
HORS BOURSE		Ciba-gy p.		2170	2165	Mobil corp	62.75	60.75	62.75	60.75	100 DM	82.50	84.50	Mannesmann	117.—	118.50	Phillips pet	35%	35%	Hitachi	836	839	836	839	836	839		
Roche b/jce	92250	91000	Ciba-gy n.	967	965	Owens-Illin	73.50	76.50	73.50	76.50	100 livres	-1.285	-1.435	Mercedes	400.—	407.—	Proct. & Gamb.	52%	51%	Honda Motor	1200	1210	1200	1210	1200	1210		
Roche 1/10	9200	9175	Ciba-gy b.p.	1680	1670	Pepsico Inc	99.—	97.25	99.—	97.25	100 schilling autr.	11.75	12.05	Rwe ST	134.50	134.50	Rockwell int	27%	27%	Kangafuchi	420	425	420	425	420	425		
Asuag	35	32	Jelmoli	1710	1710	Pfizer	78.75	77.—	78.75	77.—	100 escudos	1.40	1.90	Schering	278.—	280.—	Sears Roeb	32%	31%	Kansai el PW	1080	1080	1080	1080	1080	1080		
Kuoni	6600	6650	Hermes p.	290	285	Phil Morris	160.50	160.50	160.50	160.50	NEW YORK		A		B		Smithkline	56%	56%	Komatsu	483	482	483	482	483	482		
Astra	1.75	1.75	Globus p.	2900	2900	Phillips pet	82.25	82.—	82.25	82.—	Aetna LF & CASX	30.—	29%	30.—	29%	30.—	Sperry corp	37%	37%	Makita elct.	915	921	915	921	915	921		
ACTIONS SUISSES		Nestlé p.		4980	4990	Proct Gamb	120.50	120.—	120.50	120.—	Alcan	27%	26%	Alcan	27%	26%	Std Oil ind	55%	56%	Marui	1080	1080	1080	1080	1080	1080		
B. Centr. Coop.	740	735	Nestlé n.	2920	2920	Rockwell	63.50	64.25	63.50	64.25	Alcoa	32%	33%	Alcoa	32%	33%	Sun CO	49%	49%	Matsush el I	1620	1620	1620	1620	1620	1620		
Swissair p.	935	935	Sandoz p.	6575	6550	Schlumberger	107.50	104.50	107.50	104.50	Amx	20%	20%	Amx	20%	20%	Mitsub el W	640	643	Matsub. ch. Ma	281	290	281	290	281	290		
Swissair n.	760	764	Sandoz n.	2325	2320	Sears Roeb	76.—	73.75	76.—	73.75	Att	16%	16%	Att	16%	16%	Mitsub. el	372	374	Mitsub. Heavy	226	227	226	227	226	227		
Bank Leu p.	3530	3525	Jelmoli	1710	1710	Smithkline	132.—	130.—	132.—	130.—	Atl Richfd	44%	44.—	Atl Richfd	44%	44.—	Union Carb.	51%	50%	Mitsui co	340	341	340	341	340	341		
UBS p.	3310	3290	Alusuisse p.	782	783	SPerry corp	90.50	87.50	90.50	87.50	Baker Intl	17%	17%	Baker Intl	17%	17%	US Gypsum	48%	49%	Nippon Music	644	640	644	640	644	640		
UBS n.	620	610	Alusuisse n.	260	260	STD Oil ind	130.50	129.—	130.50	129.—	Boeing Co	42%	42%	Boeing Co	42%	42%	US Steel	24%	24%	Nippon Oil	919	945	919	945	919	945		
SBS p.	327	326	Sulzer n.	1610	1615	Sun co inc	116.50	116.50	116.50	116.50	Burroughs	52%	52%	Burroughs	52%	52%	UTD Technol	32%	32.—	Nissan Motor	629	635	629	635	629	635		
SBS n.	247	247	ACTIONS ÉTRANGÈRES		A		B		Warner Lamb.		75.25	73.50	75.25	73.50	100 fr. français	26.85	27.55	Warner Lamb.	32.—	31%	Woolworth	35%	35%	Woolworth	35%	35%	35%	35%
SBS b.p.	257	258	Abbott Labor	103.50	101.50	Xerox	88.50	88.75	88.50	88.75	100 DM	83.15	83.95	100 DM	83.15	83.95	Xerox	38%	38%	Nomura sec.	670	678	670	678	670	678		
C.S. p.	2055	2060	Aetna LF cas	68.75	69.75	Zenith radio	57.25	56.25	57.25	56.25	100 yen	-9740	-9860	100 DM	83.15	83.95	Zenith radio	24%	24%	Olympus opt.	871	881	871	881	871	881		
C.S. n.	401	400	Alcan alu	65.—	63.50	Akzo	62.50	63.25	62.50	63.25	100 fl. hollandais	73.80	74.60	100 fl. hollandais	73.80	74.60	Amro Bank	44.—	44.—	Rico	885	875	885	875	885	875		
BPS	1350	1350	Amx	48.25	48.75	Amro Bank	44.—	44.—	44.—	44.—	100 fr. belges	4.06	4.16	100 fr. belges	4.06	4.16	Anglo-am	39.25	39.25	Sankyo	768	767	768	767	768	767		
BPS b.p.	135	135	Am Cyanamid	116.—	115.50	Amgold	263.—	263.—	263.—	263.—	100 pesetas	1.47	1.51	100 pesetas	1.47	1.51	Mach. Bull	8.75	8.75	Sanyo elect.	4.85	4.80	4.85	4.80	4.85	4.80		
Adia Int.	1720	1720	ATT	38.75	38.—	Mach. Bull	8.75	8.75	8.75	8.75	100 schilling autr.	11.84	11.96	100 schilling autr.	11.84	11.96	Cons. Goldf I	23.—	16.75	De Beers n.	15.—	15.25	15.—	15.25	15.—	15.25		
Elektrowatt	2300	2350	ATL Richf	103.50	102.50	Cons. Goldf I	23.—	16.75	23.—	16.75	100 escudos	1.61	1.65	100 escudos	1.61	1.65	De Beers p.	15.25	15.50	Gen. Shopping	259.—	260.—	259.—	260.—	259.—	260.—		
Galenica b.p.	408	403	Baker Intl. C	42.—	41.50	De Beers n.	15.—	15.25	15.—	15.25	MARCHÉ DE L'OR		Achat		Vente		Gen. Shopping	259.—	260.—	Norsk Hyd n.	180.—	178.—	180.—	178.—	180.—	178.—		
Holder p.	755	758	Baxter	36.25	35.—	De Beers p.	15.25	15.50	15.25	15.50	Once \$	368.—	371.—	Once \$	368.—	371.—	Norsk Hyd n.	180.—	178.—	Phillips	33.—	33.50	33.—	33.50	33.—	33.50		
Jac Suchard	6300	6300	Boeing	100.—	99.—	Gen. Shopping	259.—	260.—	259.—	260.—	Lingot	27550.—	27800.—	Lingot	27550.—	27800.—	Phillips	33.—	33.50	Rio Tinto p.	18.25	18.25	18.25	18.25	18.25	18.25		
Landis B.	1320	1320	Burroughs	120.50	121.—	Norsk Hyd n.	180.—	178.—	180.—	178.—	Vreneli	163.—	173.—	Vreneli	163.—	173.—	Rio Tinto p.	18.25	18.25	Robeco	45.25	45.25	45.25	45.25	45.25	45.25		
Motor col.	758	755	Caterpillar	87.—	84.75	Robeco	45.																					



**Cela n'arrive que tous les 75 ans:  
Pantalon hommes dernier cri pour  
fr. 25.- seulement.**



**25.- 25.- 25.-** **75 ANS ANNIVERSAIRE JAÏFRE**  
**Frey**

Pantalon d'été en toile de coton, de coupe décontractée et à plis. Proposé en divers coloris pastel, ce pantalon est facile à combiner. De plus, il est lavable. Ceinture non comprise dans le prix.

Plaisirs du porte-monnaie.

Vêtements Frey. La Chaux-de-Fonds, 47, av. Léopold-Robert, Tél. 23 52 00. Neuchâtel, Passage St-Honoré 2.

**Occasions bon marché expertisées**

- Golf L 77 Fr. 3 800.-
- Golf LS 75 Fr. 3 400.-
- Golf GLS 80 Fr. 5 800.-
- Golf Leader 82 Fr. 9 800.-
- R 12 TS 36 000 km. Fr. 4 800.-
- Audi 100 (avant) Fr. 4 800.-
- Audi 100 Fr. 3 800.-
- Audi 80 Fr. 3 500.-
- R 20 TS 79 Fr. 6 500.-
- Toyota Corona Fr. 3 500.-
- Peugeot 304 Fr. 3 300.-
- Peugeot 304 break Fr. 4 800.-
- R 12 76 Fr. 3 300.-
- Kadett City 78 Fr. 4 400.-
- Kadett City 75 Fr. 3 400.-
- Escort XR3 81 Fr. 8 800.-
- R5 Alpine 81 Fr. 8 800.-
- Mustang Turbo 81, Fr. 9 800.-
- Daf 44 37 000 km. Fr. 2 900.-
- Peugeot 304 67 000 km. Fr. 3 600.-
- Peugeot 305 82 53 000 km. Fr. 8 200.-
- Passat break 80 Fr. 8 500.-
- Alfa Giulietta 82 Fr. 13 500.-

**Station Shell**

BOINOD 15  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 16 88

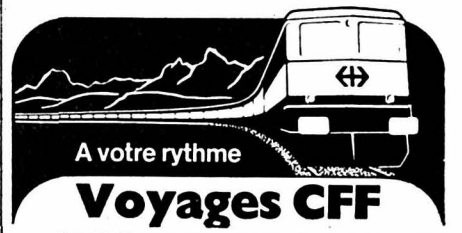
A vendre  
**belle BMW 316**  
peinture spéciale + pneus neige sur jantes, expertisée. Fr. 5 200.-  
☎ 039/26 97 96.

A vendre  
**Alfasud**  
1980, 40 000 km., 4 pneus neige, radio, excellent état, bon prix.  
Ecrire sous chiffres FL 17126 au bureau de L'Impartial

**Renault R 5**  
automatique, 1979, 21 000 km., à l'état de neuf, expertisée, garantie.  
Garage du Val-de-Ruz VUARRAZ SA  
Boudevilliers, ☎ 038/36 15 15.

A louer, rue Cernil-Antoine, bel  
**appartement 3 1/2 pièces**  
tout confort, balcon, ascenseur, trolleybus à proximité. Libre dès le 1.8.1984.  
☎ 039/26 59 03 dès 12 h.

A vendre à La Chaux-de-Fonds  
**restaurant-petit hôtel garni**  
Très bien centré. Conditions intéressantes.  
Ecrire sous chiffres GD 17127 au bureau de L'Impartial



**Samedi 30 juin**  
Train spécial  
**Tour de la Forêt-Noire 49.-\***  
Environ 6 heures de temps libre dans la célèbre ville de Titisee 57.-

**Dimanche 1er juillet**  
**Arosa 41.-\***  
Un village de repos et de détente 59.-

**Mercredi 4 juillet**  
**Grand circuit Furka-Oberalp 51.-\***  
Par le plus long tunnel à voie étroite du monde 77.-

**Dimanche 8 juillet**  
**Zig-zag en Appenzell 47.-\***  
Train, car PTT 69.-

**Mardi 10 juillet**  
**Char à pont dans l'Emmental 37.-\***  
Visite d'une fromagerie avec dégustation 45.-

**Jeudi 12 juillet**  
**2 tunnels - 2 cols 54.-\***  
Circuit exceptionnel en car spécial depuis Martigny 81.-

\* avec abonnement 1/2 prix  
Programme détaillé, inscription et retrait des billets jusqu'à la veille du départ à 15 heures. 17212

Renseignements CFF La Chaux-de-Fonds  
**Tél. 039 23 62 62**  
A la découverte d'une ville suisse par le train  
Week-end tout compris dès Fr. 80.-  
Prospectus aux guichets de gare et dans les agences de voyages.

**DANEMARK COPENHAGUE**  
**SUÈDE SCANIE**  
9 jours, en car, du 14 au 22 juillet  
Tout compris Fr. 1 490.-  
**VOYAGES WITTWER**  
Neuchâtel  
Après de toutes les agences de voyages

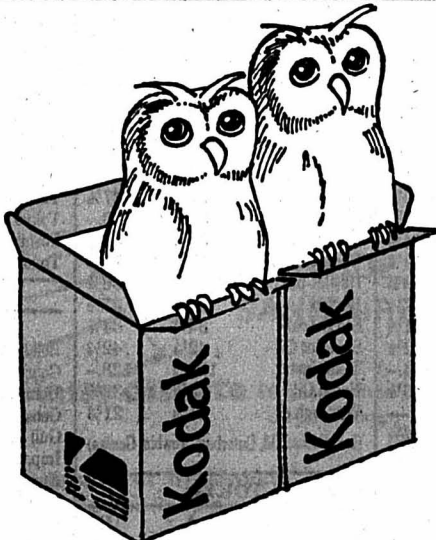
**Au jardin d'enfants «Le Carrousel»**  
Dans une ambiance agréable de petits groupes  
**JE REÇOIS ENCORE DES ENFANTS**  
à partir de 3 ans.  
Renseignements et inscriptions:  
Natalie Jaeger, rue des Granges 14  
☎ 039/28 29 34 ou 039/28 21 82

**TAXIS CLAUDE**  
☎ 039/28 48 48

**Maigrir !**  
Mme Riard vous propose un moyen efficace de résoudre votre problème de poids. Perte 5 à 8 kilos en 13 jours. Stabilité garantie.  
☎ 021/24 75 80, ☎ 021/22 76 19

La bonne adresse «CHEZ JEAN-PIERRE»  
Faites des **NETTOYAGES D'ÉTÉ** à des prix **INTÉRESSANTS !**  
Appartements, cuisines, vitres, etc. Demandez un devis, vous serez étonnés !  
☎ 039/23 16 81. Juillet ouvert

A vendre  
**planche à voile F2 Lightning**  
modèle 1982, Fr. 1 290.-  
☎ 039/23 70 85, heures des repas.



**Actuellement en duopack:**  
**Les nouveaux films KODAK qui voient mieux que l'œil humain.**



**printemps** LA CHAUX-DE-FONDS  
En vente également à LE LOCLE et St-IMIER  
**DISCOUNT**

<b>ABRICOTS étrangers</b>	le kg.	<b>1.90</b>
<b>FRAISES du Valais</b>	500 gr.	<b>3.50</b>
<b>SALADE PARISIENNE (Batavia) du pays</b>	la pce	<b>-.60</b>
<b>FROMAGE Fleur de Gruyère</b>	100 gr.	<b>-.95</b>

Service commandes par tél. 039/23 25 01. Livraisons à domicile

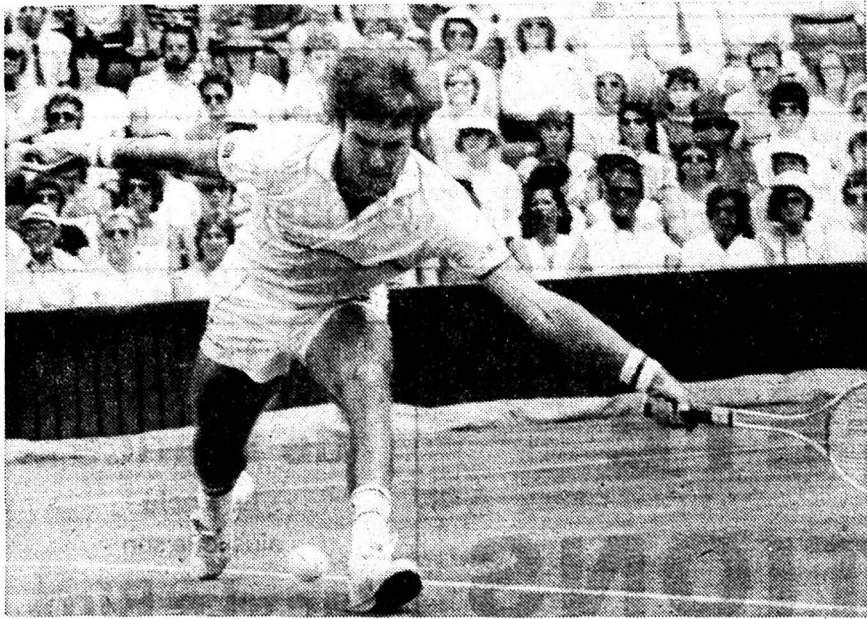


# SPORTS

## Deuxième tour du tournoi de tennis de Wimbledon Lendl et Connors sans problème

Le Tchecoslovaque Ivan Lendl et l'Américain Jimmy Connors ont aisément franchi le deuxième tour du simple messieurs de Wimbledon, sous le soleil aussi chaud que la veille, au cours de la troisième journée de la compétition, consacrée au bas du tableau de l'épreuve masculine et marquée essentiellement par le succès à l'arraché de l'Américain Johan Kriek sur le jeune Suédois Stefan Edberg.

Lendl, No 2 du tournoi, a confirmé une fois encore ses progrès sur gazon. Le champion de Roland-Garros avait certes en face de lui le modeste Sud-Africain Derek Tarr, 110e mondial. Mais il a triomphé en trois sets (6-3 6-1 6-3) d'une façon fort convaincante.



Jimmy Connors a passé facilement le cp du 2e tour à Wimbledon. (Bélinos AP)

Lendl, qui s'était incliné l'année dernière en demi-finale devant John McEnroe, rencontrera au troisième tour l'Allemand de l'Ouest Rolf Gehring (83e à l'ATP). En principe, la route apparaît bien dégagée pour qu'il aille encore très loin dans la compétition.

Pour sa part, Connors (No 3 du tournoi) s'est qualifié tout aussi facilement contre le plus faible de la délégation suédoise, Stefan Simonsson (6-2 6-1 6-3). «Jimbo» affrontera maintenant son compatriote Marty Davis, 78e mondial, victorieux d'un autre Américain, Craig Wittus.

En revanche, Johan Kriek, tête de série No 12, vainqueur la semaine dernière du tournoi de Bristol, a été bien près de la défaite devant Stefan Edberg (18 ans), le champion du monde junior 1983. Celui-ci, servant et volleyant admirablement, a totalement débordé l'ex-Sud-Africain devenu citoyen des Etats-Unis, durant les deux premières manches. Mais Kriek a réussi le break dans le neuvième jeu de la troisième manche et Edberg a alors complètement craqué. A l'attaque du quatrième set, l'issue de la rencontre était devenue inéluctable.

Deux autres têtes de série ont également obtenu leur qualification au cinquième set après de véritables marathons. Ainsi, l'Américain Jimmy Arias (No 5), dont c'est la première expérience sur gazon, a battu l'Italien Gianni Ocleppo par 6-4 dans la cinquième manche alors que Tomas Smid (No 13) a triomphé par 8-6 dans la cinquième set du jeune Australien Mark Kratzmann, après avoir arraché le quatrième au tie-break.

Dans le simple dames, aucune surprise n'a été enregistrée. La grande favorite, l'Américaine Martina Navratilova, qui cherche cette année à gagner Wimbledon pour la troisième fois consécutivement, a battu en deux sets (6-2 7-5) sa compatriote Amy Holton. Mais elle a perdu trois fois son service, ce qui est beaucoup pour elle.

### CONSOLATION POUR GÜNTHARDT

Jakub Hlasek ne devant jouer que jeudi son match du deuxième tour du simple messieurs, la Suisse n'était en lice mercredi que dans les doubles. Têtes de série No 10, Heinz Günthardt et le Hongrois Balasz Taroczy ont passé le premier tour du double messieurs aux dépens de l'Italien Claudio Panatta et de l'Américain Nick Saviano, et ce en quatre sets, après avoir perdu la deuxième manche au tie-break (4-7).

La Bienneoise Christiane Jolissaint (également tête de série No 10 avec la Hollandaise Marcella Mesker) s'est pour sa part qualifiée pour le deuxième tour

du simple dames avec un succès en deux sets face à Susan Flotz-Nancy Gregory (EU-Aus)

Par contre, tant Markus Günthardt (avec le Hongrois de Zurich Zoltan Kuharsky) que Petra Jauch-Delhees et Lilian Drescher ont été battus dès le premier tour.

### LES RÉSULTATS

**Double messieurs, 1er tour:** Heinz Günthardt-Balasz Taroczy (Sui-Hon) battent Claudio Panatta-Nick Saviano (It-EU) 6-4 6-7 6-2 7-5. Bernie Mitton-Butch Walts (AS-EU) battent Markus Günthardt-Zoltan Kuharsky (Sui-Hon) 6-3-7-6-2.

**Double dames, 1er tour:** Jo Durie-Ann Kiyomura (EU) battent Lilian Drescher-Etsuka Inoue (Sui-Jap) 6-1 6-3. Christiane Jolissaint-Marcella Mesker (Sui-Hon) battent Susan Flotz-Nancy Gregory (EU-Aus) 6-2 6-4.

**Simple messieurs, 2e tour:** Ivan Lendl (Tch/2) bat Derek Tarr (AFS) 6-3 6-1 6-3. Tom Gullikson (EU) bat Stuart Bale (GB) 7-5 6-3 6-4. Steve Meister (EU) bat Hans-Jürgen Schwaier (RFA)

### Cyclisme

#### Joho aux JO

Lors d'une réunion sur le vélodrome d'Oerlikon, Stefan Joho (Wohlen), en couvrant les 4 kilomètres de la poursuite individuelle en 4'42"98, a battu de 7 secondes la limite de qualification pour les Jeux olympiques.

Chez les dames, Evelyne Müller est en revanche restée à une dizaine de secondes du chrono demandé.

**Vitesse, finale:** Heinz Isler (Embrach) bat Andreas Hiestand (Wädenswil), 11"40 sur les 200 derniers mètres. - **Finale places 3 et 4:** Peter Steiger (Schlatt) bat Hans Pfister (Höngg), 12"16.

**Poursuite:** Stefan Joho (Wohlen) 4'42"98 bat Hugo Hallen (Nor) 5'08"65. - Christian Haess (Nor) 4'55"96 bat Daniel Huwyler (Wohlen) 5'03"77.

**Course aux points:** 1. Walter Baumgartner (Weiach) 38'25"77 (moyenne de 46 km. 840), 20 points; 2. à un tour, Harald Müller (Rheinfelden) 55 points; 3. Leo Schönenberger (Uzwil) 51 points.

**Dames, poursuite (3 kilomètres):** 1. Evelyne Müller (Frauenfeld) 4'10"04. (si)

#### Grâce aux Francs-Coueurs Ecoliers aux prises

Grâce à l'initiative du Vélo-Club Les Francs-Coueurs de La Chaux-de-Fonds, les ecoliers de La Chaux-de-Fonds et environs ont pu se mesurer sur un circuit de 20 kilomètres dans les environs du Valanvron. Voici les classements des deux catégories:

**Catégorie I (1969-1970, 17 partants):** 1. Christian Marquis (1970); 2. Olivier Rambeli (1970); 3. Boris Leimgruber (1969).

**Catégorie II (1971-1972, 11 partants):** 1. Hervé Chevenement (1971); 2. Rui Loureiro (1971); 3. Dann Bourgener (1971). (sp)

### Automobilisme

#### Rallye de Nouvelle-Zélande Blomquist jusqu'au bout

Les Suédois Stig Blomqvist et Bjoern Cederberg ont remporté le Rallye de Nouvelle-Zélande, 7e des 12 manches du championnat du monde de la spécialité, assurant ainsi le 4e succès pour la firme Audi. (si)

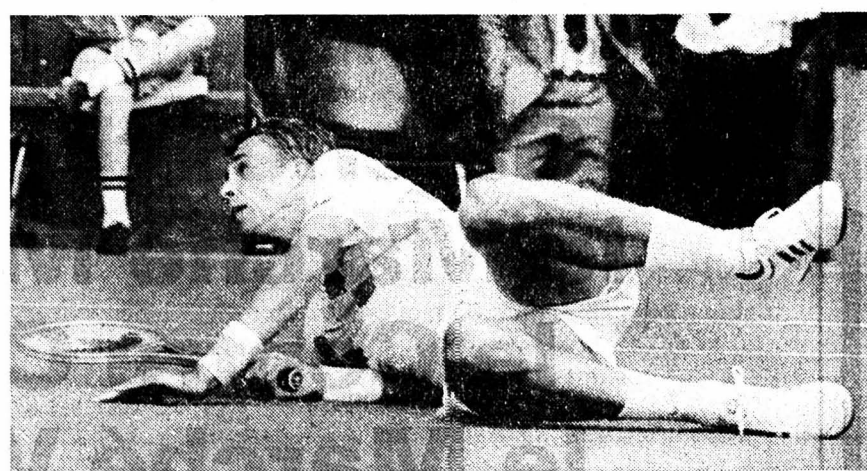
6-1 6-3 7-5. Rolf Gehring (RFA) bat Zoltan Kuharsky (apa) 7-6 7-5 6-3. Tim Gullikson (EU) bat Leif Shiras (EU) 3-6 6-3 6-4 6-4. Tim Mayotte (EU/16) bat Francisco Gonzales (Par) 7-5 7-6 7-6. Paul Annacone (EU) bat Mark Dickson (EU) 7-6 7-6 3-6 6-1. Jimmy Connors (EU/3) bat Stefan Simonsson (Sue) 6-2 6-1 6-3. Christo van Rensburg (AFS) bat Matt Doyle (Irl) 4-6 6-2 7-5 7-6. Martin Davis (EU) bat Craig Wittus (EU) 6-3 6-4 6-3. Danie Visser (AFS) bat Miloslav Mecir (Tch) 6-3 6-2 6-4.

**Simple dames, 1er tour:** Steffi Graf (RFA) bt Sue Mascarin (EU) 6-4 5-7 10-8.

**2e tour:** Carling Bassett (Can/16) bat Marie-Christine Calleja (Fra) 6-1 6-4. Yvonne Vermaak (AFS) bat Jenny Klitch (EU) 6-3 6-2. Svetlana Cherneva (URSS) bat Felicia Raschiatore (EU) 6-3 6-4. Camille Benjamin (EU) bat Wendy White (EU) 7-5 6-3. Iva Budarova (Tch) bat Alycia Moulton (EU) 6-4 6-4. Manuela Maleeva (Bul/7) bat Natalia Reva (URSS) 6-2 6-2. Elisabeth Sayers (EU) bat Gretchen Rush (EU) 6-4 3-6 6-2. Barbara Potter (EU/13) bat Grace Kim (EU) 6-3 6-0. Martina Navratilova (EU/1) bat Amy Holton (GB) 6-2 7-5. Anne Hobbs (GB) bat Mary-Lou Piatek (EU) 6-4 6-3. Julie Salmon (GB) bat Beverly Mould (AFS) 6-4 7-6. Marcella Skuherska (Tch) bat Melissa Brown (EU) 6-4 6-4. Wendy Turnbull (Aus/9) bat Amanda Brown (GB) 6-3 6-4. (si)

### Coupe Davis La Suisse à Tel-Aviv

La demi-finale de la zone européenne A de Coupe Davis, entre Israël et la Suisse, sera jouée du 19 au 21 juillet à Ramat Hasharon, dans la banlieue nord de Tel-Aviv. Ce site a été préféré à celui de Jerusalem où s'était déroulé le tour précédent entre Israël et la Pologne, battu 5-0. (si)



L'image est trompeuse. Ivan Lendl a fini par s'imposer face au Sud-Africain Derek Tarr.

### A Mont-Soleil ou à Saignelégier Championnats jurassiens: dernier acte

A la suite du renvoi de la dernière journée des Championnats jurassiens de tennis, les organisateurs ont pris les décisions suivantes: les finales se dérouleront samedi 30 juin, à Mont-Soleil. En cas de pluie, elles seront renvoyées au dimanche 1er juillet. Si le mauvais temps persiste, les finales seront alors jouées dans la halle «La Clairière» de Saignelégier.

Les organisateurs souhaitent bien sûr que le retour du beau temps permettra de terminer ces finales par la traditionnelle fête du tennis jurassien à Mont-Soleil. Le programme se présente comme suit:

**9 h. 30, finale simple messieurs D-C: P. Brunner (Moutier) - O. Bourquin (Moutier).** - **Finale simple messieurs seniors: F. Kaenel (Mont-Soleil) - P. Aichmayer (Porrentruy).**

**11 h., demi-finales simple messieurs open: Michel Jeandupeux**

(Courtételle) - Gérard Jeandupeux (Courtételle); Jean-Jacques Beuchat (Sporting) - M. Mahon (Delémont).

**12 h. 30, finale simple dames D-C: C. Bourquin (La Neuveville) - F. Christe (Delémont).** - **Finale simple jeunes seniors: A. Gobat (Delémont) - P. Pelling (Tramelan).**

**14 h., finale simple messieurs open. - finale simple dames open: Béatrice Hürlimann (Delémont) - C. Ackermann (Tavannes).**

**15 h. 30, finale double dames: A.-J. Bourquin-G. Kneuss (Mont-Soleil) - P. Boivin-M. Jeandupeux (Moutier, Courtételle).** - **Finale double messieurs seniors.**

**17 h., finale simple messieurs D: C. Devanthery (Saignelégier) - R. Léchenne (Courrendlin).** - **Finale double messieurs: Jeandupeux frères - Antonioli frères.**

**18 h. 30, distribution des prix.** (y)

## Journée cantonale des tireurs vétérans neuchâtelois La participation a encore battu un record

Une fois de plus, le beau temps a souri aux organisateurs de cette rencontre annuelle.

Malgré l'absence de quelques ténors engagés dans les finales cantonales du championnat de groupes, la participation a encore dépassé celle de l'année dernière qui représentait déjà un record. Cette malheureuse coïncidence de dates pour ces deux manifestations doit cependant être évitée à l'avenir.

L'assemblée générale, dirigée de main de maître par le président Alfred Daples, s'est déroulée selon l'ordre du jour habituel. Elle débuta par le rappel de la

mémoire des membres disparus au cours du dernier exercice.

On acclama deux nouveaux vétérans d'honneur Jules Buchs et Jean Krettinger, avant d'apprendre les noms des 20 nouveaux membres enregistrés au début de cette année.

Le procès-verbal de l'assemblée 1983, rédigé par Emil Bourqui, le rapport du caissier établi par Marcel Gugg, permettant à tous de se rendre compte de la bonne santé des finances, ainsi que le rapport circonstancié du président ont été adoptés à l'unanimité.

Personne dans l'assemblée ne se sentant apte à remplacer le porte-drapeau Marcel Henrioud, décédé après avoir assumé cette charge avec compétence, pendant malheureusement seulement deux ans, Ernest Eigenheer accepta de fonctionner comme porte-drapeau lors de la journée officielle du tir fédéral des vétérans 1984. Le comité a été renforcé par André Sunier élu à l'unanimité.

Le président a annoncé que plus de 80 vétérans participeront au tir fédéral, ce qui est magnifique. L'assemblée s'est terminée par la proclamation des résultats de la voix de Gaston Hamel qui s'est distingué, une fois de plus, par ses talents d'organisateur.

**300 m. cible distinction:** 1. André Grobéty, 462; 2. André Perrin 461; André Morel 460; Rodolphe Meier 450; 5. André Wampfler 455; 6. Fridolin Fischli 442; 7. Pierre Gacond 442; 8. Henri Barfuss 441; 9. Aurèle Huguélet; 10. Eugène Bernard 440.

**Challenge:** André Grobéty et André Morel 288 (le premier nommé gagne le challenge parce que plus âgé); 3. André Perrin 285; 4. Fridolin Fischli 284; 5. Rodolphe Meier 283; 6. André Wampfler 283.

**Cible palme:** 1. Erhart Künzi (gagne le challenge Gagnaux) 468; 2. André Grobéty 462; 3. Emile Romanens 462; 4. Edmond Isler 462; 5. Pierre Gacond 458; 6. Edouard Wanner 457; 7. Walter Peyer 457; 8. André Sunier 450; 9. Aurèle Huguélet 449; 10. André Perrin 448.

**Concours individuel:** 1. Marcel Gugg 58; 2. Jacques Thierrin 58; 3. Hermann Hotz 57; 4. Eugène Bernard 57; 5. Charles Mader 57; 6. Rodolphe Meier 57; 7. André Perrin 57; 8. Henri Barfuss 57; 9. André Wampfler 56; 10. André

Grobéty, Edouard Wanner, Joseph Barazutti 56.

**50 m. Cible distinction:** 1. Ernest Rätz 47; 2. Aurèle Huguélet 47; 3. Emile Bourqui 46; 4. Edouard Isler 46; 5. Henri Robert 46; 6. Edouard Wanner 45; 7. J.-P. Gagnaux 45.

**Challenge:** 1. Edouard Wanner 30; 2. Ernest Rätz 29; 3. Henri Robert 29; 4. Aurèle Huguélet 29; 5. J.-P. Bieler 29; 6. Edmond Isler 29.

**Cible palme:** 1. André Wampfler 49; 2. Paul Robert Grandpierre 49; 3. Hermann Otz 48; 4. Henri Buchs 48; Robert Marti 47; J.-P. Bieler 47.

**Concours individuel:** 1. André Wampfler 59; 2. Hermann Otz 57; 3. Henri Robert 57; 4. Henri Buchs 55; 5. Edouard Wanner 53; J.-P. Bieler 53. (m.)

### Aviron

#### Pour les JO de Los Angeles Widmer-Bachmann: k.-o.

Avec 24 heures de retard, le barrage entre les deux double sculls helvétiques candidats à la sélection olympique a pu avoir lieu sur le Rotsee. Il ne s'est toutefois pas disputé sur la totalité de la distance de 2000 mètres.

En effet, l'équipage de Richterswil, Widmer - Bachmann, a abandonné aux 1200 mètres, alors qu'il comptait une longueur de retard sur Winkler - Nater (Erlenbach). Ueli Widmer, qui a récemment souffert de la grippe, n'est manifestement pas complètement remis. (si)

### Hockey sur glace

#### Au HC Fribourg Nouveau président

Walter Hofstetter, 46 ans, est le nouveau président du HC Fribourg-Gottéron, succédant à Antoine Cottier, qui avait dirigé le club durant sept ans. Walter Hofstetter est délégué au Conseil d'administration de deux firmes américaines. L'un de ses deux fils fait partie du cadre de la première équipe. Antoine Cottier, quant à lui, a été nommé président d'honneur.

Troisième de la saison 83-84, le HC Fribourg-Gottéron a présenté un bilan équilibré, l'exercice se soldant par un bénéfice quasi symbolique de 247,60 francs. (si)



# OCLE - FÊTE des PROMOTIONS

Fête des Promotions - Le Locle

**les Galeries du Marché  
le Marché Migros  
le Centre Coop  
le Marché Waro**

samedi 30 juin 1984

fermeture à 12 h. 30, après-midi fermé

**Autobus Le Locle ALL SA**

Service de bus pendant les Promotions

Vendredi 29 juin 1984

Les bus ne circulent plus à partir de 16 h. 30, sauf en direction des Monts

Dernier départ pour les Monts: 17 h. 10 à l'arrêt Mireval

**SAMEDI 30 JUIN 1984 PAS DE SERVICE DE BUS**

**Achini**

Temple 1 - Le Locle

☎ (039) 31 12 00

**Restaurant  
Terminus**

Le Locle

Promotions dès 9 heures

**GÂTEAUX AU  
FROMAGE**

A midi

Dîner sur assiette

Rôti de porc

Frites, salades

☎ 039/31 19 07

## LE LOCLE FÊTE LES PROMOTIONS



**Restaurant du Jura**

Gare 16 - Le Locle

Promotions

**GÂTEAUX  
AU FROMAGE**

Sur assiette

Beefsteak - Frites - Salade

Ouvert

pendant les vacances horlogères

**Salle de culture  
physique**

**Christian Matthey**

Le Locle

Arrêtez-vous à son stand  
rue du Temple

**Animation  
et jeux pour tous**

**Restaurant  
de la Place**

M. et Mme André Maillard

Dès 9 heures

petits ramequins au fromage

**Menu du jour  
à Fr. 8.50 et 9.50**

Service à la carte

Veillez réserver votre table svp.

Le Locle - ☎ 039/31 24 54

**Café des Sports**

Le Locle, ☎ 039/31 39 39

Pour la fête des Promotions

**GÂTEAUX  
AU FROMAGE**

Menu du jour à Fr. 9.-

Rôti de bœuf, purée, salade

**Chez la Mutter**

La Chaux-du-Milieu

SAMEDI MIDI

**Gâteaux au fromage**

**Demi-poulet garni  
avec dessert Fr. 8.50**

Veillez réserver svp.

☎ 039/36 11 16

L'IMPARTIAL



Petit feuillet de «L'IMPARTIAL» 70

Florence Aboulker

### La Femme-tendresse

Roman

Droits réservés Editions Plon, Paris  
et Cosmopress, Genève

Ils nous indiquèrent le chemin qui montait à travers les troglodytes dans la colline rouge. Je remarquais le port des femmes qui nous croisaient, nous ne les intéressions pas. Moi, elles me fascinaient de tant de beauté, de tant d'élégance naturelle. Leurs robes, leurs voiles étaient en coton à damiers, elles portaient des jarres d'eau. Plus nous montions le long du chemin plus nous découvriions les minuscules jardins fermés dans lesquels reposait un chameau. Pierre me renseignait sur tout, sur l'équipe médicale qui passait une fois par semaine, sur l'école obligatoire, sur le gouvernement qui voulait sédentariser ces nomades, afin d'éduquer les enfants, de soigner les parents. J'étais repartie pour l'irréel, seule la main de Pierre me retenait. J'aurais aimé pénétrer dans une maison, m'asseoir par terre, qu'ils me parlent, qu'ils me racontent leur temps, l'eau qui ne tombait pas assez souvent,

les récoltes, leur quotidien si loin du nôtre. J'avais envie de savoir quand Pierre dit:

- La prochaine fois, lorsque nous reviendrons, ça serait bien de passer quelques jours ici. Il y a un hôtel installé dans une des grottes en bas.

- J'ai la même envie que toi. Qui a raison, eux ou nous ?

- Autre religion, autre civilisation, dans quelque temps ils seront abîmés par le tourisme. Les enfants quitteront la colline pour aller travailler à la ville...

Je ne l'écoutais déjà plus, nous avions contourné les greniers à céréales. La vallée comme une mer calme se prolongeait devant nous. D'un côté très verte, prairies et cultures, de l'autre, un monde inconnu, roches arrondies, paysage lunaire, paisible, une couleur étrange sous ce soleil d'août, rose, gris, beige. Beauté irisée. Je ne pouvais plus respirer. Pierre, me sentant émue par tant de force, me tenait contre lui.

- C'est ici que certaines séquences de *la Guerre des étoiles* ont été filmées.

Moi je ressentais plutôt la paix des étoiles. Je le lui dis.

- Voilà ce que je voulais t'offrir, Anne, pour que tu saches.

- Savoir ? Quoi ?

- L'authenticité des lieux, la vérité de la

nature. Quand tu seras triste, il faudra que tu penses à Matmata, que tu retrouves la musique du vent, la senteur de l'air, la couleur des pierres et des oliviers. Une petite image, comme ça, qui traverse la tête, et puis, tu verras, ça ira mieux.

Pierre inscrivait à tout jamais des images, des couleurs, des odeurs, dans ma mémoire.

Cet flot de bonheur, je ne pourrais l'oublier. Je ne savais ce qu'il adviendrait de nous deux, malgré tous les projets que faisait Pierre pour qui le temps n'existait pas de la même façon que pour moi, mais Matmata, déjà, je projetais d'y revenir avec Marie, au cas où... Plus j'étais heureuse auprès de Pierre, plus je me protégeais à coups de *on ne sait jamais*, de *si par hasard, nous nous étions trompés*, je m'entourais, par moments, de barrières face à notre avenir, face à un quotidien qui arrivait à pas de géant, qui certainement, bien que ce fût mon vœu le plus cher, me terrifiait. Je ne voulais surtout pas voir plus loin que cette petite semaine. Je ne pouvais imaginer notre retour, Paris, les obligations de toutes sortes et comme je ne voulais surtout pas que notre histoire d'amour ait une fin, j'en imaginai, toutes plus dramatiques les unes que les autres. La préférée, c'était quand même ma mort dans ses bras. En fin de journée, toute brûlée de soleil, lavant mes cheveux blondis

d'eau de mer sous la douche, Pierre lisant dans la chambre et me commentant les articles de presse que je n'entendais qu'à moitié, je me voyais évanouie dans ses bras, mourant d'amour, lui pleurant sur moi. Je préférerais sa souffrance à la mienne. Pour être rassurée dans ma complaisance, une serviette nouée autour des hanches, je vins vers lui.

- Tu serais triste si je mourais ?  
- Arrête. Ce genre de plaisanterie ne me fait pas rire du tout.

- C'est de l'humour.  
- Cet humour-là ne m'intéresse pas.

Il me prenait à côté de lui, recommençait à m'expliquer ce qu'il m'avait dit vingt fois, cinquante fois, notre maison, nos enfants, notre vie, notre partage.

- Tu as raison, je suis idiot.

- Plus tu crois au bonheur, plus il arrive. C'est une loi, tu sais.

- Je ne sais pas bien ces choses-là.

Pierre me faisait l'amour maintenant avec tant d'amour que j'avais le sentiment qu'il voulait prendre racine en moi, me donner un arbre qui envahirait mon ventre, mes poumons, mes bras, mes jambes, ma tête, arbre qui me rendrait solide à jamais. Moi, je ne lui donnais que moi, et moi, je n'arrivais pas encore à voir qui j'étais vraiment.

(à suivre)



# — LE LOCLE — FÊTE des PROM

## Deux jours de fête au centre ville

Rue du Temple - Place du Marché - Grande-Rue

**Buvette - Restauration variée**  
**Jeux - Manèges - Animation**  
**Cantines ouvertes et couvertes**  
**Orchestres**  
**DANSE en plein air les deux soirs**  
**Stands des sociétés locales**  
**Commerçants et artisans**

### VENDREDI SOIR 29 JUIN

Dès 17 h. 30 Ouverture des stands, cantines, manèges, jeux  
 Sérénade de la fanfare de Foresto-Sesia (Italie)  
 Dès 20 h. Orchestres de rythmes et de genres fort divers

### SAMEDI 30 JUIN

8 h. 40 Départ du cortège scolaire depuis le collège de Beau-Site. Cérémonies de fin d'année  
 Dès 9 h. Ouverture des stands, cantines, jeux  
 Dès 10 h. Concert par les corps de musique  
 Dès 14 h. Ambiance, animation  
 Dès 19 h. 30 Cortège d'enfants costumés sur le thème: la forêt et la nature avec la participation du groupe folklorique vénitien: «Gli Araldi della Serenissima»  
 Dès 20 h. 30 Orchestres, bataille de confettis



**Chez Bebel**  
 LE COL-DES-ROCHES  
 ☎ 039/31 23 21

### Promotions

sur assiette à Fr. 5.-  
**DEMI-COQ, FRITES**  
 également sur assiette  
**STEAK, FRITES Fr. 12.-**

Pour les enfants  
 une assiette de spaghetti  
 bolognaise sera offerte

Veuillez réserver svp.



### Restaurant Frascati

«chez BEPPE»

Le Locle - Envers 38

Vendredi et samedi soir  
 toutes possibilités à la carte

### Nos menus pour samedi midi

Emincé de veau Fr. 10.-  
 Demi-coquelet au four Fr. 8.50  
 Steak Café de Paris Fr. 12.-  
 Spaghetti bolognaise Fr. 7.-  
 Lasagnes Fr. 8.-  
 Et nos pizzas...

Il est plus prudent de réserver votre table  
 ☎ 039/31 41 41

## Jour des Promotions - Samedi 30 juin

Pour faciliter vos achats, le magasin sera ouvert de 8 heures à 12 heures  
 et de 13 h. 30 à 16 heures

**innovation**

### PRIX VACANCES TOUTE L'ANNÉE

Voyez notre catalogue

LE LOCLE

Films négatifs  
 FUJI 135/36  
 Trio-pack

Fr. **16.50**

Cassettes  
 enregistrées  
 la pièce

Fr. **5.-**

### Articles de marque à prix ABM!

**ABM**  
 spécial

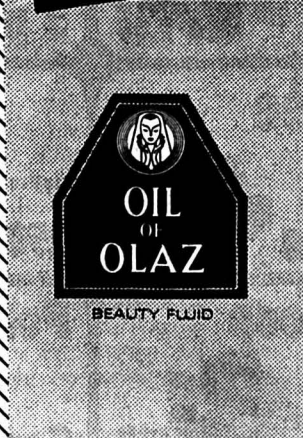
OIL OF OLAZ  
 100 ml  
**4.90**

TIMOTEI  
 shampooing  
 200 g  
**2.80**

DENTAGARD  
 dentifrices  
 2 à 115 g  
**4.60**  
 100 g 2.-



DUSCHDAS  
 set à 2  
 250 ml + 150 ml  
 3 sortes  
**4.70**

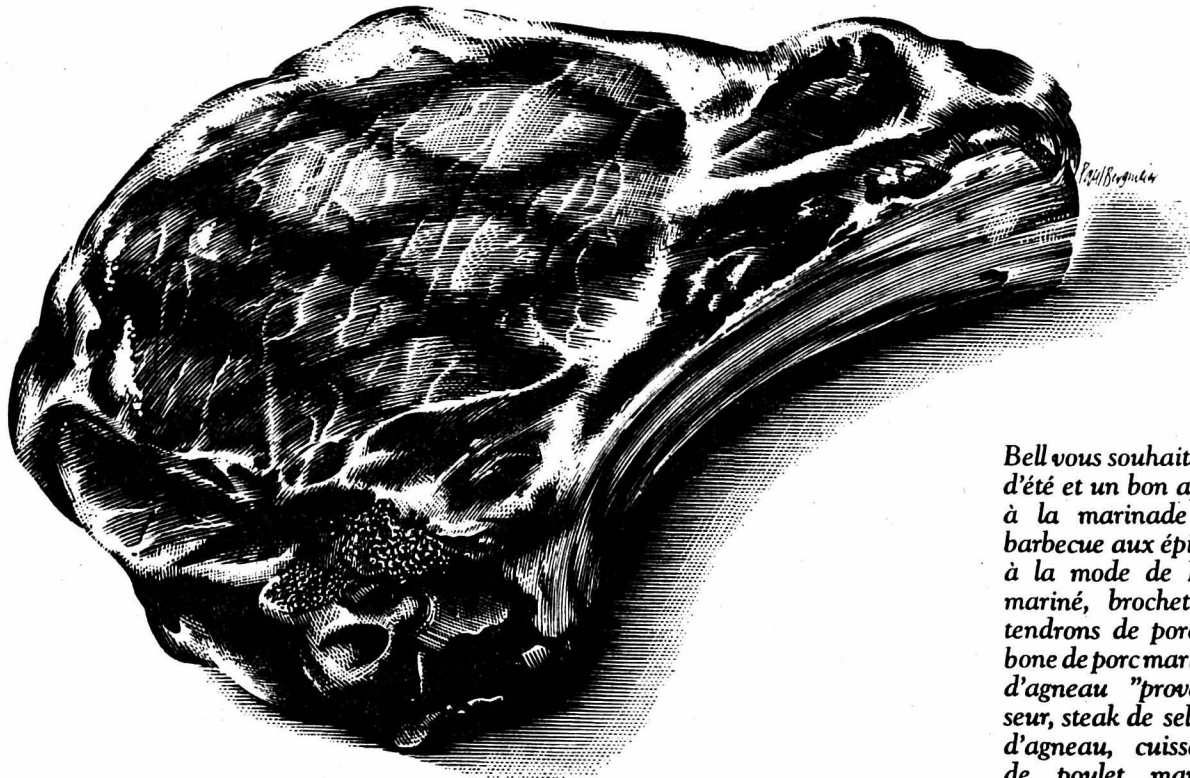


REXONA  
 deo-spray  
 90 g  
 4 sortes  
**3.20**  
 10 g - .35



17-A-8406





Bell vous souhaite d'excellentes soirées d'été et un bon appétit: Rôti barbecue à la marinade de moutarde, rôti barbecue aux épices, côtelettes de porc à la mode de Bell, steak barbecue mariné, brochettes Bell, schaschlik, tendrons de porc, gigot d'agneau, T-bone de porc mariné, casseler, côtelettes d'agneau "provençales", rôti chasseur, steak de selle d'agneau, cuisses de poulet marinées.



**Garage du Manège**  
Ph. Ecabert  
RUE DU GRENIER 32a TEL. 039/23 24 23  
LA CHAUX-DE-FONDS

**DATSUN 1200 F2**  
1977, 4 portes, expertisée Fr. 2950.-

Appareils électroménagers

**FUST** On achète les machines à café de toutes les marques de qualité chez Fust au prix Fust le plus bas

Les derniers modèles de Electrolux, Jura, Gaggia, Siemens, Moulinex et Turmix sont arrivés. Le modèle simple de Moulinex se trouve déjà à partir de fr. **149.-**

Garantie de prix: Argent remboursé, si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs

Chaux-de-Fonds, Jumbo	039 26 68 65
Bienne, 36, Rue Centrale	032 22 85 25
marin centre	038 33 48 48
Yverdon, Rue de la Plaine 9	024 21 86 15

Cuisines et salles de bains agencées



# Informations Coop:

chaque mercredi entre 19.15-19.25

## Coop-Hits <weekend> du jeudi 28 juin au samedi 30 juin 1984

Lessive complète **Teddymat**  
5 kg **9.90** au lieu de 12.50

Revitalisant textile **Concentré Lenor**  
1 litre **3.90** au lieu de 4.50

Lessive linge délicat **Express Super**  
3 paquets de 125 g **4.90** au lieu de 7.35

**Abricots étrangers**  
5 kg **9.75**

**ACTION**

Eau minérale Coop 1 litre <b>-40</b> au lieu de -50 (+ consigne)	Coop-Orange + Coop-Grape Eau de table au jus de fruits 1 litre <b>-75</b> au lieu de -95 (+ consigne)	Coop-Citro Eau de table à l'arôme de citron 1 litre <b>-65</b> au lieu de -85 (+ consigne)	Pepsi-Cola Limonade avec caféine 1 litre <b>-75</b> au lieu de 1.- (+ consigne)
--	---	--	---

Harasse de 12 bouteilles **4.80** au lieu de 11.40 (+ consigne)

Harasse de 12 bouteilles **9.-** au lieu de 11.40 (+ consigne)

Harasse de 12 bouteilles **7.80** au lieu de 11.40 (+ consigne)

Harasse de 12 bouteilles **9.-** au lieu de 11.40 (+ consigne)

## Coop-Hits hebdo 27.6.-3.7. 1984

**Ravioli Midi alla Napoletana**  
Boîte de 1160 g **2.95** au lieu de 3.70

**Yoyo-Drink** Framboise, mocca et abricots  
Gobelet de 2 dl **-60** au lieu de 7.75

**Café Coop emballé sous vide**

Excellento 250 g <b>3.40</b> au lieu de 3.90	Bonsoir 250 g <b>3.50</b> au lieu de 4.-	Jubilor 500 g <b>6.70</b> au lieu de 7.70
--	--	---

**Margarine Planta**  
2 gobelets de 250 g **3.70** au lieu de 4.20

**Planta minus calories Minarine**  
2 gobelets de 250 g **3.20** au lieu de 3.70

**Corn Flakes Coop**  
Paquet de 375 g **1.50** au lieu de 1.90

**Savon-crème Beauty**  
3 pièces de 150 g **2.-** au lieu de 2.85

**Savon-crème Nivea**  
2 pièces de 140 g **1.80** au lieu de 2.60

**Savon Lux**  
3 pièces de 150 g **2.75** au lieu de 3.75

**Pâte Brisée**  
250 g **1.80** au lieu de 2.- | 500 g **1.40** au lieu de 1.80

**Pâte feuilletée**  
250 g **1.90** au lieu de 2.- | 500 g **1.60** au lieu de 2.-

**Pâtés de viande Coop**  
Pâté Délicatesse, pâté de viande de veau et pâté de jambon  
3 boîtes de 115 g au choix **3.-** au lieu de 4.05

**Pommes frites Goldstar**  
Sachet de 1 kg **3.40** au lieu de 4.30

## Prix choc

**Couches-culottes <Avela Baby Elast>**

Maxi + 10 kg Paquet de 40 pièces <b>11.90</b> au lieu de 15.90	Maxi plus (12-25 kg) Paquet de 40 pièces <b>14.90</b> au lieu de 16.90
--	--



# SPORTS

Sélections olympiques américaines de natation

## Nouveau record du monde battu

Les épreuves américaines de sélection olympique ont pris leur rythme de croisière, dans la piscine de l'Université d'Indianapolis: pour la deuxième journée consécutivement, un record du monde a en effet été battu (Pablo Morales sur 100 m. papillon) et un record américain amélioré (Susan Rapp sur 200 m. brasse).

Depuis trois ans, Matt Gribble figurait en première position dans la hiérarchie mondiale du 100 m. papillon. Mais le champion du monde (en 1982 à Guayaquil) et recordman du monde (53"44 en 1983 à Clovis) de la spécialité savait que son compatriote Pablo Morales était sur ses talons.

S'il y a un nageur qui m'inquiète pour la médaille d'or à Los Angeles, a dit plusieurs fois Gribble, c'est bien Pablo. Il n'aura pas eu à attendre longtemps la confirmation de ses craintes. Morales et ses 19 ans l'ont fait rentrer dans le rang, momentanément du moins. L'étudiant de Stanford devança Gribble (22 ans) en finale, améliorant le record du monde de six centièmes (53"38).

### ORIGINES LATINES

Ce fils d'émigrants cubains qui avaient quitté leur pays en 1956, avant l'arrivée au pouvoir de Fidel Castro, a gardé de ses origines latines un teint mat et une chevelure de jais. Mais, bien que né à

Chicago en 1964, il a vite assimilé l'éducation californienne et, depuis l'âge de neuf ans, il passe le plus clair de ses loisirs dans une piscine. Mais ce bel athlète de 1,87 m. pour 73 kg. manquait, même sur cette courte distance, de résistance.

Il ne pouvait pas répéter en grand bassin et sur 100 m. ses performances encourageantes sur 100 yards en bassin de 25 mètres. Mais, depuis l'été dernier, depuis qu'il s'était approché à huit centièmes de Gribble, Morales savait que son heure viendrait. Les sélections américaines viennent de fournir au champion universitaire et champion d'hiver des Etats-Unis (en l'absence de Gribble blessé), l'occasion de marquer, cinq semaines

avant Los Angeles, un point psychologique important.

### DEUX ANCIENS À L'HONNEUR

Les autres héros de cette deuxième journée auront été deux «anciens», dont les sourires, après l'arrivée, récompensaient des années de doutes et d'efforts.

Championne du monde du 200 m. à Berlin-Ouest en 1978, à 14 ans, puis détentrice l'année suivante du record du monde de la spécialité (1'58"23) - un record qui devait tenir pendant cinq ans - Cynthia Woodhead traversa, après 1981, une période trouble, changeant de club et d'entraîneur sans réels bénéfices.

Même Park Schubert, le célèbre entraîneur de Mission Viejo, ne put rien faire pour elle. Au bord de l'abandon, elle retrouva le goût à la natation au sein d'un petit club de Californie du Sud, Trojan. A 20 ans, elle est encore loin de son meilleur temps mais son retour au sommet a été longuement applaudi dans la piscine d'Indianapolis.

L'ovation que reçut Jesse Vassallo, qualifié sur 400 m. quatre nages, partait du même sentiment. Le Portoricain avait été, comme d'autres, privé de Jeux en 1980. Puis, blessé, il ne s'était pas qualifié pour les Championnats du monde 1982. Lui aussi avait pensé, un moment, abandonner. Il ne regrette plus d'être revenu sur les bords des bassins.

### Résultats de la 2e journée (les deux premiers qualifiés):

Messieurs. 100 m. papillon: 1. Pablo Morales 53"38 (record du monde, ancien 53"44 par Matt Gribble depuis le 6.8.83 à Clovis); 2. Matt Gribble 54"07; 3. David Cowell 54"42; 4. Steve Luhndquist 54"62; 5. William Paulus 55"00.

400 m. quatre nages: 1. Jeff Kostoff 4'21"37; 2. Jesse Vassallo 4'21"48; 3. Jeff Float 4'22"74; 4. Mike O'Brien 4'23"46.

Dames. 200 m. libre: 1. Cynthia Woodhead 2'00"22; 2. Mary Wayte 2'00"15; 3. Marybeth Linzmeier 2'00"56; 4. Carrie Steinfelder 2'00"77.

200 m. brasse: 1. Susan Rapp 2'31"54 (record national); 2. Kim Rhodenbaugh 2'34"91; 3. Terry Baxter 2'35"26; 4. Tracy Caulkins 2'35"29. (si)

Match truqué en Belgique

## On se montre plus clément

L'Union royale belge de football (URBF) a réduit les sanctions prises contre les onze joueurs compromis dans le scandale du match truqué Standard de Liège - Waterschei.

La Fédération avait confirmé les sanctions une première fois, en appel, le 24 avril dernier. Huit joueurs du Standard et quatre de Waterschei avaient été suspendus pour un à deux ans. Onze de ces douze joueurs avaient, pourtant, introduit un nouveau recours, à la suite de la décision prise en mai par la Fédération internationale (FIFA) d'étendre les suspensions à l'ensemble des fédérations affiliées. Ils estimaient que la décision de la FIFA équivalait en soi à un alourdissement des peines, et demandaient, en conséquence, une réduction de celles-ci.

Le comité d'appel de l'Union belge leur a, en partie, donné raison. Elle a ramené à neuf mois les suspensions de neuf joueurs, qui avaient, initialement, été copés de douze mois. Il s'agit notamment des internationaux belges Jos Daerden, Pierre Plessers, Walter Meeuws, Michel Preud'homme et

Guy Vandersmissen, ainsi que de l'international hollandais Simon Tahamata.

Rappelons l'origine de l'affaire: les joueurs du Standard et de Waterschei avaient été convaincus d'avoir «arrangé» le résultat de 2-1 en faveur du club liégeois, lui permettant, ainsi, de remporter le titre national du championnat 1981-82.

### JANSSEN ET GERETS AUSSI

Les peines de Roland Janssen (Waterschei) et Eric Gerets (Standard), les deux joueurs qui avaient joué les intermédiaires dans l'affaire, ont également été réduites, de 18 mois à 12 mois pour le premier, de deux ans à 15 mois pour le second, qui était aussi le capitaine de la sélection nationale.

Raymond Goethals, entraîneur du Standard à cette époque, a lui aussi, bénéficié de la clémence de l'Union royale belge: radié à vie, il ne l'est plus que pour deux ans. Aimé Coenen (Waterschei), ainsi que le président du Standard, Roger Petit, n'avaient pas été interjeté en appel. (si)

## Pour les cinq nageuses helvétiques Dernière chance à Cardiff

Cinq nageuses helvétiques tenteront, à l'occasion du match des huit nations qui se déroulera ce week-end dans le bassin de 50 m. du Wales Empire Pool de Cardiff, de saisir leur ultime chance de venir s'ajouter à leurs 12 camarades, filles et garçons, déjà sélectionnés pour les Jeux de Los Angeles. Il s'agit de Joëlle Tendon, Franziska Egli, Corina Hunger, Regula Späni et Isabelle Weibel.

La Fédération suisse de natation a en outre retenu pour le Pays de Galles 10 nageurs et nageuses qui ont déjà en poche leur ticket olympique: Carole Brook, Patricia Brühlhart, Eva Gysling, Roger Birrer, Etienne

Dagon, Théophile David, Patrick Ferland, Dano Halsall, Thierry Jacot et Rolando Neiger. Seuls manqueront à l'appel Marie-Thérèse Armentero et François David.

Les trois entraîneurs Christian Kuhn, Flavio Bormio et Tony Ulrich espèrent quelques bonnes performances, tant individuellement qu'en relais, mais il sera difficile à la Suisse de rééditer l'exploit de l'an dernier, à savoir la deuxième place de Ténériffe derrière l'Espagne. La formation helvétique avait alors laissé derrière elle, dans l'ordre, la Norvège, l'Ecosse, Israël, la Belgique, le Pays de Galles et la Finlande. (si)

En Coupe d'Italie de football

## L'AS Roma supérieure



Di Bartolomei, Chierico et Graziani (de gauche à droite) n'ont pas tout perdu lors de la saison 1983-84. La Coupe d'Italie est venue les récompenser de leurs efforts. (Bélino AP)

### ● AS ROMA - VERONA 1-0 (1-0)

Mission accomplie pour l'AS Roma, qui s'est adjugée la Coupe d'Italie en battant Verona par 1-0, au stade olympique de Rome, en match retour de la finale. Le succès de la formation romaine, qui avait fait match nul 1-1 au match aller le 21 juin à Vérone, n'a jamais fait de doute.

Très motivée, l'équipe de la capitale était avide de revanche après son échec au tour de pénalités en finale de la Coupe des champions face à Liverpool, le 30 mai, et elle afficha une supériorité assez nette sur une formation véronaise très combative, mais qui ne donna à aucun moment l'impression de pouvoir contester la suprématie tactique et technique de sa rivale.

Privée très vite de son meilleur attaquant, Bruno Conti, blessé à l'épaule après 15 minutes de jeu, l'AS Roma a assuré son succès dès la 27e minute, sur un but marqué contre son camp par l'arrière véronais Ferroni.

La victoire de l'AS Roma permettra à l'Inter de Milan, quatrième du championnat, de jouer l'an prochain la Coupe de l'UEFA en compagnie de la Fiorentina.

Stade olympique: 55.000 spectateurs. But: 27' Ferroni (autogoal) 1-0.

AS Roma: Tancredi; Nappi, Nela, Di Bartolomei, Maldera; Falcao, Conti, Cerezo, Chierico; Pruzzo, Graziani.

Verona: Garella; Ferroni, Marangon, Volpati, Fontolan; Tricella, Fanna, Storgato, Iorio; Di Gennaro, Galderisi. (si)

Le Marlboro Challenge 1984 est lancé

## Une monoplace à la portée de tous

Le 28 juin 1983, à Berne, l'ACS (Automobile Club de Suisse) et le SAR (Schweizerischer Autorennsport Club), conscients des problèmes que rencontre un passionné de sport automobile pour pratiquer sa discipline, lançaient, avec la collabo-

ration de Ford Suisse, une initiative d'ampleur nationale, le Marlboro Challenge. But de l'opération, découvrir dans la masse profonde du pays un pilote de qualité.

C'était le raz-de-marée! Plus de 10.000 résidents et résidentes dans

notre pays remplissaient un bulletin d'inscription, acceptant tacitement de participer aux épreuves de sélection qui feraient peut-être d'eux ou d'elles le pilote rouge et blanc de l'année. On connaît la suite: le Lucernois Franz Hunkeler (30 ans) s'imposait sans contestation possible.

Devant une telle réussite, l'ACS, le SAR et leurs partenaires Ford et Marlboro ont décidé, en 1984, de renouveler cette action: du 18 juin au 31 juillet, toute personne de 20 à 30 ans, résidant en Suisse trouvera dans des milliers de points de vente répartis sur l'ensemble du territoire (agent Ford, cafés-restaurants, kiosques, magasins de tabac, petites et grandes surfaces) des bulletins qui la concernent, des formulaires d'inscription au Marlboro Challenge 1984.

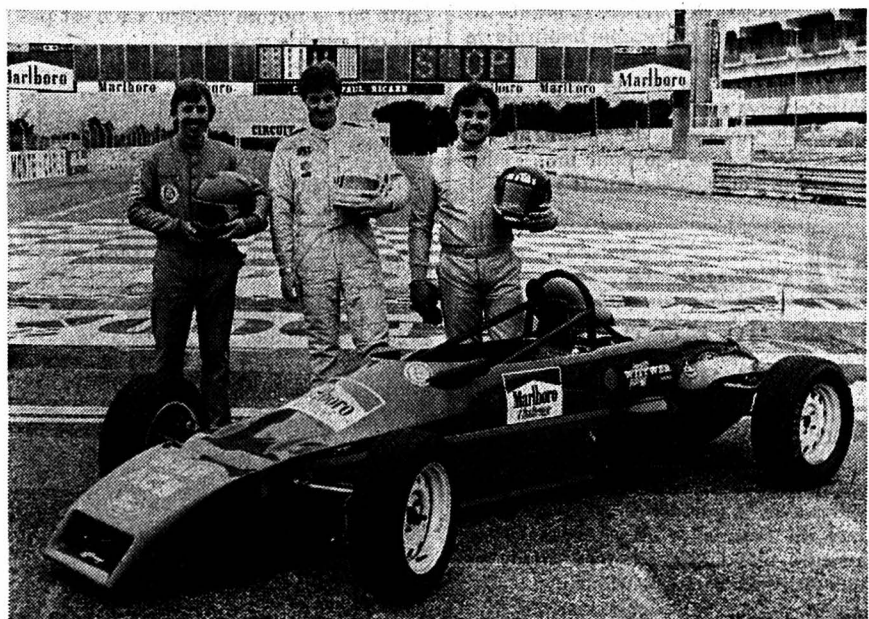
### PROCÉDÉ SIMPLE

La suite est simple: un double tirage au sort devant notaire désignera les 300 premiers lauréats, 200 d'entre eux seront des non-licenciés, les 100 autres des pratiquants déjà convaincus possédant une licence de sport automobile. Une condition supplémentaire pour ces derniers: être âgés de 20 à 25 ans (et non de 20 à 30 ans comme pour les premiers). Il est bien évident que s'il y avait moins de 100 licenciés inscrits, ce serait au bénéfice des autres candidats.

### SÉLECTION À LIGNIÈRES

Les lauréats seront convoqués pour une journée de tests, entre le 17 et le 21 septembre, sur la piste de Lignières (NE) où des experts de renom suivront attentivement leur comportement au volant de nouvelles Ford Escort XR3i. Ces spécialistes... et le chronomètre établiront une première sélection des dix meilleurs qui se retrouveront, pour une deuxième bataille, sur le circuit allemand d'Hockenheim. C'est sur cette piste prestigieuse que les 3 finalistes du Marlboro Challenge 84 seront désignés. Ils se retrouveront, début novembre à Lignières où le lauréat 1984 accèdera au podium.

Récompense de cet effort de longue haleine: une formule Ford mise à disposition à titre de prêt pour l'ensemble du championnat suisse 1985 et une coupe qui rappellera au vainqueur ses heures de lutte et de joie. (sp)



En 1983, le Lucernois Franz Hunkeler (au centre) avait battu Pierre Bolle (à gauche) et Franco Murialdo (à droite) en finale du Marlboro Challenge.

## Promotion de pilotes automobiles Une première mondiale

A plusieurs reprises, organisateurs et sponsors du Marlboro Challenge, dans six pays européens, ont été alertés par la même remarque: «Un an de paradis pour votre lauréat, une expérience inoubliable au volant d'une formule Ford... et puis après?».

Lucides, ces spécialistes du sport automobile ont pris conscience que cette formule de promotion était un excellent apprentissage mais qu'elle n'offrait pas le tremplin désiré. Il fallait aller plus loin, plus haut, pour ces pilotes au talent certain.

Le remède fut rapidement trouvé: dès la fin de cette saison, les six lau-

réats 1983 de Suisse (Franz Hunkeler), de Grande-Bretagne, de France, des Pays-Bas, d'Italie et de Belgique, confortés par un an de monoplace, se retrouveront, sur un circuit encore à désigner, pour une nouvelle sélection; le meilleur d'entre eux deviendra le titulaire officiel d'une écurie Marlboro formule 3 qui participera, en 1985, au championnat d'Europe de la catégorie, une compétition qui intéresse vivement les managers de la formule 1.

Dans le domaine de la promotion de pilotes automobiles, il s'agit là d'une première mondiale. (sp)

Du côté de l'ACNF

## Les groupes sont formés

Au cours de leur récente séance, les membres du comité central de l'Association cantonale neuchâteloise de football (ACNF) ont procédé à la formation des groupes de 2e, 3e et 4e ligues en vue de la saison 1984-85.

Deuxième ligue: Bôle, Boudry, Etoile, Superga, Colombier, Cornaux, Cortaillod, Hauterive, Salento, Serrières, Saint-Blaise, Saint-Imier.

Troisième ligue, groupe I: Fleurier, Travers, Noiraigue, Béroche, Cortaillod II, Bôle II, Corcelles, Comète, Le Locle II, Ticino, Etoile II, Superga II.

Groupe II: Centre-Portugais, Les Geneveys-sur-Coffrane, Fontainemelon, Hauterive II, Marin, Le Landeron, Floria, Le Parc, Les Bois, La Sagne, Helvetia, Audax.

Quatrième ligue, groupe I: Les Ponts-de-Martel, La Sagne II, Deportivo, Floria II, Le Parc II, La Chaux-de-Fonds II, Sonvilier, Saint-Imier II, Coffrane, Salento II.

Groupe II: Béroche II, Gorgier, Châtelard, Cortaillod III, Colombier IIb, Auvierne I, Boudry II, Corcelles II, Serrières II, Espagnols-NE, Neuchâtel Xamax II.

Groupe III: Les Ponts-de-Martel Ib, Les Brenets, Ticino II, Azzuri, Centre Espagnol, Buttes, Fleurier II, Couvet, L'Areuse, Blue Stars.

Groupe IV: Lignières, Le Landeron II, Cressier, Saint-Blaise II, Marin II, Auvierne Ib, Colombier IIa, Fontainemelon II, Dombresson, Les Geneveys-sur-Coffrane II. (sp)



## SPORTS

# Finale de l'«Euro 84» décevante au Parc des Princes à Paris Les «coqs» ont oublié leurs bonnes manières

● FRANCE - ESPAGNE 2-0 (0-0)

Pour la première fois en quatre-vingt ans d'histoire, la France a remporté un titre majeur. Au Parc des Princes de Paris, elle a en effet triomphé en finale du championnat d'Europe des nations. Elle l'a fait aux dépens de l'Espagne, sur le score de 2-0 (0-0), au terme d'une rencontre qui n'aura pas tenu toutes ses promesses. Comme c'est souvent le cas d'ailleurs dans un match comportant un tel enjeu!

Favorite de la compétition, la France a donc justifié le pronostic. Mais, cette victoire acquise devant tout un peuple, elle l'a enfantée dans la douleur. Ce n'est pas en effet en utilisant les arguments qui lui avaient valu la considération de tous que la formation française est parvenue à ses fins. Mais bien plutôt à force de sueur, d'abnégation... et parfois aussi de chance.

Ainsi, Michel Hidalgo se retire-t-il de la direction de l'équipe de France sur un triomphe sans précédent. Après une carrière de huit ans, le sélectionneur français méritait bien ce sacre. Mais on l'aurait voulu pour lui et pour ses idées plus convaincantes. En huit ans, Hidalgo aura eu du moins le mérite d'amener la France au premier rang des équipes mondiales. Il est vrai que ces huit années ont aussi concidé avec l'avènement au plus haut niveau d'un joueur exceptionnel, Michel Platini. Ce sont en fait les deux Michel qui ont permis cette consécration.

## LA TÊTE HAUTE

Battue 2-0, l'Espagne s'est retirée la tête haute du Parc des Princes. Deux ans après la terrible déconvenue enregistrée lors de «son» Mondial, la formation ibérique a en effet refait surface de manière surprenante. Et il ne lui aura finalement manqué que peu de choses pour obtenir sa deuxième victoire dans un championnat d'Europe des nations, après celle qu'elle avait fêtée en 1964. Le mérite de l'entraîneur Munoz est là aussi évident.



Assisté par la chance, Michel Platini (invisible sur notre document) a frappé. Sur un coup franc botté par le stratège français, le ballon s'en est allé mourir tout doucement derrière la ligne de but espagnole après avoir glissé sous le ventre de Luis Arconada (à terre). Le stopper Salva n'en revient pas. L'Espagne ne se remettra jamais de ce coup du sort. (Bélino AP)

Disputée devant 47.368 spectateurs, dont le président français François Mitterrand et le premier ministre espagnol Felipe Gonzalez, cette finale de l'Euro 84 ne laissera pas un souvenir impérissable.

Trop souvent, on a sacrifié à des expédients entre deux équipes dont il faut bien reconnaître que celle qui a eu le plus souvent la maîtrise du jeu fut bel et bien l'Espagne. Arrivée un peu par surprise à l'ultime stade de la compétition, l'équipe ibérique aura opposé une très bonne résistance à des Français qui n'ont jamais ou presque pu faire valoir leurs qualités spécifiques: rythme, vitesse d'exécution, organisation collective et technique.

## UNE NOTE TRISTE

Au sein de cette équipe de France, le gardien Bats se sera montré irréprochable. On n'en dira pas autant de la défense, notamment de Bossis, qui s'est souvent trouvé mal placé, en début de rencontre notamment, ou de Le Roux. Le rugueux défenseur de Monaco devait d'ailleurs se faire expulser à cinq minutes de la fin, pour un deuxième avertissement. Jetant ainsi une note triste sur une finale qui n'en avait pas besoin.

Les défenseurs latéraux, Battiston (puis Amoros, que Hidalgo avait tenu à assister à la «fête») et Domergue ont affiché une prudence étonnante. Au milieu du terrain, Tigana et Giresse se signalèrent par leur incessant labeur.

Fernandez lui se mit plutôt en évidence par la sécheresse de ses interventions. Quant à Michel Platini, il fut parfaitement muselé, une fois n'est pas coutume, par Camacho. Il n'empêche pas moins que le joueur de la Juventus fut une nouvelle fois béni des Dieux.

C'est en effet lui qui assura quasiment la victoire de son équipe en transformant un coup franc à la 57e minute, avec la complicité du gardien Arconada, lequel laissa filer la balle sous le ventre. L'ultime réussite en contre de Bellone, à la 91e minute, ne pouvait qu'apporter l'ultime assurance. Ainsi, au terme d'une rencontre où il aura été des plus discrets, Platini figurera tout de même comme le match-winner! A l'image de toute l'équipe française, son capitaine aura connu une réussite assez insolente tout au long de cet Euro 84.

En attaque, Bellone une fois de plus ne parvint guère à profiter de sa vitesse de débordement. Ses centres, la plupart du temps, étaient bien trop mal dosés. Quant à Lacombe, il a comme à son habitude servi avant tout de remorqueur pour ses hommes du milieu de terrain. Le petit Bordelais aura du moins eu le mérite de «fixer» la défense espagnole.

## ERREUR DE DÉBUTANT

Une défense au sein de laquelle le gardien Arconada doit être bien malheureux après cet échec. Lui, l'un des meilleurs portiers du monde, a commis une erreur

débutant sur le coup franc de Platini, en laissant échapper une balle qu'il semblait avoir maîtrisée. Gallego, dans un rôle inhabituel pour lui de «libero», tira parfaitement son épingle du jeu. Tout comme Urquiaga, commis à la surveillance de Bellone, ou Salva, qui marquait Lacombe. Mais le plus intransigeant fut certainement Camacho, lequel réduisit pratiquement à néant le rayonnement de Platini.

le milieu de terrain espagnol monopolisa longtemps le ballon. Les Victor, Senior, Julio Alberto et autre Francisco ont peut-être manqué en certaines circonstances de pouvoir d'accélération. Mais ils ont tout de même influé de manière décisive sur le déroulement de la rencontre. A la pointe de l'attaque, Carrasco se montra dangereux par intermittence. Mais c'est Santillana qui représenta le plus grand danger pour le gardien Bats. Ce dernier était d'ailleurs battu sur une reprise de la tête du Madrilène, à la 32e minute, lorsque Battiston se substitua à son gardien sur la ligne de but.

Quant à l'acteur neutre de cette finale, l'arbitre tchécoslovaque Christov, s'il n'avantagea pas de manière flagrante les Français, il eut la détestable habitude de trancher toujours en faveur des champions d'Europe en cas de litige. Et la faute de Salva sur Lacombe qui amena le coup franc victorieux de Platini ne fut vraiment évidente que pour lui... et les supporters français bien sûr. (si)

Parc des Princes, Paris: 47.368 spectateurs.

Arbitre: M. Christov (Tch).

Buts: 57' Platini 1-0, 91' Bellone 2-0.

France: Bats; Bossis; Battiston (73' Amoros), Le Roux, Domergue; Tigana, Giresse, Platini, Fernandez; Lacombe (80' Genghini), Bellone.

Espagne: Arconada; Gallego; Urquiaga, Salva (85' Roberto), Camacho; Julio Alberto (78' Sarabia), Victor, Senior, Francisco; Carrasco, Santillana.

Notes: 85' Le Roux expulsé du terrain (deux avertissements). Avertissements à Gallego, Fernandez et Carrasco.

## Le suspense a duré plus de nonante minutes Un contre de Bruno Bellone décisif

Les Français prenaient un départ en fanfare dans cette finale et Giresse alertait le gardien Arconada dès la première minute. Mais ce n'était là qu'un feu de paille. Au fil des minutes, les Espagnols se ressaisissaient. Mieux même, ils impri-

maient leur rythme à la rencontre. Une première alerte pour le gardien Bats survenait à la 19e minute, lorsque une remise de la tête de Santillana trouvait la tête de Victor, lequel expédiait par-dessus.

La meilleure occasion de but était

espagnole: sur un corner, Santillana reprenait de la tête et le gardien Bats était battu. Mais Battiston sauvait sur la ligne. On jouait alors la 32e minute. Deux minutes plus tard, une action Carrasco-Santillana provoquait encore l'effolement dans la défense française mais la mi-temps était sifflée sans qu'un but n'ait été inscrit.

A la reprise, les Français étaient à nouveau les premiers en action. On notait ainsi un tir de Bellone que le gardien Arconada avait quelque peine à maîtriser. Puis survenait la 57e minute: l'arbitre dictait un coup franc à l'orée des «seize mètres» pour une faute pas évidente de Salva sur Lacombe. Platini tirait dans le coin gauche des buts espagnols et Arconada se couchait sur un ballon qu'il laissait filer derrière sa ligne.

Rassurés par cette réussite inespérée, les Français prenaient confiance et sur une action de Tigana, Giresse croisait légèrement trop son tir (69'). Une nouvelle tête de Santillana manquait de peu la cible (77'), tout comme une reprise de Platini deux minutes plus tard. Et finalement, alors que l'on jouait les arrêts de jeu et que l'Espagne jetait désespérément ses forces dans la bataille pour tenter d'obtenir l'égalisation, Bellone partait en contre et trompait habilement Arconada (91).

L'histoire était écrite, la France avait vaincu. Mais à quel prix! (si)



Ce tir de Luis Fernandez (à gauche) n'inquiétera pas la défense espagnole.

B

## boîte à confidences

### Spéciale «Euro 84»

«On nage dans le bonheur»

Michel Hidalgo: C'est le premier titre. On nage dans le bonheur. Nous avons monté les marches degré après degré, et notre confiance s'est accrue dans les grandes compétitions. C'est une récompense pas seulement pour les 11, ou les 13 joueurs de l'équipe, mais les 20 ou 30 qui ont emmené l'équipe là où elle est maintenant.

Je dis aussi merci à tous les clubs de football et à la presse, qui nous ont laissé faire notre travail, n'ont pas cherché la polémique. Je le dis sans démagogie. Le football français peut encore s'épanouir et en 1986 il faudra encore compter sur nous.

Nous avons rempli notre mission aujourd'hui, nous avons fait notre devoir. Ne nous prenons pas pour des héros pour autant.

Je ressens du bonheur ce soir, je suis vidé, peut-être que demain ou dans une semaine je sentirai un manque, et de la tristesse.

On a bénéficié d'un peu de chance et de réussite. La compétition a été très régulière. Il n'y a eu en tout cas aucune commune mesure, sur le plan de la régularité en Argentine et en Espagne.

Je dois saluer les adversaires, qui nous ont offert une réplique très difficile. Ils nous ont beaucoup gênés avec leur vivacité, leur technique et leur condition physique.

Battiston avait fait un signe, il semblait souffrir. En fait, il voulait faire une fleur à Manuel (Amoros), en lui donnant sa place.

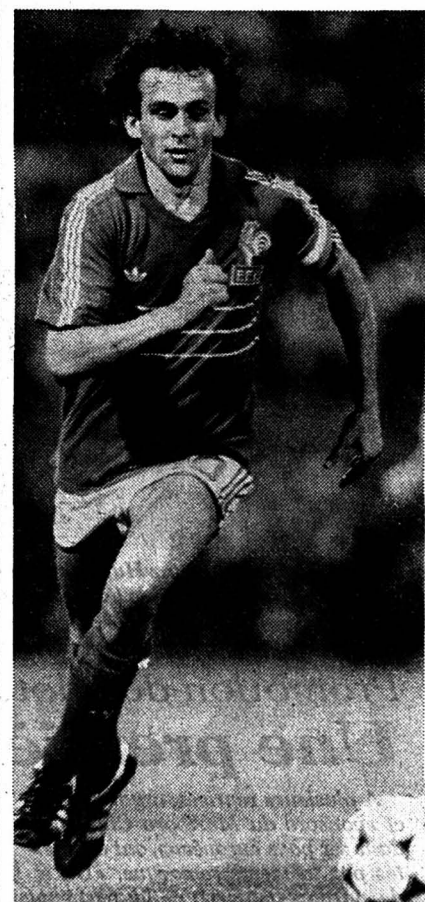
### «Un peu sévère»

Miguel Nuñez: C'était un grand match. Nous avons bien joué et annihilé les points forts des Français. Le résultat est un peu sévère, au vu de la production de mon équipe.

L'arbitre a eu des interventions douteuses. Mais il vaut mieux ne pas en parler, et voir plutôt les mérites de son adversaire et de sa propre équipe.

Luis Arconada: Je n'ai pas fait de faute sur le but de Platini. Ce n'est pas moi qui perd le match.

L'arbitrage était très mauvais.



Michel Platini: un buteur heureux. (Photo asl)

### Le classement final des buteurs

1. Michel Platini (Fr) 9 buts
2. Frank Arnesen (Da) 3 buts
3. Jean-François Domergue (Fr), Preben Elkjaer-Larsen (Da), Rui Manuel Jordao (Por), Antonio Maceda (Esp), Rudolf Völler (RFA) 2 buts. (si)

## Olympisme

### Stade du Rose Bowl Gazon abîmé

M. Peter Ueberroth, le président du LAOC, le comité d'organisation des Jeux de Los Angeles, a indiqué que son organisation avait actuellement des problèmes avec la pelouse du stade du Rose Bowl de Pasadena, où se dérouleront plusieurs rencontres, dont la finale du tournoi olympique de football.

Selon lui, les organisateurs vont être obligés de poser un nouveau gazon sur le terrain, qui a été complètement abîmé par une récente compétition de motocross. Les travaux débutent aujourd'hui et seront terminés à temps pour le tournoi olympique de football, qui débutera le 29 juillet. Le coût de l'opération est de l'ordre du million de dollars. (si)

ROULEZ...  
NISSAN / DATSUN  
L'avenir vous donnera raison.

NISSAN-DATSUN

Pierre Visinand

Garage-Carosserie de l'Est

La Chaux-de-Fonds - Est 29-31  
☎ 039/28 51 88 - Ouvert le samedi



# L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31  
 Fleurier (038) 61 35 75  
 Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83  
 Tramelan (032) 97 54 47  
 Saint-Brais (066) 58 41 55

# la voix d'une région

# R

## regard

### Nos députés?

#### Des sportifs acharnés...

Hier matin: dernière journée de la session du Grand conseil. Etant en avance pour un rendez-vous fixé au Château, nous avons rendu une courte visite à nos députés, en prenant place sur la galerie réservée au public.

De là-haut, nous surplombions l'assemblée d'une manière indiscrète certes, mais instructive en tout cas.

Confortablement installés dans leur fauteuil, huit députés sur dix lisaient attentivement non pas des rapports mais les journaux cantonaux. Bravo à eux, cela prouve qu'ils s'intéressent à tous les événements survenant dans le monde.

A vrai dire, les journaux étaient presque tous ouverts aux pages sportives, à gauche, à droite comme au centre. De sacrés sportifs nos députés! Nous aurions presque pu comptabiliser les «Pro Platini» et les «Pro Santillana», ceux qui, devant le petit écran, hurlaient le soir même pour la France ou pour l'Espagne, opposées en finale pour l'obtention du titre «Euro 84 de football». Deux hommes, groupés pourtant dans le même parti, prouvaient par leurs gestes qu'ils ne partageaient pas du tout les mêmes amours à ce sujet.

Quelques députés avaient plié leur journal sur le compte rendu des débats du Grand Conseil de la veille. Une manière comme une autre de savoir ce qui s'était passé s'ils avaient eu d'autres occupations pendant les interventions de leurs collègues.

Huit sur deux pour les journaux, restent deux sur deux. Que faisaient-ils donc? Les uns écrivaient de longues tartines. Impossible de contrôler d'aussi loin si leur prose avait trait à des affaires cantonales ou sentimentales.

Les «non-lecteurs» et «non-écrivains»? Ils écoutaient, du moins nous l'espérons. Les voyant de dos, nous ne pouvions vérifier si les yeux étaient ouverts ou non.

Debout, l'air digne dans un costume foncé rehaussé d'une cravate argentée, un conseiller d'Etat faisait un exposé sur l'agriculture neuchâteloise.

Parlait-il vraiment dans le vide? Nullement.

Il y a d'abord les journalistes, obligés d'écouter avant d'écrire.

Et tout les députés pour qui campagne veut dire évasion, fuyant de ce fait la réalité d'une oreille, écoutant de l'autre. Napoléon pouvait entreprendre trois choses en même temps, nos représentants sont certainement capables d'en faire deux au moins simultanément.

Que le public juché sur la galerie ne tire donc pas des conclusions hâtives et erronées lorsqu'il assiste aux débats de notre Grand Conseil...  
 Ruth WIDMER-SYDLER

## Grand Conseil neuchâtelois

### La parole est d'or, les faits d'argent!

En politique, le silence est rarement d'or. C'est plus volontiers la parole qui l'est. Mais l'équation proverbiale demeure. Car les faits, eux, obstinément, ramènent à l'argent. On dit aussi que la politique est l'art du possible, c'est-à-dire des moyens. Ces moyens ne sont pas toujours, mais souvent, de nature économique.

Ce grain de philosophie était sans doute le dénominateur commun du kaléidoscope de sujets abordés par le Grand Conseil neuchâtelois, hier, pour sa dernière séance avant la longue pause estivale.

Qu'il s'agisse de la politique d'aide à la famille, de la politique fiscale, de l'aide au tiers monde, de la formation continue, de la gestion des déchets, de l'ouverture nocturne des magasins s'affrontent ou se rejoignent certes de belles et bonnes idées, de grands principes, des conceptions politiques, sociales, morales. Mais à un moment ou à un autre, on vient toujours buter sur le combien-ça-coûte et sur le qui-va-payer, voire sur la variante globale du quels-effets-pour-l'Economie. Et quand on connaît l'état de santé de celle-ci, on comprend que les audaces soient rares.

Hier donc, le Grand Conseil neuchâtelois n'a pas eu celle de suivre les idées novatrices en matière d'allocations familiales proposées par le groupe socialiste, tout en affirmant sa volonté de réaliser bientôt une amélioration moins «bouleversante».

Il a, en revanche, donné une courte victoire à la gauche qui tançait le gouvernement pour son manque d'ambitions et d'initiatives en matière de formation continue - mais les effets immédiats ne seront guère visibles. Il a évoqué, en fait, plein de justes milieux dont la recherche constante n'empêchera toutefois pas quelques réformes imminentes: bientôt une nouvelle loi sur la fermeture des magasins, la mise en application dès août du nouvel enseignement du français, la recherche de solutions de repli en matière de péréquation financière intercommunale, une plus grande compréhension du fisc à l'égard des retraités modestes...

Et puis, on a reparlé de déchets et de décharges, sujet lui aussi lié à l'économie et à la politique, et où les contraintes matérielles cadrent le débat philosophique.  
 Michel-H. KREBS

• LIRE EN PAGE 24



# Q

## quidam

Enfant unique, André Buèche, 59 ans, marié, est né à Court. Pendant 18 ans, il a exercé la profession de chauffeur de camion. Puis il s'est marié et a repris un commerce d'alimentation à Lamboing. Pour des raisons de santé, André Buèche a cependant dû interrompre son activité et il a abandonné son commerce.

En 1977, il est venu s'installer à Renan, où il vit encore et où il se plaît beaucoup. Il y trouve les gens très ouverts, accueillants et il s'est tout de suite senti adopté.

Après avoir travaillé à la Migros de La Chaux-de-Fonds, M. Buèche est aujourd'hui le patron d'un magasin de tabac, de journaux et d'articles de pêche, rue Agassiz 2, à Saint-Imier. Un magasin dont il compte faire une petite merveille, ce qui est déjà presque le cas rien qu'à cause de la bonne humeur quotidienne de son propriétaire.

Si M. Buèche s'est décidé à vendre aussi des articles de pêche, c'est qu'il est pêcheur lui-même. Il a même fait partie d'une société de pêche. Comme aussi d'une société de gymnastique et d'une société de tir.

Aujourd'hui, il fait encore partie du Club Alpin, section prévôtaine. Il aime en effet beaucoup la montagne. S'il a fait de grands tours tout au long de sa vie, M. Buèche court moins par monts et par vaux aujourd'hui, faute de temps. Ce qu'il a toujours gardé, avec ou sans temps, c'est la bonne humeur, l'art de sourire, ne serait-ce, parfois, qu'avec les yeux. Et ça, c'est déjà tout un programme puisque c'est une qualité qui se fait de plus en plus rare. (cd)

# B

## bonne nouvelle

### Jeunesse chaux-de-fonnière branchée

La Bibliothèque de la ville vient de faire paraître, à La Chaux-de-Fonds, un choix de livres destinés aux adolescents. «Soyez branchés: lisez!», dit le fascicule, qui présente quantité de bouquins, tous disponibles rue du Progrès 33.

Au programme: rire et sourire, l'aventure, le jeu de détective, les voyages dans le futur et le fantastique, l'approche des problèmes humains, la découverte de la vie des gens illustres (ou pas), l'approche de bons écrivains et le plaisir de se laisser porter par les mots. (Imp.)

# S

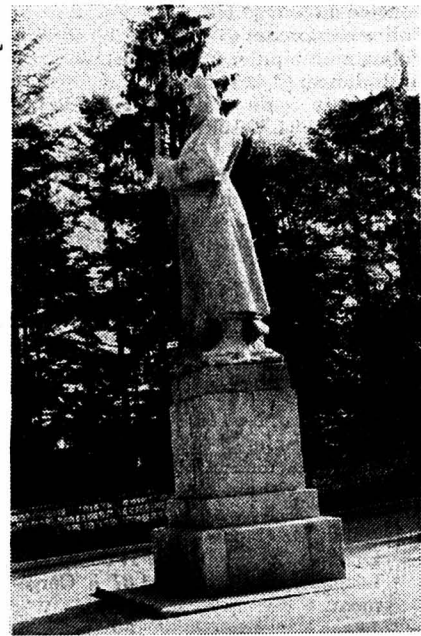
## sommaire

NEUCHÂTEL. - Un record de passagers pour la Société de navigation. **PAGE 25**

ÉCONOMIE JURASSIENNE. - Sur fond de confiance. **PAGE 31**

## La sentinelle des Rangiers sur son socle

### Le «Fritz» a repris son poste



Les Jurassiens sensibles peuvent sécher leurs larmes: le «Fritz» est de retour sur son socle. La nuit passée, peu après deux heures, un camion l'a transporté de Delémont - où il était en convalescence - jusqu'aux Rangiers. La Sentinelle a été replacée sur son socle par une grue; une opération qui s'est déroulée dans la discrétion et qui a été menée de nuit pour ne pas perturber le trafic.

### Protection des données Jura: le Gouvernement s'exprime

Le Gouvernement jurassien vient de répondre à la procédure de consultation sur la loi fédérale sur la protection des données. Dans ses conclusions, l'exécutif jurassien estime que cette loi représente «un progrès considérable dans la défense des droits privés et intimes des citoyens et des sociétés face aux agressions que les possibilités nouvelles créées par les techniques modernes facilitent, voire encouragent».

Les seuls points sombres du projet, selon le Gouvernement jurassien, se résument en fait à l'immixtion du droit fédéral dans l'organisation interne des cantons et à la détermination de la composition, des tâches et des compétences de la commission de surveillance. (pve)

l'entreprise Allezione de Cornol.

Le jeune Vincent Balmer, 18 ans, fils de Jacques, domicilié à Cornol, pilotait un rouleau compresseur de 16 tonnes, suite à une fausse manœuvre le véhicule se mit à cheval sur la bordure d'arrêt et bascula en contrebas de la chaussée. La machine fit un tour complet et écrasa l'infortuné conducteur.

Hier à 9 h. 30, un accident mortel de travail s'est produit à Bressaucourt sur une ruelle communale en réfection par l'entreprise Allezione de Cornol.

Le jeune Vincent Balmer, 18 ans, fils de Jacques, domicilié à Cornol, pilotait un rouleau compresseur de 16 tonnes, suite à une fausse manœuvre le véhicule se mit à cheval sur la bordure d'arrêt et bascula en contrebas de la chaussée. La machine fit un tour complet et écrasa l'infortuné conducteur.

### A Bressaucourt Ecrasé par un rouleau compresseur

Hier à 9 h. 30, un accident mortel de travail s'est produit à Bressaucourt sur une ruelle communale en réfection par l'entreprise Allezione de Cornol.

Le jeune Vincent Balmer, 18 ans, fils de Jacques, domicilié à Cornol, pilotait un rouleau compresseur de 16 tonnes, suite à une fausse manœuvre le véhicule se mit à cheval sur la bordure d'arrêt et bascula en contrebas de la chaussée. La machine fit un tour complet et écrasa l'infortuné conducteur.

### Entre Courroux et Vicques Deux motards se percutent: un mort

Mardi, vers 23 h. 10, un accident mortel de la circulation s'est produit sur la route Courroux - Vicques. Peu après la croisée de Courcelon, un jeune motocycliste de Vicques, qui regagnait son domicile, a entrepris le dépassement d'une voiture alors qu'un autre motocycliste arrivait en sens inverse. Il s'ensuivit une collision frontale.

Les deux conducteurs ont été relevés grièvement blessés et transportés d'urgence à l'Hôpital de Delémont. M. André Lardon, 46 ans, de Delémont, est décédé peu après son admission à l'hôpital. (ats)

## Assemblée des actionnaires des CJ En point de mire: l'an 2000

Assemblée sans histoire pour les actionnaires de la Compagnie des chemins de fer du Jura (CJ), réunis hier aux Breuleux. Sous la présidence du ministre François Mertenat, ils ont accepté les comptes et le rapport de gestion 1983. Pour la première fois, le total des charges dépasse les dix millions de francs (10,49 millions) et laisse un excédent de charge de 6,765 millions de francs, soit un excédent supérieur de 7 pour cent à l'exercice précédent.

Cette progression est due essentiellement au volume de travaux supplémentaires exécutés en 1983. Ainsi que l'a souligné M. Arnold Merlet, directeur de la compagnie, 1983 aura été marquée par la signature de deux conventions d'aide technique totalisant des investissements de l'ordre de 40 millions de francs, dont 26 millions pour l'acquisition de nouvelles rames.

Une diminution sensible du nombre de voyageurs a été enregistrée, alors que le volume des marchandises transportées a augmenté. L'assemblée a réuni 20 porteurs d'actions privées et publiques totalisant 102.845 actions, sur les 108.500. Une participation élevée que s'est plu à relever le ministre François Mertenat.

P. Ve Page 29

Préparées, «pimpées», révisées, prêtes à partir... et surtout garanties, nos occasions vous attendent pour vos vacances.

Visiter le Pavillon du Crêt-du-Loclc

GARAGE DES 3 ROIS SA

15515

## billet

Au galop, au galop. C'est la course, jour après jour. De temps en temps jurent des encouragements. Alors le jarret se fait plus dur, le temps d'un virage à prendre. Puis la jambe reprend son pas. Parfois un peu de lassitude. Mais pas le temps de s'écouter. Il faut continuer à courir. Au galop, au galop.

Tant pis si le cheval, l'homme ou la mouche s'écrase au sol. Il fallait qu'ils courent. Ils auront la nuque. Quittes à se casser la courbe. Quittes à en perdre le souffle, le sourire et l'amour de vivre. De vivre bien tranquillement, au pas. Tant pis.

Au galop, au galop. Il faut foncer. C'est indispensable. Faut de quoi le monde va s'écrouler. Il faut être partout à la fois. Et ne pas se poser de questions du genre «à quoi bon». Ne pas se poser de questions. Simplement mettre un pied devant l'autre. Sans réfléchir. Et ne pas s'attarder sur ceux qui sifflent. Et sauter par dessus les barrières, les cailloux, les inondations.

Courir, c'est tout ce qu'on vous demande. Et la tête haute. Et le sourire aux lèvres aussi longtemps que vous le pourrez. Après? Après c'est que vous serez usé. Que vous ne servirez plus à rien. Ni à personne. Pas même à vous-même. Qu'auriez-vous à vous dire? Vous ne vous êtes plus écoutés depuis si longtemps. Après, alors, on vous remplacera. Par un cheval plus jeune, plus frais.

Et peut-être serez-vous enfin derrière la balustrade, à crier à votre tour des encouragements. Et vous verrez à votre tour le mollet du coureur se tendre sous la chaussette. Et enfin, vous oserez peut-être vous dire que votre vie est au bout. Que vous avez tant couru qu'il ne vous en reste que des souvenirs de vent. Soudain vous marcherez en traînant les pieds, la tête basse et l'idée au ventre que si c'était à refaire... Mais vous savez bien que ce n'est jamais à refaire.

CD



# IMPAR SERVICE

## La Chaux-de-Fonds

Bois du Petit-Château: parc d'acclimatation, 6 h. 30-20 h.  
 Vivarium: 14-17 h., me aussi 18 h. 30-21 h.  
 Musée paysan: 10-12 h., 14-17 h.  
 Musée internat. d'horlogerie: 10-12, 14-17 h. Expo Ferdinand Berthoud.  
 Musée des beaux-arts: 10-12 h., 14-17 h. Expo concours national féminin des beaux-arts.  
 Musée d'histoire naturelle: 14-17 h., expos Abraham Gagnebin et Les animaux dans les bandes dessinées de Derib.  
 Musée d'histoire et médaillier: 10-12 h., 14-17 h. Expo jouets anciens.  
 Galerie Club 44: expo Biagio La Terra, 18-20 h. 30.  
 Galerie Sonia Wirth: expo Charles Humbert, 14-18 h. 30.  
 Galerie Louis Ducommun: ma, je, sa, 17 h. 30-21 h.  
 Home médicalisé La Sombaille: expo des chômeurs.  
 Frischknecht: expo Michel Jenni.  
 Bibliothèque de la Ville et département audio-visuel 9-12 h., 13 h. 45-20 h.; discothèque, 16-20 h. Expo Derib, 20 ans de BD.  
 Bibliothèques des Jeunes: Président-Wilson 32 et Jardinière 23: 13 h. 30-18 h.  
 Bibliothèque science-fiction: Recrètes 29, me, 17-19 h.  
 Ludothèque: Serre 16, ma, 16-19 h., je, 16-18 h.  
 Artothèque: 1er-Mars 9, fermée.  
 Minigolf: 10-22 h.  
 Piscine des Mélézes: 9-20 h.  
 Piscine des Arêtes: fermée.  
 Cabaret Rodéo: Dancing-Attractions.  
 Le Scotch: Bar-Dancing.  
 Club 55: Dancing-Attractions.  
 Le Domino: Cabaret-Attractions.  
 La Boule d'Or: Bar-Dancing.  
 Centre de rencontre: ma, je, ve, 16-18 h., 19 h. 30-22 h.; me, 17-22 h., sa, 14-22 h., di, 14-20 h.  
 Centre de loisirs pour enfants, ferme Gallet: lu, ma, je, ve, 16-18 h., me, 15-18 h.  
 Centre de jeunesse suisse allemand: Doubs 107, me, 17-22 h., ☎ 23 24 26.  
 Informations touristiques: ☎ 28 13 13, rue Neuve 11.  
 Planning familial: Rocher 1, ☎ 28 56 56.  
 Consultations conjugales: ☎ (038) 24 76 80.  
 Service d'aide familiale: ☎ 23 88 38, 8-12, 14-16 h.  
 Ecole des parents: ☎ 26 72 76 ou 23 10 95.  
 Parents information: ☎ (038) 25 56 46, lu, 18-22 h., je, 14-18 h.  
 Information allaitement: ☎ 23 34 15 ou (038) 36 17 68.  
 Crèche de l'amitié: Manège 11, ☎ 28 64 88.  
 Crèche Beau-Temps 8: ☎ 26 87 77.  
 Services Croix-Rouge, ☎ 28 40 50. Baby-sitting 7 h. 30-11 h. 30; soins à domicile et conseils diététiques, 7 h. 30-12 h., 14-17 h. 30.  
 Soins à domicile, Serre 12: ☎ 28 41 26.  
 Consult. pour stomisés, Ligue contre le cancer: Serre 12, je, 9 h., ☎ 28 54 55.  
 Information diabète: Serre 12, ve après-midi, ☎ 28 41 26.  
 Assoc. des sourds: permanence dernier je du mois, 13-15 h., Jardinière 23.  
 Pro Infirmis: Léopold-Robert 90, ☎ 23 97 01.  
 Boutique 3e âge: Serre 69, 14-17 h.  
 Vestiaire Croix-Rouge: Paix 73, me, 14-18 h. 30, je, 14-18 h.  
 Habillerie du CSP: Soleil 2, me et ve, 14-18 h.  
 Vieux Puits du CSP: Puits 1, me et ve, 14-18 h., sa, 9-11 h. 30.  
 Boutique et bouquiniste CSP: Soleil 4, lu, ve, 14-18 h.  
 Pro Senectute: L.-Robert 53, ☎ 23 20 20, le matin. Repas à domicile: ☎ 23 20 53, le matin.  
 AVIVO: ☎ 23 02 70 ou 23 50 85.  
 Accueil du Soleil: Serre 67, 14-17 h., je, fermé.  
 Eglise réformée: secrétariat de paroisse, ☎ 23 52 52.

### AVIS URGENTS

Nous cherchons de toute urgence

### CHAUFFEUR POIDS LOURDS

expérimenté

Se présenter:

**ADIA INTERIM**

Léopold-Robert 84  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 91 33

17441

Haricots importés

3.20  
le kg.

17263

**MIGROS**



Drop in (Industrie 22): 16-19 h., ☎ 28 52 42. Ma et je, 20 h. 30-23 h.  
 Service médico-social (Paix 13): info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 23 16 23.  
 SOS alcoolisme: ☎ 28 75 23.  
 Alcooliques Anonymes AA: ☎ 28 23 76, permanence 24 h. sur 24.  
 Groupe familial Al-Anon (aide aux familles d'alcooliques): ☎ 23 07 56 et 23 67 03.  
 La Main-tendue: ☎ 143. 20" d'attente.  
 Aide aux victimes de désaxés sexuels «Les Oeillets», ☎ 26 51 50 ou 28 70 08.  
 Hôpital: ☎ 21 11 91.  
 Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h. 30, Versoix, Industrie 1. Ensuite, police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.  
 Service d'urgence médicale et dentaire: ☎ 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).  
 Consommateurs Information: Grenier 22, lu, 14-17 h., ☎ 23 37 09.  
 Consult. juridiques, Serre 67: je, 16-20 h.  
 Centre social protestant: Temple-All. 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour étrangers, lu-ve, 8-12 h., 14-18 h., ☎ 28 37 31.  
 Chômage information: Serre 67, lu et ve, 17 h. 30-19 h. 30.  
 Ass. défense chômeurs, L.-Robert 75: ☎ 23 45 25 ou 23 72 93; lu-ve, 9-10 h., ma, 20-22 h., me, 18 h. 30-20 h., ve, 15-17 h. 30.  
 Société protectrice des animaux: D.-Jean-Richard 31, ☎ 23 45 65, 17-19 h.  
 Police secours: ☎ 117.  
 Feu: ☎ 118.

### CINÉMAS

ABC: 21 h., Quand passent les cigognes.  
 Corso: 20 h. 45, Du rouge pour un truand.  
 Eden: 20 h. 45, Opération tonnerre; 18 h. 30, Hardcore.  
 Plaza: 20 h. 45, Hot dog.  
 Scala: 20 h. 45, Un homme parmi les loups.

### communiqué

Club des loisirs, groupe promenade: vendredi 29 juin, Les Bois - La Chaux-d'Abel - La Ferrière. Rendez-vous gare à 12 h. 50.

**Suisse romande, centrale d'appel AST pour passagers handicapés, tél. 066 / 22 88 88**

### SOCIÉTÉS LOCALES

**Club alpin suisse.** - Chalet Mont-d'Amin ouvert. - Sa 30 juin, Niesen, org.: R. Grossenbacher et M. Addor. - 30 juin et 1er juillet, course de la chorale à Morgins, org.: J. Ryser et B. Comte. 30 juin et 1er juillet, Hochseewenn, région du Susten, org.: R. Béguin, réunions pour cours de ve dès 18 h., au local.  
**Club jurassien - Toutes les sections.** - Di 1er juillet, excursion scientifique dans la région du Mont-d'Amin: géologie, botanique, zoologie. Pour bons marcheurs. Rendez-vous à 9 h. 45 à la Station CFF des Convers.  
**Contemporaines 1936.** - Me 4 juillet dès 20 h. 15, réunion au Minigolf. Pour celles qui le désirent, souper dès 19 h., prière d'aviser Micky.  
**Contemporains 1903.** - Réunion mensuelle ve 29 juin au Café du Grand-Pont, dès 15 h. Au mois de juillet pas de réunion.  
**Contemporains 1914.** - Course mensuelle du me 4 juillet. Rendez-vous, Gymnase cantonal à 13 h. 30. Ferme-Modèle, retour par les Planchettes ou bien le Crêt-du-Loche. Seulement en cas de beau temps. Par temps incertain, Gare CFF.  
**Contemporains 1917.** - Me 4 juillet à 14 h., au Café Balois, réunion mensuelle. En cas de beau temps, promenade dans les environs.  
**La Jurassienne, section F.M.U.** - Chalet du Méléze, 7-8 juillet, gardiennage A. Girard. Tous les membres sont les bienvenus. Gymnastique: me 4 juillet dès 18 h., terrain de Beau-Site. Dernière fois avant les vacances.  
**Männerchor Concordia.** - Ferien - Wiederbeginn der Proben: Mittwoch, 8 August, 20.15 Uhr im Ancien Stand. Neue Sänger sind herzlich willkommen.  
**Scrabble-Club.** - Ma 3 juillet à 20 h., tournoi à l'Hôtel Bellevue à Saignelégier avec le club de Bassecourt. Inscriptions auprès du président: Marcel Matthey, ☎ 23 05 92.  
**Société d'éducation cynologique.** - Entraînements sa 30 juin à 14 h., au chalet (A.L. - Ch.M.). Me 4 juillet à Jumbo à 19 h. (A.M.M.).  
**Union chorale.** - Ma 3 juillet, Home du Châtelot; 19 h. 20, sérénade.

### Société d'éducation cynologique

La participation de 3 conducteurs de la SEC au concours en Ring organisé dimanche 24 juin par le Canine Club Neuchâtel a donné les résultats suivants:  
 Classe DI (maximum 220 points). 5. Murmann Anne-Marie avec Asta, 215,75 points, ment. ex. 7. Gross Christine avec Jim, 212 points, ment. ex.  
 Classe DII (maximum 360 points). 1. Boillat Maurice avec Blacky, 309 points, ment. TB. (am)

## Le Locle

Musée d'horlogerie: expo Ch.-A. Boulle, 10-12 h., 14-17 h.  
 Bibliothèque Ville: 14 h. 30-18 h. 30.  
 Bibliothèque des jeunes: 13 h. 30-18 h.  
 Ludothèque: M.-A.-Calame 5, lu, 15 h. 30-17 h. 30, je, 15 h. 45-18 h. 15.  
 Le Dragon d'or: bar-dancing.  
 Pharmacie d'office: Mariotti, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures, le No 117 renseignera.  
 Permanence médicale: en l'absence du médecin traitant, ☎ No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, ☎ (039) 31 52 52.  
 Permanence dentaire: No 117 renseignera.  
 Soins à domicile: 16 h. 30-18 h. 30, lu, me, ve, ☎ 31 20 19. Ma, je, ☎ 31 11 49.  
 Information diabète: Hôpital, lu après-midi, ☎ 31 52 52.  
 La Main-Tendue: ☎ No 143.  
 AVIVO: ☎ 31 51 90.  
 Service aide familiale: ☎ 31 82 44, 9-10 h.  
 Planning familial: ☎ 28 56 56.  
 Consult. conjugales: ☎ (038) 24 76 80.  
 Office social, Marais 36: ☎ 31 62 22.  
 Aide aux victimes de désaxés sexuels, «Les Oeillets»: ☎ 31 77 92.  
 Crèche pouponnière: ☎ 31 18 52, garderie tous les jours.  
 Société protectrice des animaux: ☎ 31 13 16 ou 31 41 65.  
 Vestiaire Croix-Rouge: Envers 1, je, 14-18 h. 30.

## Le Grand-Cachot-de-Vent

Expo huiles et aquarelles de Jean-Pierre Gyger, 14 h. 30-17 h. 30.

## Neuchâtel

Salle du Pommier: 20 h. 30, «Le mystère de Joseph Noon», par le Théâtre de marionnettes de la Poudrière.  
 Bibliothèque publique et universitaire: Fonds général, lu-ve, 10-12 h., 14-18 h., je jusqu'à 21 h., sa, 9-12 h. Lecture publique, lu, 13-20 h., ma-ve, 9-20 h., sa, 9-17 h. Expo Rousseau, me et sa, 14-17 h. Expo L'oeuvre des Girardet, lu-ve, 8-21 h., sa, 8-17 h.  
 Plateau Libre: 22 h., Paulinho Ramos, Brésil.  
 Musée d'Ethnographie: 10-12 h., 14-17 h. Expo Objets prétextes, objets manipulés.  
 Musée d'Art et d'Histoire: 10-12 h., 14-21 h. Expo Maximilien de Meuron et les peintres de Suisse romande.  
 Musée d'Histoire naturelle: 14-17 h.  
 Galerie du Pommier: expo Sergio Alvarez Frugoni, 14-20 h.  
 Pharmacie d'office: jusqu'à 21 h., Montandon, rue des Epancheurs. Ensuite ☎ 25 10 17.  
 Information diabète: av. DuPeyrou 8, ma après-midi, ☎ (038) 24 11 52.  
 SOS alcoolisme: ☎ (038) 33 18 90.  
 Alcooliques Anonymes: ☎ (038) 55 10 32 (le soir).  
 La Main-Tendue: ☎ 143.  
 Consultations conjugales: ☎ (038) 24 76 80.

## CINÉMAS

Apollo: 15 h., 20 h. 30, Apocalypse Now; 17 h. 45, Rue Cases-Nègres.  
 Arcades: 17 h. 30, 20 h. 30, Pinot simple fic.  
 Bio: 18 h. 30, 20 h. 45, Retour vers l'enfer.  
 Palace: 17 h. 30, 20 h. 45, La chèvre.  
 Rex: 20 h. 45, La femme publique.  
 Studio: 17 h. 30, 21 h., L'ascenseur.

## Cortailod

Galerie Jonas: expo Pierre Chevalley, me-di, 14 h. 30-18 h. 30.

## Hauterive

Galerie 2016: expo sculptures de Jacot-Guillarmod, me-di, 15-19 h., je-ve aussi 20-22 h.

### AVIS URGENTS

**GALERIE DITESHEIM**  
 Château 8 - Neuchâtel - Tél. 24 57 00  
 Jusqu'au 14 juillet  
 Giuseppe GAVAZZI, terres-cuites  
 Gisèle CELAN-LESTRANGE, pastels  
 17285

## Val-de-Ruz

La Fontenelle: 20 h., concert chorale des élèves.  
 Château de Valangin: 10-12 h., 14-17 h., fermé ve après-midi et lu.  
 Hôpital et maternité: Landeyeux, ☎ 53 34 44.  
 Ambulance: ☎ 53 21 33.  
 Ligue contre la tuberculose et soins à domicile: lu au ve, 11-12 h., 17 h. 30-18 h. ☎ 53 15 31.  
 Aide familiale: ☎ 53 10 03.  
 La Main-Tendue: ☎ 143.  
 SOS alcoolisme: ☎ (038) 33 18 90.  
 Protec. suisse des animaux: ☎ 53 36 58.

## Jura bernois

Off. du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Moutier, ☎ (032) 93 51 66.  
 Service social du Jura bernois, (inform., renseignements et conseils): Courtelary, rue de la Préfecture, ☎ (039) 44 14 24. Corgémont, Centre Village, ☎ (032) 97 14 48. Bévillard, rue Principale 43, ☎ (032) 92 29 02.  
 Centre social protestant: service de consultation personnelle, conjugale et sociale sur rendez-vous, ☎ (032) 93 32 21.  
 Pro Senectute Jura bernois: service d'information et d'action sociale en faveur du 3e âge. Consultations sur rendez-vous, ☎ (032) 91 21 20.  
 Information diabète (ADJB): Case postale 40, Saint-Imier.  
 La Main-tendue: No 143.

## Saint-Imier

Cinéma Lux: relâche.  
 CCL: expo photos de Simone Oppliger, 9-12 h., 14-18 h., je aussi 19 h. 30-21 h.  
 Marché 5: expo «A l'établi du temps», me, 19-21 h., sa, 10-12 h., 14-18 h., di, 14-18 h.  
 Bibliothèque municipale (Ecole primaire): me, 16-18 h., ve, 15 h. 30-19 h. 30.  
 Ludothèque: ma, 15-17 h., ve, 16-18 h.  
 Vestiaire: troc d'habits, lu, 15-17 h., je, 15-17 h., 19 h. 30-21 h.  
 Bureau renseignements: rue du Marché 6, ☎ 41 26 63.  
 Centre de culture et loisirs: ☎ 41 44 30.  
 Services techniques: électricité, ☎ 41 43 45; eaux et gaz, ☎ 41 43 46.  
 Service du feu: ☎ 118.  
 Police cantonale: ☎ 41 25 66.  
 Police municipale: ☎ 41 20 46.  
 Ambulance: ☎ 42 11 22.  
 Pharmacie de service: Liechti, ☎ 41 21 94. Ensuite, ☎ No 111.  
 Hôpital: ☎ 42 11 22. Chambres communes: tous les jours, 13 h. 30 à 15 h., 18 h. 30 à 19 h. 30. Demi-privé, 13 h. 30 à 16 h., 18 h. 30 à 20 h. Privé, 13 h. 30 à 20 h.  
 Infirmière visitante: ☎ 41 49 27 ou 41 42 15.  
 Aide familiale: ☎ 41 33 95, 9-11 h. et 41 38 35 (urgence).  
 A.A. Alcool. anonymes: ☎ 41 12 18.

## Courtelary

Service du feu: No 118.  
 Police cantonale: ☎ 44 10 90.  
 Administration district: ☎ 44 11 53.  
 Infirmière visitante: ☎ 44 14 34 ou 44 14 24.  
 Médecins: Dr Chopov ☎ (039) 44 11 42 - Dr Salomoni ☎ (032) 97 17 66 et Dr Leuenberger ☎ (032) 97 11 67 à Corgémont.

## Tramelan

Cinéma Cosmos: 20 h. 15, Le retour des bidasses en folie.  
 Ludothèque: ma et je, 15-17 h.  
 Bureau de renseignements: Grand-Rue, ☎ (032) 97 52 78.  
 Services techniques et permanences eau-électricité: ☎ 97 41 30.

## Val-de-Travers

Couvet, cinéma Colisée: relâche.  
 Couvet, La Bulle: 20 h. 30, Deux hommes, une entreprise.  
 Couvet, ludothèque: lu, 17-18 h. 30, me, 14-16 h. Fleurier, collège primaire Longeouse: bibliothèque communale, lu et ma, 17-20 h., je, 15-18 h.  
 Fleurier, Centre de rencontre: ☎ 61 35 05.  
 Informations touristiques: gare Fleurier, ☎ 61 10 78.  
 Police cantonale: ☎ 61 14 23  
 Police (cas urgents): ☎ 117.  
 Police du feu: ☎ 118.  
 Fleurier, service du feu: ☎ 61 12 04 ou 118.  
 Centre de secours du Val-de-Travers: ☎ 63 19 45; non-réponse, ☎ 63 17 17.  
 Hôpital de Fleurier: ☎ 61 10 81.  
 Hôpital et maternité de Couvet: ☎ 63 25 25.  
 Ambulance: ☎ 61 12 00 et 61 13 28.  
 Fleurier, infirmière visit.: ☎ 61 38 48.  
 Fleurier, Pro Senectute: Grand-Rue 7, lu et je matin, ☎ 61 35 05, repas à domicile.  
 La Main-Tendue: ☎ 143.  
 SOS alcoolisme: ☎ (038) 33 18 90.

Feu: ☎ 118.  
 Police cantonale: ☎ 97 40 69.  
 Police municipale: ☎ 97 51 41; en dehors heures bureau ☎ 97 50 66 et 97 58 29.  
 Médecins: Dr Graden ☎ (032) 97 51 51. Dr Meyer ☎ (032) 97 40 28.  
 Pharmacies: H. Schneeberger ☎ (032) 97 42 48; J. von der Weid, ☎ (032) 97 40 30.  
 Infirmière visitante et dépôt sanitaire: ☎ 97 68 78 lu-ve, 14-15 h., sa-di, 12 h. 30-13 h. 30.  
 Aide familiale: ☎ 97 61 81.  
 Centre de puériculture: Collège 11, ☎ 97 62 46, ve, 15-17 h.  
 Landeau-service: Collège 11, ☎ 97 66 71.

## Tavannes

Cinéma Royal: relâche.  
 Vivarium Ophidia: me, sa, di, 14-18 h.

## Moutier

Cinéma Rex: 20 h. 30, La maison près du cimetière.  
 Bureau renseignements: Pro Jura, Hôtel-de-Ville 16, ☎ 93 18 24.  
 Services industriels: ☎ 93 12 51; en dehors des heures de bureau ☎ 93 12 53.  
 Service du feu: ☎ 93 18 18.  
 Police cantonale: ☎ 93 38 31.  
 Police municipale: ☎ 93 33 03.  
 Hôpital: ☎ 93 61 11.  
 Ambulance: ☎ 93 40 40.  
 Sœur visitante: ☎ 93 14 88.  
 Sœurs garde-malades: ☎ 93 18 69.  
 Centre de puériculture: ☎ 93 20 72.  
 Baby-sitting: ☎ 93 38 84.  
 Pharmacie d'office: Greppin, ☎ 93 26 96 ou 93 18 71.

## Canton du Jura

Service social des Fr.-Montagnes: Centre de puériculture et soins à domicile, Le Noirmont, rue du Pâquier, ☎ 53 17 66.  
 Transport handicapés, service «Kangourou»: ☎ 65 11 51 (Porrentruy), ou 22 20 61 et 22 39 52 (Delémont).  
 La Main Tendue: ☎ 143.

## Les Breuleux

Cinéma Lux: relâche.

## Saignelégier

Ludothèque: ma, 15-17 h. 30.  
 Syndicat d'initiative et Pro Jura: renseignements ☎ 51 21 51.  
 Préfecture: ☎ 51 11 81.  
 Police cantonale: ☎ 51 11 07.  
 Service du feu: No 118.  
 Service ambulance: ☎ 51 22 44.  
 Hôpital et maternité: ☎ 51 13 01.  
 Médecins: Dr Boegli, ☎ 51 22 88; Dr Blou-danis, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, ☎ 53 11 65; Dr Tettamanti, Les Breuleux, ☎ 54 17 54.  
 Pharmacie Fleury: ☎ (039) 51 12 03.  
 Service social tuberculose et asthme: ☎ (039) 51 11 50.  
 Aide familiale: ☎ 51 14 37.

## Delémont

Cinéma Lido: 20 h. 30, L'été de nos 15 ans.  
 Cinéma La Grange: programme non reçu.  
 Bibliothèque ville (Wicka II): lu, ma, je, 15-19 h., me, 16-20 h. 30, ve, 14-18 h., sa, 10-12 h.  
 Bibliothèque des jeunes: rue de l'Hôpital, lu-ve, 14-17 h. 30.  
 Ludothèque (rue du Fer 4): ma, me et je, 14-17 h. 30, ve, 15 h. 30-20 h., sa, 9-11 h.  
 Centre culturel régional: ☎ 22 50 22.  
 Auberge de jeunesse: ☎ 22 20 54.  
 Maison des jeunes: me et sa, 14-18 h., ve, 15 h. 30-18 h.  
 Piscine couverte: lu à ve, 9-21 h., ma, 11-21 h., sa 9-19 h., di 9-18 h.  
 Bureau renseignements: ☎ 22 66 86.  
 Services industriels: ☎ 22 17 31.  
 Service du feu: ☎ 118.  
 Police cantonale: ☎ 21 53 53.  
 Police municipale: ☎ 22 44 22.  
 Hôpital et ambulance: ☎ 21 11 51.  
 Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h., Riat-Gare, ☎ 22 11 53.  
 Sœur visitante: ☎ 22 20 36.  
 Sœurs garde-malades: ☎ 22 16 60.  
 Centre de puériculture: ☎ 22 55 34.  
 Baby-sitting: ☎ 22 28 41.



**MAXI**  
 Mercredi musique exceptionnel

Mercredi 4 juillet 1984 à 20 h. 30 avec

**Les Amis du jazz - Vittorio Perla - Gilbert Schwab**

Prix unique Fr. 16.-. Retrait des billets et réservations.

**SOCIÉTÉ DE NAVIGATION**, ☎ 038/25 40 12-57.

87 85



# LA CHAUX-DE-FONDS

la voix  
d'une région

## Ambiance sportive pour un épilogue scolaire Les bacs remis dans un stade déchaîné



2 à 0 pour la France. Toute l'ambiance de cette remise des bacs est dans cette image. (photo Gladieux)

— Je me demande si nous sommes dans une arène, un cirque ou un théâtre? demande Edgar Tripet, directeur du gymnase, pas trop rassuré.

— Dans un stade, répond en chœur l'assemblée. Qui ponctue la réplique du brouhaha de circonstance.

Toute l'ambiance de la remise des bacs, hier soir au Théâtre. Les principaux intéressés, 123 lauréats, étaient d'abord préoccupés par la finale de la coupe d'Europe de football. Ils n'ont pas manqué de la faire savoir. Trompettes, clochettes, crécelles, sifflets, banderoles. Rien en manquait de l'attrail du parfait supporter. On agitait le tout dans un climat digne de l'événement sportif.

La remise des bacs cultive la tradition de ne pas être ennuyeuse. La cuvée 84 était du plus bel effet, d'autant que la partie oratoire n'était pas interrompue sans cesse, comme elle le fut parfois lors de précédentes éditions. L'intermède musical était assuré par l'orchestre du gymnase, sous la direction de Pierre-Henri Ducommun. Parti de la Renaissance, il a abouti à la Nouvelle Orléans!

Selon M. Tripet, l'avenir de la volée 84 devra s'inscrire dans les perspectives que lui offrira la société. Il faudra s'accommoder du «chemin du possible», dit-il. «...mais il est hors jeu...», lance soudain un des nombreux postes de radio branchés sur le match et qu'un bachelier venait de décoller de l'oreille. «Il faudra jouer des coudes», réplique M. Tripet, qui reprend le fil de son histoire, «car vous risquez de vous sentir à l'étroit dans les filières de formation».

Pour le directeur, les sillons professionnels de l'avenir sont moins bien tracés. Il faudra trouver des réponses plus souples, qui font appel à l'esprit d'initiative. «Ce sera l'occasion d'utiliser votre liberté. En quelque sorte, c'est une chance!» Dernier conseil aux élèves qu'il libérait: «Continuez d'apprendre. Apprendre à être heureux».

### AVANT LES PROLONGATIONS

A son tour, le conseiller d'Etat Jean Cavadini affrontait les supporters en verve. «S'il n'y a pas de prolongations, je terminerai avant le match», lança-t-il. L'orateur a tenté de définir la jeunesse, s'appuyant sur les conclusions d'une thèse menée par des sociologues suisses. Statistiquement, les jeunes ont entre 0 et 24 ans. Ils représentaient la moitié de la population en 1900, le tiers aujourd'hui. On peut les regrouper en cinq catégories. Des hyperconformistes, qui vivent à travers les images véhiculées par les médias, à ceux qui choisissent l'exil, vivant en dehors du système social. «Ce sont les enfants d'une société d'abondance qui a montré les limites du matérialisme. Famille, école et église, au sens de la communauté locale, trois valeurs tradi-

tionnelles qui se lézardent. Aux jeunes de chercher de nouveaux processus d'intégration».

Le représentant du gouvernement cantonal a lancé un appel pour un enseignement rentable. Un équilibre qui doit éviter la philanthropie sans tomber pour autant dans la systématique économique. Rappelons aux nombreux bacheliers qui franchiront cet automne le seuil de l'alma mater l'investissement qu'ils représentent. Le prix coûtant annuel d'un étudiant à l'Université est estimé à la somme de 12.000 francs. Voilà pour terminer avec une note prosaïque et... salée. (pf)

### Le palmarès

#### TYPE B (section latin-langues vivantes)

Marjorie Adatte, La Chaux-de-Fonds (mention bien); Nicolas Babey, La Chaux-de-Fonds; Alexandre Baillo, La Chaux-de-Fonds; Diana Barbacci, La Chaux-de-Fonds (mention très bien), prix des lectures classiques; Anne-Lise Benoit, Les Brenets (mention bien); Nathalie Delhaye, Le Locle; Isabelle Desaules, Les Brenets; Prisca Dessonnaz, Saint-Imier; Estelle Fallet, La Chaux-de-Fonds; Michel Frésard, Le Noirmont (mention bien); Christian Georges, La Chaux-de-Fonds (mention bien); Christine Jeanneret, La Chaux-de-Fonds (mention bien); Agnès Kaiser, La Chaux-de-Fonds; Sylviane Kolly, Les Brenets; Martine Kurth, La Chaux-de-Fonds; Delphine Lüthi, La Chaux-de-Fonds (mention bien); Marinella Mattaboni, Villeret (mention bien); Catherine Opplinger, Le Locle (mention bien); Karin Riese, Le Locle; Alain Rufener, La Chaux-de-Fonds (mention bien); Nathalie Tissot, La Chaux-de-Fonds (mention bien); Marc-Antoine Aubert, Renan.

#### TYPE D (section langues modernes)

Carole Belenot, La Chaux-de-Fonds; Giulia Calabrese, La Chaux-de-Fonds; Fernanda Capezali, La Chaux-de-Fonds (mention très bien), prix du Rotary; Nathalie Charlet, La Chaux-de-Fonds; Sylvie Clerc, La Jonchère; Monime Garin, Le Locle; Sarah Girardet, Les Geneveys-sur-Coffrane; Camille Gruet, Le Locle; Dominique Huguenin, Le Locle (mention bien); Marc-André Jean-Mairet, La Chaux-de-Fonds; Helga Loosli, La Chaux-de-Fonds; Leny Pudleiner, La Chaux-de-Fonds; Silvia Sigona, La Chaux-de-Fonds; Pascal Taillard, Les Pommerats; Isabelle Augsburguer,

### Motocycliste renversée

Hier à 11 h. 50, une conductrice de La Chaux-de-Fonds, Mlle M. M. circulait rue Combe-Grieurin en direction ouest. A la hauteur des garages situés en face de l'immeuble No 36, elle s'est arrêtée à droite. A un certain moment elle est repartie en oblique à gauche afin de stationner sa machine dans une case.

En effectuant cette manœuvre, elle a coupé la route à la moto conduite par Mlle Corinne Godat de La Chaux-de-Fonds qui circulait en sens inverse.

Légèrement blessée lors de cette collision, Mlle Godat a été conduite par l'ambulance à l'hôpital de la ville. Après avoir reçu des soins, elle a pu regagner son domicile.

### LES PLANCHETTES

Séance du Conseil général  
Le Conseil général siégera ce soir à 20 h. 15 à la salle de paroisse, dans le but d'élire les cinq membres de l'exécutif et de procéder aux différentes nominations des commissions. Rappelons que la séance est publique. (yb)

La Chaux-de-Fonds (mention bien); Sandra Ballestrin, La Chaux-de-Fonds; Laurence Barras, La Chaux-de-Fonds; Isabelle Bassani, La Chaux-de-Fonds; Danièle Blanc, La Chaux-de-Fonds; Fabienne Chapatte, La Chaux-de-Fonds; Luc Deneys, La Chaux-de-Fonds; Sarah Grimm, La Chaux-de-Fonds (mention bien); Corine Haldimann, La Chaux-de-Fonds; Chantal Iseli, La Chaux-de-Fonds; Jean-Pierre Kazemi, La Chaux-de-Fonds; Paola Mazzoleni, La Chaux-de-Fonds; Marika Meyer, La Chaux-de-Fonds; Alain Meyrat, Saint-Imier; Patricia Monbaron, Courtelary; Claudia Moreno, La Chaux-de-Fonds; Jenny Müller, Le Locle (mention bien); Anne Pellaton, La Chaux-de-Fonds; Brigitte Rickli, La Chaux-de-Fonds; Danièle Robert-Tissot, La Chaux-de-Fonds; Monika Rohner, La Chaux-de-Fonds (mention bien); Sylvia Savanyu, La Chaux-de-Fonds; Patricia Thomas, La Chaux-de-Fonds; Juana Wilhelm, Saingelégier.

#### TYPE C (section scientifique)

Martine Aubry, La Chaux-de-Fonds; Jean-Luc Cattin, Le Locle; Julian Cervino, La Chaux-de-Fonds; Dominique Chaboz, Le Locle; Jean Châtelain, La Chaux-de-Fonds; Jean-Christ Gindrat, Saint-Imier; Vincent Guyot, La Chaux-de-Fonds; Jean-François Hämmerli, La Chaux-de-Fonds (mention bien); Renaud Matthey, La Chaux-de-Fonds (mention très bien), prix du Rotary, prix des sciences naturelles; Pierre Porret, La Chaux-de-Fonds; (mention bien); Vincent Reubi, Le Col-des-Roches; Sophie Robert, Chézard; Olivier Sahli, Les Hauts-Geneveys (mention bien); Marc-André Schwab, La Chaux-de-Fonds; Christian Vonlanthen, Le Locle; Graziella Fontana, St-Imier; Jasmine Angehrn, Le Locle; Anouk Beyeler, La Chaux-de-Fonds; Yves Bilat, La Chaux-de-Fonds; Véronique Bron, Le Locle; Yves Carrau, La Chaux-de-Fonds; Daniel Christie, La Chaux-de-Fonds; Manuel Fragnière, Le Locle; Sylvie Guinchard, Les Brenets; Philippe Jeanneret, Le Locle; Jean-Luc Marendaz, La Chaux-de-Fonds; Vittorio Marsico, La Chaux-de-Fonds; Claudio Masoni, La Chaux-de-Fonds; Nathalie Nussbaumer, La Chaux-de-Fonds; Antoine Oesch, La Chaux-de-Fonds; Tania Pambianco, La Chaux-de-Fonds; Anne Paroz, La Chaux-de-Fonds; Orlando Personeni, Le Locle; Ralf Pieper, La Chaux-de-Fonds; Giovanni Sammali, La Chaux-de-Fonds; Nicolas Sandoz, La Chaux-de-Fonds; Anne-Pascale Schneider, La Chaux-de-Fonds; Martine Siegenthaler, La Chaux-de-Fonds; Valérie Simon, Le Locle; Laurent Stauffer, La Chaux-de-Fonds; Albin Tzaut, La Chaux-de-Fonds; Alain Vuilleumier, La Chaux-de-Fonds; Christophe Wahli, La Chaux-de-Fonds (mention bien); Pascal Weibel, La Chaux-de-Fonds; Fabienne Wieland, La Chaux-de-Fonds (mention bien); Jean-Luc Wolfender, Saint-Imier (mention bien); Pascal Jauslin, Sonvilier; Marco Pignattini, La Chaux-de-Fonds.

#### TYPE G (section littéraire générale)

Sandra Angeretti, Cernier; Nathalie Bart, La Chaux-de-Fonds; Fabrice Belle-not, La Chaux-de-Fonds; Catherine Bipus, La Chaux-de-Fonds; Christine Bonnet, Le Cerneux-Péguignot; Catherine Botton, La Sagne; Nicole Decosterd, Le Locle; Christiane Droz, Le Locle; Marianne Ischer, La Chaux-de-Fonds; Anne-Claire Jolidon, Cortébert; Jean-Marc Landry, La Heutte; Natacha Liengme, Le Locle; Laurence Paroz, La Chaux-de-Fonds, prix du Rotary; Christine Wermeille, Cernier; Maria Sartori, La Chaux-de-Fonds.

### TRAVAUX DE CONCOURS

Prix René Ditesheim: Albin Tzaut, 3S1 (Enquête sur la sériciculture dans les Cévennes - Monographie du Bombyx du Mûrier).

Prix Auguste Lalive: Jean-Luc Wolfender, 3S1 (Les mouvements des plantes).

Autres prix: Yves Bilat, 3S3 (Dégradation de la tourbière de La Barrigue sur Le Crêt-du-Locle); Alain Corbellari, 2L1 (Le Combre masqué); Graziella Fontana, 3S1 (Ecrivain en Suisse romande: Anne-Lise Grobety); Manuel Fragnière, 3S1 (Mélissopolynologie ou l'étude pollinique des miels); Orlando Personeni, 3S1 (Le Tabac); Marco Pignattini, 3S1 (La chlorophylle); Martine Siegenthaler, 3S3 (Etude de la fréquence et de la fertilité des galles dans plusieurs régions différentes).

### PUBLICITÉ

Nous cherchons à acheter gravures suisses, vues de Neuchâtel, tableaux de peintres neuchâtelois et livres anciens Estimation sans engagement GALERIE DE L'EVOLVE Evolve 5 - 2000 Neuchâtel Tél. (038) 24.62.12 14843

### Au Tribunal de police

## Les jours meilleurs

Il lui en a parlé régulièrement, histoire de le convaincre que le fric gagné comme ça - à la sueur du pied de biche - pouvait résoudre tous les problèmes de liquidités. Il, C. W., en a suffisamment causé à P. M. qu'ils y sont allés tous les deux; pas à la banque mais au casse. Ils ont forcé les portes de trois commerces de la ville; y ont ramassé un butin en nature que leur trouille de débutants ou de très mauvais aspirants professionnels n'a pas permis d'écouler sur le marché. Pincés, ils se retrouvaient hier sur les bancs du Tribunal de police, présidé par M. Frédy Boand, assisté de Mlle Francine Fankhauser fonctionnant comme greffier.

Trois mois d'emprisonnement requis contre eux. C. W. avait une affaire de stupéfiants inscrite à son palmarès, tandis que P. M., lui, avait déjà un lourd passé judiciaire à «faire valoir». Le président s'est donné quelques semaines pour rendre son jugement. On sait déjà, à l'encontre de P. M., que seul l'emprisonnement ferme sanctionnera ses actes répréhensibles; pas plus tard qu'en 1982, il avait écopé d'une peine de 20 mois d'emprisonnement, infligé par le Tribunal correctionnel.

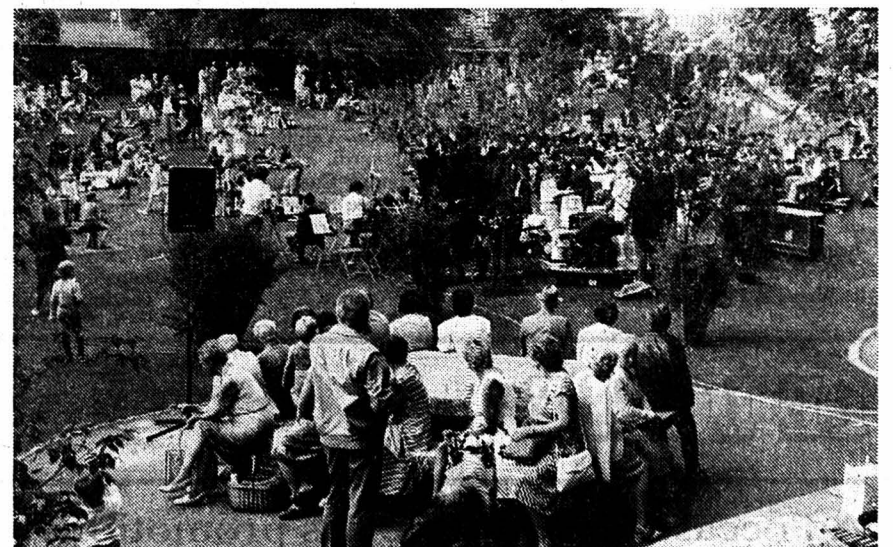
Une adolescence familialement mal embouchée: c'est sans doute l'allumette qui a mis le feu aux poudres. C. W., revenant d'un séjour prolongé à l'étranger, s'est retrouvé sans le sou, sans emploi et sans soutien possible de la part de sa famille. Se faire entretenir, en plus, W. n'aime pas. Ruminant son amertume au fil des jours, il a fini par en arriver à la seule solution évidente à ses jeunes yeux, vieux de 20 ans. Un casse par ci un casse par là pour se refaire, en attendant que les portes d'une entreprise

s'ouvre à la volonté qu'il a toujours manifestée de travailler.

P. M. s'est donc laissé convaincre par le premier; marinant dans une situation financière pas plus brillante que son compère. Mais lui, il bénéficiait de sérieux avertissements distribués antérieurement; il a en effet déjà eu maille à partir avec la justice. Faire le mariolo avec un casier chargé, une évidence qui n'a pas résisté à l'autre, celle de la déche dans laquelle il se trouvait.

Dans l'intervalle, tous les deux ont trouvé un fil conducteur professionnel à leur existence. C. W. travaille, donne satisfaction à son employeur et va sous peu entreprendre ce qu'il faut pour terminer l'apprentissage, interrompu pour les beaux yeux d'une dame. P. M. a trouvé sa voie dans l'effort et le lever aux aurores de l'agriculture. Les défenseurs des deux jeunes prévenus ont donc demandé la réduction sensible des peines requises afin que, pour P. M., singulièrement, la justice pénale puisse remplir le rôle éducatif qui peut être le sien. (icj)

## Estiville au Bois du Petit-Château American Music abroad (AMA silver) et le soleil en bandoulière



Le public s'était déplacé en nombre pour écouter l'American Music abroad. (Photo Gladieux)

Jun n'a point voulu oublier cette fois qu'il est aussi le premier des mois d'été. Le soleil en bandoulière, c'est à croire qu'il voulait se faire pardonner d'avoir été si vilain et comme il n'y avait pas de salle disponible en ville (toutes étaient occupées par les clôtures de fin d'année scolaire) il était bien obligé d'être doux pour recevoir les 190 musiciens de «American Music abroad» groupés en trois formations, choeur mixte, jazz band et majorettes, harmonie.

Elle était bien agréable cette fin d'après-midi d'été au Bois du Petit-Château, avec son défilé de premiers bronza-

Suite des informations chaux-de-fonnières ► 20

### PUBLICITÉ

**mémonto**  
Jura neuchâtelois  
votre magazine d'actualité culturelle de la région est sorti de presse

districts La Chaux-de-Fonds et Le Locle

17460

**ESTIVILLE**  
ges, de pleurs et de rires d'enfants, de retrouvailles de familles et si la musique y perd un peu à être étalée au vent, le corps de majorettes par contre y prend une allure remarquable.  
Répertoire choisi parmi les oeuvres de compositeurs américains, négroes, «musicals», l'humeur joyeuse, le blues au coeur, des Noirs pour bien timbrer les registres des choeurs, les chorus, «American Music abroad» est un groupe bien sympathique, c'était la douzième fois qu'il se produisait à La Chaux-de-Fonds. Pas de raison de s'arrêter en aussi bon chemin: have a good time, see you next year again!

D. de C.

**NAISSANCE**  
Françoise et Raymond WOBMANN-BRUSA sont heureux d'annoncer la naissance de  
**FANNY**  
le 26 juin 1984  
Maternité de l'Hôpital  
2332 La Cibourg  
17414

**DEVENEZ ESTHÉTICIENNE**  
Ecole de soins esthétiques et de cosmétologie  
**ADAGE**  
Rue de Neuchâtel 39  
2034 Peseux - Tél. (038) 31 62 64  
C. Nussbaum: diplômes CFC - FREC - CIDESCO  
2061



# LA CHAUX-DE-FONDS

la voix  
d'une région

## 141 certificats de fin d'apprentissage remis à la SSEC Grâce aux bons conseils de «papa Kern»

Sérieux, objectivité et compétence. Les qualités que le conseiller communal Robert Moser a relevées dans la manière dont la SSEC (Société suisse des employés de commerce) s'acquitte de sa tâche de formation professionnelle. C'était un peu le climat qui régnait hier soir à la Salle de musique lors de la cérémonie de remise des certificats de fin d'apprentissage. Une ambiance austère par rapport aux échos déchaînés venant du théâtre où l'on donnait les baccalauréats.

M. Moser a dit aux 141 lauréats qu'un CFC était davantage qu'une simple formalité. Il a relevé la solide formation de base acquise et les a incités à utiliser à l'avenir les moyens existants pour se perfectionner. Il a souligné que si l'Instruction publique souffrait d'un excès de fédéralisme, la formation professionnelle était un exemple de coordination sur le plan romand.

Lui succédant au pupitre, M. Pierre Matthys, pharmacien de Neuchâtel, avouait passer lui aussi un examen. Il prononçait le premier discours de sa vie. L'occasion de mettre en valeur les qualités qui, à ses yeux, doivent enrichir l'enseignement reçu et récemment sanctionné. Il faut du cœur, de la résistance au stress et de la curiosité. Mobilité, goût du risque, créativité, santé et ouverture d'esprit complètent le cahier des charges de ce superman, seul capable de se mouvoir à l'aise dans la société actuelle.

### DES MANAGERS S.V.P.

Ovationné et bissé, le directeur de l'établissement, Jean-Pierre Kern, a salué les aides en pharmacie, dont les candidats ont tous réussi leur examen. Il a passé en revue les différentes sections de

l'école, ne manquant pas de relever ici ou là un tourisme un brin trop marqué. «On n'a pas toujours entendu les conseils de papa Kern», dit-il, avant d'aborder plus sérieusement les perspectives d'avenir.

Il a rappelé que les élèves libérés par la SSEC sont de bons professionnels, mais qu'il leur faut des emplois, par conséquent des managers. C'est pour susciter l'esprit d'entreprise qu'une classe avec un demi-jour supplémentaire a été instituée chez les employés de commerce. L'autre volet, il le voit dans l'informatique. Le directeur a informé l'assemblée que l'école disposait désormais de nouvelles installations et que le corps enseignant s'était astreint au recyclage nécessaire. Une chance à saisir également dans la perspective de la formation permanente.

Pierre-Laurent Haesler, Valérie Winteler, Laurent de Ceuninck et Olivier Richard ont apporté le note musicale de la cérémonie. La manifestation s'est prolongée jusqu'aux petites heures à la Maison du Peuple, le groupe Axis emmenait les lauréats dans la danse. De quoi s'éclater, non sans avoir goûté au vin d'honneur offert par la ville au préalable. (pf)

### APPRENTIES AIDES EN PHARMACIE

**Premier rang:** (moyenne 5,6), Sandrine Konrad-Glauser, Pharmacie Armand, Neuchâtel. Prix offert par l'Ordre neuchâtelois des pharmaciens.

**Deuxième rang:** (moyenne 5,4) ex aequo: Thérèse Augsburg, Pharmacie Centrale, La Chaux-de-Fonds et Prisca Rohrbasser, Pharmacie Coopérative, Neuchâtel. Prix offerts par l'Ordre neuchâtelois des pharmaciens.

**Troisième rang:** (moyenne 5,3), Nicole Delabays, Pharmacie Marti, Cernier. Prix offert par l'Ordre neuchâtelois des pharmaciens.

**Viennent ensuite par ordre alphabétique:** Ariane Ballif, Pharm. Henry, La Chaux-de-Fonds; Katia Barbetti, Pharm. Breguet, Saint-Blaise; Karin Barrabas, Pharm. Val-de-Ruz, Fontainemelon; Ivana Bernardi, Pharm. Centrale, La Chaux-de-Fonds; Corinne Bilat, Pharm. Gauchat, Peseux; Fabienne Brunner, Pharm. Tobagi, Colombier; Tania Charrère, Pharm. de l'Areuse, Travers; Astrid Constantin, Pharm. du Versoix, La Chaux-de-Fonds; Véronique Egger, Pharm. Tozzini, Corcel-

les; Patricia Engels, Pharm. Coopérative, Neuchâtel; Christine Faivre, Pharm. Marin-Centre, Marin; Myriam Frosio, Pharm. des Forges, La Chaux-de-Fonds; Anne-Christine Houriet, Pharm. Casino, Le Locle; Ariane Jeanneret, Pharm. Carlevaro, La Chaux-de-Fonds; Maryline Juvet, Pharm. Jenni, Fleurier; Corinne Losberger, Pharm. de la Poste, Le Locle; Nathalie Maillard, Pharm. du Versoix, La Chaux-de-Fonds; Viviana Nocera, Pharm. Armand, Neuchâtel; Patricia Palmieri, Pharm. Tripet, Neuchâtel; Sarah Perrotet, Pharm. Marti, Cernier; Marina Raccio, Pharm. Breguet, Le Locle; Nicole Rosselet, Pharm. Delavy, Fleurier; Magali Steinemann, Pharm. Kreis, Neuchâtel; Silvana Todeschini, Pharm. Pillonel, La Chaux-de-Fonds; Patricia Villemain, Pharm. Beaux-Arts, Neuchâtel; Catherine Wesoly, Pharm. Marx, Cortaillod.

### VENDEURS - VENDEUSES

**Premier rang:** (moyenne 5,2), Edith Sprunger, Coop-City, La Chaux-de-Fonds. Prix offert par Migros et par Bell SA, La Chaux-de-Fonds.

**Deuxième rang:** (moyenne 5,1), Philippe Juillerat, Garage de la Ronde, La Chaux-de-Fonds. Prix offert par le CID et par Eric Robert, Le Locle.

**Troisième rang:** (moyenne 5,0), Sandrine Meyrat, Martial Rosselet, Carla Coluccello, Sabine Monnier.

**Viennent ensuite par ordre alphabétique:** Anne-Catherine Aebi, Yvette Bachmann, Claudine Baerfuss, Patricia Barris, Carmen Benoit, Anouchka Challandes, Tania Chopard, Francis Dubois, Graziella Fiore, Evelyne Furer, François Jeanneret, Patrick Kneuss, Daisy Muller, Evelyne Murat, Concepcion Perez, Ivana Peruchini, Carine Rosse, Nathalie Schaefer, Sylvain Schmid, Valérie Steinweg, Christophe Surdez.



### Concert d'orgue au Temple des Planchettes

Elisabeth Garnier, organiste, jouera vendredi 29 juin à 20 heures, au Temple des Planchettes, temple qui peut s'enorgueillir, depuis quelques mois, d'un superbe petit orgue.

Elisabeth Garnier interprétera des œuvres de Frescobaldi, J.-S. Bach et ses fils, et Vivaldi. Entrée libre. (Imp.)



La SSEC: sérieux, objectivité et compétence... (Photo Gladieux)

### EMPLOYÉS DE BUREAU

**Premier rang:** (moyenne 5,5) ex aequo: Rose-Marie Willen, Clinique des Forges, La Chaux-de-Fonds. Prix offert par la SSEC; Danièle Calame, UBAH, La Chaux-de-Fonds. Prix offert par la SSEC; Béatrice Robert, Le Phare-Sultana SA, La Chaux-de-Fonds. Prix offert par la Fid. Gestion & d'Inf. Meseltron SA, Le Locle.

**Deuxième rang:** (moyenne 5,3) ex aequo: Isabelle Jeannot, Miremont SA, La Chaux-de-Fonds. Prix La Neuchâteloise Assurances; Sylvie Nicolet, Naterb, La Chaux-de-Fonds. Prix Association Industrielle & Patronale, La Chaux-de-Fonds; Elena Rota, Preci-Coat SA, La Chaux-de-Fonds. Prix Garage du Rallye, Le Locle.

**Troisième rang:** (moyenne 5,2) ex aequo: Sandrine Maradan, Gladys Genova, Jocelyne Figueiredo.

**Quatrième rang:** (moyenne 5,1), Claudia Schembari.

**Cinquième rang:** (moyenne 5,0) ex aequo: Joëlle Renquet, Corinne Aerni, Sonia Ravidà, Kathy Rotzetter.

**Viennent ensuite par ordre alphabétique:** Brigitte Bechtel, Jean-François Bise, Katia Bovier, Nadia Palena, Michelle Pierre, Joséphine Piscitelli, Pascale Stossier, Marie-Thérèse Vilardo.

### EMPLOYÉS DE COMMERCE option «S»

**Premier rang:** (moyenne 5,6), Sylvie Froidevaux, La Genevoise Assurances, La Chaux-de-Fonds. Prix Group. des banques, La Chaux-de-Fonds.

**Deuxième rang:** (moyenne 5,4), Flavia ZanESCO, Coop La Chaux-de-Fonds. Prix Singer & Cie, La Chaux-de-Fonds et Winterthur Assurances, La Chaux-de-Fonds.

**Troisième rang:** (moyenne 5,3), Sylvie Bourgnon, La Baloise Assurances, La Chaux-de-Fonds. Prix Group. des banques, La Chaux-de-Fonds.

**Quatrième rang:** (moyenne 5,0) ex aequo: Rosanna Poloni, Christine Boss, Sylvie Cattin, Dominique Gygas.

**Viennent ensuite dans l'ordre alphabétique:** Viviane Bonjour, Anne Chopard, Roberta de Rose, Marianne Ducommun, Audrey Erard, Corinne Huguenin, Madda Mazzoleni, Sylviane Montandon, Corinne Moser, Anne-Marie Nasilli, Christine Pagotto, Sylvie Razzano, Mme Marianne Steffen, Marilisa Zennaro.

### EMPLOYÉ DE COMMERCE option «G»

**Premier rang:** (moyenne 5,5) ex aequo: Corinne Stauffer, SBS La Chaux-de-Fonds. Prix offert par le CEEC; Florence Roost, CS La Chaux-de-Fonds. Prix offert par Portescap, La Chaux-de-Fonds et par Garage des Trois Rois, La Chaux-de-Fonds; Yves Lieberherr, Cattin Machines SA, La Chaux-de-Fonds. Prix offert par Tissot SA, Le Locle.

**Deuxième rang:** (moyenne 5,3) ex aequo: Daniela Canonica, SBS La Chaux-de-Fonds. Prix Group. des banques, La Chaux-de-Fonds; Nathalie Marion, UBS La Chaux-de-Fonds. Prix offert par Coop, La Chaux-de-Fonds.

**Troisième rang:** (moyenne 5,2) ex aequo: Fabienne Gremaud, Christiane Perret, Véronique Comte, Camille Gut, Marie-Line Aeberli, Corine Kesselburg.

**Quatrième rang:** (moyenne 5,1) ex aequo: Erica Csefalvay, Giuseppina Machi.

**Cinquième rang:** (moyenne 5,0), Evelyne Cattin.

**Viennent ensuite par ordre alphabétique:** Sylvie Aellen, Catherine Arnoux, Isabelle Baldini, Valérie Botteron, Daniel Carlino, Fiorella Cavagnis, Cécile Chappat, Marianne Courvoisier, Patrizia De Salvo, Flavia Di Campli, Nathalie Gardet, Martine Gauthier, Eric Gautier, Anne Gueniat, Manuela Loriol, Christian Luder, Patricia Maire, Françoise Mamie, Philippe Montandon, Jean-Philippe Moullet, François Nicolet, Marie-Laurence Nicolet, Kathy Nobs, Raymond Perret, Robin Richard, Nicole Ryter, Mlle Dominique Stehlin.

### ÉTAT CIVIL

#### Promesses de mariage

Güzel Bekir et Ferreira Maria de Lurdes. - Vuillemez Pierre André Joseph et Perret Christine Yvette. - Liechi Claude André et Meyer Michèle Françoise.

#### Mariages

Bauer Charles-André et Prongué Joëlle Corinne. - Giauque Eric Pierre et Sollberger Marie-Ange Edmée. - Guida Salvatore et Cima Stefania Alessandra Anna. - Perrot, Thierry Alain et Schafer Martine Marie Noëlle. - Poffet Michel Jean Bernard et Semoroz Dominique Catherine. - Ryser Francis Roger et Schorderet née Vuagneur Jeanne Arlette. - Senderos Francisco Javier et Steiner Liliane Mariette. - Tornare Pascal Pierre et Houllmann Chantal Clara Jeanne. - Zaugg Pascal et Grandjean Catherine Mireille. - Robert-Nicoud Charles-Henri et Plüss Josiane Dora.

# LE LOCLE

## A l'occasion de la Fête des promotions Resserrement des liens italo-loclois

Ce n'est pas du tout le fruit du hasard si la fanfare italienne de Foresto (Sesia) sera de la partie lors de la prochaine fête des promotions. Des liens profonds de nature affective lient cette petite localité piémontaise de 300 habitants au Locle. En effet, lors de la première émigration des gens de cette vallée, à la fin du 19e siècle ainsi qu'au cours d'une seconde, après la première guerre mondiale, beaucoup sont venus s'établir dans une partie de l'arc jurassien. De Saint-Imier au Locle et parfois dans le bas du canton. Beaucoup sont restés, d'autres sont retournés chez eux. En fait, vendredi et samedi prochains au Locle, les descendants de ceux qui se sont établis, accueilleront ceux qui sont rentrés au pays. D'où une véritable fête dans la fête suscitée par cette rencontre.

Foresto au pied duquel la Sesia est accroché à 551 mètres d'altitude au flanc des collines du val baptisé du nom du cours d'eau. Administrativement, Foresto dépend du Vercelli chef-lieu de cette province. Le village est en fait au centre de cette vallée parallèle à celle d'Aoste. On dit du Val Sesia qu'il s'agit de la vallée la plus verte d'Italie. Vallée latérale à l'image de celle du Valais, toutefois plus large, sa végétation est typique d'un climat méditerranéen puisqu'elle est recouverte de châtaigniers.

Cette vallée qui prend sa base dans la plaine du Pô peut être divisée en trois secteurs bien distincts. A sa base, la plaine, de Vercelli à Arborio, la «capitale» du riz mondialement connue. Plus haut, dans la région de Gattinara la vigne décore le paysage. En suivant l'unique route de la vallée le changement de décor est total. Depuis Alagna, à 1191 mètres d'altitude, les Alpes dominent. Le Mont Rose veille sur la vallée. En hiver de larges domaines skiables sont pris d'assaut par les sportifs. A vol d'oiseau,

par dessus la Pointe Dufour Zermatt n'est qu'à quelques kilomètres.

### UN ENGOUEMENT FORMIDABLE

Longtemps les habitants de cette vallée ont vécu grâce à un modeste train de campagne. Beaucoup ont ensuite choisi d'aller gagner leur vie ailleurs alors que s'installèrent gentiment des activités industrielles comme la filature de laine et la fabrication de papier. Il y a quelques années encore, au village, on parlait autant le français que l'italien lorsque la plupart des émigrants rentrèrent. Tous se souviennent néanmoins de leur ancienne cité: pour la plupart, Le Locle.

D'où un engouement formidable pour ce déplacement prévu à la fête des promotions organisé conjointement par le comité d'organisation de la fête et deux Loclois, MM. Elio Peruccio et Daniel Zucatti-Bertoncini. Le premier est originaire de Foresto et la majorité des habitants de la localité portent le nom de Bertoncini.

D'ailleurs - les vieux Loclois s'en souviendront - Pierina Bertoncini, aujourd'hui âgée de plus de 80 ans qui a tenu des années durant un magasin de fleurs au Locle, sera du voyage.

Les descendants de ces premiers émigrants, aujourd'hui membres de la fanfare, manifestent le même intérêt pour ce déplacement. Les uns retrouveront les lieux où ils ont vécu, les autres découvriront la ville où leurs parents passèrent quelques années de leur vie.

Environ un quart de la population de Foresto a tenu à se retrouver au Locle. C'est dire si une joyeuse et forte cohorte accompagnera la fanfare qui ouvrira la manifestation vendredi soir et que le public reverra à deux reprises le lendemain: lors du cortège scolaire et lors du cortège costumé en fin de journée. (jcp)

## Lendemain de fête au Cerneux-Péquignot



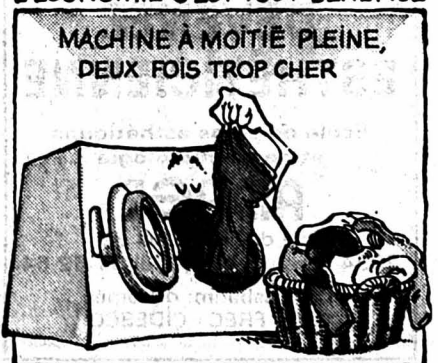
Vendredi et samedi soir, les Perlettis, sept musiciens alsaciens, ont animé la Fête villageoise au Cerneux-Péquignot. (Photo Impar-cm)

Le week-end de la Saint-Jean s'était fait tout de grisaille, mais cela n'a pas empêché l'euphorie d'éclater sous les bâches de la cantine de la Fête villageoise du Cerneux-Péquignot. Déjà vendredi soir puis avec grand boum le samedi soir tout un public a été emporté par le ton et l'ambiance optimiste distillés par les Perlettis.

Dimanche les flons-flons de la fête avaient pris la couleur champêtre, une belle ambiance populaire avec les Infiniti de Morteau a donc baigné cet après-midi dominical où l'on aime à se retrouver entre amis et familles de la région. Il n'est donc pas étonnant qu'autant

de bonne humeur ait chassé les nuages, et depuis lundi un partout le signal de départ pour les travaux de fenaison a été donné. (cl)

### L'ÉCONOMIE C'EST TOUT BÉNÉFICE



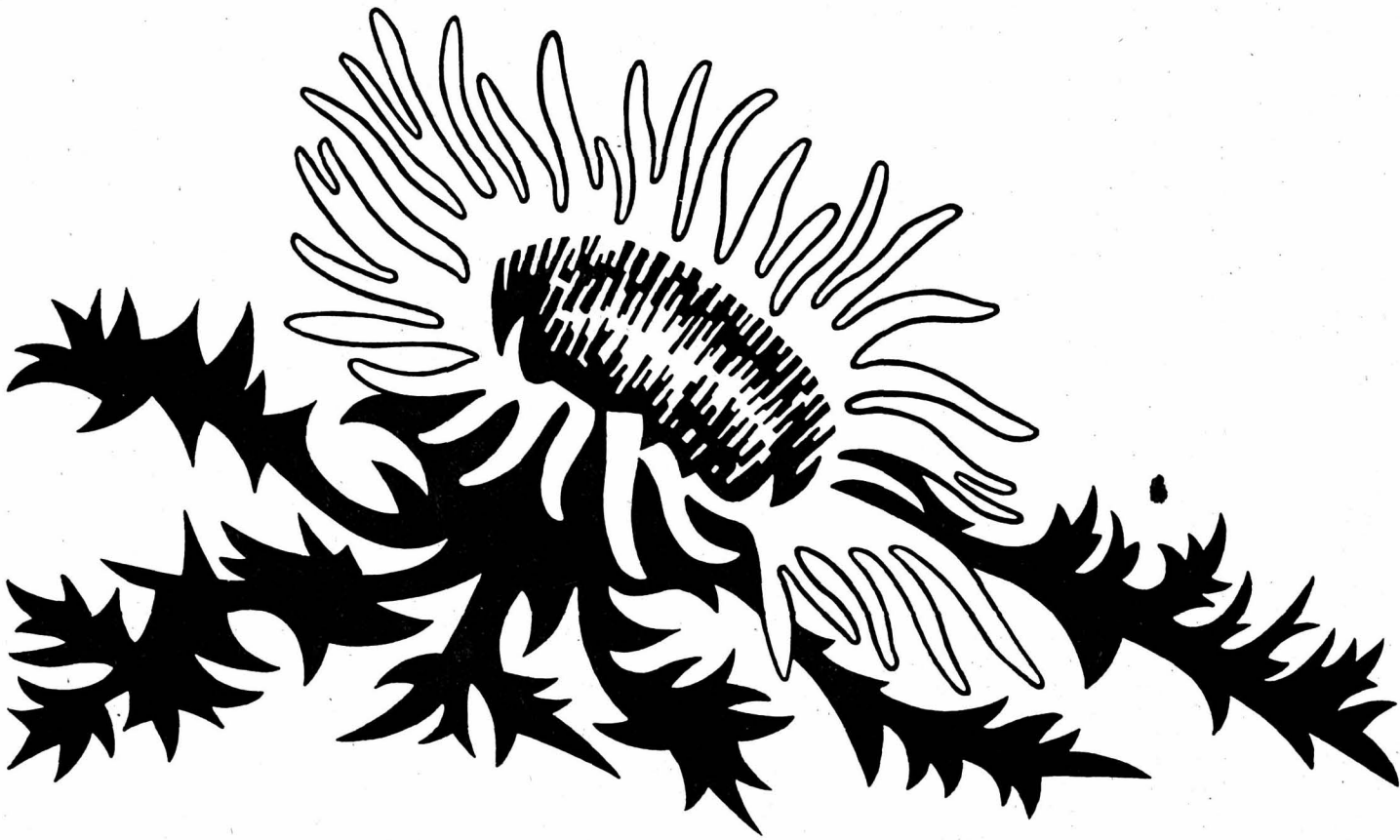
Suite des informations locloises



Le village de Foresto Sesia qui a des liens particuliers avec Le Locle



# L'IMPARTIAL



**la voix  
d'une région**

**Tirage contrôlé (REMP): 30.979 exemplaires**

Une information régionale de qualité, des jeux, une rubrique sportive largement ouverte aux sportifs sans grade, l'économie expliquée au jour le jour, des commentaires et analyses de politique internationale, nationale et régionale.

**L'IMPARTIAL** votre quotidien conçu et fabriqué chaque jour pour vous et votre famille.

Pour **49 centimes** par numéro vous recevez chaque jour **L'IMPARTIAL** dans votre boîte aux lettres. Si vous n'êtes pas encore abonné utilisez le bulletin de souscription ci-contre.

**Rédaction et administration:** Rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/21 11 35

## Bulletin de souscription

Veillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL**  
dès le: \_\_\_\_\_ Je paierai par 3 - 6 - 12 mois\*

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Domicile: \_\_\_\_\_

No - Localité: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

### Prix d'abonnement:

3 mois: Fr. 41.50 - 6 mois: Fr. 79.- - annuellement: Fr. 152.-

\* biffer ce qui ne convient pas.

Compte de chèques postaux 23 325, La Chaux-de-Fonds

**Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement**

A retourner à « L'Impartial » - 2301 La Chaux-de-Fonds

B

**Rédactions régionales:** Le Locle, ☎ 039/31 33 31

Val-de-Travers, M. J.-J. Charrère, ☎ 038/61 35 75

Neuchâtel, Mme Ruth Widmer, ☎ 038/51 39 50

Vallon de St-Imier, Mme Cécile Diezi,  
☎ 039/41 11 83

Jura, M. Pierre Veya, ☎ 066/58 41 55



# LE LOCLE

et son district

la voix  
d'une région

## Cérémonie de clôture au Technicum du Locle Dernière remise de diplômes décernés par trois écoles

Pour la 113e fois s'est déroulée, hier soir, la cérémonie de clôture du Technicum du Locle. La plupart des élèves, les parents des lauréats ainsi que les invités avaient pris place dans la salle du Casino-Théâtre pour ce qui est certainement la dernière cérémonie de cette ampleur compte tenu des nouvelles dispositions découlant de la restructuration du Technicum à laquelle le directeur, M. Steinmann, fit une brève allusion lors de son discours.

Dans une ambiance bon enfant, les élèves méritants de 2e et 3e année du Technicum ont reçu une juste récompense alors que ceux qui devenaient titulaires d'un CFC étaient à leur tour félicités.

A ceux-ci, M. Steinmann a conseillé amicalement de se spécialiser dans leur futur cadre de travail, qu'il soit de nature industriel ou artisanal. Il a fait appel aux capacités créatrices des nouveaux diplômés en leur signifiant que par leur esprit novateur ils devaient se mettre au service de leurs semblables.

Il a en outre relevé que leur spécialisation interviendrait au fur et à mesure des nécessités professionnelles, soit industrielles. Pour la dernière fois, puisque Le Locle ne pourra plus compter sur trois écoles techniques - deux s'en allant à La Chau-de-Fonds - M. Steinmann s'est exprimé devant un auditoire parmi lequel figuraient le conseiller d'Etat Jean Cavadini, le nouveau président de la ville Jean-Pierre Tritten ainsi que la présidente du législatif, Mme Dominique Gindrat. (p)

### Le palmarès

Liste des élèves obtenant le certificat du Technicum neuchâtelois et le certificat fédéral de capacité:

#### SECTION HORLOGERIE ET MICROTECHNIQUE

Horlogers-rhailleurs. - Jean-François Boquet, Philippe Fimbel, Stéphane Girardot, Christophe Guerin, Pierre Lacagne.

Dessinateur en microtechnique. - Hervé Party.

Micromécaniciens. - Thierry Baume; Bruno Bovy; Jean-Pierre Campana; Alain Fallet; Beat Gacon; Pascal Girardet; Eric Gremaud.

Françoise Chardonnens reçoit une attestation de la Convention patronale de l'industrie horlogère, pour la formation d'employée de bureau technique.

Pierre-Marie Blaizac reçoit une attestation du Technicum neuchâtelois pour avoir suivi les cours de «connaissances générales en horlogerie», moyenne 5,34.

#### SECTION MÉCANIQUE DE PRÉCISION

Patrick Chuat, Jean-Pascal Droz, Pascal Girardot, Yves Jeanneret, Jean-Daniel

Kunz, Philippe Schmekel, Jean-Pierre Stucki, Raphaël Wyss.

#### SECTION ÉLECTROTECHNIQUE

Mécaniciens-électriciens. - Eddy Amez-Droz, Yves Barbezat, Patrick Brigadoi, Lucien Dottori, Samuel Grilli, Pascal Monnard, Blaise Sahli.

Monteurs d'appareils électroniques et de télécommunication. - Denis Deléglise, Sandro Fazio, Claude Moullet, Agostino Nasuti, Vincenzo Nasuti, Philippe Riese, Thierry Schulthess.

Mécaniciens-électroniciens. - Didier Dubois, Claude Favre, Jean-Louis Feuvrier, Thomas Gahlinger, Nicolas Giusto, Marc Hintzy, Sylvio Laneve, Victor Ledermann, Daniel Moor, Claude-Alain Nicolet, Vincent Orlandi, Claude Parrat, Marco Pellegrini, Michel Ramseyer, Jean-François Riedweg, Alain Robert, Thierry Rossel, Renato Rota, Yan Scalera, Yves-Alain Tanner, Giancarlo Vanoni, Jean-Luc Wirth.

Techniciens en électrotechnique obtenant le diplôme. - Benjamin Barras, Jean-François Bauer, Pascal Essig, Thierry Fallet, Daniel Hess, José Martinez, Bernard Matthey, Antonio Moreno, Yves-Daniel Retter, Alberto Todeschini, Angelo Tonel, Michel Troillet, Claudio Zago.

#### Lauréats des prix scolaires

Elèves obtenant la meilleure moyenne au certificat de fin d'apprentissage du Technicum neuchâtelois:

Horlogers-rhailleurs: Jean-François Boquet, 5,49, prix du Technicum, prix d'un donateur anonyme, Prix Corum. - Philippe Fimbel, 5,36, prix Bergeon, prix Golay-Büchel, prix de la Société des Anciens élèves.

Mécanicien de précision: Jean-Pierre Stucki, 5,18, prix du Technicum, prix des Anciens élèves, prix Dixi.

Mécanicien-électronicien: Daniel Moor, 5,40, prix du Technicum, prix des Anciens élèves, prix des SI Le Locle.

Mécaniciens-électriciens: Samuel Grilli, 5,34, prix Tissot. - Blaise Sahli, 5,33, prix FAR.

Ingénieurs ETS division d'apport: Michel Aeberli, 5,40, prix Zodiac. - Enrico Leto, 5,25, prix Wahli Frères.

Techniciens-électroniciens: Sylvain Hug, 5,36, prix Inca SA.

#### ÉLÈVES EN COURS D'APPRENTISSAGE

Dessinatrice en MT 2e année: Sylvie Duvanel, 5,73, prix Schlée & Cie, prix Jean Grenb, prix Klaus SA.

Horloger-rhailleur 2e année: Jean-François Druenes, 5,60, prix Bergeon.

Dessinatrice en MT 2e année: Corine Besnier, 5,57, prix Hochreutiner-Robert, prix Librairie Reymond.

Mécanicien de précision 2e année: Laurent Fuhrer, 5,24, prix Mikron-Haesler.

Mécanicien-électronicien 2e année: Yvan Schwab, 5,27, prix Voumard Machines.

Dessinatrices en MT 3e année: Dominique Sergent, 5,77, prix Dixi. - Sylvie Kappeler, 5,72, prix Tissot.

Horloger-rhailleur 3e année: Anne Guiter, 5,63, prix Marc Sandoz.

Mécanicien de précision 3e année: Antonio Castro, 5,41, prix Union Carbide.

Mécanicien-électronicien 3e année: Jean-François Laneve, 5,27, prix de la Société d'Apprentissage d'or. - Daniel Boichat, 5,26, prix Voumard Machines.

### Luc Oliver show Spectacle annulé

Lors d'un entraînement, un des plongeurs du Luc Oliver show, qui devait se produire jeudi soir et samedi après-midi au Locle, a été victime d'un accident; accident qui ne devrait fort heureusement pas entraîner de graves conséquences mais qui oblige néanmoins la troupe à renoncer à ses prestations locales.

En effet, le Chau-de-Fonnier Jean-Luc Ungricht devra, à l'hôpital, garder le lit durant plusieurs jours pour se remettre d'une mauvaise réception dans l'eau à la suite d'un plongeon de quelque vingt mètres de haut. En conséquence, le Luc Oliver show ne pourra se produire comme prévu ce soir et samedi mais s'est promis d'être prochainement dans la Mère-Commune pour présenter son nouveau spectacle. (p)

### Aux Ponts-de-Martel Séance constitutive pour le législatif

Le Conseil général des Ponts-de-Martel est convoqué en séance constitutive aujourd'hui jeudi 28 juin, à 20 h., au collège.

Au menu de cette séance: les nominations du bureau du Conseil général et du Conseil communal. Par ailleurs, le législatif devra procéder à la nomination de membres de différentes commissions, à savoir celles des comptes et du budget, scolaire, des naturalisations et agrégations ainsi que du Centre sportif polyvalent. (Imp.)

### Nivarox-FAR: intégration juridique

Dans le cadre de la restructuration du groupe Asuag-SSIH, les activités industrielles de Nivarox SA et de la Division horlogère de FAR SA ont été réunies depuis le 1er septembre 1983. Cette intégration opérationnelle, réalisée sous le nom de Nivarox-FAR, laissait inchangée la situation juridique des deux sociétés. Elles restaient totalement séparées sur ce plan.

Cette situation a été transformée par la formation d'une nouvelle société, Nivarox-FAR SA. Structure juridique et industrielle sont ainsi

devenues identiques. Ces changements, d'ordre formel uniquement, n'ont d'incidence ni sur les activités industrielles de la société, ni sur l'emploi. Tout le personnel concerné a été repris par la nouvelle entreprise.

Nivarox-FAR SA déploie ses activités dans différents secteurs de la micromécanique et dans la production de pièces constitutives pour montres. Elle fait partie du Groupe Produits industriels d'Asuag-SSIH et a son siège au Locle avec des ateliers à Saint-Imier, Le Sentier, Vicques et Dombresson. (Comm.)

### Réalisation de trois passages souterrains L'initiative est maintenue

A la fin du mois de mai dernier un groupe de citoyens du Locle annonçait qu'il allait déposer une initiative populaire demandant la réalisation de passages souterrains pour piétons aux trois entrées principales de la ville, soit rue Girardet (face au collège du même nom), rue de France (entre les immeubles France 51 et Pré-d'Amens 6) et à la rue de la Jaluse pour accéder au bâtiment scolaire de ce quartier.

Déposé à la chancellerie communale ce texte a été soumis à l'appréciation des services juridiques de l'Etat qui a estimé que cette initiative était recevable.

Toutefois elle n'a pas encore été lancée car elle suscite des controverses d'ordre juridique. Il faut en effet déterminer s'il s'agit d'une initiative communale (puisqu'elle intéresse directement la sécurité des enfants du Locle) ou cantonale (car les réalisations projetées se feraient sous des routes cantonales).

Quoiqu'il en soit le comité d'initiative maintient le projet de lancement de cette dernière et reste dans l'attente de la rencontre, prévue pour le mois d'août prochain, qu'il aura avec le chef des Travaux publics, le conseiller d'Etat André Brandt. (jcp)

### Au Cellier de Marianne Gazus sous les feux de la rampe !

La Fondation Sandoz a, samedi soir, convié au Cellier de Marianne, un jeune homme et deux jeunes filles de la région lémanique.

A l'issue de la première mi-temps, l'équipe des Two Girls Show a dû se contenter d'un score nul et vierge tandis que leur compagnon Gazus, en seconde partie, à force de coups de théâtre et d'aplomb, a joué la défense du public et pu ainsi asséner le rythme incertain de son emblématique «J'aurais voulu être un artiste!».

Ni Sandrine Amrhien, ni Miou Guignard n'ont donc pu ouvrir la marque. Retrachées derrière un fou rire carabiné, elles ont toutefois réussi à sauver la bien pâle comédie en un acte intitulée «Les Zakouskis» qu'a écrit Anne Saint-Martin.

Sans l'authenticité touchante de leur nervosité qui s'est traduite par une féroce hilarité, les Zakouskis en question eussent été tout à fait inconsummables. Comment peut-on s'acharner encore à traquer les précieuses ridicules d'un autre temps? Molière a fait beaucoup mieux et Woody Allen est combien plus percutant et plus actuel.

Un mégot sur le point de s'éteindre dans une forêt de pins, très sèche, puis une brise si légère qu'on ne la sent pas; et alors cette haleine venue de la mer pousse la cendre qui s'enfonce dans les branches mortes. Le havre de paix se met à crépiter de la chaleur du soleil, une

seule goutte de pluie au premier instant aurait sans effort interrompu la marche du feu, mais les flammes dévorent le bois.

Si son ambition est cette forêt, son talent l'état de sécheresse, le doute pareil à la brise marine peut transformer les flammèches de Gazus en un brasier où s'épanouissent toutes ses qualités. Mais la goutte limpide des dangereuses incertitudes le guette; aussi qu'il se méfie!

Les dix-neuf pages de la vie de Jean-Denis Gagnebin servent de support à son spectacle «J'aurais voulu être un artiste». En effet, Gazus (nom de scène) noyé dans un égocentrisme à toute épreuve, dresse un bilan imaginaire de son futur. Clown raté, il aurait assassiné un confrère plus heureux; son mobile: la jalousie. Dans le bureau du commissaire, au lieu de parler, l'assassin interprète les personnages qui ont marqué sa vie. Le commissaire, patient, attend tandis qu'avec une assurance de professionnel, Gazus passe du coureur de jupon à l'officier recruteur, de la femme de ménage avec accent au punk de quatre ans pur et dur.

Bien que la structure générale du spectacle soit intéressante souvent à l'intérieur des flashes-back, il manque la rigueur d'observation, par conséquent une certaine originalité. L'absence totale d'inhibitions de Gazus malgré ses hardiesses souffre l'assistance, aussi lui pardonne-t-on ces défauts en se réjouissant de pouvoir suivre son évolution. (reg)

#### VIE POLITIQUE

### La réponse des socialistes

Le Parti socialiste loclois a pris connaissance du communiqué qu'a fait paraître le parti libéral-ppn dans «L'Impartial» du 26 juin.

S'il est d'accord avec la constatation que la nouvelle distribution des dicastères ne dessert pas les intérêts de la ville, il ne peut accepter la façon tendancieuse et mensongère avec laquelle sont présentés les faits.

Le parti socialiste réfute avoir imposé sans autre un candidat non-élu. Il en a déjà donné les raisons. Il tient à préciser que le candidat présenté a su conserver toute la confiance du parti, par le travail considérable qu'il a effectué, notamment au profit des travailleurs menacés dans leur emploi et pour les personnes victimes du chômage. Ce travail est souvent malheureusement méconnu de la population car il ne saurait être question d'étaler ces problèmes douloureux sur la place publique.

Le parti socialiste s'étonne de la réaction du parti libéral-ppn au sujet de la nomination des membres de la Commission scolaire. En effet, il n'a fait que soutenir une proposition qui ne demandait que l'application du règlement de commune qui stipule que la nomination des sièges dans les commissions soit le reflet de la répartition au Conseil général.

Le parti socialiste affirme qu'il ne saurait être question d'attribuer les affaires économiques au parti libéral-ppn, représentant de l'industrie et de la finance dans les législatifs. On ne peut, en effet, confier la recherche de nouvelles industries et la création de nouveaux postes de travail à ceux-là mêmes qui, par leur incompétence, n'ont pas su préserver et maintenir une industrie locale, naguère florissante.

Le parti socialiste comprend la désillusion du parti libéral-ppn en ce qui concerne l'éviction de son conseiller communal des Services industriels. Or, leur communiqué n'en fait pas mention. Ce fait constitue pourtant la seule et unique cause de la réaction libérale-ppn. Toutefois, il est difficile de le reprocher au

parti socialiste puisque, seule l'obstruction systématique du conseiller communal radical fait que le représentant libéral-ppn n'a pas été reconduit dans le dicastère qu'il dirigeait auparavant. Il y a de quoi être anxieux, pour le parti libéral-ppn, pour l'avenir de la fructueuse collaboration des deux partis de droite.

Le parti socialiste, quant à lui, refusera à l'avenir de se livrer à une guerre des communiqués et s'emploiera avec courage et détermination à tout entreprendre pour défendre les intérêts de notre ville. Il pense qu'avec la nouvelle équipe élue au Conseil communal, celle-ci doit, dans un esprit de collaboration intelligente, arriver à surmonter les problèmes que rencontre la ville du Locle. (comm.)

#### ÉTAT CIVIL

##### LE LOCLE

##### Naissance

Baldi Noémie, fille de Baldi Silvio Lorenzo et de Fabienne Lucette, née Lorenzo.

##### Promesses de mariage

Pepiot Gilles Michel François et Tissot-Daguet Claire Lise. - Duvanel Eric Alain et Waldmann Claire Patricia.

##### Décès

Monot Fernand Alfred, 1909, veuf de Edith Hélène, née Pellaton. - Baltensberger née Porret Rose Marguerite, 1900, veuve de Baltensberger Heinrich. - Rey, née Magnin, Marthe Claire Philomène, née en 1897, veuve de Rey Léon Lucien. - Vuilleumier, née Fischer, Hélène Elisabeth, née en 1892, veuve de Vuilleumier Charles Alfred. - Matthey-des-Bornels, née Méroz, Suzanne Nelly, née en 1909, veuve de Matthey-des-Bornels Louis Arthur. - Huguenin-Vuillemin Paul Justin, né en 1902, époux de Germaine Mathilde, née Fallet. - Bütikofer Jean Maurice, né en 1904. - Vermet-Petit-Outhenin Lucien Jules, né en 1903, époux de Rose Laure, née Gauthier-Gonnet.

### Passante renversée

Hier à 16 heures, un conducteur de Morteau (France), M. C. D., circulait rue Daniel-Jeanrichard en direction est. A la hauteur du No 32 sa machine a heurté Mlle Liliane Jacot, du Locle, qui traversait la chaussée en courant sans prendre garde à la circulation pour aller prendre le bus qui s'appretait à partir. Blessée, elle été transportée à l'hôpital.

### Conteneur en feu

Hier à 19 h. 20, les PS sont intervenus à l'Innovation au Locle où un conteneur était en feu. L'extinction a été faite au moyen de l'attaque rapide du camion.

### Sur le terrain du Communal

## Les profs ont une nouvelle fois raison

Eh oui... les profs ont eu une nouvelle fois raison! Ils se sont imposés de manière écrasante, hier en fin de journée sur le terrain de football du Communal, en battant les élèves par cinq buts à un. A la mi-

temps déjà, ils avaient le dessus et gagnaient deux à zéro. Il s'agit pour eux d'une année particulièrement faste sur le plan sportif, puisque lors du match de l'automne passé, ils l'avaient déjà

emporté en battant les élèves par quatre buts à trois; une victoire toutefois moins nette. Relevons aussi que lors des rencontres de juin, les élèves généralement s'imposaient face à leurs professeurs. (cm)



Les profs se sont imposés de manière écrasante en battant les élèves par cinq buts à un. (photos Impar-cm)



Les émulsions solaires de Rambaud  
Bronzage rapide, soins et protection de la peau assurés.  
Finement parfumées au petit grain du Paraguay.

**Salon du Grand-Pont**  
Dames - Coiffure - Messieurs  
120, av. L.-Robert, ☎ 039/26 41 63  
17209

☎ 039/28 12 41  
DÉPANNAGE  
RAPIDE  
AELLEN & C<sup>ie</sup>

**MACHINES  
À LAVER**  
de toutes marques

91-243

**Lunetterie Centrale**  
Lunetterie Centrale  
Lunetterie Centrale  
Lunetterie Centrale

**Jacques-E. Mahéas**  
**Daniel-Jean Richard 15**  
☎ 039/23 22 00  
La Chaux-de-Fonds 364

**Coop-informations:**

**7UP**

*Action*

*en boîtes*

*La boîte 3,3 dl*

**-50**  
au lieu de -.70

SEVEN-UP Limonade gazeuse aux extraits de citron et limette

**Pour tous vos imprimés**  
adressez-vous au bureau de L'Impartial

**PARTEZ  
DANS L'EXTRA-  
ORDINAIRE:**



**ROVER 3500  
VITESSE**

Moteur V8, boîte à 5 vitesses, jantes en alliage léger, pneus 205/60 VR, châssis surbaissé, freins à disques à ventilation intérieure à l'avant.  
LA LIMOUSINE DE LUXE SPORTIVE. 154 ch, Fr. 35'900.-  
NOUVEAU: INJECTION, 195 ch, Fr. 39'890.-.

**Bering & Co** Fritz-Courvoisier 34, ☎ 039/28 42 80  
2300 La Chaux-de-Fonds

**BUGGY**

Voiture - Train  
Maquette - Avion  
Planeur - Hélicoptère

Conseils, réglages, pilotage pour tous nos clients. Le plus grand choix de Suisse romande 87-492

**centre de modeliste**  
Av. de la Gare 15, NEUCHÂTEL

**JE RÉPARE**  
consciencieusement, rapidement, pendules, montres et réveils anciens et nouveaux. Service à domicile sur demande.

**Horlogerie ROCHAT**  
Rue Jardinière 41  
☎ 039/23 75 00 10748

Si vous oubliez de faire de la **publicité** vos clients vous oublieront

A louer très grand **STUDIO MEUBLÉ** ou non, salle douche, cuisinette agencée, centre, calme, téléphone, Coditel.  
☎ 039/28 43 53 M. Tissot, ou ☎ 039/23 88 76. 17128

**LE LOCLE**

Double chance de gagner au **CONCOURS OLYMPIQUE**

**TISSOT**  
Official Watch of the Swiss Olympic Team



Bulletins de participation chez votre concessionnaire Tissot.

**Eric Jossi**  
Rue Daniel-Jean Richard 1  
Le Locle  
Tél: 31 14 89

**Pierre Matthey**  
Rue Daniel-Jean Richard 31  
Le Locle  
Tél: 31 48 80

**Déménagements-Transports**  
**Jean-Claude Guinand**  
Remorques à disposition pour déménager vous-mêmes!  
A votre service pendant les vacances, ☎ 039/31 80 79. 91-32193

Publicité intensive  
publicité par annonces

**L'ADDFMM**  
(Association des débrouillards fauchés mais malins)

annonce à ses fidèles clients qu'elle tiendra un stand dans la rue principale (en face de la COOP) au Locle, à l'occasion des Promotions.

Vendredi 29 et samedi 30 juin, venez goûter nos « p'tits trucs » habituels.  
Merci à tous ! 17216

**Le Locle: Le Corbusier 16 à louer:**  
immeuble moderne, ensoleillé, tranquille, tout confort, service de conciergerie

**Studio**  
Fr. 225.- y compris les charges

**Appartements 3 pièces**  
Fr. 376.- y compris les charges

**Appartement 5 1/2 pièces**  
Fr. 755.- y compris les charges  
Eventuellement GARAGE à disposition

**Fiduciaire C. Jacot**  
Envers 47 - Le Locle  
Tél. (039) 31 23 53 91-62

**CHERCHE**  
**appartement de vacances**  
**2-3 pièces**  
avec confort dans région du Jura, à louer du **17 juillet au 31 juillet 1984**  
Pour toutes propositions, veuillez téléphoner au 039/31 88 22, interne 496, pendant les heures de bureau, 039/31 87 02 le soir. 91-576

A vendre ou à louer occasions Bechstein,  
**piano à queue piano**  
**Heutschi-Gigon, Sprünglistr. Berne,**  
☎ 031/44 10 82 79-7143

En toute saison, **L'IMPARTIAL**, votre source d'informations

Cause départ vend  
**Fiat 127 Sport**  
1980, 35 000 km., Fr. 6 000.-  
☎ 039/31 79 56 (heures repas). 91-62187

depuis 1969 vite résolues  
**dettes**  
ARRANG FINANCIERS S.A.R.L.  
2012 NEUCHÂTEL  
038/33.6970

**PROMOTIONS 1984**  
Samedi 30 juin dès 10 heures  
**Cercle de l'Union**  
M.-A.-Calame 16, Le Locle  
**Jambon à l'os**  
**Gâteaux au fromage**  
**Lasagne**  
dès 11 heures  
**Concert apéritif**  
avec le WÄTERTANNE DE BERNE 91-32208

A louer  
**en plein centre du Locle**  
très beaux locaux à l'usage de bureaux, d'ateliers ou autres.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Fiduciaire C. Jacot, ☎ 039/31 23 53. 91-62

**A louer au Locle**

**appartement 2 pièces**  
quartier de la Malakoff, tout confort, ensoleillé, Fr. 315.-, y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 3 pièces**  
près du centre, sans confort, dans immeuble ancien, ensoleillé, Fr. 90.-. Libre tout de suite.

**appartement 3 pièces**  
en plein centre, tout confort, grandes chambres, Fr. 484.-, y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 3 pièces**  
en plein centre, tout confort, Fr. 370.-, y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 3 1/2 pièces**  
près du centre, ensoleillé, grande terrasse, ascenseur, Fr. 550.- y compris les charges. Libre dès le 1er juillet.

**appartement 4 pièces**  
quartier des Girardet, tout confort, ascenseur, Fr. 553.- y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 5 pièces**  
au centre de la ville, tout confort, ensoleillé, Fr. 495.- y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 8 pièces**  
au centre de la ville, cheminée de salon, tout confort, ensoleillé, 1er étage. Loyer à discuter. Entrée à convenir.

**locaux commerciaux**  
en plein centre de la ville, à l'usage de bureaux, d'ateliers ou d'entrepôts. Libres tout de suite.

**FIDUCIAIRE JACOT**  
☎ 039/31 23 53 91-62

**Publicité intensive**  
Publicité par annonces.



# CANTON DE NEUCHÂTEL

## la voix d'une région

### Grand Conseil

## Familles, on vous aime! Mais on compte...

Quand on aime, on ne compte pas? Allons donc! Prenez les familles: on les aime, on les adore, on leur veut tout le bien possible, on en jure que par leur encouragement. Mais ça n'empêche pas de compter. Et quand on compte, on doit bien voir que ça coûterait trop cher de trop transformer les bonnes paroles d'or en encouragements d'argent...

Tel est, schématiquement, le sens général du débat sur les allocations familiales qu'a tenu hier le Grand Conseil.

Mme Pointet (soc) et plus de vingt cosignataires avait déposé il y a plus de deux ans un projet de nouvelle loi sur les allocations familiales. Une commission spéciale l'a examinée et a conclu à son rejet, suivant en cela un préavis du Conseil d'Etat. Il faut dire que le projet prévoyait des changements considérables, à notre échelle s'entend, du système actuel: augmentation des cotisations des employeurs; allocations augmentées sensiblement aussi, indexées, progressives en fonction du nombre d'enfants, dégressives en fonction du revenu imposable; création d'un fonds de compensation intercaisses; etc. Ses implications techniques et financières ont effrayé la majorité du Grand Conseil et le Conseil d'Etat, comme 9 membres contre 6 de la commission.

Mme Pointet a bien sûr exprimé sa déception d'un rejet «fruit d'une petite heure consacrée à l'examen du sujet». Un

Compte rendu: Michel-H. KREBS

sujet qui pourtant préoccupe tous les groupes politiques: le renforcement de la position sociale des familles. Elle s'est étonnée que l'opposition la plus résolue vienne des milieux politiques qui se disent les plus attachés aux valeurs familiales.

Mme Pointet ne nie pas les problèmes techniques et financiers que pose son projet, mais elle affirme que la question des allocations familiales est d'abord un problème politique, et que les aspects matériels peuvent être résolus si l'on a la volonté politique d'instaurer un système d'allocations qui constituent de vraies prestations sociales, non pas tellement au nom d'une politique nataliste dont le moteur ne peut pas être seulement financier, mais pour mieux prendre en compte les réalités socio-économiques des familles.

Sa plaidoirie s'est heurtée au réquisitoire d'un technicien, M. Jeanneret (rad) qui a mis en évidence les difficultés d'application, les implications économiques et politiques négatives des propositions.

M. J. Brunner (lib), rapporteur de la commission, a jugé le projet trop ambitieux, trop compliqué et surtout trop coûteux pour l'économie neuchâteloise. Selon lui, le problème de fond est financier: ce n'est pas aux employeurs de financer la politique familiale, mais à l'Etat de faire cet effort. Les employeurs peuvent faire leur part d'encouragement à la famille sous d'autres formes, comme des aménagements d'horaires. Il eût été trop long de remanier tout le projet Pointet pour le rendre acceptable: mieux vaut le repousser et mener une étude nouvelle.

- Vous ne développerez jamais une politique familiale qui ne soit pas liée à l'économie! Vous en avez une conception étriquée! La politique familiale est une question de conception politique. Ce n'est pas la gratuité du baptême, c'est ce qu'on met dans l'assiette et sur le dos des gosses! a tonné, en réplique, M. Blaser (pop) qui soutient le projet, jugé d'autant plus intéressant qu'il rejoint des concepts défendus depuis 30 ans par le pop!

M. Robert (adi) est rebuté par certains points qui le feront refuser le projet, mais reconnaît qu'il pose un problème réel, à résoudre prochainement, sans se contenter de promesses souvent répétées dans ce sens.

Justement: M. Dubois (CE) a fait plus que des promesses vagues; il a annoncé pour la fin de l'année, au plus tard le début de 85, la présentation d'un projet gouvernemental d'amélioration des allocations familiales, qui contiendra

une réflexion sur le grave problème démographique du canton, fondée sur une étude de l'Université. Car, a-t-il dit, si le gouvernement s'oppose au projet Pointet, actuellement excessif pour la capacité financière de l'économie neuchâteloise et trop compliqué d'application surtout avec sa clause de modulation des allocations selon le revenu imposable de l'allocataire, il admet pleinement le principe d'une amélioration.

Il proposera donc une amélioration plus «praticable» du régime des allocations familiales, fondée notamment sur les soucis qu'inspire l'évolution démographique et la nécessité qu'elle implique de mener une politique d'encouragement aux familles. Mais, a-t-il encore précisé, il serait illusoire d'imaginer que, d'une manière ou d'une autre, cette politique

### Le fisc et les retraités

Certains rentiers AVS modestes devraient pouvoir bénéficier de plus de sollicitude du fisc, constatait Mme Baurmeister (rad) dans une interpellation. Avis pleinement partagé par le «patron du fisc», M. Felber (CE). Qui estime toutefois, contrairement à l'interpellatrice, que le problème ne se situe pas au niveau de l'examen des demandes de remise d'impôts.

Celles-ci sont accordées sans complications, et M. Felber s'engage à systématiser et à accélérer encore la procédure de décision de remises directes. Mais, dit le grand argentier cantonal, c'est le mécanisme de taxation qu'il faut améliorer. Et pas seulement à l'égard des bénéficiaires de l'AVS: il ne sont pas les seuls à connaître des situations financières délicates, et il y en a par ailleurs qui sont très à l'aise. La méthode actuelle de déduction fiscale linéaire est injuste: elle ne prélève que 80% des impôts cantonaux auprès de tous les rentiers AVS, sans distinction de situation.

Ce qu'il faudrait, c'est plutôt exonérer de l'impôt tous les revenus inférieurs à un certain montant, par exemple. Mais cela implique une étude, des aménagements. Et il faudrait que les communes aussi fassent, à l'égard des personnes de condition modeste, un effort significatif. Actuellement, fort peu connaissent la progressivité très favorable de l'échelle fiscale cantonale pour les revenus inférieurs. Beaucoup chargent ces catégories au triple, voire davantage. Par exemple, 49 des 62 communes ont un taux minimum de 3%, quand celui de l'Etat est à 1%...

Interpellatrice satisfaite.

### Horaires des magasins: nouvelle loi en vue

Le casse-tête de l'horaire des magasins, de l'ouverture nocturne en particulier, a retenu l'attention du parlement cantonal une nouvelle fois, hier. M. Blaser (pop) interpellait le Conseil d'Etat sur sa volonté de faire respecter strictement la loi à certaines grandes surfaces qui ont tendance à essayer de la tourner. Les horaires des magasins, cela concerne aussi les conditions de travail d'un personnel déjà trop souvent exploité et mal payé, clamait le député popiste.

M. Dubois (CE) lui répondit que l'Etat applique la loi avec toute la rigueur possible, mais que tout le problème réside dans l'interprétation de la clause de dérogation à l'occa-

sion de «manifestations particulières». Au surplus, le magistrat mit en évidence le tissu d'intérêts contradictoires qui fait de cette question un sac d'embrouilles invraisemblable. L'Etat a quand même tenté de trouver des solutions, après de longues études et négociations.

Actuellement, une commission d'experts élabore à un rythme soutenu un projet de révision de la loi de 1968 sur la fermeture des magasins. Mais qu'on ne se fasse pas trop d'illusions: la nouvelle loi a peu de chance de satisfaire tout à la fois les grands magasins, les petits, les consommateurs, les syndicats, le personnel, les politiciens...

Interpellateur satisfait.

ne sera pas financée par l'économie; après tout, c'est elle aussi qui alimente les finances publiques...

Au vote, le rejet du projet de loi Pointet a été décidé par 50 voix contre 43.

En quelques mois, nous pourrions peut-être quand même chiffrer un peu plus précisément «combien» on apprécie les familles...

### Péréquation: le problème demeure

Par 47 voix contre 44, le Grand Conseil a refusé l'urgence demandée par M. Robert (adi) pour l'examen de sa motion demandant un rapide nouveau projet de péréquation financière. Le Conseil d'Etat admettait que le problème restait entier après la votation négative de l'année dernière. Mais il estimait, comme d'ailleurs les groupes radical et libéral, inopportuniste de présenter un nouveau projet peu de temps après le refus.

L'Etat étudie actuellement d'autres solutions, expliqua M. Béguin (CE). Socialistes et populistes approuvaient en revanche la démarche de M. Robert. Les divergences provoquèrent quelques incidents de procédure autour des éclats de M. Blaser (pop). Ce qui permit au président Hirschy de confirmer une belle assurance dans sa nouvelle fonction!

### Solidarité

80.000 francs: c'est le don que Neuchâtel fera, à l'occasion du Jeûne fédéral, pour contribuer au financement de 5 projets précis d'aide au tiers-monde (au Nicaragua, en Colombie, en Inde, à Haïti et au Togo). Précisons: le don que l'Etat fera, car pour cette campagne d'entraide 84 «Notre Jeûne fédéral», les Neuchâtelois sont invités à manifester à titre privé leur solidarité aussi, et à faire un geste au moins équivalent. Tous les groupes ont soutenu ce crédit, socialistes et populistes souhaitant que cette somme annuelle évolue à la hausse.

M. Felber (CE) a précisé qu'il s'agissait, dans l'esprit du Conseil d'Etat, non pas d'inclure un poste «aide au tiers-monde» aux comptes, mais d'inciter à un mouvement de solidarité qui revalorise le sens du Jeûne fédéral. Il a aussi rassuré M. Reber (rad): la campagne en question appuie des projets sûrs, moralement et financièrement cautionnés par la Confédération, et non des visées politiques à relants subversifs...

Crédit voté par 84 voix sans opposition.

### «En réponse à votre honorée du tant»...

● **TRAVAIL DE NUIT: SUJET EN SOMMEIL** répondit M. Dubois (CE) à M. Berger (pop). Le «oui mais» du Conseil d'Etat à la requête d'Ebauches SA en février n'a pas varié, il était mûrement réfléchi. Mais depuis, ce dossier qui semblait si urgent semble en léthargie. On n'en entend plus parler, ni à l'OFIAMT, ni à Marin.

● **FERMAGES AGRICOLES:** ils subissent, c'est vrai et regrettable, les effets du déséquilibre offre-demande en matière de domaines. L'Etat fait ce qu'il peut, c'est-à-dire peu face aux mécanismes du marché. Mais, dit M. Béguin (CE) qui répondait à M. Maurer (rad), la législation fédérale en la matière, en cours de révision, donnera plus de moyens.

● **TROP ATTRACTIF, LE VAL-DE-RUZ?** Les inquiétudes de M. Mathez (lib) en la matière trouveront des réponses dans le plan d'aménagement du territoire, mais surtout dans ceux des communes.

● **LE VIRAGE DANGEREUX DU CERNEUX-PÉQUIGNOT** est un des points noirs que l'Etat envisage de corriger grâce au crédit routier qu'il sollicitera cet automne, dit M. Brandt (CE) à M. L.-A. Brunner (lib).

● **LIMITATION DES PHOSPHATES:** la réponse neuchâteloise à la consultation fédérale est en cours d'élaboration, répond le même à M. Girard (lib). Bien sûr qu'on se préoccupe des effets des substituts.

● **N 5 ET PIÉTONS:** seules des questions techniques, et non l'indifférence face au droit de marche-pied rétabli ailleurs, ont fait renoncer à une promenade piétonne riveraine sur le tronçon de Monruz de la N 5, répond le même à M. Grüner (soc).

● **PAS DE RISQUE AU PONT DE VALANGIN** confirme aussi M. Brandt au même M. Grüner, en lui fournissant officiellement tous les renseignements que le député a pu lire comme tout le monde dans «L'Impartial» du 24 mai.

● **PAS DE «TRAFIC» À LA BOURSE AUX ARMES,** mais des occasions de contact entre malfaiteurs. Là ou ailleurs, comment l'empêcher? dit M. Brandt à M. Wildi (adi).

● **L'INFORMATIQUE À L'ÉCOLE** continue à être expérimentée. Un rapport suivra, dit M. Cavadini (CE) à M. Moulin (soc).

● **LE FISC VIOLE LA SPHÈRE PRIVÉE?** Ni plus ni moins que strictement nécessaire, répond M. Felber (CE) à M. Blaser (pop).

● **LES CHANCES D'EMPLOI AUX JEUNES** sont offertes au maximum par l'administration cantonale, démontre le même à M. Cavin (adi), statistique à l'appui. Mais il faut penser aussi aux chômeurs, et aux qualifications des cadres.

● **ÉCOUTES TÉLÉPHONIQUES:** c'est un phénomène marginal, appliqué seulement à des délinquants, et qui ne justifie pas de modification du Code de procédure pénale tant que le droit fédéral n'y contraint pas, affirme M. Dubois (CE) à M. Grüner (soc) qui interpellait et ne se déclare pas satisfait.

● **CAMPS DE SKI EN VALAIS:** l'expérience fâcheuse de Champ-Poussin ne se renouvellera plus, l'Etat a rompu le contrat, répond M. Cavadini (CE) à M. Cavin (adi) interpellateur satisfait. Mais on préfère continuer à louer des locaux qu'acheter un bâtiment: les goûts changent trop en ce domaine, et les modes. Quant à la rentabilité...

● **DANGEREUX, LES ULTRASON?** C'est possible, mais les scientifiques divergent, dit M. Dubois (CE) à M. Berger (pop). En tout cas, aucune pathologie n'est connue à ce jour en Suisse. L'Etat reste attentif, mais ne prendra pas d'autres mesures qu'informatives pour l'instant. Interpellateur satisfait.

### Formation continue: pas d'accord!

Mardi, la gauche du Grand Conseil avait dit le peu de bien qu'elle pensait de la position du Conseil d'Etat en matière de formation continue. Deux conceptions politiques qui s'affrontent, disions-nous hier. M. Cavadini (CE) a dit exactement la même chose: certains voudraient qu'on structure un système permettant à tout individu d'aller à l'école de 7 à 77 ans! a-t-il commencé par ironiser, avant d'admettre plus sereinement qu'on pouvait avoir deux visions du rôle de l'Etat en ce domaine comme dans d'autres.

La sienne est de ne pas précéder une demande actuellement faible au prix de systèmes contraignants, mais de s'efforcer d'y répondre avec un maximum de souplesse en utilisant l'offre existante, déjà abondante.

L'autre conception, c'est évidemment celle d'un Etat qui montre la voie, qui joue un rôle moteur, incitateur, qui amène un climat et un cadre social, économique, favorable à un développement de la formation continue. Qui est dans l'intérêt de la société en général, de l'économie en particulier. Cette conception-là, M. Matthey (soc) l'a défendue avec vigueur, comme M. Monsch la veille. S'appuyant, bien entendu, sur la position de pointe et le travail de pionnier de

la ville de La Chaux-de-Fonds en ce domaine, qui sert de plus en plus de référence. En rappelant aussi que les initiatives communales chaudes-fonnières ont été prises à la demande d'une économie régionale qui avait compris combien cette voie est porteuse d'avenir pour elle.

Appuyé notamment par M. Berger (pop), il n'a pas ébranlé M. Cavadini. Mais il a quand même remporté une courte victoire: au vote, le Grand Conseil a refusé de prendre acte du rapport du Conseil d'Etat, donc de classer les motions - certaines vieilles de 14 ans! - auxquelles il répondait. Ce qui n'entraîne au demeurant guère d'effet constructif.

Le score - 43 voix contre 42 - était tellement serré que M. Scheurer (lib) le contesta, demandant qu'on refasse le vote. Refus ferme et poli du président Hirschy, et vexé du premier questeur, M. Weber (rad). A noter la remarque pertinente de Mme Bauermeister (rad) en marge de ce débat: constatant qu'on évoquait volontiers certaines filières professionnelles féminines dans les possibilités de «recyclage», elle a invité les députés à ne pas dévaloriser les professions féminines en créant toutes sortes de sous-professions ou de formations rapides, d'«aide» - ceci ou cela...

### Déchets et décharge

Toutes tendances confondues, l'ensemble des députés du Val-de-Ruz est reparti à l'assaut du Conseil d'Etat, hier, s'agissant de l'étude d'une implantation de décharge de classe III dans le vallon des Savaux, entre Boudevilliers et Valangin.

Après le développement de l'interpellation commune par M. Balmer (lib) qui a rappelé tous les griefs formulés contre le choix d'un tel site à cette fin, M. Brandt (CE) s'est voulu apaisant. Le canton est obligé de s'aménager une décharge de classe III, les sites possibles (il doit être géologiquement étanche, accessible aisément chaque jour et en toute saison, centré car desservant tout le canton...) ne sont pas légion, et n'importe lequel soulèvera des oppositions.

On ne choisira pas ce site si l'étude approfondie révèle que les inconvénients l'emportent sur les avantages. Qu'on

laisse l'Etat faire cette étude, qu'il mène sérieusement, en parallèle avec d'autres, et sur la base d'expertises avisées et d'un examen approfondi de l'ensemble du problème des déchets.

L'interpellateur ne se déclara pas satisfait, et le Grand Conseil, par 32 voix contre 27, accepta l'ouverture d'une discussion, à la demande de M. Virgilio (soc) qui demanda l'activation d'une commission pour l'étude d'une conception globale de la gestion cantonale des déchets. Pourquoi pas, par exemple, des décharges décentralisées de petite taille plutôt qu'une centrale trop vaste?

Avis partagé par M. Mathez (lib), M. Veuve (rad) insista à son tour sur l'indétermination du site des Savaux, M. Pelletier (rad) sur les inconvénients qui en résulteraient pour l'hôpital voisin de Landeyeux, M. Robert (adi) s'associa à ces préoccupations, de même que M. C. Leuba (soc) qui fit un «flop» en suggérant qu'on utilise plutôt les carrières de Coffrane...

Une seconde fois, M. Brandt plaida. C'est une étude, pas encore un projet. On étudie une autre possibilité, mais vous pensez bien qu'on ne va pas vous dire où pour le moment! La conception globale cantonale en matière de gestion des déchets, elle est arrêtée, fixée, depuis un an. La décharge de type III sera complémentaire des deux usines d'incinération du canton. Elle ne recevra pas les ordures ménagères, mais les «déchets des déchets», stables et en principe pas polluants, tels que boues de stations d'épuration, scories de stations d'incinération. On étudie aussi les problèmes de tri des déchets. Multiplier les petites décharges a beaucoup d'inconvénients aussi...

On est loin d'avoir épuisé le sujet. Mais on avait progressé un petit peu: l'interpellateur se déclara cette fois «partiellement satisfait»...

### Français: tout vient à point...

Dès la rentrée scolaire d'août prochain, le nouveau programme romand d'enseignement du français sera donc introduit dans toutes les classes neuchâteloises de 1re année. Nos lecteurs sont renseignés en détails (voir nos articles des 7, 9 et 12 juin) à ce sujet. Le Grand Conseil en a pris acte hier à la faveur du rapport du Conseil d'Etat répondant à la motion de M. Vuilleumier (rad) acceptée il y a deux ans et qui demandait de surseoir à cette réforme. Sur tous les bancs, et avec les nuances qu'imposaient les différences d'appréciation de principe, on est tombé d'accord pour admettre que ces deux ans de délai imposés par le «coup de frein» de M. Vuilleumier n'avaient en définitive pas été néfastes, puisqu'il auront permis d'apaiser le climat par une information et une préparation d'autant meilleures. Enthousiasme des uns, appréhension des autres, mais plus d'opposition, à ce niveau: le rapport, non combattu, est accepté sans vote.



# CANTON DE NEUCHÂTEL

## la voix d'une région

### Un nouveau président pour la Société de navigation Un record de passagers enregistré en 1983

Courte mais importante assemblée générale de la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat SA (LNM) tenue hier après-midi. Le rapport d'activité montre que, depuis 1980, le nombre des passagers augmente régulièrement: 300.035 en 1981, 306.671 en 1982, 308.628 en 1983. Ce développement est dû principalement aux courses spéciales organisées aussi bien par les groupements que par des amis et des familles qui ont la possibilité de se restaurer à bord.

La saison 1983 a été bonne quant aux conditions atmosphériques, bien que le printemps ait été pluvieux et que, parfois, le soleil était trop ardent pendant la journée en plein été. Le soir en revanche, les amateurs de promenades ont afflué. Plusieurs nouveautés ont été lancées, elles sont reprises actuellement.



Les enfants sont déjà atteints du virus de la navigation... (Photo Impar - RWS)

La société dispose de neuf unités: Ville d'Yverdon, Ville de Neuchâtel, La Béroche, Ville d'Estavayer, Ville de Morat, Le Cygne, La Mouette, Le Vully et La Sarcelle, de différentes capacités. Elles ont effectué au total 124.747 kilomètres l'an dernier. Le trafic des marchandises est en revanche en baisse: 4,8 tonnes en 1982, 2,2 tonnes en 1983.

Malgré l'affluence enregistrée, les comptes mentionnent un déficit important, bien que prévu par le budget. L'entretien est onéreux et le dernier bateau acheté, La Béroche, a coûté quel-

que 4 millions de francs, de quoi vider bien des caisses!

L'assemblée a accepté les rapports et les comptes qui bouclent avec un déficit de 1.169.277 francs avec 1.404.348 francs aux produits et 2.573.625 francs aux charges.

Deux démissions sont annoncées au Conseil d'administration, celle de M. Daniel Burri d'Yverdon-les-Bains qui sera remplacé par M. Samuel Gurtner, conseiller municipal de cette localité, et celle de M. Robert Gerber de Neuchâtel qui cède son siège à M. Thierry Grosjean

d'Auvermier. M. Robert Gerber est remercié pour les services rendus... pendant 36 ans, dont plusieurs de présidence.

M. Claude Frey, conseiller communal, préside la LNM depuis neuf ans. Après les élections, il a été réélu mais une nouvelle répartition des charges est intervenue au sein de l'exécutif. Le tourisme et les transports seront du ressort de M. Blaise Duport, nouveau conseiller communal. Cette nomination n'étant pas à l'ordre du jour, le Conseil d'administration est d'accord de confier la présidence maintenant déjà à M. Duport et de ratifier officiellement sa fonction lors de la prochaine séance.

#### DES FLEURS LACUSTRES

Après l'adoption de nouveaux statuts - les derniers dataient de 1939 et demandaient une simplification et une adaptation plus moderne - des fleurs ont été lancées dans le port.

Le président sortant a fait l'éloge du directeur, M. Claude-Alain Rochat, homme dynamique aux idées originales et bénéfiques pour la société; puis le directeur en a fait autant pour le président sortant. Ce dernier a reçu un tableau de Claude Loewer qui lui rappellera son passage à la LNM. Le bateau «La Béroche» qui était resté bien sage dans le port pendant l'assemblée a alors pris le large pour que tous les actionnaires et les invités puissent bénéficier d'une promenade entre eau et ciel.

RWS

#### Motocycliste blessé

Hier à 12 h. 50, un conducteur de Neuchâtel, M. M. P., circulait avenue de Bellevaux avec l'intention de bifurquer à gauche pour se rendre sur la place du Mail. En effectuant cette manœuvre, il a coupé la route au motocycliste Gérard Crovisier, 33 ans, de Neuchâtel, qui montait la rue de Bellevaux. Blessé, le conducteur de la moto a été transporté à l'Hôpital Poutalès à Neuchâtel.

### Les «anciens» de «L'Aquarium» devant le Tribunal du Val-de-Ruz Trois mois d'emprisonnement pour l'administrateur

Les absents ont toujours tort. Le dicton est bien connu. Il n'empêche que, tout au long de l'audience, l'ombre de S. S. a plané sur les débats... On se souvient que le Restaurant «L'Aquarium» aux Geneveys-sur-Coffrane a fait faillite en 1982, après une année et demi d'exploitation. Le découvert dépasse 3 millions de francs... Mais ce n'est pas pour répondre de la faillite que S. S. et P. S., respectivement administrateur unique de la société, et directeur-gérant, étaient appelés à comparaître.

Ils devaient répondre, en ce qui concerne S. S., d'abus de confiance, calomnie, injure, infraction à la loi sur les contributions, infractions à la loi fédérale sur l'AVS, et en ce qui concerne P. S., d'abus de confiance, de diffamation, infraction à la Loi sur les contributions, infractions à la Loi fédérale sur l'AVS et, enfin d'ivresse au volant.

que dès sa création, la société de «L'Aquarium» a eu des problèmes de liquidités!

Il a donc fallu trouver de nouveaux fonds. Le plaignant a consenti à quelques rallonges (il avait tout de même déjà fr. 700.000.- dans l'affaire!). Une banque est intervenue également, à laquelle S. S. cède une prétendue créance de fr. 300.000.- sur le plaignant. Ce dernier parvenant à démontrer à la banque que la «créance» est inexistante, l'établissement fait marche arrière et coupe les crédits à S. S.

Le prévenu choisit alors ce moment pour dénoncer publiquement le plaignant en l'accusant d'escroquerie. D'où la prévention de calomnie et d'injure! Et l'avocat de rappeler que, finalement, son client a reçu dans la faillite de «L'Aquarium» un acte de défaut de biens de fr. 1.200.000.-!

Trois témoins, tous ex-employés, sont venus dresser un tableau élogieux du directeur-gérant P. S.

L'avocat de P. S. s'est employé à remettre «l'église au milieu du village». P. S. n'avait que des compétences internes. Jamais il n'a reçu de l'argent destiné au fisc ou à l'AVS. Les relations entre l'entreprise, les contributions et la Caisse cantonale de compensation étaient du ressort exclusif de S. S.

L'ennui est que près de fr. 90.000.- retenus sur les salaires n'ont pas été versés au titre des cotisations AVS, ainsi que plusieurs milliers de francs pour les impôts. Inquiet devant l'amoncellement de commandements de payer P. S. affirme qu'il a attiré l'attention de S. S. sur les questions relatives au personnel mais «S. S. repoussait toujours le problème».

Puis, un jour, est arrivé un avis pour un impayé de fr. 240.000.- relatif aux cotisations maladie-accident. P. S. a alors avisé le personnel de la situation, comportement qui lui a valu, ultérieurement, une plainte de S. S. pour diffamation! Enfin, pour P. S., vient encore se greffer une affaire d'ivresse au volant commise en novembre dernier à Bienne

#### JUGEMENT

Rendant son jugement, le tribunal a libéré P. S. de tous les chefs d'accusation principaux, ne retenant contre lui que l'ivresse au volant. Malheureusement, il existe déjà deux précédents identiques au passif du prévenu. C'est donc à une peine de 15 jours d'emprisonnement ferme, fr. 50.- d'amende et fr. 138,50 de frais que P. S. a été condamné.

S. S., lui, a été reconnu coupable de toutes les infractions visées par le Ministère public. Ne pouvant faire un pronostic favorable quant à la question du sursis, le tribunal a condamné S. S., par défaut, à 3 mois d'emprisonnement ferme, fr. 300.- d'amende et fr. 1285.- de frais. (mo)

Le tribunal était plaqué sous la présidence de M. Daniel Jeanneret, assisté de M. Roland Zimmermann, substitut au greffe.

● Le tribunal était plaqué sous la présidence de M. Daniel Jeanneret, assisté de M. Roland Zimmermann, substitut au greffe.

Suite des informations neuchâteloises ► 30

### Consommatrices(teurs) sous «la bulle» à Couvet «Commis» en France: aussi coûteux qu'en Suisse

Sortez vos mouchoirs pour enterrer une belle illusion: faire ses «commis» en France coûte aussi cher qu'en Suisse. Juste la viande, les oeufs et le Gruyère ou le chocolat qui coûtent moins cher. Mais qui achète du Gruyère ou du chocolat en France?

Les consommatrices (teurs) françaises et neuchâteloises se sont retrouvées hier soir sous «la bulle» gonflée à Couvet pour étudier le prix du panier de la ménagère. Une vingtaine de produits. Ceux que les Suis-

ses qui pensent faire de bonnes affaires vont acheter en France. Ceux que les Français, pour les mêmes raisons, viennent acheter en Suisse.

Comparaison n'est pas raison, d'accord. Ça donne quand même une idée. Ce qu'il est avantageux d'acheter en France, c'est la plaque de 250 gr. de beurre (fr.3,05 d'ici, fr. 1,72 fr. suisses là-bas), le kilo de Gruyère (16,30 contre 10,68), le litre de lait (1,55 contre 0,98) ou le filet mignon de porc (deux fois plus cher dans notre canton). D'autres produits sont aussi coûteux de l'autre côté de la frontière: la lessive, la morue, le café. Ou plus encore: les fraises par exemple...

#### LA VIANDE DES ILLUSIONS

La viande semble donc bon marché. «Erreur, a dit une ménagère française, les morceaux ne sont pas coupés de la même manière, l'entrecôte ne ressemble en rien à celle de Suisse». Ah! bon, ravi de l'apprendre...

Et la même consommatrice française d'ajouter: «Quand il m'arrive d'aller faire des achats à Vallorbe, je rencontre, à la frontière, des Suisses qui ont fait les mêmes «commis» dans mon pays». Le plus drôle dans l'histoire, c'est que chacun est certain de faire des économies! Plus navrante, par contre, est la présence des acheteurs suisses dans les magasins d'Outre-Jura. Elle fait augmenter les prix. Dans les cantons frontaliers, carte à l'appui, ils sont plus élevés.

«Mais ça fait tourner les commerces, a répliqué une autre consommatrice française», et d'ajouter qu'à l'époque des restrictions pétrolières ici, les restaurateurs de là-bas ne savaient plus trop quoi faire de leur personnel...

Conclusion qui vaut ce qu'elle vaut: «Si les Suisses pensent faire de bonnes affaires en France, c'est parce que le billet de cent francs triple de valeur, que le portemonnaie regorge de coupures, et que cette liasse donne l'impression non seulement d'être riche, mais de diminuer plus lentement.

A méditer, un jour à la frontière, quand le douanier de service aura découvert le poulet de Bresse caché sous le siège arrière... jic

● Ce soir sous la «bulle»: E.T.E.L.: deux hommes, une entreprise. Nicolas Wawre et Philippe Monnin. Ensemble, ils dirigent, à Fleurier, un bureau de recherche qui calcule et met au point des moteurs spéciaux, pour l'agence spatiale européenne notamment. Un bel exemple de créativité. A découvrir pour encourager ces entrepreneurs.

### Au Landeron Installation d'une société allemande

La société allemande Scharpf Alarmsysteme de Dreieich bei Frankfurt/M a décidé de s'établir dans le canton de Neuchâtel, a annoncé le Département de l'économie publique.

La société exercera dans des locaux achetés au Landeron, une activité de production et de ventes. Elle occupera une douzaine de collaborateurs qualifiés.

Scharpf fabrique et vend depuis environ huit ans, en Allemagne, aux Etats-Unis et en Suisse, des systèmes d'alarmes sans fil pour des résidences privées, des bureaux ou des entreprises. Elle utilise une technologie avancée qui s'intègre harmonieusement, relève le Département de l'économie publique, dans le tissu industriel du canton.

L'environnement favorable, la main-d'œuvre qualifiée ont motivé ce choix. La société commencera son activité dans les prochains semaines. (ats)

### Important vol de vêtements en cuir

Des inconnus ont pénétré par effraction dans la nuit de mardi à mercredi dans les locaux d'une maison du Landeron spécialisée dans les vêtements en cuir a annoncé mercredi la police.

Les voleurs ont emporté des vêtements, vestes, pantalons, robes, blousons, de haute qualité et plusieurs dizaines de milliers de francs. (ats)

### Des musiciens vénitiens à Neuchâtel

Sous le patronage de la ville de Neuchâtel, le consulat d'Italie de Neuchâtel, en collaboration avec le comité consulaire de coordination, présente un groupe de musiciens vénitiens qui donnera un concert en plein air dimanche 1er juillet à 17 h., au sud du Collège latin (quai Osterwald).

Il s'agit d'un groupe dont la fondation remonte au temps des doges: les hérauts de la Sérénissime République de Venise, qui annonçaient les décrets et les proclamations, mais qui, surtout, avaient leur place d'honneur dans la première gondole lors des fêtes sur le Grand Canal.

Le groupe est formé de six trompettes, quatre tambours et six chanteurs en costume de gondoliers.

Le programme (qui se déroulera en cas de mauvais temps au Temple du Bas, Salle de musique) comprend des œuvres de Verdi et de Beethoven (Marche triomphale d'Aïda, Hymne au Créateur), l'Hymne à Venise, le Carnaval à Venise, des chants vénitiens et folkloriques italiens, le Cantique suisse, ainsi que l'Hymne national italien de Mameli.

### Chézard-Saint-Martin: concert de jazz

Samedi 30 juin, sur la place du Boveret sur Chézard-Saint-Martin, quelque 35 musiciens vont animer la 3e Nuit du jazz, organisée par l'Union des Sociétés locales du village.

Quatre formations de style varié se succéderont sur la scène: le VDR Strompers, une formation du Val-de-Ruz comptant huit musiciens, le Nouvel Orléans Jazz & Rag, également du Vallon, le Swing Hill Jazz Band de sept musiciens nous vient de Morat et de la région, les Amis du

### cela va se passer

Jazz seront les grands invités de la soirée, une formation de 15 musiciens de Cortaillod.

La soirée débutera à 18 h., un apéritif sera offert jusqu'à 19 h. sur la place de fête, de l'ambiance, de la restauration chaude et froide et puis à 3 h. selon l'état physique des musiciens, ils seront réunis pour un «boeuf»! (m)

### A Savagnier: un tournoi national de volleyball

Le 25e tournoi de volleyball se déroulera, comme les années précédentes à Savagnier, les samedi 30 juin et dimanche 1er juillet. Samedi à 17 h., un match de démonstration entre l'équipe Université de Lausanne (champion suisse) et VBC Bienne. Samedi soir, au battoir, un bal populaire sera conduit par l'orchestre «Les Dutschies». (m)

### Soirée disco aux Geneveys-sur-Coffrane

Samedi 30 juin à 21 h., à la salle de l'Hôtel de Commune des Geneveys-sur-Coffrane, une grande soirée, Super-disco, avec la collaboration du célèbre D. J. Sébastien et ses animateurs MM. (m)

### Fête de la jeunesse à Valangin

Samedi 30 juin à 14 h. 30, un cortège se déroulera dans les rues et au Bourg avec la participation de la fanfare L'Espérance de Noiraigue, puis concours, chants et saynètes. En soirée, un bal dès 20 h. conduit par l'orchestre «Dynamic Mélodies». (m)

### Fontainemelon: assurances

M. Dubois (CE) n'est pas revenu bredouille de chez M. Thomke, grand patron d'ETA, à Granges. De sa dernière entrevue, il a rapporté une série d'assurances concernant l'avenir des filiales neuchâteloises du groupe. En particulier, il a pu rassurer ainsi M. Virgilio (soc) qui, session après session, s'inquiète de l'avenir de FHF à Fontainemelon.

On procède actuellement au transfert du département sur-moulage du Landeron à Fontainemelon. On va transférer du Landeron à Marin le bobinage. ETA établira une chaîne de production de montres en plastique à Fontainemelon, qui restera donc une unité importante d'ETA même si son autonomie est révoquée. Si la tête est à Granges, le groupe garde deux pieds solides en pays neuchâtelois. Marin et Fontainemelon qui, avec la fabrication complète des platines plastiques, celle de moules, l'ingénierie, l'outillage, la fabrication de machines et la formation sera beaucoup plus qu'une simple unité de production. A moyen terme, car le long terme n'est plus possible en prévisions industrielles, l'avenir de Fontainemelon est assuré, a conclu M. Dubois.

des employés, transmettait les documents à S. S. Diverses déductions légales étaient opérées et, pour le personnel étranger, figurait encore une déduction supplémentaire: la retenue pour les impôts. P. S. a affirmé que son rôle s'arrêtait à l'établissement du salaire net et à la direction du personnel, les paiements et l'administration globale incombant à S. S.

L'ennui est que près de fr. 90.000.- retenus sur les salaires n'ont pas été versés au titre des cotisations AVS, ainsi que plusieurs milliers de francs pour les impôts. Inquiet devant l'amoncellement de commandements de payer P. S. affirme qu'il a attiré l'attention de S. S. sur les questions relatives au personnel mais «S. S. repoussait toujours le problème».

Puis, un jour, est arrivé un avis pour un impayé de fr. 240.000.- relatif aux cotisations maladie-accident. P. S. a alors avisé le personnel de la situation, comportement qui lui a valu, ultérieurement, une plainte de S. S. pour diffamation! Enfin, pour P. S., vient encore se greffer une affaire d'ivresse au volant commise en novembre dernier à Bienne

#### CALOMNIE ET INJURE

Quant à S. S., hormis les retenues de salaires non versées, il est encore poursuivi pour calomnie et injure. La plainte émane de son ancien bailleur de fonds qu'il a accusé publiquement d'escroquerie. De fait, ainsi que l'a rappelé le mandataire du plaignant, les choses se sont passées différemment. Selon l'avocat, S. S., en 1978, a réussi à convaincre son client de consentir à un prêt de fr. 700.000.- comme participation à l'achat de «L'Aquarium». Cet argent a d'abord servi à créer deux sociétés anonymes, puis à l'achat de l'immeuble. Et les fonds propres de S. S.?

- Ils n'existaient que dans son imagination, a dit l'avocat du plaignant, puis-





Rue de la Serre 90  
La Chaux-de-Fonds

vous propose ses

# affaires extraordinaires et ses occasions uniques

jeudi 28 et vendredi 29 juin de 14 h. à 18 h. 30  
samedi 30 juin de 9 h. à 12 h.  
et de 14 h. à 16 h.  
Profitez-en !

16923

**UN NOUVEAU SERVICE DANS VOTRE SALON!  
AFIN QUE VOUS SENTIEZ ENCORE PLUS  
À L'AISE CHEZ NOUS.**

*Coiffure Domino*  
Jacqueline et Jean-Daniel

31, av. Léopold-Robert  
Tour du Casino, 8e étage (lift)  
2300 La Chaux-de-Fonds

Veillez nous contacter  
pour fixer un rendez-vous. ☎ 039/23 87 66

A la même adresse, du soleil, sans coup de soleil. Bronzé à l'année, avec notre nouveau solarium.  
Abonnements: Fr. 90.- les 10 séances, Fr. 50.- les 5 séances,  
Fr. 12.- la séance.



Notre salon vous offre un tout nouveau service alliant la garantie d'un traitement impeccable à une sensation de confort des plus agréables par l'ordinateur thermique Climazon de Welonda.

91-30342

À LOUER  
appartement  
3 pièces

neuf, plus de 90 m<sup>2</sup>,  
tout confort, WC  
séparés, jardin, prix  
modéré.

☎ 039/28 16 90  
dès 19 h. 16964

A louer dès le 1er  
août, rue Jardinière  
69

appartement  
3 pièces

Fr. 306.50 charges  
comprises, confort.

☎ 039/23 50 82  
avant 8 h. 17117

A vendre un

Delta  
Griphon 180

merveilleux état.  
Fr. 1 300.-

☎ 032/93 36 86.  
93-45472

**Marending**  
BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TRAITEUR

Aujourd'hui et demain vendredi 29 juin

**grande action  
canapés « maison »**

12 variétés pour vous et vos amis

**Fr. 1.10** au lieu de 1.30

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Saint-Imier  
15660

À LOUER ou À VENDRE  
À LA CHAUX-DE-FONDS

tout de suite ou à convenir

## SURFACE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE

2000 m<sup>2</sup> - hauteur 7.50 m.

2000 m<sup>2</sup> - hauteur 3.20 m.

Bâtiment neuf, avec accès pour camions,  
quais de chargement, équipement de base à  
disposition.

Aménagement possible au gré du preneur  
pour des surfaces dès 160 m<sup>2</sup>.

Ecrire sous chiffre MR 16918 au bureau de  
L'Impartial.

## SUBARU

OFFRES EXCEPTIONNELLES

<b>Super Station</b> autom., rouge	83	1 260 km	Fr. 15 950.-
<b>Turismo</b> , rouge-métal	83	1 350 km.	Fr. 13 450.-
<b>Turismo</b> , gris-métal	83	9 200 km.	Fr. 12 450.-
<b>Sedan</b> , toit ouvrant, rouge-métal	83	1 570 km.	Fr. 14 250.-
<b>1600 SRX</b> , 5 vitesses, beige-métal	83	1 430 km.	Fr. 11 670.-
<b>Super Station</b> , gris-métal	83	9 230 km.	Fr. 16 400.-

Toutes ces voitures avec un an de garantie !

<b>Super Station</b>	82	25 000 km.
<b>Super Station</b>	81	31 000 km.
<b>Turismo</b>	82	17 000 km.
<b>Turismo</b>	81	61 000 km.
<b>Turismo</b>	82	28 000 km.
<b>Sedan</b>	81	30 000 km.
<b>1600 SRX</b> , 5 vitesses	81	25 000 km.
<b>Station</b>	80	30 000 km.

Toutes ces voitures avec 6 mois de garantie !

Nous reprenons au meilleur prix votre voiture !  
Nous arrangeons le financement si vous le désirez !  
Nous vous proposons aussi d'autres marques de notre  
grand choix aux prix exceptionnels !

Vous nous trouverez facilement: Bienne-semi-autoroute  
direction Berne. Vous nous voyez à droite, au bord de  
l'autoroute !

**MAX SCHLAPBACH SA**  
Distributeur SUBARU

2555 Brügg-Bienne, ☎ 032/53 22 53 80-129

## OFFRES D'EMPLOIS

Nous cherchons pour notre siège de Neuchâtel un

### Expert-comptable

titulaire du diplôme fédéral ou ayant passé l'examen  
préliminaire d'expertise-comptable et préparant  
l'examen final ou de formation équivalente.

Vous trouverez dans notre société la possibilité  
d'exécuter de manière indépendante des mandats  
de revision ainsi que de conseiller nos clients dans  
tous les domaines d'activité fiduciaire.

Cette fonction conviendrait à une personne

- de langue maternelle française et disposant si possible de connaissances de la langue allemande, éventuellement anglaise,
- ayant un sens développé des contacts avec la clientèle,
- âgé de 25 à 40 ans.

Nous offrons une place stable, d'excellentes presta-  
tions sociales, une situation d'avenir et une rémuné-  
ration en rapport avec le poste.

Nous attendons volontiers vos offres de service qui  
seront traitées avec toute la discrétion voulue et vous  
prions d'adresser celles-ci à la direction de

**revisuisse**  
Rue du Môle 6, 2001 Neuchâtel

## Un prêt personnel aufina

Interrogez-nous.  
tél. 038/24 6141.

Nous vous dirons  
avec plaisir  
comment obtenir  
jusqu'à 30 000 francs,  
vite et  
sans complications.

**banque aufina**

2001 Neuchâtel, 9, place Pury, tél. 038/24 6141  
Institut affilié à l'Union de Banques Suisses

44-9420

Seul le

## prêt Procrédit est un Procrédit

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

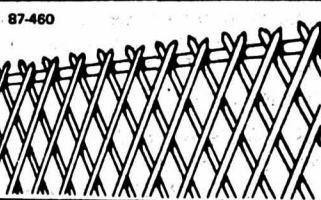
Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois Fr. ....  
Nom .....  
Prénom .....  
Rue ..... No. ....  
NP/localité .....

à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-231612

rapide  
simple  
discret

52-414436

## LUDI clôtures



038 31.76.78.

Publicité  
intensive -  
Publicité  
par  
annonces.

**von gunten**  
ORDINATEURS  
OPTIQUES  
Maitres opticiens  
Av. L.-Robert 23  
☎ 039/23 50 44



# JURA BERNOIS

## la voix d'une région

### Fête du football pour les écoliers à Tramelan Premier tournoi à six joueurs



Les Parasites, vainqueurs en catégorie I, et les Coqs d'Or, premiers du groupe II.

La section juniors du Football club de Tramelan a visé juste en organisant pour la toute première fois un tournoi à six joueurs réservé aux écoliers. En effet, ces jeunes avaient déjà manifesté depuis longtemps le désir de pouvoir disputer un tel tournoi mais rien n'était organisé à leur intention. Aujourd'hui cette lacune est comblée grâce à une équipe dévouée qui a organisé de mains de maître ce premier tournoi qui voyait la par-

ticipation de 21 équipes qui se disputaient les trois challenges Gindrat-Sport, Geiser-Sport et Cuenin.

Non seulement les écoliers de Tramelan avaient répondu à l'invitation mais des équipes de Saint-Imier, Cortébert, Corgémont, Reconvilier, Tavannes participaient également. Du beau spectacle où l'on pouvait découvrir de futurs champions talentueux.

Trois groupes selon les âges étaient

formés et il fut nécessaire d'en prévoir deux pour les années 1969 et 1970. Pour désigner les vainqueurs de ces deux groupes il aura fallu recourir aux tirs de pénalités et l'on put ensuite assister à de belles finales.

#### RÉSULTATS

**Catégorie I (1969-1970):** 1. Les Parasites Tavannes; 2. FC Botswana Reconvilier; 3. Liberty; 4. Les Trèfles à Quatre; 5. Les Touristes; 6. Casses-Pots-Laid; 7. Les Tantouziens; 8. Les Muppets; 9. Les Zorghubes; 10. Hansicutal.

**Catégorie II (1971-1972):** 1. Les Coqs d'Or Tramelan; 2. Les Peureux; 3. Les Babibouchettes; 4. Antijose; 5. Les Costarikas; 6. Les Barbares; 7. Corgémont-Etoile.

**Catégorie III (1973-1974):** 1. Les Schtroumps Tramelan; 2. Les Buffys; 3. Les Castors; 4. Les Liki-Luke.

**Challenges:** Gindrat-Sport: Les Parasites Tavannes; Geiser-Sports: Les Coqs d'Or; Quincaillerie Cuenin: Les Schtroumps Tramelan.

(Texte et photos vu)

### Cours de comptabilité: une nouveauté

Dans le cadre des cours de l'Ecole jurassienne de perfectionnement professionnel (EJPP), l'école commerciale et professionnelle de Tramelan organise un cours de comptabilité à l'intention des débutants. L'objectif du cours est de permettre à des débutants d'atteindre en 2 ans de cours hebdomadaires (1 soir par semaine) les exigences demandées au terme de l'apprentissage de commerce, option gestion.

Le début du cours est fixé à la mi-août et la limite d'inscription est impérativement fixée au 30 juin prochain. Pour des raisons d'efficacité, le nombre de participants est rigoureusement limité et les inscriptions sont prises dans l'ordre de réception. Le secrétariat de l'Ecole commerciale et professionnelle de Tramelan, Lovières 4, 2720 Tramelan tient à disposition des intéressés la documentation nécessaire et les formules d'inscription. (Tél. 032/97 47 84). (comm)



Les Schtroumps, vainqueurs du groupe des petits.

### Tournoi interfabriques Tirage au sort pour le meilleur gardien



Lors du dernier tournoi interfabrique organisé par le football-club local un challenge était remis au meilleur gardien du tournoi. Comme aux Jeux olympiques il aura fallu recourir non pas à des tirs de pénalités mais au tirage au sort pour désigner qui recevrait le challenge du meilleur gardien puisqu'à l'issue du tournoi Jean-François Rosset (Sulzer-Schäublin) se trouvait à égalité avec Eric Gyger (Kummer Frères SA).

Le sort aura désigné Jean-François Rosset ce qui n'empêche pas les deux meilleurs gardiens du tournoi de fraterniser comme le témoigne notre photo.

(Photo vu)

### Paroisse de Corgémont-Cortébert Installation d'un nouveau pasteur

Dimanche s'est déroulée au temple la cérémonie d'installation du nouveau conducteur spirituel de la Paroisse réformée de Corgémont-Cortébert, le pasteur Luc Mahieu, de nationalité belge, qui succède au pasteur Pierre-Luigi Dubied, appelé à professer la théologie à l'Université de Neuchâtel.

C'est le pasteur Frédéric Wenger de

Saint-Imier, délégué du bureau du Synode de l'Eglise réformée, qui présidait la cérémonie, au cours de laquelle le préfet Marcel Monnier a remis l'acte de nomination au nouveau pasteur.

Les autorités municipales et bourgeoises étaient représentées par le maire M. Fernand Wirz ainsi que les conseillers Daniel Klopfenstein et Willy Liechti et par le président de bourgeoisie M. Claude Voisin. Au nom de la paroisse, le président M. Francis Weber adressa des paroles de bienvenue au pasteur Luc Mahieu. La cérémonie était agrémentée par des productions de la fanfare de Corgémont. A l'issue de la cérémonie, une petite agape a été servie à la Salle de paroisse.

Né à Ixelles - Belgique - en 1953, le pasteur Luc Mahieu a effectué ses études à la Faculté de théologie protestante de Bruxelles et l'Université de Lille.

Avant de présider le culte à Corgémont depuis mai 1983, le nouveau pasteur a effectué un stage de quelques mois à Bienne, après avoir été professeur de religion protestante en Belgique et aumônier des Forces armées belges. (gl)

### A travers les rues de Saint-Imier Quelque six cents élèves au pas de course

Dans le cadre du 1100e anniversaire de Saint-Imier, la Commission sport-jeunesse a mis sur pied, entre autres, une course pédestre à travers tout le village. Cette course s'est déroulée hier après-midi ainsi qu'en début de soirée. Quelque six cents élèves de toutes les classes imériennes y ont pris part, école enfantine y compris.

Le corps enseignant et les autorités scolaires, les membres des différentes commissions du 1100e anniversaire ainsi que les autorités communales et la population étaient chaleureusement invités à courir eux aussi. Cependant, la manifestation, qui a remporté un très vif succès, aura été moins fournie en adultes que prévu.

Le tracé du parcours était le suivant: le départ avait lieu de l'esplanade des

collèges, puis les coureurs traversaient les rues de la Chapelle, de la Malathe, du Raisin, Dr-Schwab, Francillon, Place du Marché, de la Cure et Agassiz.

Chaque enfant recevait un diplôme de participation ainsi qu'une médaille en bronze. Les premiers et deuxièmes arrivés gagnaient eux respectivement une médaille d'or et une médaille d'argent. Les participants adultes recevaient une médaille de bronze.

Le classement de toutes les classes sera publié prochainement. A signaler la sympathique présence du champion cycliste Daniel Gisiger présent sur son vélo pour encourager les coureurs. Une manifestation bien gaie, avec musique et tout ce qu'il faut pour que l'effort ait goût de fête. (photo cd)



### Tournoi du Judo-Club Les meilleurs judokas écoliers à Tramelan



L'équipe de Tramelan qui a manqué de peu de participer aux finales.

Le traditionnel tournoi du Judo-Club de Tramelan réservé aux écoliers a connu un nouveau succès retentissant. En effet, la quote de ce tournoi monte d'année en année puisque la participation est tou-

jours plus élevée. Cette année à nouveau l'on enregistra un record avec la venue à Tramelan de 13 équipes. La plupart des meilleures équipes du pays étaient présentes.

Les 13 équipes inscrites étaient réparties en trois groupes et l'on retrouvait pour les demi-finales et finales les premiers de chaque groupe et le 2e du premier groupe formé de cinq équipes.

Après une brillante démonstration en finale c'est l'équipe de Regensdorf déjà favorite, qui s'attribuait le challenge «Journal du Jura» et celui du Judo-Club Tramelan devant Bâle 3 qui se montra très à l'aise dans cette compétition.

Deux équipes de la région étaient également présentes soit Saint-Imier et Tramelan. L'équipe d'Erguel devait occuper la dernière place du classement alors que les Tramelots qui, à certains moments de la journée pouvaient encore prétendre aux finales, durent se contenter du 7e rang.

L'équipe de Saint-Imier était composée des judokas suivants: Stéphane Tendon, Chantal Méroz, Jann Argemio, Daniel Vauthier, Michael Leschot, Christophe Méroz, Raphael Marthaler, Stéphane Fontana, Renzo Argemio, Cédric Leschot tandis que celle de Tramelan était composée comme suit: Denis et Patrick Cuenin, Silvain Burkhalter, Steve et Christophe Lehmann, Alain Schindler, Philippe et Christophe Bigler, Evan Mathez et Yves Daapp.

Plus de 130 jeunes écoliers pratiquant le judo étaient présents à Tramelan où divers challenges étaient mis en jeu et chaque équipe recevait un prix-souvenir.

Résultats: 1. Regensdorf; 2. Judo Kay Bâle 3; 3. Liestal; 4. Pratteln; 5. ex Weisse Löwen Zurich et Dubendorf; 7. Tramelan; 8. Samourai Bernex; 9. Judo Kay Bâle 2; 10. Laufon; 11. Judo Kay Bâle 1; 12. ex Saint-Imier et Judo Kay Bâle 4. (Texte et photo vu)

### Cabaret Chaud 7 à Sornetan

Le Centre de Sornetan invite le Cabaret Chaud 7, de Fribourg, vendredi 29 juin à 20 h. 30 à la salle de paroisse de Sornetan. Le spectacle qui sera présenté à Sornetan sous le titre «Ça va péter! Tous aux abris!», a été donné, après Fribourg, à Lausanne, Genève, Zurich, Bâle, Lucerne, etc.

Le Centre de Sornetan assumera les frais et l'inévitable déficit de cette soirée. Il a fixé un prix unique de 15 francs (billets à l'entrée).

A l'issue du spectacle, des boissons chaudes et froides, des sandwiches seront en vente pour ceux qui désirent prolonger la soirée dans une ambiance familière et champêtre... (comm.)

### Tournoi à six de l'US à Villeret

Samedi 30 juin et dimanche 1er juillet, l'Union sportive de Villeret met sur pied son traditionnel tournoi de football à six, réparti sur deux jours. Les premières rencontres débuteront samedi en fin d'après-midi pour se poursuivre jusque vers 21 heures. Samedi soir, une petite fête sera organisée au terrain de football. Un accordéoniste animera la soirée.

Le tournoi se poursuivra dimanche dès 8 h. 30 environ. Quatre groupes de quatre équipes, soit seize équipes se rencontreront lors de ce tournoi. (mw)

**cela va se passer**

### Concours hippique à Tavannes

Le comité de la Société de cavalerie de la vallée de Tavannes et environs a retenu les 30 juin et 1er juillet pour le concours hippique d'Orange sur Tavannes. Douze épreuves, en catégorie R, L, M, sont inscrites au programme.

Pour encourager l'éducation de jeunes remontes indigènes sous le cavalier, le concours comportera une épreuve combinée de dressage et de saut pour chevaux de selle demisang de 5 et 6 ans.

Et pour la première fois au concours d'Orange, l'épreuve d'obstacles «Promotion CH» figure au programme. Elle est réservée aux chevaux de 4 et 5 ans inscrits au registre de l'ASEA (Association suisse d'équitation et d'attelage).

### Discothèque à Saint-Imier

Le Centre de culture et de loisirs, en collaboration avec l'Animation jeunesse de la paroisse réformée, organise une soirée discothèque avec vidéo clips vendredi 29 juin dès 20 heures. Cette manifestation aura lieu à la salle des Rameaux et s'adresse à tous les jeunes de la région. (comm.)

## NAISSANCE

MYRIAM

a la grande joie d'annoncer la naissance de son petit frère

**YVES DANIEL**

le 19 juin 1984

Maternité de l'Hôpital de Saint-Imier

Marjatta et Pierre-André ROCHAT  
2610 Saint-Imier


182067

Suite des informations du Jura bernois

31



Transports multibennes



**R. TANNER**

Rue de l'Hôtel-de-Ville 122,  
tél. 039/28 78 28,  
2300 La Chaux-de-Fonds

Brasserie  
du Warteck SA  
4002 Bâle



La vie en blonde

**p ehrbar**

Dépositaire: Eaux minérales  
La Chaux-de-Fonds  
Parc 135 - ☎ 039/26 42 50

Pour vos fleurs



Georgette  
Wasser

☎ (039)  
23 02 66

Service Fleurop-Interflora  
Rue de la Serre 79

Restaurant-Snack



RESTAURANT  
**au britchon**

Rue de la Serre 68  
☎ 039/23 10 88



Hôtel-de-Ville 7  
Passage  
du Centre 4  
Rue de la  
Serre 55  
Yogourts  
fabrication  
maison

**PRODUITS LAITIERS**

Le magasin  
Hôtel-de-Ville 7  
est ouvert le dimanche et  
jours fériés de 7 h. 30  
à 10 h.

# AU BOIS-NOIR

## GRANDE KERMESSE

dès vendredi à 18 heures

La traditionnelle soupe aux pois

VENREDI ET SAMEDI SOIR

DANSE

KAPPELLE HANS HAENNI THUM

SAMEDI APRÈS-MIDI

MUSIQUE CHAMPÊTRE

DIMANCHE

CONCERT par la fanfare LA PER-SEPT

le duo CLAUDIA ET PASCAL

avec leurs Schwyzerörgeli

Jeux divers - En cas de mauvais temps, cantine couverte

Organisée par le JODLER-CLUB



Venez vous distraire dans  
une ambiance du  
tonnerre !

Nous vous recommandons  
et remercions les  
commerçants qui nous ont  
permis la réalisation de  
cette page

**Discount  
Berthoud**

Spécialistes en vins

La Chaux-de-Fonds  
Progrès 111a et  
Croix-Fédérale 48

**Toulefer s.a.**

QUINCAILLERIE  
ARTS MÉNAGERS

Pour une bonne affaire  
Place Hôtel-de-Ville

**Toulefer s.a.**

**Les pavés du Pod**

Vous connaissez ?

Délicates friandises au rhum décou-  
pées en petits dés et très joliment  
emballées

Un cadeau original  
que vous trouverez chez

**Marending**

Boulangerie • Pâtisserie

Café-Restaurant des Endroits



Jean-Pierre  
Vogt

Spécialités: Jambon - röstis  
Fondue choinoise  
Cuisses de grenouilles  
Jambon à l'os

☎ 039/26 82 82  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Dominique**



Horticulteur et paysagiste  
Recorne 37  
☎ 039/26 08 22

Maréchal-Forgeron

**Werner  
Wälti**

Machines agricoles et jardins  
Vente-réparations toutes mar-  
ques

Rue du Locle 69,  
La Chaux-de-Fonds,  
tél. 039/26 72 50

**GRUNDER**

Boucherie-Charcuterie

Neuve 2  
Tél. 039/28 35 40

Paix 81  
Tél. 039/23 17 41

Viandes de premier choix  
Service à domicile

**ERGUEL  
VOYAGES**

2610 SAINT-IMIÈRE  
Rue de la Gare 24 - ☎ 039/41 22 44  
Voyages en car, avion, bateau, train,  
auto.  
Noces, sociétés, écoles  
Service St-Imièr-Chasseral

Si vous oubliez de faire de la **publicité** vos clients vous oublieront

Pour la première fois,  
le diesel est assez  
bon pour BMW.  
Dans la BMW 524td turbo diesel.

524 td

A défaut d'avoir inventé le diesel, BMW en a fait  
tout autre chose: une authentique BMW.  
Ainsi, le dynamisme de la BMW 524td est  
nettement supérieur, mais sa consommation  
inférieure à ceux de la moyenne des véhicules  
diesel comparables. Le silence de marche de  
son 6 cylindres, quant à lui, ne tient guère du  
diesel, mais tout des propulseurs BMW.

Cela et bien plus encore, nous nous ferons un  
plaisir de vous le démontrer au cours d'un essai  
sans engagement pour vous.

**Garage - Carrosserie de la Charrière**  
**Gérolf ANDREY**  
**La Chaux-de-Fonds**  
Agence officielle BMW  
Charrière 24, tél. 039/28 60 55/56

BMW (SUISSE) SA, Dielsdorf/ZH



90-13 01

Cherche

**appartement  
de vacances**

de 3 pièces environ.

Du 15 juillet au 15 août.

☎ 039/41 31 21.

93-548

**paci**  
À LOUER

**appartement  
2 pièces**

cuisine, salle de bains, rue du Com-  
merce 83, Fr. 350.- charges comprises.  
Libre tout de suite.

☎ 039/26 40 40 aux heures de  
bureau.

17248

**Restaurant  
Le Châtelot**

samedi 30 juin et dimanche  
1er juillet

**fermeture**

de l'établissement, cause de  
réunion familiale.

91-30428



# CANTON DU JURA

la voix  
d'une région

## Assemblée des actionnaires des CJ En point de mire: l'an 2000

Page 17 ◀  
La reprise conjoncturelle espérée pour le début de l'année 1983 ne s'est pas produite. A la demande intérieure qui a continué de s'affaiblir, il faut ajouter la fai-

### Sentinelle des Rangiers L'enquête se poursuit

L'enquête sur l'acte de sabotage dont la Sentinelle a été victime se poursuit, a indiqué hier le juge d'instruction du district de Porrentruy Francis Montavon.

Il faut toutefois relever que même si le groupe Bélier revendique l'action, une personne morale ne peut être condamnée pénalement. Il en va de même pour son animateur principal, aussi longtemps que celui-ci n'a pas participé directement au délit. (ats)

ble conjoncture européenne qui se répercute sur le trafic d'exportation. En 1983, près d'un million de personnes auront été transportées par le rail et par la route (service automobile). Globalement, le trafic voyageurs a baissé de 5,5 pour cent contre une baisse de 2 pour cent en moyenne des entreprises de transports concessionnaires de Suisse.

Ce résultat peut être attribué, selon M. Merlet, à trois facteurs: au manque de neige durant le printemps, à la récession et à une hausse des tarifs qui provoque un recul du nombre de voyageurs de 23.500. Si la perte de voyageurs indigènes est réelle, elle peut être compensée par le trafic touristique, à condition que la météo soit favorable.

Dès 1986, le nouveau matériel roulant devrait non seulement augmenter les prestations de la compagnie mais inciter davantage de personnes à se déplacer par le rail.

Avec 103.000 tonnes, le trafic des marchandises marque une progression de 7 pour cent en moyenne alors que les compagnies concessionnaires suisses enregistrent elles une baisse de 2 pour cent en moyenne. Les produits provenant de ce transport ont augmenté de 9 pour cent, soit environ 10 pour cent sur la ligne Porrentruy-Bonfol et 24 pour cent sur le réseau métrique.

Si les CFF introduiront dès 1985, un nouveau mode de transport du trafic de détail à partir de 145 gares du réseau national, les CJ n'ont pas encore arrêté leur conception. Toutefois, M. Merlet a rassuré les actionnaires: quelle que soit la décision des CJ, la desserte sera assurée comme jusqu'ici, soit par camion, soit par la gare.

L'effectif en personnel de la compagnie est stable. Comme aux CFF, les charges de personnel grèvent pour 60 pour cent le compte d'exploitation de la compagnie. Avec 146 agents, l'effectif est des plus réduits et l'on ne peut envisager de le compresser encore, d'autant que d'importants investissements sont engagés.

M. Merlet a tenu à nuancer la notion

d'excédent de charges pour une entreprise de transport. Il a rappelé qu'une entreprise publique n'a pas pour but de faire du bénéfice mais de desservir la population. Ainsi, les seuls efforts déployés dans le cadre de la compagnie ne permettront jamais d'atteindre un équilibre financier.

### TOURNÉ VERS L'AVENIR

Même si les CJ fêteront le 16 et le 18 août leur centenaire, ce n'est pas pour autant une vieille dame qui attend son fauteuil. Dès 1986, la compagnie disposera d'un nouveau matériel roulant plus performant et confortable comprenant 4 rames, plus 2 voitures-pilotes, 6 voitures intermédiaires notamment.

Parallèlement, les CJ procèdent actuellement à la modernisation des gares situées sur son réseau, et ont notamment corrigé le tracé sur 1100 mètres à la Large-Journée.

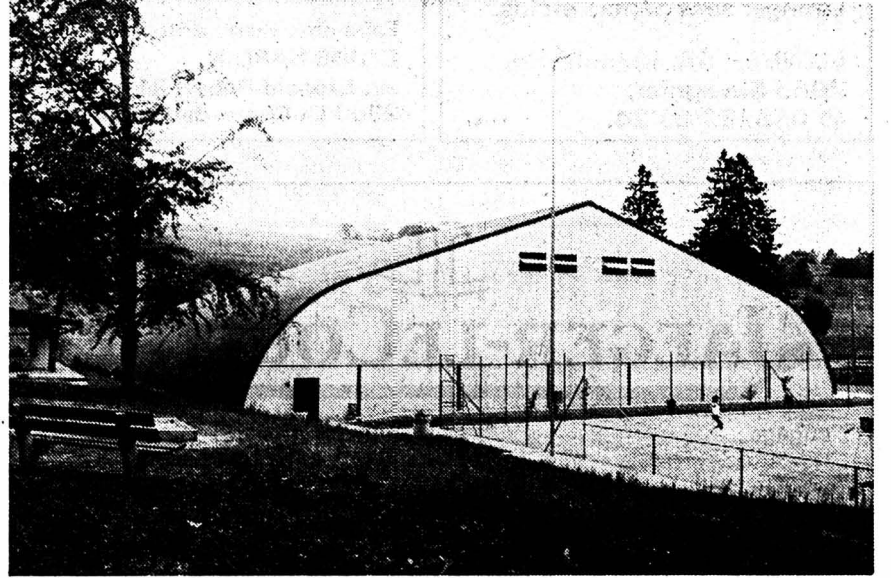
Projet d'avenir: relier Golvelier à Delémont. Ce prolongement du réseau métrique devrait se réaliser en parallèle des travaux de la Transjurane. La dépense se situera à moins de 3 pour cent du coût de la route. Ainsi que l'a précisé M. Merlet, les premières études en cours du point de vue de la fiabilité technique et du rapport coût/utilité incitent la compagnie à soutenir ce projet. Quant aux conclusions des études, demandées par le Gouvernement jurassien, elles seront connues cet automne.

En conclusion, on peut écrire que plus que jamais les CJ se préparent au «concept 2000» des chemins de fer suisses, en modernisant leurs infrastructures, en augmentant leurs prestations et ce dans l'optique d'une politique des recettes.

Dans les divers, on notera que M. Biétry de Montfaucon, a demandé à la compagnie d'étudier la possibilité de mieux desservir son village par un service de bus et ce afin d'éviter que les enfants et les personnes âgées ne doivent marcher 15 minutes par jour pour se rendre au premier arrêt CJ. M. Merlet s'est dit prêt à étudier la question.

P. Ve

## A Saignelégier demain Inauguration du Centre de tennis



Vue d'ensemble du Centre de tennis de Saignelégier. (Photo y)

L'inauguration du Centre de tennis de Saignelégier aura lieu demain à 18 heures. Après une brève partie officielle, M. Francis Adam de Scheuren, ancien champion suisse des professeurs de tennis, présentera une démonstration d'entraînement avec des juniors du club de tennis.

C'est en 1969 qu'a été constitué le Tennis-Club de Saignelégier, le premier du Haut-Plateau. Cet anniversaire serait sans doute passé inaperçu s'il n'avait coïncidé avec l'inauguration des nouvelles et importantes installations de ce club dynamique.

Le club de Saignelégier met désormais à la disposition de ses 160 membres un véritable centre de loisirs comprenant deux courts extérieurs, une halle abritant également deux places de jeu, un pavillon confortable avec vestiaire, une

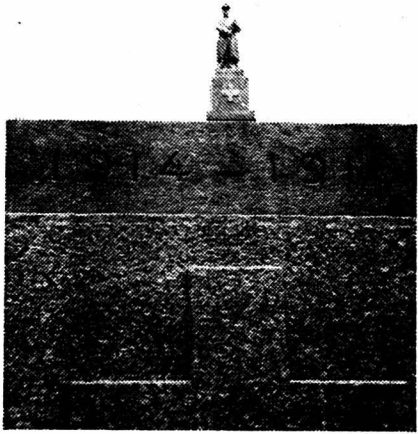
piste de pétanque, le tout réalisé dans un cadre de verdure idyllique.

Les quatre courts sont dotés d'un revêtement identique, révolutionnaire, du gazon synthétique. Posé l'été dernier, celui-ci a servi de test pour plusieurs clubs de la région.

C'est donc en 1969 que quelques sportifs entrepreneurs ont créé le Tennis-Club, la commune ayant mis aimablement un terrain à leur disposition à la sortie est du village pour la réalisation de deux courts. Après un départ timide, le club a rapidement connu un bel essor et il a peu à peu entrepris l'amélioration de ses installations par la construction d'un mur d'entraînement en 1972, la pose de l'éclairage en 1975 et enfin l'édification d'un club-house en 1978.

C'est en 1982 que fut soudainement envisagée la construction d'une halle de tennis. Les travaux ont coûté plus de 900.000 francs. Un plan de financement sain et bien étudié, une bonne dose d'enthousiasme, beaucoup de dévouement manifesté par les dirigeants, ont assuré la réussite de l'opération. (y)

Suite des informations  
jurassiennes ▶ 31



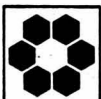
En l'absence du grand «Fritz», dimanche dernier le petit «Fritz» avait pris sa place sur le socle des Rangiers. Ce qui a beaucoup amusé les passants... (Photo privée)

reposez-vous... sur nos prix!



Lit de camp en plastique, orange/blanc.

2 pièces



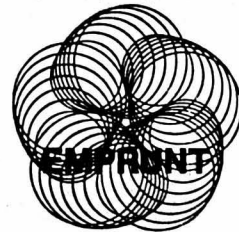
GALERIES

Le grand magasin des idées neuves

55.-



03 620



## COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE (EURATOM)

6 1/4 %

Emprunt 1984-94  
de fr. s. 90 000 000

Le produit sera affecté au financement d'investissements d'entreprises qui peuvent obtenir des crédits auprès d'EURATOM.

Prix d'émission

100 1/2 %

+ 0,3% timbre fédéral de négociation

Délai de souscription  
jusqu'au 29 juin 1984,  
à midi

No de valeur: 435 677

### Modalités de l'emprunt

Durée:  
10 ans ferme

Titres:  
obligations au porteur de fr. s. 5000  
et fr. s. 100 000

Libération:  
16 juillet 1984

Coupons:  
coupons annuels au 16 juillet

Cotation:  
sera demandée aux bourses de Bâle,  
Zurich, Genève, Berne et Lausanne

Un extrait du prospectus a paru en allemand le 27 juin 1984 dans les «Basler Zeitung» et «Neue Zürcher Zeitung» et en français dans le «Journal de Genève». Le prospectus d'émission détaillé peut être consulté auprès des guichets des banques soussignées.

Société de Banque Suisse	Union de Banques Suisses	Crédit Suisse
Banque Populaire Suisse	Banque Leu SA	Groupement des Banquiers Privés Genevois
A. Sarasin & Cie	Société Privée de Banque et de Gérance	Groupement de Banquiers Privés Zurichois
	Union des Banques Cantoniales Suisses	

Algemene Bank Nederland (Schweiz)	Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A.	Dresdner Bank (Schweiz) AG
Kreditbank (Suisse) SA	Société Générale Alsacienne de Banque	United Overseas Bank
	— Groupe Société Générale —	



## OFFRES D'EMPLOIS

**Menuisier**

Cherchons pour début août ou date à convenir, un **OUVRIER QUALIFIÉ** pour travaux en atelier. Etranger sans permis exclus.

**LIENHER SA, Menuiserie,**  
2065 Savagnier,  
☎ 038/53 23 24. 17191

Cherchons pour le 1er octobre 1984

**concierge**

seul(e) ou couple.

Salaire à discuter.

Faire offre manuscrite à **ÉTUDE NARDIN,**  
av. Léopold-Robert 31,  
2300 La Chaux-de-Fonds. 17034

**URGENT** je cherche

**coiffeuse  
ou extra**

pour fin de semaine.

Ecrire sous chiffres HF 17194 au bureau de L'Impartial.

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir une

**employée  
de commerce**

aimant les chiffres.

Faire offres manuscrites avec prétentions de salaire et curriculum vitae à **Comptoir Général SA, Carburants SA, case postale 762,**  
2301 La Chaux-de-Fonds. 17256

Entreprise de construction à Neuchâtel cherche

**serrurier-forgeron**

expérimenté, actif, pour travaux en atelier et sur les chantiers, possédant permis de conduire.

Ecrire sous chiffres 87-1025 à Assa Annonces Suisses SA, fbg du Lac 2, 2000 Neuchâtel.

Nous cherchons une

**PERSONNE**

possédant une voiture, pour promener dame seule, 2 après-midi par semaine.

☎ 039/28 72 54 heures des repas. 17203



**SONCEBOZ**  
☎ 032/97 18 18

cherche **BARMAID**  
Entrée tout de suite ou à convenir. Pour personne sérieuse, place stable et indépendante. Pour renseignements, ☎ 032/97 18 18 dès 20 h. 06-12852

Entreprise de moyenne importance de la branche métallurgique, cherche

**téléphoniste-  
réceptionniste**

Nous demandons:

- jeune personne de langue française avec expérience professionnelle des services téléphone et télex,
- bonnes notions de dactylographie souhaitées.

Nous offrons un travail dans une jeune équipe d'une entreprise moderne en plein développement.

Date d'entrée à convenir.

Ecrire sous chiffres CL 17033 au bureau de L'Impartial.

**Manufacture d'horlogerie  
AUDEMARS PIGUET & Cie SA**

cherche un

**constructeur**

possédant quelques années d'expérience dans le domaine de l'habillement, en particulier de la boîte.

La personne recherchée doit être à même d'exécuter les plans nécessaires pour la fabrication de nos boîtes, en étroite collaboration avec notre service création.

Elle sera subordonnée au chef du bureau technique.

Faire offres écrites à **AUDEMARS PIGUET & Cie SA,**  
1348 Le Brassus. 83-288

## CANTON DE NEUCHÂTEL

Neuchâtel à Besançon

**Echanges fructueux**

Jumelée avec Besançon, Neuchâtel toute cette semaine est à l'honneur dans la capitale de la Franche-Comté qui accueille à l'occasion d'une semaine internationale des villes jumelées plusieurs cités présentant leurs aspects les plus avenants.

Neuchâtel pour sa part a mis l'accent sur ses atouts touristiques. Elle a installé un stand décoré de panneaux dus au talent du regretté Alex Billeter, de photographies géantes anciennes de la ville, de photos de la Fête des vendan-

ges et animé par des présentations audio-visuelles des richesses du patrimoine et de films vidéo intitulés «Neuchâtel, ville heureuse» et «Fête des vendanges». (ats)

**Décès**

**VILLIERS**

M. Claudy Gimmel, 1927.

**CORTAILLOD**

M. Walter Fastnacht, 1908.

**PESEUX**

Mme Flora Roulet, 1888.

**CHEZ-LE-BART**

M. Johny Boillod, 1955.

Laurent Boillod, 1977.

Stephan Boillod, 1978.

**AVIS MORTUAIRES**

**SAINT-IMIER**

*Ta vie fut un exemple de dévouement et de simplicité. Droite et laborieuse fut ta main. Repose dans la paix éternelle du Seigneur.*

Madame Marie Schaller-Schori;

Monsieur et Madame Ernest Schaller-Thétaz et leurs enfants, à Chézard;

Monsieur et Madame Pierre Schaller-Münger et leurs enfants, aux Convers;

Monsieur et Madame Jean Schaller-Schmutz et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur**

**Ernst SCHALLER**

leur très cher et regretté époux, papa, beau-papa, grand-papa, beau-frère, oncle, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui dans sa 78e année, après une longue maladie supportée avec courage.

SAINT-IMIER, le 27 juin 1984.

L'incinération aura lieu le samedi 30 juin à 9 h. au crématoire de La Chaux-de-Fonds.

Le corps repose à la chapelle mortuaire des Pompes funèbres F. Jacot, rue Dr-Schwab 20 à Saint-Imier.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 182079

**LE LOCLE**

Lors du décès de

**MADAME MARGUERITE BALTENSBERGER**

sa famille a été touchée des témoignages de sympathie reçus. Elle exprime ses sincères remerciements à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs, ont pris part à son deuil. 17451

Très touchée par l'hommage rendu à sa chère disparue, la famille de

**MADAME RENATA JOSI  
née IDEARI**

exprime sa profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à son deuil, par leur présence, leurs messages, leurs fleurs, leurs dons, lui apportant le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

RENAN, juin 1984. 16935

**LE LOCLE**

La famille de

**MADAME CÉCILE BILAT**

très touchée par l'affectueuse sympathie qui lui a été témoignée pendant ces jours de deuil, exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée sa reconnaissance et ses remerciements

Au nom de la famille en deuil  
Son fils: André ROSSÉ

17452

**Réception  
des avis  
mortuaires:  
jusqu'à  
22 heures**

**Pompes funèbres Arnold Wälti**  
Epargne 20 Tél. (039) 28.22.64  
Jour et nuit - Cercueils - Transports  
Formalités - Prix modérés

**LE LOCLE**

**IN MEMORIAM**

**Joseph BELPOIX**

1976 - 1er juillet - 1984

Huit ans déjà ! Pourquoi ?

Petit ange, le bonheur de ta vie n'a duré que onze ans, mais le chagrin de t'avoir perdu demeure éternellement.

Ta maman, ton papa et ton frère  
17440

**JAEGER-LECOULTRE**

engage

**secrétaire**

parlant et écrivant parfaitement les langues française, anglaise et espagnole, pour assumer la responsabilité de divers marchés.

Nous demandons:

- une expérience pratique de plusieurs années;
- de s'intéresser à l'informatique.

Ce poste très motivant nécessite dynamisme et prise de responsabilités.

Date d'entrée à convenir.

Les personnes intéressées adresseront leur offre détaillée au chef du personnel de la **Manufacture Jaeger-Le Coultre S.A., Case postale 227, 1347 Le Sentier.** 22-1392

*La publicité crée des contacts.*  
*Excusez-moi, je n'ai pas fait attention!*  
**Qu'est-ce que tu attends?  
Fais le premier pas!**

**Coop La Chaux-de-Fonds**

Nous cherchons pour notre service des transports

**UN CHAUFFEUR**

pour livraisons à domicile, possédant un permis pour poids lourds.

Date d'entrée: 1er août 1984.

Veuillez vous adresser à

**Coop La Chaux-de-Fonds, Service du personnel,**  
rue du Commerce 100,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/25 11 61. 17164

Dans le cadre du développement de notre Centre de l'habitat à Etoy, nous souhaitons renforcer notre service de pose de revêtements de sols et cherchons

**chefs  
poseurs-mesureurs**

avec expérience confirmée, capable de conduire et motiver une équipe de poseurs. Ils seront les collaborateurs directs du chef de service.

Veuillez écrire ou téléphoner à:  
M. H. Bicker  
ou Mme Y. Amstutz

**Centre de l'Habitat,**  
1163 Etoy,  
☎ 021/76 37 41 92-350

**Pfister  
Meubles**



# CANTON DU JURA

la voix  
d'une région

## Les patrons jurassiens en assemblée à Delémont Sur fond de confiance, ouverture vers l'extérieur

L'Association jurassienne du commerce et de l'industrie est confiante: les signes de relance se confirment autant le FMI que le Gatt annonce un mouvement de croissance qui devrait atteindre cette année 5 à 6 pour cent de croissance réelle. Sur le plan de l'horlogerie, les nuages sombres ne sont pas encore dissipés. Volonté clairement exprimée par les milieux du patronat jurassien: s'ouvrir à l'extérieur, faire connaître l'industrie jurassienne pour décrocher des contrats de sous-traitance notamment avec les grandes régies fédérales, pour la construction du char Léopard 2 et du nouveau matériel roulant CJ. Ce sont les principaux éléments qui ressortent de l'analyse faite par le président de l'Association M. Jean Demagistri et par M. Gilbert Castella, secrétaire de la Chambre de commerce et d'industrie du Jura, au cours de l'assemblée générale de l'association qui s'est tenue hier, à Delémont.

Précisons que l'Association jurassienne du commerce et de l'industrie (AJCI) a confié la gestion de ses intérêts au secrétariat de la Chambre de commerce et de l'industrie, qui en plus de la législation des produits pour l'exportation, s'occupe également du secrétariat de l'Association des cafetiers-restaurateurs. L'AJCI rassemble la grande majorité des industries jurassiennes, 226 en tout, et son activité est en plein développement.

### COLLABORATION AVEC LE CANTON

Du rapport de M. Demagistri, on retiendra que si la reprise se dessine, le centre de gravité de l'économie mondiale s'est déplacé de l'Océan atlantique vers l'Océan pacifique et l'Europe est toujours à la traîne dans le domaine de l'informatique et de la microtechnique. Un élément de satisfaction: les pays industrialisés maîtrisent de mieux en mieux l'inflation.

La grève déclanchée par le syndicat allemand Ig-Metal ne laisse pas indifférente l'AJCI. M. Demagistri a eu cette phrase: «Chacun est en principe partisan de la répartition du travail mais per-

sonne ne l'est sur la répartition des salaires. Chacun veut travailler moins et gagner plus», et M. Demagistri d'être satisfait qu'un compromis ait pu être trouvé dans cette crise qui paralysait l'Allemagne.

Un motif de satisfaction: les relations avec le canton sont bonnes et les différents organes de concertation mis sur pied par le Département de l'économie se révèle positif.

### L'INDUSTRIE JURASSIENNE

M. Gilbert Castella, secrétaire de la Chambre de commerce et de l'industrie du Jura a présenté un rapport qui démontre que le patronat jurassien mise actuellement sur deux priorités essentielles: priorité aux consultations cantonales par rapport aux consultations fédérales, priorité à la politique économique par rapport à la politique patronale.

La première préoccupation relève du rôle d'intermédiaire que joue la Chambre de commerce envers ses membres: réponses à des consultations sur des projets de lois, transmissions de données, dialogue permanent entre l'économie et les partenaires intéressés. Au niveau des prestations offertes, l'AJCI organise des rencontres régulières sur des sujets généraux ou d'actualité, a mis sur pied un système de prévoyance communautaire à laquelle peuvent s'affilier tous les membres de l'AJCI. Si la Chambre patronale du canton du Jura dispose d'un outil précieux - le fichier industriel - pour promouvoir les industries jurassiennes, les actions de promotion continueront à s'amplifier.

La chambre entend participer aux grandes foires nationales et internationales et prendra chaque fois les contacts nécessaires pour ouvrir des portes à l'industrie jurassienne.

Des portes d'autant plus importantes que l'économie jurassienne est marquée plus fortement qu'ailleurs par le phénomène de la sous-traitance. Raison pour

laquelle la Chambre de commerce a visité toutes les entreprises suisses et allemandes qui participent à la construction du char Léopard 2. Démarche similaire pour la construction du nouveau matériel roulant des CJ.

Si le service de législation qu'offre la Chambre de commerce ne représente que partiellement le niveau des exportations du canton du Jura, on constate que durant l'année 1983, 2108 documents ont été délivrés, représentant des marchandises exportées pour un montant de 92 millions de francs (plus de 100 millions en 82). Le creux de la vague semble avoir été atteint lors de l'année 1983, puisque l'on note un accroissement des exportations lors des premiers mois de 1984.

Enfin, si l'AJCI entend remplir toutes les tâches essentielles qui sont de son ressort, il apparaît indispensable de renforcer le secrétariat de la Chambre de commerce et d'industrie.

P. Ve

## Une section Delémont-Moutier pour le Mouvement populaire romand

Le Mouvement populaire romand a tenu le 23 juin dernier son assemblée générale à Delémont. Il tenait ainsi à associer les Romands à la célébration du dixième anniversaire du plébiscite d'autodétermination du peuple jurassien, qui conduisit à la création d'un nouvel Etat romand.

A cette occasion, la section Delémont-Moutier du MPR a été fondée. Un comité provisoire de sept personnes, avec à sa tête Mme Geneviève Grimm-Gobat,

auteur d'un ouvrage remarqué sur la Suisse française «La Romandie dominée», s'est constitué.

L'assemblée générale a adopté un programme d'activité qui prévoit notamment l'organisation de tournées de conférence dans toute la Romandie, la création d'une trentaine de sections locales, la diffusion du «Manifeste romand», et une étude approfondie sur l'état de «colonisation» de l'économie romande. (comm - Imp)

# CANTON DE NEUCHÂTEL

## Cour de cassation pénale Quand les preuves sont difficiles à établir

La Cour de cassation pénale a tenu une séance hier sous la présidence de M. Alain Bauer, assisté des conseillers Yves de Rougemont et Pierre-André Rognon. M. Michel Guenet fonctionnait comme greffier, M. Thierry Béguin, procureur général, assistait aux débats.

La Cour de cassation va certainement perdre son président. M. Alain Bauer a été nommé récemment juge fédéral suppléant extraordinaire, nomination flatteuse mais qui le contraindra à quitter le Tribunal cantonal.

### TROIS REJETS

Six pourvois étaient déposés, trois ont été rejetés. Acquiescement confirmé pour deux vendeurs qui ont établi des factures à des clients, soi-disant victimes d'un vol. Les commerçants, de toute bonne foi mais peut-être avec une certaine légèreté, ont donné satisfaction à deux personnes qui n'étaient que des escrocs à l'assurance.

Confirmation également pour C.R. qui a établi des fausses factures pour tenter d'obtenir des indemnités importantes de l'Etat à la suite de l'expropriation d'un dépôt frigorifique. La peine infligée, quatre mois d'emprisonnement avec sursis reste acquise.

Rejet aussi du pourvoi en révision de C.B., condamné après une entrevue houleuse avec un voisin où injures et coups pleuvaient.

### LES TAXES MILITAIRES

G.D., déclaré inapte au service, a refusé à deux reprises de payer sa taxe militaire, estimant qu'il doit en être exonéré puisqu'étant ecclésiastique. Jugé à La Chaux-de-Fonds, il a été libéré, mais le Ministère public a déposé un pourvoi, d'où il ressort que G.D. n'a jamais pris contact avec le service de taxation et qu'il n'a pas recouru lors de la réception de ces taxes. La Cour casse le jugement avec renvoi devant le Tribunal de police de La Chaux-de-Fonds.

Responsable d'un magasin à La Chaux-de-Fonds, M.B. a constaté quelques irrégularités dans le comportement d'un vendeur qui avait omis de porter des achats en compte. Il déposa plainte, l'employé a été acquitté, mis au bénéfice du doute. Après ce jugement, il a déposé plainte pour diffamation. Il a obtenu gain de cause. M.B. a recouru et la Cour de cassation lui a donné raison. Le patron a eu vent de quelques manquements, il a eu des soupçons fondés et justifiés et a réagi pour défendre les intérêts du commerce.

La diffamation ne peut être retenue et la Cour casse le jugement du Tribunal de première instance en statuant immédiatement: M.B. est libéré des fins de la poursuite pénale dirigée contre lui, les frais sont mis à la charge de l'Etat.

### LES MYSTÉRIEUSES SCÈNES CONJUGALES

En instance de divorce, les époux R. ont eu une scène qui s'est terminée par des injures et des coups. La femme a déposé plainte contre son mari pour violences, sans toutefois apporter des preuves décisives. La mari a été acquitté au bénéfice du doute puis, version qui ressemble au cas précédent, a déposé plainte pour diffamation contre sa femme.

Celle-ci a été condamnée à 180 francs d'amende pour diffamation, mais elle n'aura pas à payer cette somme. La Cour pénale a cassé le jugement et elle a prononcé l'acquiescement de Mme M.-F. R. Les violences orales ou physiques entre époux sont incontrôlables. Le mari a été libéré mis au bénéfice du doute, le doute doit aussi profiter à sa femme. Les frais sont mis à la charge de l'Etat.

Les demandes de réhabilitation de J.-M. B. et H.L. E. ont été agréées, les peines prononcées contre eux seront radiées de leur casier judiciaire, comme cela a déjà été le fait pour J.-J. P.

RWS



**bravo à**

**Miss Jura 84...**

*... elles étaient moins de candidates que prévu, lundi soir à Courrendlin, pour l'élection de Miss Jura 84. Huit candidates seulement, sur les 20 annoncées... C'est Mlle Yvana Lièvre, 23 ans, restauratrice à Asuel, qui a été élue, devant Mlle Corinne Guélat, de Boncourt et Mlle Claudia Santis, de Moutier. (pve)*

# JURA BERNOIS

## Aux Editions de la Prévôté à Moutier Le nouveau numéro de la revue «Trou»

Le quatrième numéro de la revue «Trou» vient de voir le jour aux Editions de la Prévôté, à Moutier. La revue se veut tribune d'artistes et elle accueille, depuis sa parution, des créateurs de carrure internationale. Ce dernier numéro, subventionné par la fondation Pro Helvetia et par le canton de Berne, est consacré exclusivement à des artistes alémaniques, soit Meret Oppenheim, Rolf Iseli, Max Kohler (qui vit lui depuis des années dans le Jura), Beat Brechbuehl et Daniel Schmid. Les artistes travaillent gratuitement pour la revue et leur tâche est d'utiliser au mieux l'espace blanc qui leur est mis à disposition. Sauf de très rares exceptions, la revue «Trou» accueille toujours des réalisations inédites ou créées tout exprès pour elle.

A relever que le premier contact avec la région jurassienne du peintre Messagier, actuellement exposé à Saint-Ursanne, s'est noué avec le «Trou». Jean Messagier y avait collaboré, pour le premier numéro. Enfin, si les revues «Trou» sont fortement appréciées par le monde artistique et par les bibliophiles de la Suisse et de l'étranger, il faut dire que tant le comité de rédaction, composé de cinq Prévôtés, que les artistes qui collaborent travaillent bénévolement.

Ce qui explique pourquoi les Editions de la Prévôté parviennent à vendre les ouvrages de l'édition courante au prix de 35 francs alors qu'ils lui reviennent à 60 francs. L'édition de tête, avec trois estampes des artistes du numéro, s'adressent, elles, plutôt aux collectionneurs puisqu'elles coûtent 350 francs.

Après la parution de trois numéros, consacrés à des artistes comme Anne Cuneo, Jean Messagier, Bram van Velde, Fred-André Holzer, Michel Butor, Alexandre Voisard, Jean Lecoulter, Alicia Penalba et bien d'autres, le quatrième numéro du «Trou» vient de sortir de presse. Pour le comité de rédaction, composé de MM. Georges Barth, Jean-Pierre Girod, Umberto Maggioni, Roger Meier et Roger Voser, ce numéro n'est pas sans poser de problèmes, financiers entre autres.

Mais grâce à l'appui de Pro Helvetia et du canton de Berne, une solution a été trouvée. Grâce à ces subventions, le «Trou» pourra même continuer à paraître des deux prochaines années. Une bonne nouvelle donc pour les amateurs

et collectionneurs d'art et de revues artistiques.

### RICHE PALETTE D'ARTISTES

Les artistes Suisses alémaniques qui ont accepté de travailler pour ce dernier numéro sont tous connus bien plus loin que les frontières helvétiques. Meret Oppenheim, la seule femme, a été liée à tout le groupe surréaliste. Elle est l'un des derniers monstres sacrés encore vivants de cette importante page de l'histoire de l'art. Elle avait été invitée à la Dokumenta il y a deux ans. Certains des documents qu'elle présente dans la revue sont inédits, d'autres non. Mais exceptionnellement le comité de rédaction a accepté cette solution, estimant que l'artiste, qui a fermé sa porte à la presse et aux revues, lui faisait déjà une fleur en voulant bien participer à ce numéro.

Mme Oppenheim a 71 ans et elle vit entre Berne et Paris. Rolf Iseli, natif de Berne, vit lui entre la Bourgogne et son lieu de naissance. C'est un artiste suisse de tout premier plan. Il vient d'ailleurs d'exposer à New York où ses œuvres ont eu un grand retentissement. Les dessins présentés ont été réalisés exprès pour la revue.

### L'AUTEUR DE «BASILE»

Beat Brechbuehl a écrit lui un texte pour «Trou», texte dans lequel il parle de ses racines, tout en ironisant. Il est l'auteur d'un livre «Basile», qui a été traduit en français. Né dans le canton de Berne, il est directeur de maison d'édi-

tion avant de fonder sa propre maison «Im Waldgut». En plus du livre traduit en français, cet écrivain a une grande production littéraire, sous forme de romans et de recueils de poèmes tout particulièrement.

Max Kohler lui est l'animateur et le directeur de l'atelier de gravure de l'AJac à Moutier et il vit à Delémont depuis des années, bien qu'il soit d'origine alémanique.

Dans ce numéro, il parle de la vie d'un ange, qui pourrait fort bien être un clin d'oeil adressé aux fréquents déplacements du pape.

Enfin, Daniel Schmid est l'homme par qui le cinéma entre dans la revue. Il a fait une sorte d'oeuvre idéale dans laquelle il reprend les scènes qui lui plaisent le plus de tous ses films. Ces scènes ont ensuite été rephotographiées et reproduites par les photomat qui se trouvent dans les gares, ce qui donne un résultat assez surprenant.

### LES ESTAMPES DE L'ÉDITION DE TÊTE

Le numéro 4 de «Trou» a été tiré à 500 exemplaires en édition courante et à 100 exemplaires en édition de tête. Quelque 30 exemplaires supplémentaires de cette dernière édition sont destinés au comité de rédaction. Les exemplaires de tête, avec couverture toilée, comprennent trois estampes chacun. Ainsi, l'une d'entre elles est l'oeuvre de Meret Oppenheim. C'est un vernis mou avec un poème de l'artiste qui date de 1935.

La deuxième est en fait une quadruple estampe de Max Kohler, en eau-forte et gaufrage. Enfin, la troisième oeuvre est due à Rolf Iseli. A partir de cette semaine, la revue est en vente dans les librairies ainsi qu'aux Editions de la Prévôté. L'ouvrage sera présenté à la presse alémanique prochainement et il est question de mettre sur pied une exposition de l'ensemble des numéros.

c.d.

## Boveresse: un président de commune apiculteur

C'est Edmond Jeanrichard qui sera le nouveau président de commune de Boveresse, village de 350 habitants où le Conseil général est élu au système majoritaire, avec liste unique. Cet apiculteur âgé de 62 ans ne craindra pas les aiguillons de la critique. Homme d'expérience, il sera épaulé par quatre nouveaux et jeunes conseillers généraux.

Comme Maurice Baehler, qui fut conseiller communal pendant 32 ans, et président jusqu'à ces derniers jours, Edmond Jeanrichard est membre des autorités «grenouillards» depuis plus de 30 ans. Après un passage au législatif, il est entré au Conseil communal en 1956. Pour huit ans. Il est ensuite retourné au Conseil général, autorisé qu'il a souvent présidé. Retour à l'exécutif en 1980. Réélection en 1984 et nomination à la présidence.

C'est un homme d'expérience, âgé de 62 ans, qui devient président de commune. Apiculteur, proche de la nature, Edmond Jeanrichard est un homme de bon sens qui s'occupera des services sociaux et des finances.

Francy Dumont sera vice-président et responsable du dicastère domaines et bâtiments. Raoul Perret aura la responsabilité des forêts et Francis Blaser celle des travaux publics. Quant à Marcel Pittet, des Sagnettes, il sera le chef de la police et du service des eaux.

En outre, les conseillers représenteront la commune dans diverses associations, commissions, ou syndicats. Nous citons les délégations qui nous paraissent les plus importantes: «Région Val-de-Travers»: MM. Jeanrichard, Dumont et Pittet; homes du Val-de-Travers: Edmond Jeanrichard; piscine: M. Perret; commission scolaire: M. Dumont; commission du feu et salubrité: M. Pit-

tet; conseil de paroisse: MM. Jeanrichard, Pittet et Dumont.

Enfin, MM. Dumont et Perret représenteront Boveresse à la noble corporation des Six-Communes. Si l'occasion se présente, ces deux jeunes conseillers communaux voteront-ils en faveur de leur collègue Françoise Stoudmann, responsable du dicastère des forêts et que l'ancienne assemblée des Six-Communes, composée uniquement d'hommes, n'ait pas voulu inviter à sa table pour le fameux souper des pipes? Réponse dans le courant de l'année... (jjc-ns)

**L'IMPARTIAL**

**Société éditrice et imprimeur:**  
Imprimerie Courvoisier  
Journal L'Impartial SA,  
La Chaux-de-Fonds.

**Rédaction et administration:**  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
Tél. (039) 21 11 35 - Téléc 95-2114.

**Rédaction:**  
Rédacteur en chef responsable: Gil Baillod.

**Rédacteurs RP:**  
Philippe O. Baillod, Correspondant parlementaire, Berne. - Willy Brandt, Monde. - Roland Carrera, Economie. - Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers. - Michel Dérens, Sports. - Raymond Dérens, Agriculture, Magazine et TV. - Cécile Diezi, Jura bernois, Jura. - Patrick Fischer, La Chaux-de-Fonds. - Roland Graf, Coordination de nuit. - Laurent Guyot, Sports. - Ingrid-C. Jeannot, La Chaux-de-Fonds. - Michel-Henri Krebs, Canton de Neuchâtel. - Catherine Montandon, Le Locle. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Mario Sessa, Régionale. - Pierre Thomas, Coordinateur de jour. - Pierre Veya, Jura. - Ruth Widmer-Sydlar, Littoral.

**Stagiaire:**  
Pascal Brandt.

**Publicité:**  
Locale: bureau de L'IMPARTIAL  
Suisse: ASSA



# parmi les excellents restaurants de notre région...

Hôtel du Lion d'Or  
Boudry NE



Fam. J. Vermot  
Tél. (038) 42 10 16

Salle pour banquets, mariages, repas de famille, 120 places.

Une adresse pour manger les filets de perches au bord de l'Areuse. Spécialités aux morilles et aux champignons. Truites du vivier.

**HOTEL TOURING**  
NEUCHÂTEL

de la TERRASSE du Touring  
vous goûterez au charme du vieux port de Neuchâtel, tout en dégustant une cuisine « bien de chez nous » servie sur assiette

**Restaurant de Pertuis BAR - DISCOTHÈQUE**



Mme et M. Daniel Kähr  
Tél. 038/53 24 95

- Entrecôte Pertuis 250 g. Fr. 17.-
- Entrecôte poivre vert 250 g. Fr. 19.-
- Entrecôte mexicaine 250 g. Fr. 20.-
- Entrecôte morilles 250 g. Fr. 20.-
- Côtelette Pertuis 250 g. Fr. 13.-
- Jambon rösti maison Fr. 11.-
- Fondue bourguignonne Fr. 21.-
- bœuf-cheval ou mélangée Fr. 20.-
- Filets mignons aux morilles Fr. 23.-
- Tournedos aux morilles
- Jeu de boules neuchâtelois

**Restaurant-Pizzeria « Chez Benito »**



Dans un cadre complètement rénové, le choix de spécialités italiennes que vous pourrez déguster tous les jours

**PIZZA AU FEU DE BOIS**

Grand choix spécialités italiennes à la carte

Chambres tout confort

Propriétaire: M. Pinelli  
Fleurier - ☎ (038) 61 19 77

LE RESTAURANT

*Chez Norbert*

2072 SAINT-BLAISE  
Tél. 038/33 36 80

Premier relais gastronomique du canton  
Cuisine personnalisée  
Prière de retenir sa table



Neuchâtel - Tél. (038) 24 01 51  
Familles J.-L. Defferrard - E. Mutti

**HÔTEL-RESTAURANT des Beaux-Arts**

Fondue chinoise à discrétion Fr. 19.-  
Fondue bourguignonne à discrétion Fr. 21.-

Spécialités de poissons et crustacés - Quinzaines gastronomiques  
Cave richement garnie de grands vins, à déguster sur place ou à l'emporter  
Service traiteur à domicile  
Organisation de banquets, de réceptions, de cocktails ou de repas de mariages, dans nos restaurants ou chez vous

Lucien Gétaz  
Tél. 038 / 25 48 53



**Café-Restaurant « LE PANORAMA »**

Rémy Fahrni, 2063 Saules (NE)  
☎ 038/36 12 08. Fermé le lundi

SUR ASSIETTE:

Filets de perches meunière 150 gr. Fr. 13.-. Steak de bœuf à l'échalotte Fr. 14.50. Côtelette de porc Fr. 9.50, et toujours nos mets sur plats de Fr. 15.- à Fr. 30.-, suivis d'une bonne cave à des prix de Fr. 19.- à Fr. 48.- la bouteille. Salle pour sociétés, mariage jusqu'à 60 places. Apéritif de mariage jusqu'à 120 places.



**Hôtel des Communes**

et son restaurant **L'AUBERGE**  
Les Geneveys-sur-Coffrane  
C. Cupillard Tél. (038) 57 13 20

**LE RELAIS GASTRONOMIQUE DES GOURMETS**

Salles pour banquets et sociétés Grand parking



**RESTAURANT CERCLE NATIONAL**

Pl. Pury, Neuchâtel  
☎ 038/24 08 22

Carte très variée:

Grand choix de spécialités italiennes, de saison, rognons, entrecôtes, scampis, etc.  
Menus spéciaux sur demande

4 salles à disposition (40 à 150 places) pour familles, sociétés, mariages, etc. Musique de danse à disposition gratuitement  
Fermé le dimanche Se recommande: Fam. J. Zellani

**HOTEL DU PONT**  
BAR-DANCING  
COUVET

Nos spécialités de la maison

Brochet entier aux herbes

Pavé de bœuf Helder (minimum 2 personnes)

Menus spéciaux pour toutes les bourses ! Dès Fr. 18.-

Et toujours nos spécialités de la saison

F. Juillerat, ☎ 038/63 11 15

**NOUS VOUS PRÉSENTONS AUJOURD'HUI:**

## Hôtel-Restaurant City à Neuchâtel

L'établissement est planté en pleine ville, en bordure de la route nationale et pourtant, merveille de la technique, les chambres comme les locaux, sont des oasis de paix, grâce à d'importants travaux consentis par le propriétaire, pour les munir d'une parfaite isolation

Une modernisation a été apportée régulièrement dans tous les étages; les chambres - une septantaine de lits sont à la disposition de la clientèle - sont confortables. Au premier étage, se trouvent un bar accueillant, une boutique et un salon de coiffure.

Des salles sont réservées aux groupements ou aux familles pour des réunions, des conférences, voire des repas. Actuellement, la plus vaste est un chantier, elle sera ouverte cette année encore, avec un agencement judicieux et artistiquement choisi.

### Les restaurants

Le restaurant City a une renommée qui n'est plus à faire. Au rez-de-chaussée, une immense rotonde vitrée lui sert de cadre. Des menus journaliers sont servis, tout comme les multiples plats inscrits sur la carte, aussi copieuse et recherchée pour le manger que pour le boire.

Les propriétaires, M. et Mme Thony Blättler, organisent très souvent des quinzaines gastronomiques: chasse, pêche, spécialités de différents pays ou régions. Tant pour la brigade de cuisine que pour la cohorte du personnel de la maison et des restaurants, la devise est

2 BONNES ADRESSES A NEUCHÂTEL

HÔTEL RESTAURANT  
**CITY**  
Th. Blättler  
Pl. A.-M.-Piaget  
☎ ☐  
Tél. 038 25 54 12

LA PORTE DU BONHEUR  
**RESTAURANT CHINOIS**

«satisfaire le client». Le service est toujours discret et efficace, les plats préparés avec des marchandises de qualité, l'accueil engageant.

Autre local qui connaît un beau succès: «La Porte du Bonheur». Pour quelques heures, le client est transporté en Chine, les décorations provenant de ce pays, et les spécialités préparées par des spécialistes qui utilisent les produits d'origine.

L'Hôtel-Restaurant City s'agrandit pendant la belle saison, grâce à une terrasse, coupée du trafic routier par des arbustes. Autre avantage: deux grandes places de stationnement aux abords immédiats.

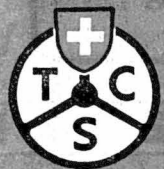
Souvenez-vous: pour votre prochaine rencontre avec des amis, pour y manger ou y dormir, pour passer d'excellents moments, l'Hôtel-Restaurant City à Neuchâtel est l'adresse que vous cherchez.





# circuits

bulletin mensuel  
du touring club suisse  
section  
jura neuchâtelois



Le banquet officiel dans la salle de la Maison du Peuple



Le Comité central du TCS... (photos Schneider)

Assemblée  
des délégués  
du Touring Club  
Suisse  
22-23 juin à  
La Chaux-de-Fonds

## Dernier regard

De cette assemblée, deux sujets brûlants en sont ressortis. Un non unanime à l'abaissement des limitations de vitesse et le retrait de l'initiative lancée en 1982 concernant les droits de douane sur les carburants et leur affectation obligatoire. Ces propos ayant été largement répandus dans la presse, nous n'y revenons donc pas.

Ordre du jour très chargé, cette assemblée devant se terminer vers 17 heures, s'est vu prolonger d'une heure, ce qui aurait dû quelque peu perturber l'organisation. C'était mal connaître le patron de la Maison du Peuple, M. Fontebasso et son personnel qui en une heure donnèrent un tout autre visage à la grande salle et qui fut prête pour la soirée de notre section. Un brin de toilette pour ces messieurs les délégués et épouses et les cars amenèrent tout ce monde pour l'apéritif. Accueillis et rapidement mis dans l'ambiance par l'orchestre «Dynamic Jazz Band», les participants purent déguster le vin blanc de notre pays, vin offert à cette occasion par l'Etat de Neuchâtel et les villes du Locle et de La Chaux-de-Fonds. Ensuite, un copieux repas fut servi aux 400 personnes, repas couronné par une gigantesque tourte montée. En spectacle, Ricet Barrier chanta pour le TCS; très apprécié et applaudi par les Romands, moins goûté par les Alémaniques (différence d'esprit et de langue). Enfin l'orchestre de bal «The Jackson», anima la fin de la soirée et chacun prit plaisir à danser.

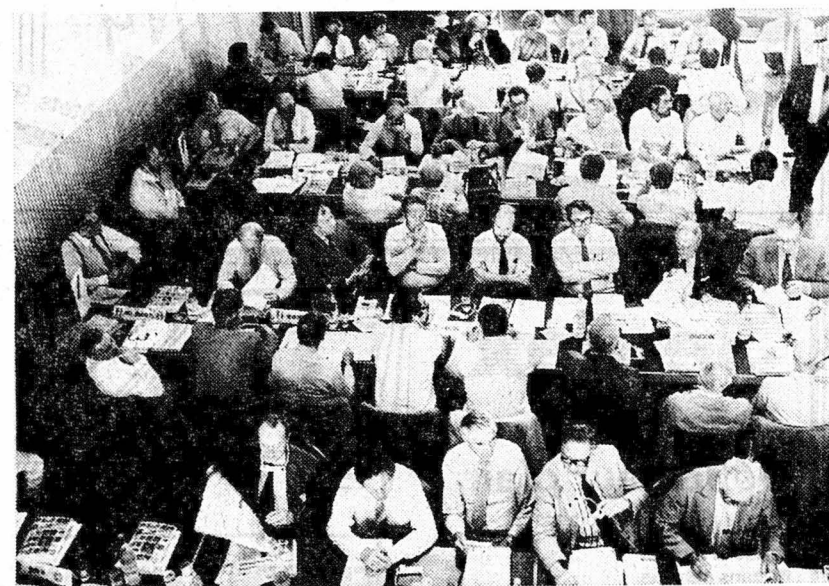
Le lendemain matin, par un temps hélas pluvieux, les participants visitèrent le Musée international d'horlogerie pour se rendre ensuite aux Brenets pour la promenade sur le Doubs et déguster dans les restaurants du Lac et du Saut-du-Doubs un saucisson neuchâtelois en croûte au sigle TCS.

Pour nous organisateurs, l'heure du bilan a sonné: ce fut tout simplement une réussite! Nous tenons à remercier tous ceux qui ont contribué par leurs services au bon déroulement de cette manifestation.

pc



M. R. Felber: le salut des autorités cantonales



... et la délégation neuchâteloise



Samedi, ces dames en excursion aux Endroits...



Dans le village des Brenets, samedi



... pour d'excellents «quatre-heures»



Après une promenade sur les bassins du Doubs, l'excellent repas



Ricet Barrier... les Romands lui ont fait une ovation

memento



26 août

Torrée au Grand-Sommartel

17 septembre

Course du lundi du Jeûne

22 septembre

«Bien Conduire» cours No 1.

Le programme de nos manifestations paraît également dans le journal «Touring» chaque semaine sous la rubrique «section Jura Neuchâtelois».

Retenez ces dates et participez à la vie de votre club!





**CIRCUITS**



**PARAIT DIX FOIS L'AN**, le 3<sup>e</sup> jeudi de chaque mois, sauf juillet et août.

Dernier délai pour la remise des annonces: une semaine avant la parution.

**ADMINISTRATION:** Office du TCS, Pascal Capt, secrétaire, av. Léopold-Robert 88, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 11 22.

**ÉDITEUR:** Section Jura neuchâtelois du TCS, Delson Diacon, président, Charrière 55, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 84 77.

**RÉDACTION:** Commission du bulletin, Léopold-Robert 88, tél. 23 11 22

**RÉGIE DES ANNONCES:** Publicité Matthey, av. de l'Hôpital 18, 2400 Le Locle, tél. (039) 31 42 83.

**Prochaine parution: 20 septembre 1984**

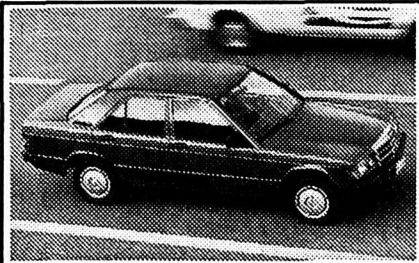
1959 - 1984

**CARROSSERIE OES**

Tôlerie - Peinture au four Remise en état de tout véhicule  
2400 Le Locle Jeanneret 18



Vacances bien préparées = vacances réussies



**Elles sont arrivées, les Mercedes 190/190 E.**

Les dernières-nées de la gamme Mercedes sont arrivées chez nous: les 190 et 190 E. Elles vous attendent pour un premier essai sur route. Venez nous voir et vous ferez connaissance de ces Mercedes résolument nouvelles et différentes.

Elles représentent la synthèse idéale de compacité sportive et de technologie d'avant-garde. Sans négliger pour autant tout ce que l'on est en droit d'attendre de chaque Mercedes. Venez vous en convaincre en nous empruntant une Mercedes 190 ou 190 E. Peut-être cet essai se transformera-t-il en adoption définitive?



80.1.83 P  
**Garage P. Ruckstuhl s.a.**



Rue Fritz-Courvoisier 54  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 28 44 44



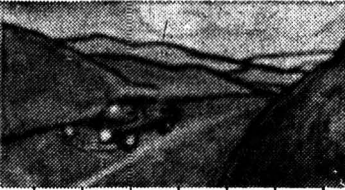
**A votre service**

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Daniel-JeanRichard 44,  
☎ 039/23 26 10

**AU VOLANT, LA VUE c'est la vie!**



**LUNETTERIE CENTRALE**  
Jacques-E. Mahéas  
Daniel-JeanRichard 15,  
☎ 039/23 22 00, La Chaux-de-Fonds



**MAZDA MAZDA**

**NOS OCCASIONS**

- Pontiac Grand Prix** gold, 1979, 50 000 km. Fr. 10 500.-
- Audi 80 LS** 4 portes, gold, Fr. 4.900.-
- Mazda 323 1,3 GL** 3 portes, brun métal, 1981, Fr. 6 900.-
- Ford Escort 1,3 L** 4 portes, brun métal, Fr. 3 500.-
- Mazda RX 7 Coupé** 1980, Fr. 9 800.-

**GARAGE DE L'AVENIR**  
R. et A. Charnaux,  
☎ 039/23 10 77  
Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds

**MAZDA MAZDA**

LE LOCLE - LE LOCLE - LE LOCLE - LE LOCLE

**Une coupe  
Un visage  
Un style**

Le tout personnalisé par l'équipe de:

**Coiffure Salvatore**

Grande-Rue 38 ☎ 039/31 67 31

**OUVERT pendant les vacances horlogères**

**PORSCHE** **Audi**

Beau choix permanent de voitures d'occasion  
Réparations toutes marques

**DÉPANNAGE JOUR ET NUIT**

**J.-F. STICH SPORTING**  
**GARAGE-CARROSSERIE**  
La Chaux-de-Fonds - Crêtets 90  
039/26 44 26

**DÉCOUVREZ LA SAMBA**

**SAMBA**

**TALBOT SAMBA**

**ENTILLES SA** GARAGE ET CARROSSERIE  
La Chaux-de-Fonds (039) 26 42 42 - Le Locle (039) 31 37 37

**PEUGEOT TALBOT**  
VOILÀ DES AUTOMOBILES

**Fête des Promotions...**

Venez vous restaurer à la

**CONFISERIE mirabeau**  
TEA-ROOM

Rue Neuve 7 ☎ 287950

**Seplex**

**Défecteur d'air**  
pour la plupart des voitures

- facile à poser
- sans perçage

La paire dès Fr. **120.-**

Avec chaque jeu, une lampe de panne en cadeau (jusqu'à épuisement du stock)

**BERNARD KAUFMANN**  
accessoires automobiles  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
F.-Courvoisier 16, ☎ 039/28 74 18

**Protection juridique de circulation Assista.**

Comment vous assurer que lors de votre prochain litige dans le domaine de la circulation routière quelqu'un défende votre bon droit:

Envoyez-nous ce coupon.

Veuillez m'envoyer votre documentation détaillée sur l'assurance protection juridique de circulation Assista et un bulletin de versement grâce auquel je serai assuré dès le lendemain du paiement de la prime. Pour un an seulement, avec reconduction tacite. Pas de visite de représentants.

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Découper et envoyer à: D07-C  
Assista S.A., rue Pierre-Fatio 9,  
1211 Genève 3.  
Ou téléphoner: **ASSISTA**  
022/37 12 12. L'assurance protection juridique du TCS

- FIAT 127 Super** beige, 15 000 km., 1983
- FIAT Ritmo 105 TL** bleue, 33 000 km., 1982
- CITROËN GSA Pallas** gris mét., 21 000 km., 1983
- FORD Fiesta** brune, 7 300 km., 1982
- VW JETTA** blanche, 57 000 km., 1980

**Garage de la Ronde**  
☎ (039) 28 33 33  
rue Fritz-Courvoisier 55  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Boulangerie-Pâtisserie**

**Kolb**

Balance 5  
La Chaux-de-Fonds

Spécialités:  
**bretzels**  
et pain de seigle

**CERCLE ITALIENS**

Spécialités italiennes

Pizzas au feu de bois

Viandes au grill

Parc 43, ☎ 039/23 13 33

**Hertig Vins s.a.**

Agents de

**Cave vinicole d'Eguisheim**

Alsace

Rue du Commerce 89  
Tél. 039/26 47 26

Nous vous recommandons nos literies de marques suisses aux meilleures conditions:

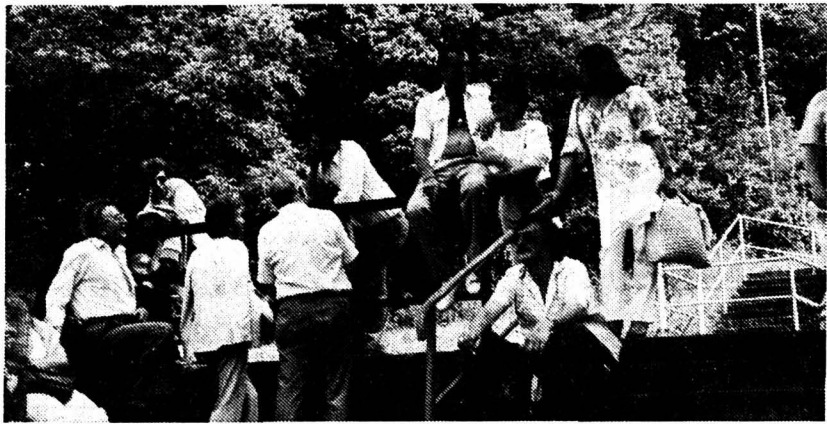
**Superba - Elite - Bico - Happy - Roviv - Ressorta, etc...**

**INTER-MEUBLES**  
meubles · habitation · tapis · rideaux

Place du Marché 2 et 4 + Collège 15 - ☎ 039/28 52 81 - La Chaux-de-Fonds



## Course de Pentecôte: Magnifico !



Les dieux en avaient décidé ainsi et s'étaient empressés de le communiquer aux météorologues et à notre président, M. Diacon: «conditions atmosphériques choisies... beau temps certain».

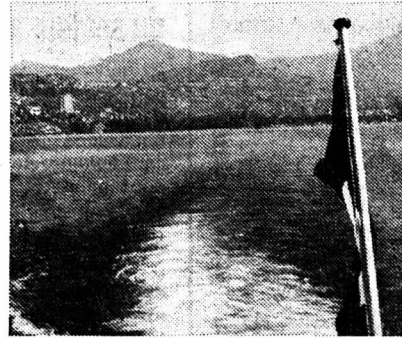
Donc ce samedi 19 juin, 7 heures, place de la Gare, 33 participants, (réserve de bonne humeur assurée pour trois jours), se sont rendus, par Lausanne, le Valais, ont emprunté le col du Simplon en faisant une première halte en Italie où, avant de «zigzaguer» par le «Centovalli», ils

ont pu goûter, pour beaucoup, l'air des vacances proches.

Puis, reprenant la route, c'est Lugano qui nous attendait, son lac, ses palmiers et toujours notre soleil; après des rafraîchissements bienvenus et mérités, l'organisateur nous conviait au repas du soir, prévu à Caprino, hameau grotto, atteint en bateau. Une visite de cave était prévue où malheureusement nous n'avons pu que voir mais pas toucher (il est vrai que l'on ne peut pas tout avoir: Phébus dans les yeux et ses

rayons du Tessin dans l'estomac); malgré cela, excellente soirée où le menu typiquement régional (osso bucco a la rizotto) s'accompagna d'airs «Ticinese».

La journée du dimanche se passa elle de manière fort agréable, balade sur le lac jusqu'à Brissino puis, de là, téléphérique pour Serpiano où, dans un cadre enchanteur, les employés de l'hôtel-restaurant pour curistes se firent une joie de servir, enfin pour eux, des «Pékings» dont le coup de fourchette n'avait pas de retenue. Ensuite, ce fut le chemin inverse, la rentrée sur Lugano, repas du soir à l'hôtel et soirée «à la touriste» dans cette si douce ville, nous donnant ainsi un avant-goût des joies estivales.



Lundi, départ de bonne heure, légère inquiétude, les «gabbouss» italiens allaient-ils se mettre en grève et devoir faire changer l'itinéraire prévu, soit Luino, Intra, traversée du lac Majeur par le bac pour remonter vers la Suisse par Domodossola et le Simplon; heureusement, les douanes choisies et leurs servants ne nous inquiétèrent aucunement et de ce fait, tous ou à peu près, étaient présents, midi sonnait, à Ernen pour le repas et le rendu de la course. Une raclette longue à racler mais vite atténuée par les critiques humoristiques et toujours attendues du chef de course.

Toutes choses, même les bonnes ayant une fin, après le trajet nous ramenant dans notre région, un dernier repas pris à Thielle, ce fut la séparation avec pour tous un vœu commun: à l'année prochaine !

## La torrée: dimanche 26 août

Dès 10 h. au Grand-Sommartel, traditionnelle fête champêtre du TCS La section offre la soupe et une saucisse sur présentation de la carte de membre. Veuillez svpl vous munir de récipients. De nombreux jeux dotés de prix seront organisés pour les petits comme les grands.

Nous vous rappelons qu'il est interdit de parquer en dehors de

l'emplacement prévu à cet effet et d'allumer des feux dans les pâturages. Notre fête aura lieu par n'importe quel temps. En cas de pluie, les locaux du restaurant sont à notre disposition. Les sociétaires qui seraient disposés à donner un coup de main sont priés de prendre contact avec M. Meroni (tél. 31 24 01/31 23 08).

### BULLETIN D'INSCRIPTION

A détacher et à retourner à l'adresse suivante: Touring Club Suisse, 88, av. Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds jusqu'au 22 août 1984.

J'inscris.....personnes pour la soupe aux pois

Nom et prénom: .....

### service

## TCS-Voyages suggère

Vous désirez changer d'air, connaître d'autres horizons, vous bronzer à la mer, vous laisser bercer sur un bateau croisière...

Pas de problèmes... l'agence de voyage du TCS se tient à votre disposition, sans aucun frais pour vous, pour tout renseignement.

ATTENTION: pour les vacances horlogères, nous trouvons encore de la place pour certaines destinations.

### Nos prochains voyages accompagnés

JEUNE FÉDÉRAL du 14 au 17 septembre ou du 15 au 17 sept.

### Paris en TGV

Avec guide TCS au départ du Locle et de La Chaux-de-Fonds  
Prix: programme A = Fr. 375.-  
Programme B = Fr. 295.-

### NEW YORK du 12 au 20 octobre

Avec guide, départ de La Chaux-de-Fonds pour Klotten, vols par DC 10 de Balair/Swissair, hôtel.  
Prix: Fr. 1650.-, seulement.

Au TCS, vous trouvez tout sous le même toit.

Ceci veut dire qu'il est inutile de courir à gauche et à droite, de téléphoner à Genève, Zurich ou ailleurs. En effet, grâce à notre indépendance, nous représentons toutes les compagnies organisatrices de voyages telles que: Airtour Suisse, Hotelplan, Kuoni, Universal, African Safari, Jelmoli, Popularis, Danzas, Wagons-lits, Club Intersport, Méditerranée, Car Burri, Marti, toutes les compagnies d'aviation et de navigation.

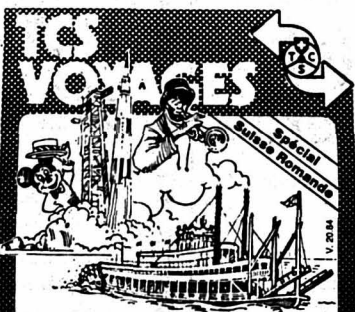
Nous sommes reliés directement à l'ordinateur de Swissair et pouvons vous confirmer directement vols et réservations d'hôtels pour de nombreuses destinations.

Faites confiance aux professionnels de la branche.

TCS = VOTRE CLUB ET VOTRE AGENCE DE VOYAGES



Membre de la  
Fédération suisse  
des agences  
de voyages



CROISIÈRE SUR  
LE MISSISSIPPI  
ET VISITE DE  
LA FLORIDE  
du 22 novembre au 8 décembre 1984.  
des Fr. 5800.-

De Memphis à New Orléans: une semaine sur le plus beau et le plus confortable bateau du fleuve, le «Mississippi Queen». Deuxième semaine en Floride avec visite de Disney World et Cap Kennedy.

Nos prestations:  
● Vols de ligne au départ de Genève ● Hôtels de 1ère catégorie ● Croisière avec pension complète ● Transferts et excursions ● Accompagnateur TCS.

ATTENTION  
Rabais important de Fr. 300.- pour toute inscription avant le 3 juillet 1984

### sociétaires

Dans notre dernier bulletin, nous vous avons parlé du livret d'entraide international Touring, plus connu sous le nom de LIVRET ETI, des possibilités de couverture et de son prix.

Ce mois-ci, nous vous présentons ses nombreuses prestations, que ce soit pour le monde ou pour l'Europe.

### PRESTATIONS

Les prestations offertes sont de quatre ordres: sanitaires, matérielles, juridiques et financières et sont accordées aussi souvent que nécessaire durant sa période de vitalité, soit 365 jours, pour autant que la carte de membre et ledit livret soient acquittés.

### LIVRET ETI EUROPE

Assurance annulation de voyage avant le départ de Suisse: couverture illimitée. En cas d'annulation d'un voyage, arrangement ou location à l'étranger, l'assurance annulation du livret ETI couvre les frais en cas de force majeure. Elle cesse de déployer ses effets dès que le bénéficiaire a quitté la Suisse. De ce fait, les frais pour la période non utilisée en cas d'interruption de voyage pendant celui-ci ne sont pas remboursés. Il y a possibilité de contracter une assurance complémentaire à un prix préférentiel.

### PRESTATIONS SANITAIRES

- rapatriement par avion sanitaire ou ambulance, gratuit
- rapatriement en cas d'issue fatale, gratuit
- voyage d'un membre de la famille au chevet du malade, jusqu'à Fr. 1000.-

### PRESTATIONS MATÉRIELLES

- rapatriement du véhicule et de ses occupants, gratuit
- dépannage, remorquage, illimité
- remboursement des frais de douane, illimité
- envoi de pièces détachées, gratuit
- patrouilleur TCS pour rapatrier votre voiture, gratuit

## Bons d'essence

### ITALIE



150 litres de super valables dans toute l'Italie  
5 coupons de 2000 litres pour les péages d'autoroutes de l'Italie du Nord  
Prix: Fr. 217.10



comme le «pacchetto Italia», mais en plus

1 coupon de 200 litres valable seulement dans le sud de l'Italie

8 coupons de 2000 litres pour les autoroutes du Sud  
Prix: Fr. 506.60  
Une taxe de Fr. 5.40 pour les sociétaires et Fr. 7.90 pour les non-sociétaires sera perçue lors de l'achat

- chaque automobiliste a droit à un seul carnet par année et par voiture

- lors de l'achat, il est indispensable de présenter:

votre passeport ou carte d'identité  
votre permis de circulation  
votre carte de membre si vous êtes sociétaire

Il va de soi que les prix indiqués ci-dessus sont sous réserve de modification

Pour une question de place à l'office, les bons d'essence seront distribués dès AUJOURD'HUI, au 2e étage de l'immeuble avenue Léopold-Robert 88

### YOUGOSLAVIE

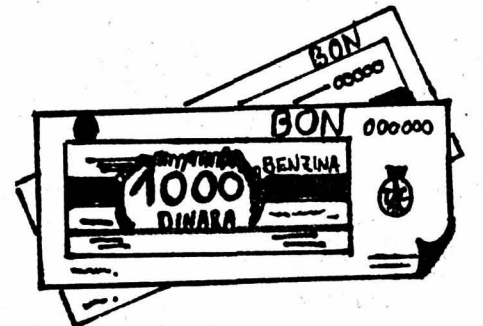
Nous vous rappelons que ces bons sont obligatoires pour ce pays, faute de quoi, vous ne pourrez obtenir de l'essence.

La distribution de ces bons est illimitée

Ces bons représentent une valeur de 1000 dinars yougoslaves (1 bon = 14,08 l de super/14,70 l de normale)

PRIX: Fr. 15,40/bon

Une taxe de Fr. 5.- est perçue pour les sociétaires et



Fr. 7.50 pour les non-sociétaires

Ces prix sont également sous réserve de modification

Aucune formalité n'est nécessaire

## Assistance à l'étranger

- voiture de remplacement en attendant que la vôtre soit réparée, jusqu'à Fr. 500.-

- voiture de remplacement pour continuation du voyage ou retour au domicile, jusqu'à Fr. 1000.-

- prise en charge des frais d'hôtel durant la réparation de votre véhicule, jusqu'à Fr. 500.-

- frais de séjour prolongé et de retour prématuré, jusqu'à Fr. 1000.-

- frais de continuation de voyage ou de retour, jusqu'à Fr. 1000.-

Il va de soi que ces prestations ne sont pas cumulatives.

### PRESTATIONS FINANCIÈRES

- avance pour les frais d'hospitalisation: si un des bénéficiaires doit être hospitalisé, le TCS avancera les frais inhérents à celle-ci jusqu'à concurrence de Fr. 2000.-, montant qui devra être remboursé dès le retour en Suisse.

- 3 bons de location de voiture auprès des agences Interent, Avis, Hertz, bons reconnus dans tous les pays, jusqu'à concurrence de Fr. 1000.- ou US\$ 500.-. Le titulaire du livret ETI ne peut pas faire valoir ces bons dans une autre agence de location.

- Fr. 1500.- en lettres de crédits AIT (Alliance internationale du tourisme). Celles-ci sont honorées par les clubs dont le nom figure au verso des dites lettres. Elles peuvent être utilisées pour règlement de: factures de garages après réparation, frais médicaux à la suite d'un accident, honoraires d'avocats suite à un accident également, billet d'avion en cas de retour prématuré dans les bureaux Swissair. En aucun cas, elles permettent de prélever de l'argent liquide.

### PRESTATIONS JURIDIQUES

Les bénéficiaires du livret ETI, le conducteur autorisé et les passagers du véhicule désigné sur la carte

d'authentification sont assurés en protection juridique à l'étranger en matière civile, pénale ou administrative.

Si par suite d'accident de la circulation; le bénéficiaire est blessé, tué ou a subi des dommages matériels et demande la réparation à un tiers responsable ou à son assureur; est en litige avec une assurance privée ou une institution publique, le livret ETI prend en charge les frais découlant des démarches amiables ou judiciaires tels que les frais d'avocat, de justice, d'expertise, jusqu'à concurrence de Fr. 250.000.-.

### AUTRES PRESTATIONS

Recherches et sauvetage: si les frais de recherches et sauvetage doivent être engagés, le livret ETI les prend en charge jusqu'à concurrence de Fr. 10.000.-.

Réparation en cas de dommage causé par des animaux (fonds de solidarité): si à la suite d'un accident causé par un animal sur une route ouverte à la circulation routière, vous avez subi un dommage et que ce dernier n'est pas couvert par une assurance ou tierce personne, le TCS peut vous allouer une indemnité jusqu'à Fr. 5000.- au maximum.

### LIVRET ETI MONDE

La base des prestations est identique à celle du livret ETI Europe. Toutefois, aucune assistance ayant trait au véhicule (p. ex. dépannage, rapatriement du véhicule) n'est couverte. Il va de soi que les prestations existantes pour celui-ci sont plus élevées en conséquence de l'étendue territoriale et que le sens des prestations est le même.

Toutes les prestations précitées font du livret ETI un document précieux et utile dont l'efficacité en cas de problèmes de tous ordres à l'étranger est incontestable. Pour tous renseignements, notre office se tient à votre entière disposition.



**Nous sommes toujours plus  
avantageux!**

Valable dès le 28.6.1984

**Lusso-Eldorado  
Le Doigt**

Glacé à l'eau avec arôme framboise  
Multipack avec 8 pièces



576 ml ~~5.20~~ **3.95**  
(100 ml -68)

**Café  
Mövenpick**

VAC  
le divin



250g ~~4.80~~ **4.20**

**LEM 30-95°**

Sans phosphates - toujours plus de clients contents  
Essayez donc LEM

**Bon gratuit**  
pour 500g LEM d'une valeur de Fr. 1.95  
Valable jusqu'au samedi, 7.7.1984.  
A rembourser à la caisse.

5 kg ~~15.90~~ **13.90**

**DENNER  
SUPERDISCOUNT**

**Coca Cola**  
1 litre ~~1.05~~ **0.85**  
(+dépôt -50)

Vin rouge espagnol  
**Conde de Caralt**  
Penedes 1981 70 cl ~~3.65~~ **2.95**

Vin rouge d'Italie  
**Lambrusco**  
légèrement doux 1 litre ~~2.90~~ **2.45**  
(+dépôt -40)

**D-Haricots verts** DUOPACK  
moyens, 460g (100g -38) 1 boîte **2.25**  
**D-Petits pois et carottes**  
moyens, 540g (100g -32) 2 boîtes ~~4.50~~ **3.50**

**Maggi**  
● Sauce liée instantanée, 110g ~~2.75~~  
● Sauce liée, 5x2 cubes, 100g ~~2.50~~  
● Sauce claire, 5x2 cubes, 85g **1.95**

**Filia**  
● Mélange de biscuits fins  
● Mélange de gaufrettes fines 400g ~~2.75~~ **2.75**  
(-69)

**Toni Drink**  
● bananes ~~0.95~~  
● fraises ~~0.75~~  
Lait fruité et écrémé, 0,5% matières grasses UHT 5dl **0.75**

New Fashion  
**socquettes pour dames**  
70% coton ~~1.95~~ **1.95**  
30% polyamide **seulement**  
1 paire

**Tahiti Douche**  
3 parfums ~~3.50~~ **2.85**  
250ml

A l'avenir également les prix les plus bas pour le tabac  
**Colt Lights Filtre** ~~15.90~~ **9.90**  
par cartouche  
Vous économisez Fr. 6.- jusqu'à épuisement des stocks

**OFFRES D'EMPLOIS**

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

**vendeuses  
en articles de  
promotion.**

Très bonne présentation.

Permis de conduire souhaité.

La Chaux-de-Fonds et régions.

☎ 037 77 22 22. 87-30698

Par suite de la démission du titulaire, le Comité administratif du **Foyer de La Côte, à Corcelles-Cormondrèche** (établissement médico-social de 65 lits) cherche à engager:

**un(e) comptable, responsable  
du secteur administratif**

**Exigences:**  
certificat fédéral de capacité d'employé(e) de commerce, ou titre équivalent. Années de pratique en comptabilité. Aptitude à prendre des responsabilités et à travailler d'une façon indépendante.

**Nous offrons:**  
un salaire correspondant aux aptitudes et fixé selon les normes des homes médicalisés du Canton de Neuchâtel (ANEMPA). Caisse de retraite. Travail en équipe jeune et dynamique.

**Date d'entrée en fonction:** à convenir.

Les offres de services manuscrites, avec curriculum vitæ et photographie, sont à adresser à M. Claude Gabus, président du comité administratif, Gare 3 à 2035 Corcelles, jusqu'au 10 juillet 1984. 28-39749

**DÉPARTEMENT  
DE JUSTICE**  
Par suite de mutation, un poste d'

**employé(e)  
d'administration**

est à repouvoir au Greffe des Juges d'instruction, à Neuchâtel.

**Exigences:**  
- formation commerciale complète,  
- bonne sténodactylographie et être à même de travailler au dictaphone.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** 1er août 1984 ou date à convenir.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitæ, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 4 juillet 1984. 28-119

**DÉPARTEMENT  
DES FINANCES**

A la suite de la démission de la titulaire, le Service financier cherche un(e)

**employé(e)  
de commerce**

pour la Comptabilité générale de l'Etat, à Neuchâtel.

**Exigences:**  
- certificat fédéral de capacité ou titre équivalent,  
- aptitudes pour les chiffres, les statistiques et l'emploi d'un terminal,  
- bonne dactylographie,  
- caractère agréable et discrétion.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** date à convenir.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitæ, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 4 juillet 1984. 28-119

**Horace Decoppet S.A.**  
Entreprise générale du bâtiment et travaux publics  
**cherche**

**charpentier  
charpentier-boiseur**

Place stable, bien rétribuée, travail varié.  
Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offre à: **11, av. Haldimand  
1401 Yverdon**

☎ 024/21 48 32

22-14072

**CR Spillmann SA**

fabrication de boîtes de montres et bracelets, La Chaux-de-Fonds, désire engager des

**polisseurs qualifiés**

pour ses départements «boîtes» et «bracelets».

Ainsi que des

**jeunes gens, jeunes filles**

sortant de scolarité, pour une formation d'une durée de 2 ans en qualité de polisseur.

Se présenter Parc 119 ou fixer rendez-vous par téléphone au 039/23 40 33 interne 26. 16627



cherche  
**chef comptable  
et administratif**

La personne que nous cherchons aura la responsabilité et la gestion de:

- la comptabilité financière et analytique,
- l'organisation administrative.

Moyen: ordinateur Nixdorf 8870 à écrans.

Langues souhaitées: français-allemand.

Date d'entrée: à convenir.

Faire offres avec curriculum vitæ à **HEUER-LEONIDAS SA, W. Monnier directeur général, rue Vérésius 18, 2501 Bienne, ☎ 032/23 18 81.** 80-841

En toute saison, **L'IMPARTIAL**  
votre source d'informations

**Raffinerie de Cressier S.A.**

2088 CRESSIER / NEUCHÂTEL

cherche pour son laboratoire de contrôle une

**EMPLOYÉE  
DE LABORATOIRE**

qualifiée et bénéficiant de plusieurs années d'expérience, pour participer à l'ensemble des analyses de notre laboratoire dont l'activité consiste en un

- contrôle des caractéristiques des hydrocarbures à différents stades de la fabrication et de la qualité des produits finis.

Pour ce poste la préférence sera donnée aux candidates possédant en plus une expérience dans les analyses en chromatographie gazeuse.

Date d'entrée: pour tout de suite ou à convenir.

Les intéressées sont invitées à faire leurs offres ou à demander une formule de candidature en écrivant ou téléphonant à notre département du personnel, (M. Conti) ☎ 038/48 21 21, int. 251. 28-350





102-A-8406

qualité · prix sympatiques · qualité · prix sympatiques · qualité

**A B M A B M A B M**

<b>3.-</b> Socquettes dames, à pois, 60% coton/40% polyamide	<b>2.50</b> Socquettes dames, à rayures, 65% coton/35% polyamide	<b>2.-</b> Socquettes enfants, à rayures, 65% coton/35% polyamide	<b>2.-</b> Socquettes enfants, à rayures 100% coton	<b>2.50</b> Socquettes dames, unies, 65% coton/35% polyamide	<b>3.-</b> Socquettes dames, à rayures, 100% coton	<b>2.-</b> Socquettes enfants, unies, 65% coton/35% polyamide	<b>2.-</b> Socquettes enfants, à rayures 100% coton
---	---	--	--	---	---	--	--

44-600

# IRIL

COLLANTS «Wonder touch»  
ULTRA-FIN 18 den  
Prix Fr. 5.50

**ÉLÉGANCE** LE MAGASIN SPÉCIALISÉ POUR  
Parc 31 LES BAS - COLLANTS - CHAUSSETTES

**BOUTIQUE COCOTTE**  
Vente d'articles émaillés avec petits défauts  
Prix très intéressants

Vendredi 29 juin 1984  
16.00-20.00 h

Prochaine vente:  
Vendredi 31 août 1984, 16.00-20.00 h

**emalco**  
Emaillerie de Corgémont SA

## SANDOZ TAPIS

S. à r.l.  
Sous les Arcades - Av. Léopold-Robert 53  
Téléphone 039/23 85 55

### NOVILON - VIVA

en 400 cm. de large.  
5 coloris - Prix normal de vente: Fr. 34,30 le m<sup>2</sup>.

**Notre prix boum**  
**Fr. 19,90 le m<sup>2</sup>**

**6.50** le m<sup>2</sup> en 400 cm.  
Tapis aiguilleté, côtelé, dos mousse.

9 coloris en stock  
dont 5 en roulement, en magasin !

Coloris: beige, brun, bleu foncé, gris, vert, lilas, champagne, bleu clair, et cognac 16211

## Naturellement douce en arôme

# Brunette Douce

**nouveau**

Fr. 2.30  
Maryland fin

**Brunette DOUCE**  
DOUCE EN AROME

goudrons **9 mg**  
nicotine **0,8 mg**



# waro

valable dès le 28.6.84

15 ans

**l'offre la meilleure**

**Hit de jubilé  
COCA-COLA**

1 litre **1.80**

(+ dépôt)

- COCA-COLA LIGHT 1 litre
  - SPRITE LIGHT
  - SPRITE
  - FANTA (+ dépôt)
- 1.85**

**BEAUJOLAIS**  
«Cellier de Saint-George»  
Appellation contrôlée 1983  
70 cl **3.95**

**CAKE AUX  
POIRES LEISI**  
350 g **2.95**  
(100 g - .84)

**CHOCO DRAGEES  
LA REINE**  
160 g **1.40**  
(100 g - .88)

**SALADES HERO EN SACHETS ALU**  
250 g

- Salade de racines rouges **1.25**
- Salade de celeri **1.50**
- Salade mexicaine **1.95**

**ALUSTAR** «plus solide»  
20 m / 30 cm **2.20**

**DENTAGARD**  
Duopack **4.50**  
2x115 g **5.80**

**VODKA ERISTOFF** 40°  
7 dl **Fr. ....**  
(Seulement dans les filiales avec patente)

**ABRICOTS**  
de l'Espagne ensoleillée

1 kg

**1.95**

**LAIT UHT**  
1 litre **1.40**

**TILSIT** rouge  
100 g **1.-**

**FUSEE FRISCO**  
12 pièces  
Multipack 600 g **3.75**  
(100 g - .63)

**RICE  
UNCLE BEN'S**  
1,8 kg ~~5.90~~ **4.95**

**AROMAT KNORR**  
Sachets de remplissage  
Triopack 270 g **2.25**  
Boîte 1 kg **8.90**

**NIVEA VISAGE**  
Lait démaquillant  
Lotion 200 ml **4.70**

**LENIS**  
2 kg ~~9.50~~ **7.90**

**multi matic**  
Lessive complète pour  
toutes les  
températures 5 kg **9.40**

**Boucherie  
Charcuterie**

**JARRETS  
DE PORC** 1 kg **7.80**  
pour le grill

**STEAK DE  
BOEUF** 500 g **13.-**  
à la minute

**CENTRE WARO**

- SIGNY

**MARCHE WARO**

- LE LOCLE, rue Bournot 31
- ONEX, Av grd Communes 46-48
- PAYERNE, rue de Lausanne 21
- PETIT-LANCY,  
Chemin de la Caroline 18
- THONEX, rue de Genève 109
- YVERDON, Waro Le Bey

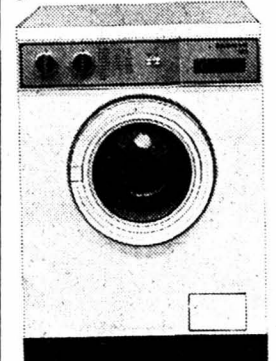
**Solarium  
Bambou  
Institut  
de beauté**

Esther Zwygart - Esthéticienne dipl.  
Léopold-Robert 9  
La Chaux-de-Fonds - ☎ 039 / 23 91 01

## ZANKER

**A conseiller.**

Fabrication de qualité allemande, la perfection technique, longue durée de vie. Chez Zanker, tout est en ordre, même le prix. Notre offre: Machine à laver automatique Zanker 5021: Economiseur d'énergie garanti.



Capacité: 4,5 kg.  
Vitesse d'essorage: 850 t/min.  
Cuve et tambour: acier inox.  
Sélecteur de température progressif. Cran d'économie d'énergie à 60°C. Consommation d'énergie seulement 2,8 kWh.  
Venez voir cette merveille de Zanker.

Votre revendeur spécialisé:  
**C. COMTE**  
APPAREILS MENAGERS

Grand-Rue 57, 2615 Sonvilier  
☎ 039/41 16 06  
Gravier 22, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 30 57

**ZANKER**

Le spécialiste du lavage.

Abonnez-vous à L'Impartial

A louer pour le 1er octobre 1984, La Chaux-de-Fonds, rue du Nord (arrêt bus devant la porte) no 174

**appartement de 2 1/2 pièces**

au 3e étage droite, cuisine, salle de bains/WC, chauffage central/eau chaude, machine à laver, cave, chambre haute, TV-Abt, conciergerie.

Loyer: Fr. 286.50 + avance chauffage Fr. 100.- + TV-Abt Fr. 17.50 par mois.

☎ 039/23 14 58

5-14552

Nous avons à vendre à La Chaux-de-Fonds

**villas  
maisons familiales  
maisons mitoyennes  
appartements**

Nous tenons à votre disposition des descriptifs.

Agence immobilière F. Blanc, L.-Robert 102, La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039 23 51 23

17083



**À VENDRE**

**Grand  
appartement**

Quartier Point-du-Jour, dans immeuble résidentiel, 7 pièces, hall, cuisine équipée, 2 salles de bains, cheminée de salon, 2 balcons. Garage. Service de conciergerie. Magnifique situation. Notice à disposition.

Pour visiter, s'adresser à:

**CHARLES BERSET**  
gérant d'immeubles  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - Tél. (039) 23 78 33



# L'IMPARTIAL

# aviation

la chronique de Mario Sessa

## Meeting international de Lausanne

### Toutes les branches de l'aviation représentées

Organisé par la section vaudoise de l'Aéro-Club de Suisse, le meeting international de Lausanne qui s'est déroulé ce dernier week-end sur l'aérodrome de La Blécherette a connu un grand succès populaire. Les organisateurs avaient passé quelque 14 mois à réunir les éléments nécessaires à faire de cette fête de l'aviation un rassemblement de tout ce qui vole; du plus petit au plus gros, du plus léger au plus lourd, du plus ancien au plus récent.

Le pari a été bien tenu puisque le programme proposé, s'il n'avait rien de vraiment extraordinaire pour ceux qui suivent de près ce genre de manifestations en Suisse ou à l'étranger, offrait là une bonne occasion de voir des appareils et des démonstrations tout à fait intéressantes, faites pour promouvoir l'aviation dans un large public.

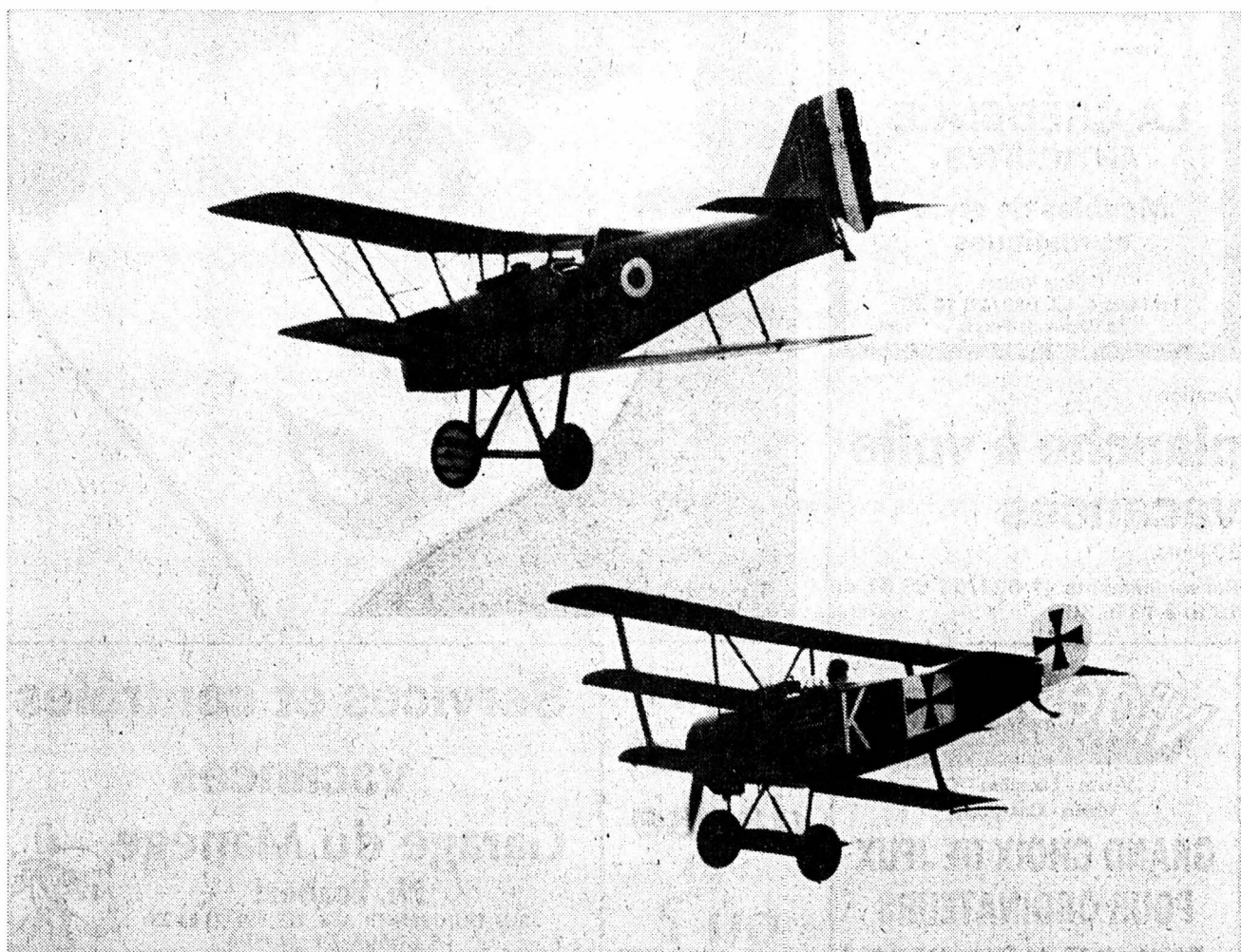
En fait même si l'accent de ce meeting était porté sur le plus léger que l'air, on a pu assister à quelques moments épatants comme les démonstrations acro-

batiqes de la patrouille hongroise de voltige sur leur Zlin 50 ou des «Alpi Eagle», quatre pilotes italiens des fameux «Frece Tricolori» la patrouille acrobatique nationale, sans oublier la patrouille de Suisse toujours aussi efficace avec leurs Hunter.

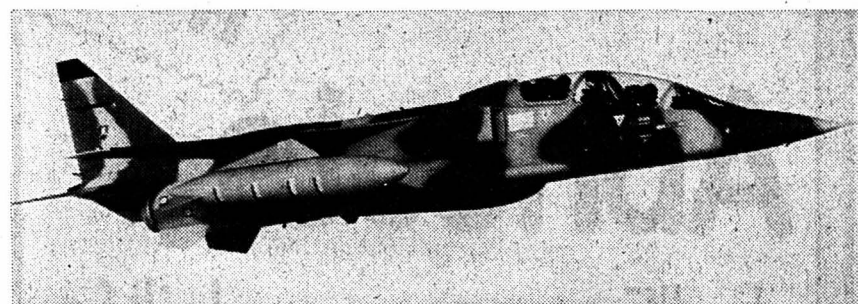
Avions civils et militaires, appareils historiques, hélicoptères de toutes dimensions, ultralégers motorisés, ballons libres et dirigeables, ailes delta, planeurs, modèles réduits ainsi que des démonstrations de voltige avec entre autres Erich Muller, multiple champion suisse et européen, langage de parachutistes, de vélideltistes et exhibition au trapèze tracté sous un hélicoptère ont aussi été de la partie.

S'il serait trop fastidieux d'énumérer tous les numéros du programme et tous les noms des appareils présentés samedi et dimanche, une chose est sûre: tous ceux qui ont fait le déplacement de Lausanne n'ont certainement pas perdu leur temps et en cela la réussite de ce meeting est totale. M. S.

● VOICI EN IMAGES QUELQUES ÉPISODES DU MEETING DE LAUSANNE.



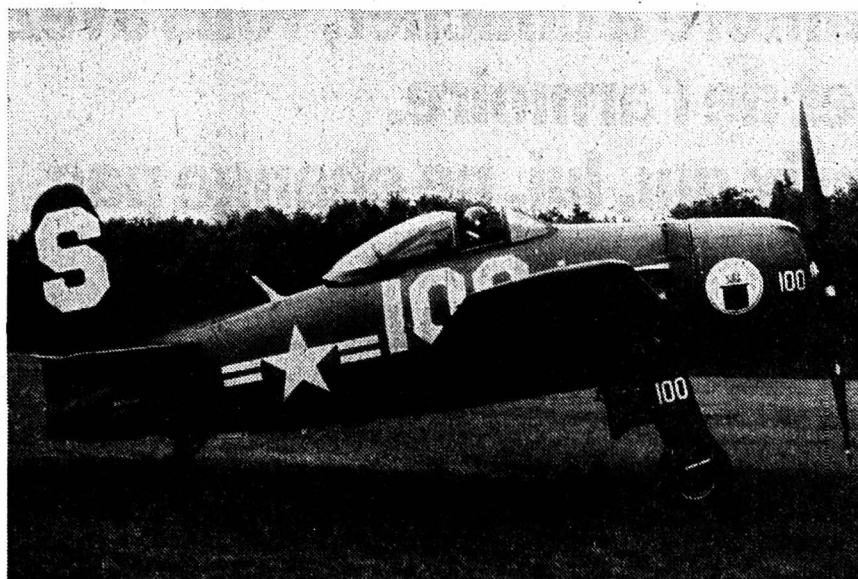
Les deux rivaux de la première guerre mondiale: en haut le SE-5 français, piloté par Jean Salis, et le Fokker triplan allemand.



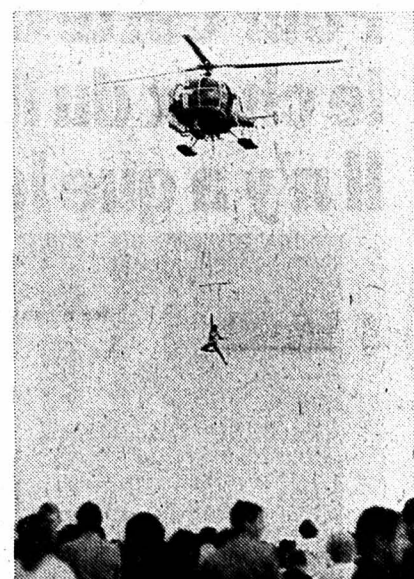
Le chasseur franco-britannique Jaguar.



Un des Zlin 50 de la patrouille acrobatique hongroise.



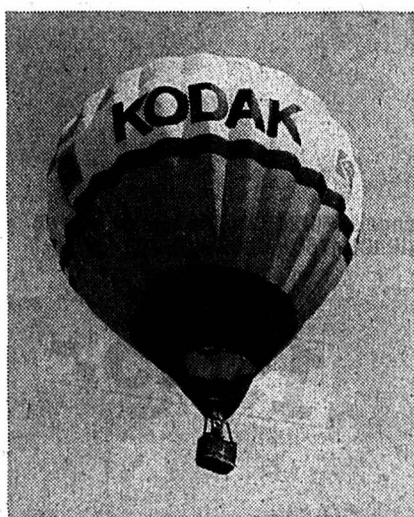
Le Grumman F8F Bearcat: ce monstre américain équipé d'un moteur de 2400 CV a donné des complexes aux avions à réaction des années 1946-50.



Spectaculaire démonstration d'une acrobate du cirque Helvétia, suspendue à son trapèze sous un hélicoptère.



L'hélicoptère géant Boeing-Chinook de 21 tonnes. Il peut atteindre près de 300 km/h !



La montgolfière «Kodak» inaugurée samedi. Son volume est de 2448 m3 et elle peut transporter 4 personnes.



Le Super Puma de l'armée de l'air britannique.

## Genève - Montréal en business class Swissair Ces petits détails qui font le grand confort

Vous vous rendez en Amérique du Nord. Votre séjour est bref et comporte deux volets: vos affaires et visiter le pays. Au sortir de l'avion, la fatigue vous fera perdre déjà un jour... à moins que le vol ait été particulièrement agréable. Jusqu'à présent, vous pouviez choisir entre deux catégories: la première classe et la classe économique, mais ce choix dépendait exclusivement de votre budget. A moins que l'on vous offre un compromis: la business class.

La compagnie Swissair offre depuis le 25 mars de cette année trois classes sur l'ensemble de son réseau et sur tous les types d'avions. Cette offre implique pour la compagnie un investissement de 13 millions de francs et l'engagement de 250 collaboratrices et collaborateurs. Concurrence oblige, Swissair offre bien trois classes différentes et non trois tarifs simplement déguisés...

Si la première classe répond à un réel besoin pour des hommes d'affaires pour qui chaque minute compte, la business class, moyennant une plus-value tarifaire, permet de rendre plus agréable le temps que vous passerez dans l'avion. Les sièges sont plus larges; une différence de quelques centimètres entre l'espace des sièges de la classe économique et la business class peut paraître dérisoire; fausse impression que nous avons vérifiée lors du voyage Genève - Montréal que nous avons effectué dernièrement.

Quelques centimètres en plus: c'est une plus grande indépendance envers votre voisin qui cherche comme vous le sommeil, c'est la possibilité de pouvoir changer véritablement de position. Pendant 7 à 8 h. de vol, ce sont des petits détails qui comptent. On ajoutera à ce confort d'espace, un ser-

vice de cabine rapide et plus raffiné. Le choix entre deux menus, des écouteurs radio de bonne qualité, un choix de journaux varié, bien que les titres de la presse suisse alémanique soient mieux représentés...

Sur Swissair, le multilinguisme du personnel volant et des annonces va se soi.

En fait, Swissair doit affronter sur le continent nord américain une concurrence d'une telle vivacité que la question reste de savoir qui sera le plus imaginaire. En ce domaine, Swissair n'est pas en reste et dès que vous avez acheté votre billet la compagnie nationale ne manque plus de vous rappeler son image de marque.

Avant de monter dans l'avion, un homme d'affaires bâlois me demandera quels sont les avantages de la business class. «Les sièges plus confortables», vais-je lui répondre. Et ce dernier de me lancer: «Notre société a réduit son budget. J'effectue plusieurs fois par mois le voyage Bâle - Toronto et j'essaie de convaincre la direction qu'il serait préférable que je voyage en business class car ce que je perd dans le prix du billet, je le gagne en fraîcheur...».

Lorsque que je vous disais que les petits détails ont leur importance...  
Pierre VEYA





**LA CRÉDENCE ANTIQUITÉS**  
Meubles de style et rustiques  
Colette Vollert  
1er-Mars 4, tél. 039/28 14 36  
La Chaux-de-Fonds 73440



**Amicalement MaryLong**



Goudrons 13mg, Nicotine 0,9mg Goudrons 5 mg, Nicotine 0,5 mg

Location  
**planche à voile vacances**  
30 jours.  
Renseignements ☎ 024/21 88 51 de 12 h. à 13 h. 30. 22-141 783

**VideoShop**  
H. Benninger  
Vente - Location - TV  
Vidéo - Cassettes  
**GRAND CHOIX DE JEUX POUR ORDINATEURS**  
Promenade 16 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 77 12 91-449

Samedi, 30 juin  
**jazz et danse**  
dès 21 h.  
**où ?** 16897

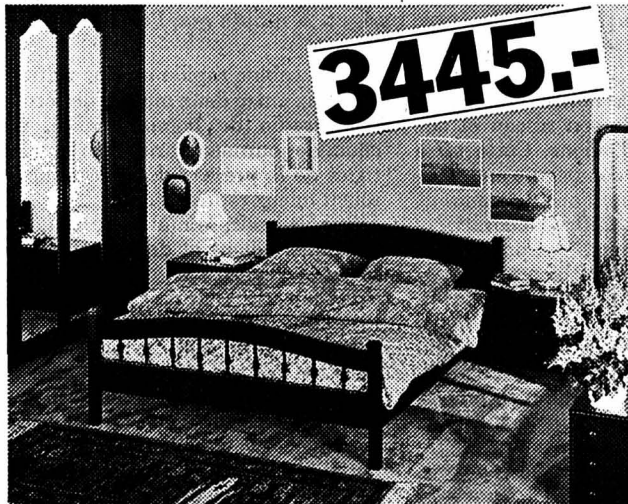
**Services et contrôles vacances**  
**Garage du Manège**  
Ph. Ecabert  
RUE DU GRENIER 32 a TEL. 039/23 24 23  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Réparations toutes marques 17160

**Pour cette chambre à coucher, vous avez le choix du lit et de l'armoire. Il n'y a que le prix qui, lui, ne change pas.**



**1665.-**

VADUZ - feuille, structurée frêne, noir/verre. Armoire 4 portes, 196 cm, cadre de lit français 160/200 cm, dessus de lit avec éclairage incorporé, 2 tables de chevet et commode avec miroir en triptyque. Mod. 412.101: 1750.-/1665.- (livrable également en armoire 5 portes et cadre de lit double 2x95/200 cm).



**3445.-**

STAR - acajou/miroirs (disponible également en d'autres bois et faces d'armoire). Armoire 4 portes, 202 cm, cadre de lit français 160/200 cm, 2 tables de chevet et commode avec miroir suspendu. Mod. 412.097: 3625.-/3445.- (412.096: même modèle, mais avec armoire 5 portes, 252 cm, et cadre de lit double 180/200 cm: 4100.-/3895.-).



**1995.-**

SELMA - chêne, teinte rustique. Armoire 5 portes, 220 cm, cadre de lit français 160/200 cm, 2 table de chevet avec partie supérieure, dessus de lit, commode avec miroir suspendu. Qualité suisse. Mod. 412.099: 2100.-/1995.- (412.098: même modèle, mais avec 2 cadres de lit 95/200 cm).

**NEUCHATEL**  
La maison de l'habitat du textile et de la literie avec la BOUTIQUE AMBIANCE.  
Terreaux 7, Tél. 038-25 79 14.  
Ouvert le lundi de 13 h 30-18 h 30, de mardi à vendredi de 8 h-12 h et 13 h 30-18 h 30, le samedi de 8 h-17 h.

*typiquement votre*  
**Pfister Meubles**

Prix livré dans toute la Suisse, y compris montage/prix à l'emporter

S 1/49-2-84

valable jusqu'au 30.6.84

**Usego**  
jeudi - samedi

**frais**

**Abricots**  
de l'Espagne ensoleillée  
kg **2.10**



BU/SI/UY FP-26/84

**LE BREAK DE TOUS LES JOURS.**

Le break Peugeot 505 est le plus vaste de sa catégorie: plan de chargement long de 2,32 m, soute de 2240 l (cotes maximales). En version Familial, il accueille 8 adultes - et se mue instantanément en break, grâce aux deux banquettes arrière rabattables! Un agencement super-confortable et une élégance typiquement française. Sa suspension de sécurité vous garantit en permanence un agrément routier inégalé.

Sans oublier la sobriété des moteurs de 1971 cm<sup>3</sup> (essence) ou 2498 cm<sup>3</sup> (Diesel). Les breaks Peugeot 505: des compagnons fidèles, quotidiennement à votre service. 6 ans de garantie anticorrosion.

**Dès Fr. 18'900.-**



Une européenne  
**PEUGEOT 505**  
**ENTILLES SA**  
GARAGE ET CARROSSERIE  
La Chaux-de-Fonds, av. Léopold-Robert 146, tél 039/26 42 42  
Le Locle, Girardet 33, tél. 039/31 37 37

PEUGEOT TALBOT VOILÀ DES AUTOMOBILES



# L'IMPARTIAL

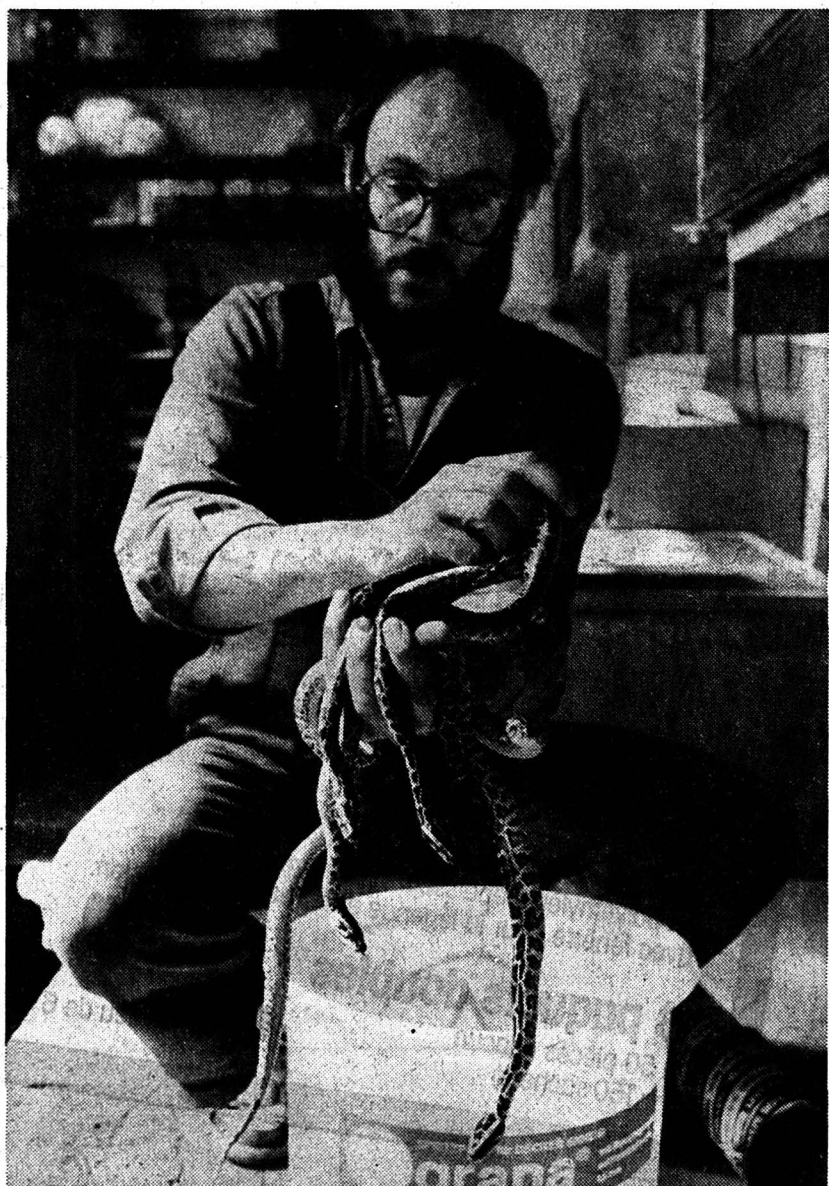
# actualité



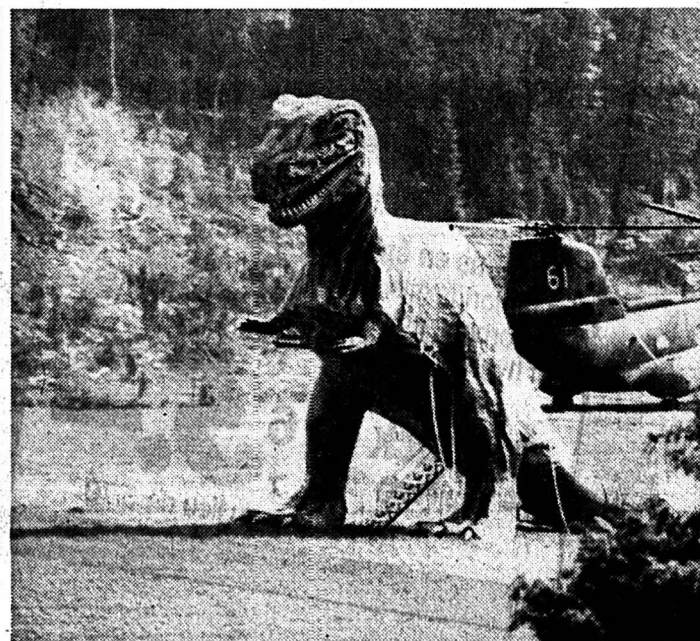
Relax Max ! Ce «Hell's Angels» miniaturisé n'a pas hésité à couper les gaz et à transformer son vrombissant engin en chaise longue, en attendant de repartir pour de nouvelles aventures sur les routes de l'enfance.



Rubrique mondaine: la reine d'Angleterre Elizabeth saisie dans les moments les plus poignants de son quotidien. Son avion était prêt à partir pour Balmoral, en Ecosse, où la souveraine possède un château. Tout le monde répondait à l'appel, laquais, coiffeuse, théière, sauf... les chiens corgis de son anxieuse Majesté. Finalement, tout s'est arrangé pour le mieux, mettant fin aux royaux et essentiels tourments dont témoigne la photo.



Au Jardin zoologique bernois Dählhölzli... Inutile de dire qu'il s'agit de ne pas avoir froid aux mains pour se livrer à ce genre d'activité !



L'armée suisse utilise ses hélicoptères pour sauver, en hiver, les animaux de montagne en difficulté. En Suède, par contre, la troupe voyage dans le temps, allant quérir maints spécimens disparus. En réalité: il ne s'agit là que du transport d'un «Tyrannosaurus rex» destiné à un musée en plein air.

## Photo légende



Le service appenzellois des objets trouvés ne ménage pas sa peine. Ainsi, l'une de ses employées parcourt les rues munie de l'objet perdu, dans l'espoir de croiser son propriétaire. Une grandeur d'âme que l'on ne saurait que louer...



La corde au cou... dans un but avouable: la police new-yorkaise ne lésine pas sur les moyens pour sauver les chiens se perdant en quelque eau glaciale.



**économies actives**



**Offre spéciale:  
Propreté et fraîcheur  
naturelles**

du 27.6 au 10.7



**Savo**

Le détergent avec beaucoup de  
savon pur qui préserve les tissus  
et assure fraîcheur et une pro-  
preté naturelles.

**5 kg**

**10.-**  
au lieu de 14.-



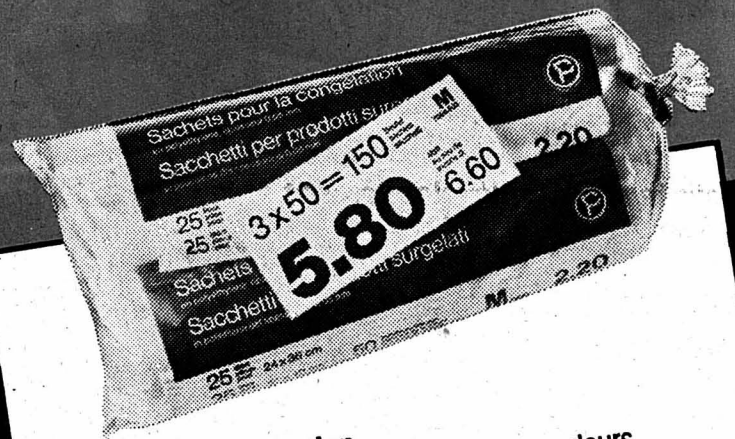
**Torchons en éponge-viscose**  
à renfort textile, 18x20 cm, très  
absorbant, pour un nettoyage complet  
et hygiénique. Couleurs assorties.

**3x pack de 6**  
(= 18 pièces) **5.-**  
au lieu de 5.70



**Rasoirs mécaniques M-Look**

**Lot de 2**  
à 10 pièces chacun  
(= 20 pièces) **2.50**  
au lieu de 3.-



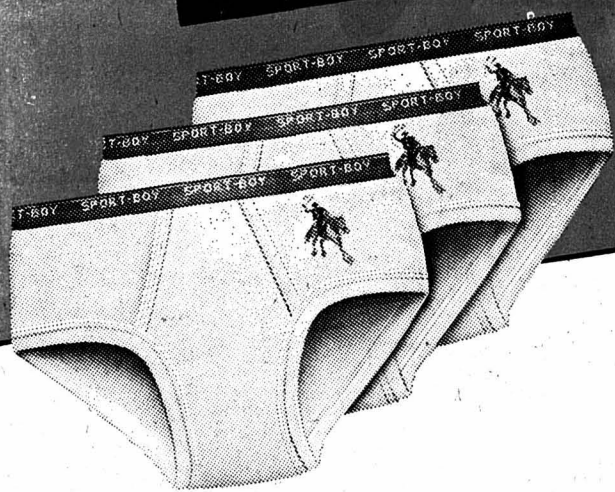
**Sachets de congélation**  
En polyéthylène, épaisseur 0,05 mm, 2 grandeurs,  
avec fenêtre pour la légende et fermeture à pression.

**3 paquets doubles**  
à 50 pièces chacun  
(= 150 sachets) **5.80**  
au lieu de 6.60



**Collants dames One-Size**  
100% polyamide, slip et  
pointes renforcées, divers  
coloris,

**pack de 10**  
**9.-**  
au lieu de 10.-



**Slip pour garçons**  
Coton pur, avec élastique de couleurs appliquée  
à la taille, avec motif imprimé,  
différents coloris et tailles.

**Lot de 3**  
**7.50**



**Slip pour hommes sport**  
95% coton, 5% polyester, Single Jersey, à rayures;  
divers coloris, tailles 5-8.

**Lot de 2**  
**6.-**



**Chaussettes pour hommes**  
Pur coton, pointes et talons renforcés.  
Divers coloris et tailles.

**Lot de 5**  
**10.-**

Voici comment économiser activement!

**MIGROS**



**OFFRES D'EMPLOIS**



**VAC RENE JUNOD SA**  
Avenue Léopold-Robert 115  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 21 11 21

cherche un

**jeune aide de bureau-magasinier**

conscientieux, de langue maternelle allemande ou possédant de très bonne connaissances de cette langue pour divers travaux. Dactylographie indispensable.

Place stable, ambiance de travail agréable.

Entrée en service: à convenir.

Faire offres écrites à **VAC RENÉ JUNOD SA, Service du personnel, av. Léopold-Robert 115, 2300 La Chaux-de-Fonds.**

12278

**MONNIER & Cie**  
Fabrique de boîtes or et argent,  
rue Numa-Droz 128,  
2300 La Chaux-de-Fonds

cherche pour tout de suite ou à convenir

**acheveur or qualifié**

Faire offres par écrit.

17190

Auberge de l'Union, 1171 St-Livres (VD)  
cherche

**serveuse**

pour la fin août. Congé 2 week-ends par mois et tous les lundis. Bon salaire.

**aide de cuisine**

polyvalent(e), tout de suite ou à convenir.  
Logement sur place.

☎ 021/76 51 56.

22-6914

Menuiserie du Vallon de Saint-Imier cherche un

**menuisier qualifié**

connaissant la fabrication des fenêtres.

Si possible avec permis de conduire. Entrée immédiate ou à convenir. Place stable.

S'adresser à **R. COLOMBO, menuiserie, 2610 Saint-Imier, ☎ 039/41 23 84.**

93-57568

**NOUS CHERCHONS:**

Nous cherchons

**secrétaire de direction**

français/anglais, avec sténo en français, formation commerciale suivie de quelques années de pratique.

Age souhaité: 25-35 ans.

Nationalité suisse.

Les personnes intéressées sont priées de faire leurs offres manuscrites avec photo, curriculum vitae et copies de certificats au **Bureau du personnel de MONTRE ROLEX SA, case postale 430, 1211 Genève 24.**

18-1704



**URGENT**

Dame âgée de La Chaux-de-Fonds cherche immédiatement ou pour date à convenir

**GARDÉS DE NUIT GOUVERNANTE**

de langue française.

Ecrire sous chiffres EH 17193 au bureau de L'Impartial.



Cherchons

**apprenti(e) peintre d'enseignes ou peintre en lettres**

pour tous renseignements.

☎ 039/61 16 17.

16955



**ESPERUS SA**

Société affiliée au groupe AUBRY frères SA, 2725 Le Noirmont

spécialisée dans le développement et la fabrication de robots d'assemblage cherche

**INGÉNIEURS**

pour son département technique, si possible avec connaissance des langues.

Faire offres à: **ESPERUS SA, 2725 Le Noirmont, ou téléphoner au 039/53 13 61 (interne 302).**

14-8001

En toute saison, L'IMPARTIAL, votre source d'informations

**URGENT, je cherche dame de confiance**

pour tenir le ménage de Monsieur seul. Fr. 1 500.-, nourrie, logée.

Ecrire à case postale 687, 2001 Neuchâtel.

17206

Entreprise de La Chaux-de-Fonds cherche immédiatement ou pour date à convenir

**aide-comptable**

(éventuellement à mi-temps).

**une secrétaire**

Connaissance d'anglais exigée, allemand souhaité.

Ecrire sous chiffres BM 17222 au bureau de L'Impartial.



**Coop La Chaux-de-Fonds**

Nous cherchons pour notre service de réception, téléphone et télex

**une employée qualifiée**

ayant quelques années d'expérience dans un service analogue.

Date d'entrée: 1er août 1984. Nous offrons de bonnes conditions d'engagement et des avantages sociaux de premier ordre.

Veillez faire vos offres écrites, avec curriculum vitae, copies des certificats et prétentions de salaire au **Service du personnel de Coop La Chaux-de-Fonds, rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/25 11 61.**

17163

**Tavaro s/a**

Nous cherchons, un

**ingénieur de développement**

- ingénieur ETS (éventuellement EPF) en micromécanique,
- expérience de plusieurs années dans la division «recherche + développement» d'une entreprise de mécanique de précision, d'horlogerie ou de l'industrie de l'armement,
- connaissance des métaux et des mouvements,
- langues: français, de bonnes connaissances d'allemand et/ou d'anglais seraient un avantage,
- âge: 30 à 40 ans.

Les personnes intéressées sont priées de faire leurs offres avec curriculum vitae complet, copies de certificats et prétentions de salaire, au **service du personnel de TAVARO SA, 1-5, av. de Châtelaine, 1211 Genève 13.**

18-5053

**Portescap**

Service du personnel



cherche un

**chef de bureau de construction mécanique**

Formation: ingénieur ETS en mécanique ou équivalent.

Connaissances dans les éléments de construction pour la réalisation d'automates de fabrication et d'assemblage, en particulier dans les systèmes pneumatiques et les commandes par microprocesseur.

Activités: construction d'outillages et de moules d'équipements pour l'assemblage et le contrôle.

Elaboration des projets en collaboration avec les secteurs d'électronique industrielle et de production.

Capable d'animer le travail et de soutenir 6 collaborateurs placés sous sa responsabilité.

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Faire offre, avec documents usuels au **Service du personnel de PORTESCAP, rue Numa-Droz 165, 2300 La Chaux-de-Fonds.**

28-1035

Nous engageons tout de suite ou pour date à convenir

**vernisser sur cadrans**

ce poste conviendrait à un peintre en carrosserie ou en lettre, soigneux et disposé à être formé par nos soins

**électroplaste**

qualifié et connaissant si possible le cadran ainsi qu'un

**aide-mécanicien**

pour des travaux de réglage et de séries sur des petites machines

et trois

**ouvrières**

à former sur des travaux fins exigeant une excellente vue et beaucoup de soin (décalque-posage-montage).

Pour se présenter, prière de prendre contact téléphoniquement avec le service du personnel afin de convenir d'un rendez-vous.

91-556

Service du personnel de **JEAN SINGER & Cie SA**  
Fabrique de cadrans soignés  
Crêtets 32, 2300 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/23 42 06.



jeudi

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

- 13.00 TJ Flash
- 13.05 Typhelle et Tourteron
- 13.20 Les Grands Détectives  
Un Rendez-vous dans les Ténébres. Avec: Frédéric de Pasquale dans le rôle de Callaghan
- 14.20 Télépassion  
Phnom Penh. L'agonie d'un peuple dans un pays détruit par une guerre non voulue. Hootenanny, film impressionniste tourné sur les Hootenanny, ces lieux privilégiés où vient se produire qui veut
- 15.20 Vision 2: Spécial cinéma  
Gros plan sur Sophie Marceau
- 16.15 Vision 2: Les aiguillages du rêve  
Série. 8. Le chemin de fer et son image
- 16.40 Vision 2: Escapades  
Zoo de Servion: 10e anniversaire Ligue suisse pour la protection de la nature
- 17.25 Flashjazz  
Alphonse Mouzon, percussionniste, et son groupe lors du Festival de Montreux 1973
- 17.50 Téléjournal
- 17.55 4, 5, 6, 7... Babibouchettes  
Mon Papa s'est envolé. Histoire en dessins animés. - Mon papa est un inventeur chez Blaise Chapuis à Valeyres-sur-Ursins
- 18.10 Il était une fois l'Espace  
Série de science-fiction
- 18.35 Journal romand
- 18.55 Dodu Dodo (128)
- 19.10 De A jusqu'à Z  
Jeu animé
- 19.30 Téléjournal
- 20.00 TJ sport

Tell Quel - Temps présent. Emission spéciale en direct du Théâtre de Vidy/Lausanne

20.10 Il était une fois l'Expo

1964: La Suisse vivait dans l'euphorie d'une expansion sans limites. 1984: Les idées ont été bouleversées, la machine économique a de sérieux ratés et le doute a pris la place de la foi. Réalisée en direct depuis l'un des seuls vestiges de l'Expo, le Théâtre de Vidy, l'émission montrera des films et des actualités de l'époque, des variétés qui s'étaient produites dans l'enceinte lausannoise, l'Orchestre Hazy Osterwald, le chanteur Michel Buhler, Roland Zosso et le Théâtre Boulimie

- 22.25 Téléjournal
- 22.40 Athlétisme  
Meeting international

FRANCE 1

- 11.30 Vision plus
- 12.00 Le rendez-vous d'Annik
- 12.30 Atout cœur  
Les Forbans - Marianne Faithful - Axel Bauer
- 13.00 Actualités
- 13.45 Objectif santé  
Les vacanciers
- 14.00 Los Angeles, Années 30
- 14.50 Les choses du jeudi  
Au temps de la marine à voile
- 15.30 Quarté  
En direct d'Enghien
- 15.55 Le choses du jeudi (suite)
- 16.45 Images d'histoire d'aujourd'hui  
La gendarmerie
- 17.25 Le village dans les nuages
- 17.45 Doris Comédie  
Le Roi du Rock. Feuilleton avec Doris Day
- 18.15 Presse-citron
- 18.25 Clip-jockey
- 18.50 Jour J
- 19.15 Actualités régionales
- 19.40 Les petits drôles  
Avec: Christian Marin - Henri Guibet
- 20.00 Actualités

20.35 L'Aventure ambiguë

Téléfilm de Jacques Champreux, d'après le roman de Cheick Hamidou Kane. Avec: Sidiki Bakaba - Marie Bunel - Michel Robin

De retour en Afrique, un jeune Noir se trouve en proie à un difficile dilemme: accepter son pays tel qu'il est ou revenir au monde occidental. Pas de folklore mais la vie quotidienne d'un village de l'Afrique profonde. Du dépaysement mais aussi une réflexion sur l'identité culturelle d'un homme tiraillé entre deux civilisations.

- 22.05 Domino  
Les passionnés d'images
- 22.55 Histoires naturelles  
Un fusil à la main
- 23.25 Actualités

SUISSE ITALIENNE

- 18.00 Eté-Jeunesse  
Documentaire
- 18.30 Terres du Bout du Monde (12)  
Téléfilm de Herval Rossano
- 19.10 Téléjournal
- 19.15 Terres du Bout du Monde (13)
- 19.55 Magazine régional
- 20.15 Téléjournal
- 20.40 Quando il Sole scotta  
Film de Georges Lautner (1969), avec Mimsy Farmer, Rita Hayworth
- 22.15 Téléjournal
- 22.25 Jeudi-sports  
Athlétisme: meeting international d'Oslo

ANTENNE 2

- 10.30 A2 Antiope
- 11.15 A2 Antiope
- 12.00 Midi informations - Météo
- 12.08 L'académie des 9  
Avec: Paulette Merval - Marcel Merkes - Michel Creton
- 12.45 Antenne 2 midi
- 13.35 Chefs-d'œuvre du muet  
Un Fameux Coup de Balai (1924). Avec Harry Langdon
- 13.50 Aujourd'hui la vie  
Vive la bureaucratie!
- 14.55 Tennis  
Internationaux de Grande-Bretagne à Wimbledon
- 18.00 Récité A2  
Latulu et Lireli: Ah! quelle promenade! - Albator: Souvenir, Souvenir
- 18.30 C'est la vie
- 18.50 Des chiffres et des lettres  
Jeu
- 19.10 D'accord, pas d'accord
- 19.15 Actualités régionales
- 19.40 Le théâtre de Bouvard
- 20.00 Le journal

20.35 Le Fond du Problème (fin)

Série d'après le roman de Graham Greene. Avec: Jack Hedley - Erica Rogers

- 21.45 Magazine de l'information  
Enquête auprès des éleveurs et des vétérinaires
- 22.45 Histoires courtes  
La Combina de la Girafe, de Thomas Gilou, avec Pierre Guedj, Rémy Laurent, Monique Couturier et Jean-Luc Bideau
- 23.15 Edition de la nuit
- 23.35 Bonsoir les clips

SUISSE ALEMANNIQUE

- 16.00 Rendez-vous  
Avec: John Seiffart, poète
- 16.45 La maison où l'on joue
- 17.15 TV scolaire  
Gothard: Transport des marchandises au Moyen Age
- 17.45 Gschichte-Chischte
- 17.55 Téléjournal
- 18.00 Karussell
- 18.35 Flugboot 121 SP  
4. Le Secret du Trésor de Perles. Série
- 19.00 Actualités régionales
- 19.40 Téléjournal - Sports
- 20.00 THX 1138  
Film de George Lucas (1969), avec Robert Duvall
- 21.30 Téléjournal
- 21.45 Trois pays, un lac
- 23.15 env. Jeudi-sports
- 23.45 env. Téléjournal

FRANCE 3

- 17.00 Télévision régionale
- 19.15 Actualités régionales
- 19.55 Inspecteur Gadget
- 20.05 Jeux de 20 heures

Ciné-passion

20.40 L'Œil du Maître

Film de Stéphane Kurc. Avec: Patrick Chesnais - Olivier Granier - Dominique Laffin



En 1979, à Paris et en province. Les dirigeants d'une chaîne de télévision font pression sur un journaliste pour l'empêcher de diffuser un sujet trop brûlant sur les harkis.

- 22.10 Soir 3
- 22.30 Prélude à la nuit

ALLEMAGNE 1

- 15.00 Tränngesicht und dunkler Fluss  
D'après un conte brésilien
- 15.30 Matt et Jenny (4)
- 16.00 Téléjournal
- 16.10 Les animaux devant la caméra  
Dans les déserts australiens
- 16.55 Die drei Verrückten
- 17.10 Miroir du monde pour les enfants
- 17.50 Téléjournal
- 18.00 Programmes régionaux
- 20.20 Die Nacht der langen Messer  
Film de Hugh Green
- 21.15 Scheibenwischer  
Cabaret
- 22.00 Chanson spéciale  
Yves Duteil
- 22.30 Le fait du jour
- 23.00 Wege in der Nacht  
Téléfilm
- 0.40 Téléjournal

ALLEMAGNE 2

- 15.05 Programme de vacances
- 17.00 Informations régionales
- 17.15 L'illustré-Télé
- 18.00 Hallo - Hotel Sacher... Portier!  
La Cantatrice d'Opéra. Série
- 19.00 Informations
- 19.30 Dalli Dalli  
Avec Hans Rosenthal
- 21.00 Contact  
Où sont les hommes?
- 21.45 Journal du soir
- 22.05 5 nach 10  
Ces Allemands... Informations

Temps présent: Sacrifices pour une révolution

Tel était le titre du reportage proposé la semaine passée par «TP» dans la deuxième partie de l'émission consacrée à la Haute-Volta. Assurément, sans la construction du pavillon de pédiatrie, la TV suisse romande n'aurait pas obtenu du capitaine Thomas Sankara l'autorisation de réaliser un reportage avec lui, ni reçu de longues explications sur son action. C'était, paraît-il, le premier portrait du nouveau chef de l'Etat de Haute-Volta, sorti de prison l'an dernier pour prendre le pouvoir de force en août 1983 et proclamer sa «révolution», qu'on ne sait pas très bien dans quel tiroir classer, du moins selon des schémas européens.

Assurément, l'image que nous avons reçue doit assez exactement correspondre à celle que le chef de l'Etat voulait donner de lui et de son action. Certes, des tribunaux populaires existent, qui parfois condamnent à mort. Et des exécutions regrettables suivent.

Devant certaines réunions où l'incantation de l'orateur sert à galvaniser le public qui répond par litanies, on se demande si l'esprit démocratique est encore présent. Danger il y a de renversement de situation, de putsch: les ministres sont constamment armés. Et nous n'aurons rien de ses adversaires du nouveau gouvernement, de leur origine, de leur projet politique. Un tel portrait, accepté par le modèle, ne peut pas être complet. Il faut le savoir. Comme toujours, être informé sur les conditions de l'information fait partie d'une bonne analyse de l'information même.

Et quelle impression retire-t-on de ce portrait? Favorable, au moins, la volonté de Sankara d'aider son pays à sortir de la misère, de la pauvreté. Dans certains secteurs, l'action tend déjà à être efficace. Sankara en veut à l'existence de dancings où la bourgeoisie paie le moindre coca-cola au prix d'un salaire mensuel de paysan. Alors il les ferme... mais les remplace par des bals populaires, où les femmes se rendent nombreuses. Il trouve ainsi l'occasion de s'exprimer sur les mutilations sexuelles, les excisions, désormais interdites. Mais le chef de l'Etat réfléchit sur le sens de ces mutilations, les hommes par lui accusés de marquer ainsi leur pouvoir sur leurs compagnes, incapables qu'ils seraient souvent de leur offrir tendresse et plaisir. Le foyer trop souvent est transformé en une caserne dirigée par un adjudant-chef: l'image est savoureuse, dans la bouche d'un militaire.

Si Sankara semble prendre le chemin de l'autoritarisme, il donne la preuve d'agir pour son peuple, bon pour lui et le petit groupe qui l'entoure. Freddy Landry

RADIO SUISSE ROMANDE 1 SUISSE ROMANDE 2 SUISSE ALEMANNIQUE FRANCE MUSIQUE FRANCE CULTURE

- 12.30 Journal. 13.30 Avec le temps. L'actualité du disque compact. 14.05 Profil, par J. Boffort. 15.05 Le diable au cœur. 16.05 Les démenageurs de piano. 17.05 Subjectif. 18.05 Journal. 18.15 Actualités régionales. 18.25 Sports. 18.30 Le Petit Alcazar. 19.00 Titres. 19.05 Les dossiers. 19.30 Le Petit Alcazar. 20.02 Au clair de la lune. Fête... comme chez vous à Zurich. 21.30 Ligne ouverte. 22.30 Journal. 22.40 Théâtre: La rose de papier, de R. del Valle-Inclan. 23.00 Blues in the night. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations.
- 12.30 Titres. 12.32 Table d'écoute (1). 12.55 Concerts du jour. 13.00 Journal. 13.30 Table d'écoute (2). 14.05 Suisse-musique. 16.00 La vie qui va. 17.05 Rock line. 18.10 Jazz. 18.30 Empreintes. 19.20 Per i laboratori italiani. 19.50 Novitads, émission en romanche. 20.02 A l'opéra. Concours lyrique. 20.10 Festival d'Aix-en-Provence: Cendrillon, opéra bouffe en 2 actes de Rossini. 22.47 Cinderella, ballet, musique de Prokofiev. 22.35 Les noctambules de l'opéra. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3, musique et informations.
- 12.30 Actualités. 13.15 Revue de presse. 14.00 Mosaïque. 15.00 Gedankentrüch. 15.20 Nostalgie. 16.00 Typiquement. 16.30 Enfants. 17.00 Welle eins. 17.45 Sport. 18.00 Nouvelles. 19.15 Mus. popul. 20.00 Z.B. 23.00 Musique. 24.00 Club de nuit.
- 12.30 Journal. 12.40 Culture: Littérature et art. 13.30 Musique classique. 16.00 Feuilleton. 16.30 Serenata. 18.20 Novitad. 18.30 Actual. 18.45 Italien. 19.15 Economie. 19.30 Culture: Théâtre et musique. 20.15 Orchestre symphonique de Radio-Bâle. 22.00 Disques. 23.00 DRS. 3.
- Emissions diffusées en stéréophonie. 13.40 Opérette-magazine. 14.02 Répères contemporains. 15.00 Toulousaines: Histoire du Capitole de Toulouse. 18.05 Concert. 19.00 L'Imprévu. 20.00 Le temps du jazz. 20.30 Concours international de guitare, avec L. Anido, Argentine. 21.00 Concert en direct de la Chapelle des Carmélites: Carlos Roque-Alsina, piano; Sigiswald Kuijken, violon; André Isoir, orgue: Bach, Bach/Busoni et Roque-Alsina. 23.00-2.00 Les soirées de France-Musique. 23.00 Portrait.
- 12.05 Agora. 12.45 Panorama. 13.30 Peintres et ateliers, par M. Chapuis. 14.10 Un livre, des voix, par Pierre Sipriot. 14.50 Musique: Festival de La Rochelle: violoncelle et piano. 16.03 Méridiennes, par F. Malettra. 18.30 Histoires insolites et contes cruels de V. de l'Isle Adam: L'inconnue. 19.00 Magazine. 19.25 Jazz à l'ancienne. 19.30 Progrès de la biologie et de la médecine. 20.00 Les enjeux internationaux. 20.30 Dramatique: Jacob, d'E. Dessarre, avec J. Berger, R. Bensimon, Y. Clech, etc. 22.30-23.55 Nuits magnétiques.

Aujourd'hui

Demain

- 0.05 Relais de Couleurs 3. 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales du journal. 6.25 Journal routier. Météo. 6.30 Journal régio. 6.55 Minute océanographique. 7.32 Diagnostic. 8.10 Revue de presse. 8.30 Indicateur. 8.40 Mémento des manifestations. 9.00. Météo. 9.05 Saute-mouton, des jeux, des reportages par Janry Varnel. 11.30 Bon qu'est-ce qu'on fait demain, par Jean Charles.
- 0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.10 6/9 avec vous. 7.15 La corbeille à billets. 7.30 Classiques. 8.10 Poésie. 8.58 Minute océanographique. 9.05 La vie qui va... Actuel. 9.30 Le temps d'apprendre, radio éducative. 10.00 Portes ouvertes sur l'université. 10.30 La musique et les jours: 1. Quatuors de J. Haydn. 2. Organomania. 12.00 Grands noms de la musique folklorique: Roger Volet.
- Seul figure l'essentiel des programmes. 1. Club de nuit. 6.00 Bonjour. 9.00 Palette. 12.00 Touristorama. 2. 6.00 Mattinata. 6.10 Pages de Purcell, Ricciotti, J.C.F. Bach, J.S. Bach et Arne. 7.00 Actualités. 7.15 Pages de Haydn, Dvorak, Schubert et Rachmaninov. 9.00 Aula. 10.00 Spasspartout. 11.30 La religion aujourd'hui. 12.00 Airs d'opéras de Wagner.
- Les programmes français sont donnés sous toutes réserves. Informations à 7.00, 9.00, 12.00, 18.00, 23.00. 2.00-7.00 Les nuits de France-Musique: Nikolas Harnoncourt, par J. Merlet. 7.10 Actualité du disque, par P. Kaminski. 8.00 Le journal de musique. 9.00 Le matin des musiciens: du Labyrinthe, par J.-P. Derrien et G. Cantagrel.
- Infos à 7.30, 8.30, 9.00, 12.30, 19.00, 23.55. 7.02 Matinales. 8.00 Les chemins de la connaissance: Heurs et malheurs du cochon (10), par M.-P. Viette. 8.32 Poétique de Lautréamont (10). 8.50 Echec au hasard. 9.07 Les matinées de France-Culture: Temps présent. 10.30 Le texte et la marge. 10.50 Musique: Festival de La Rochelle: atelier G. Caussé.